

↔ DOMETIC

MOBILE COOLING

ACX3 SERIES

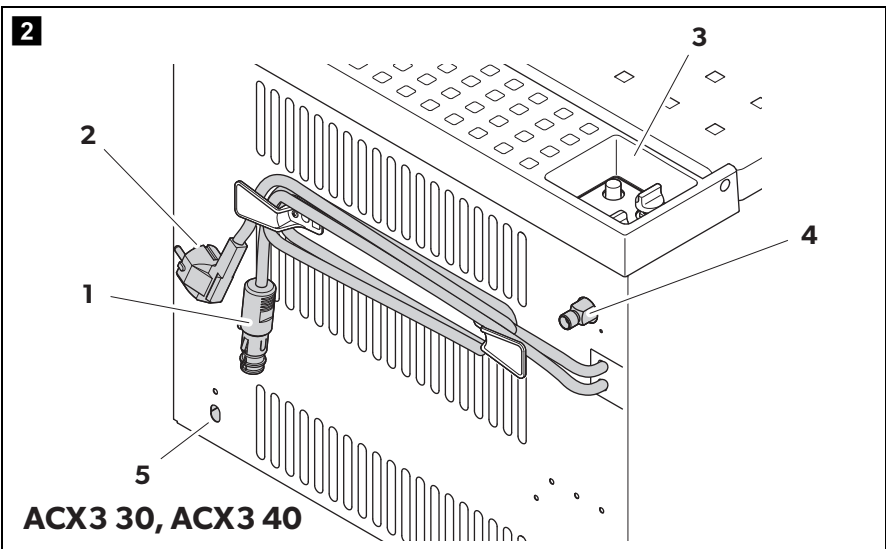
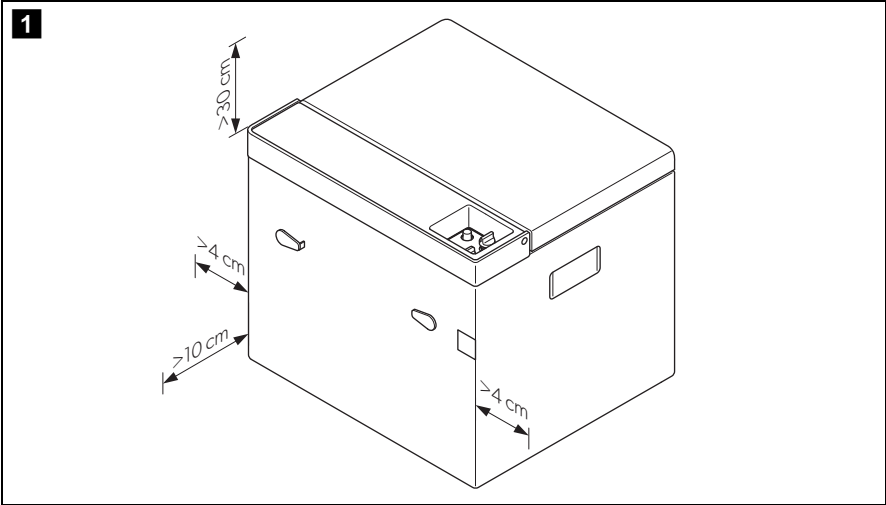


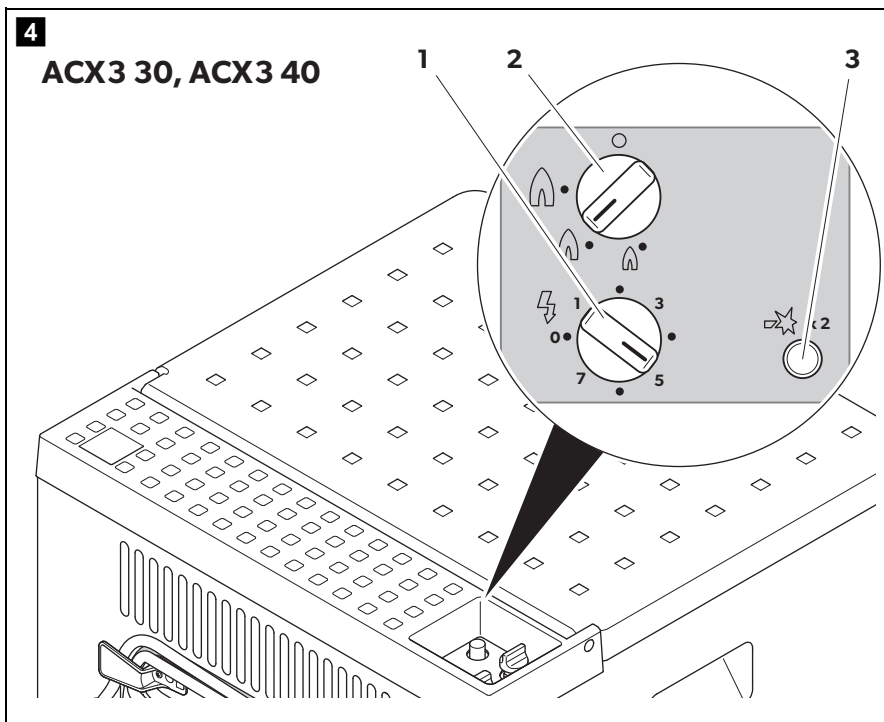
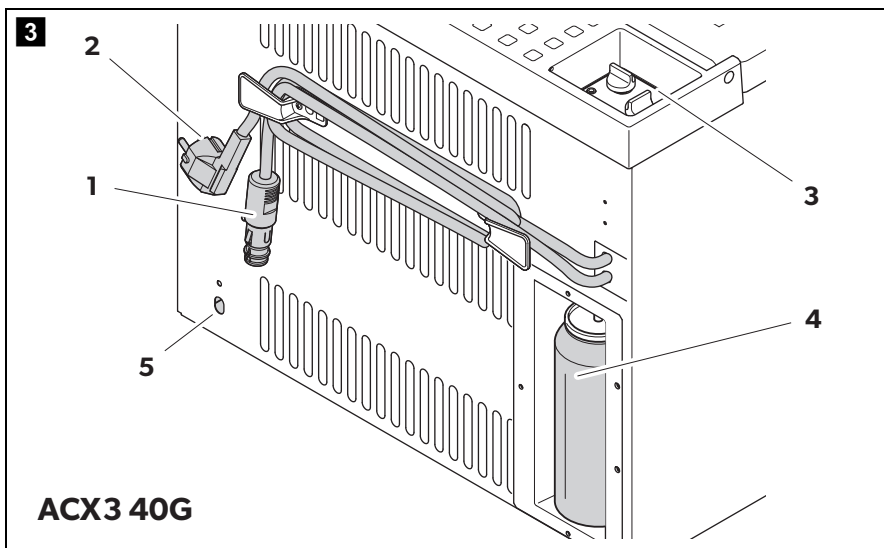
ACX3 30, ACX3 40, ACX3 40G

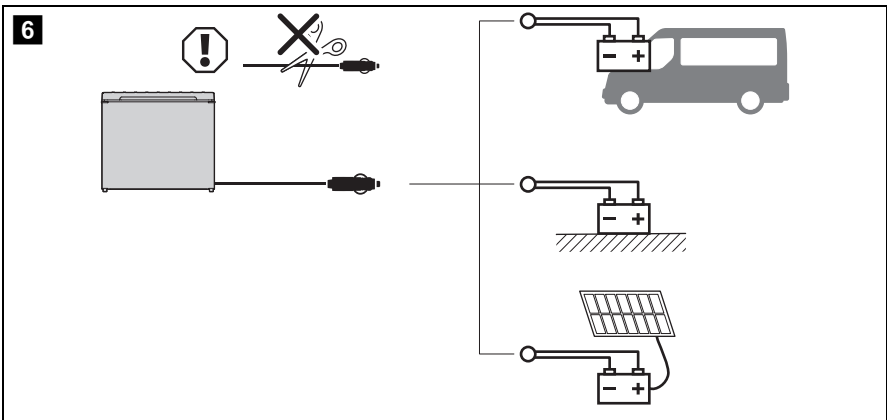
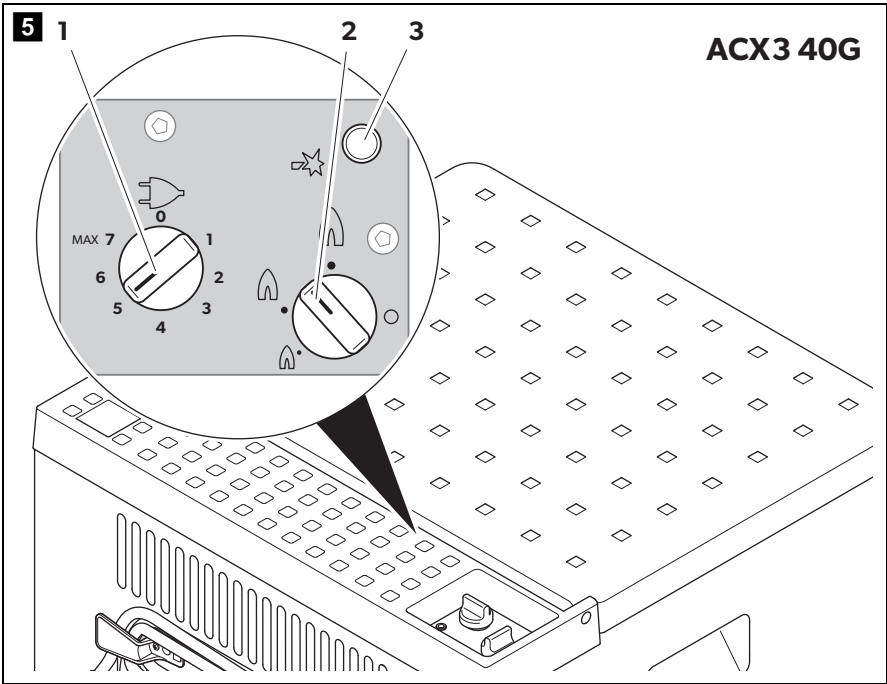
EN	Absorber Cooler Operating manual	13
DE	Absorber-Kühlbox Bedienungsanleitung	31
FR	Glacière à absorption Notice d'utilisation	51
ES	Nevera con extractor Instrucciones de uso	72
PT	Geleira de absorção Manual de instruções	92
IT	Frigorifero ad assorbimento Istruzioni per l'uso	112
NL	Absorptie-koelbox Gebruiksaanwijzing	132
DA	Absorptionskøleboks Betjeningsvejledning	151
SV	Absorptionskylbox Bruksanvisning	169

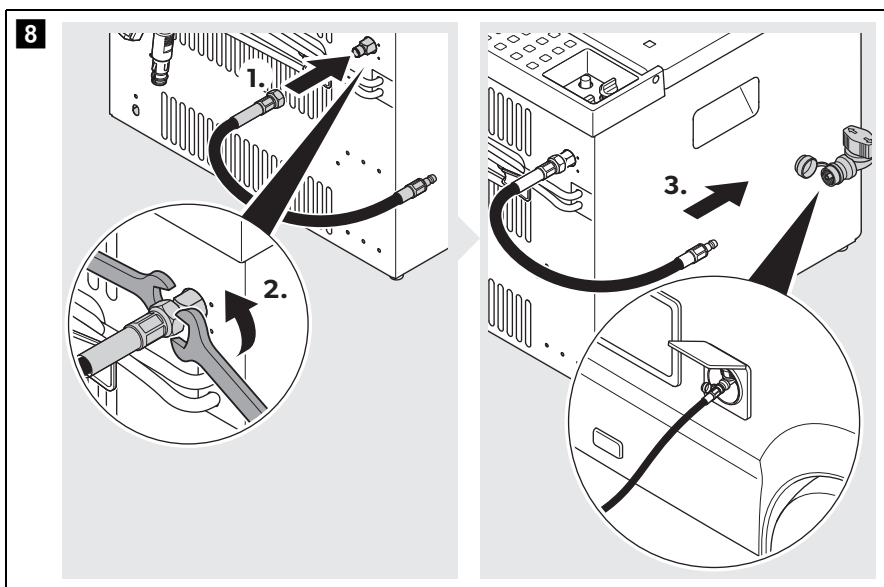
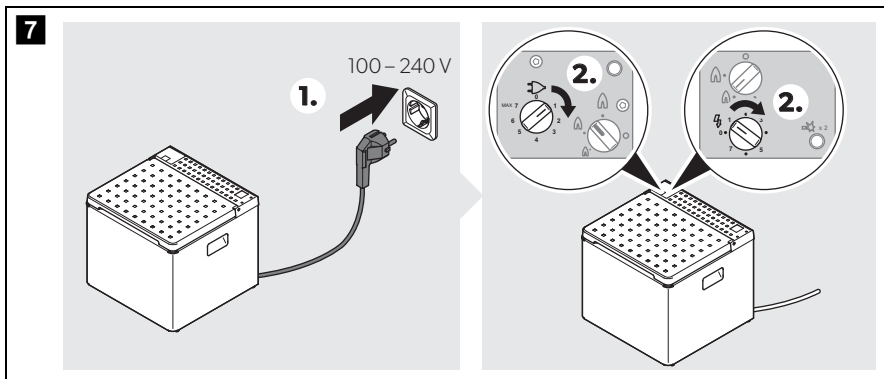
NO	Absorbasjons-kjøleboks Bruksanvisning	187
FI	Absorbtio- Kylmälaatikko Käyttöohje	206
RU	Холодильник абсорбционного типа Инструкция по эксплуатации	225
PL	Lodówka absorbcyjna Instrukcja obsługi	246
SK	Absorpčný chladiaci box Návod na obsluhu	266
CS	Chladiací box absorbéru Návod k obsluze	285
HU	Abszorpciós hűtőláda Használati utasítás	304

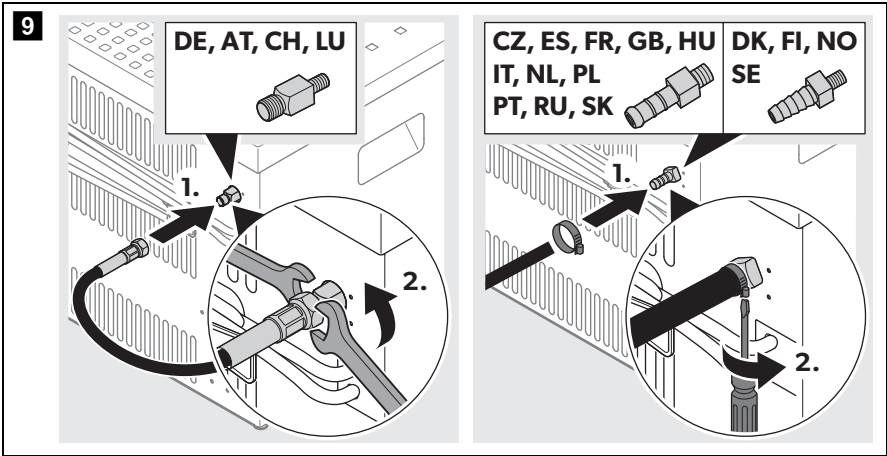
© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.







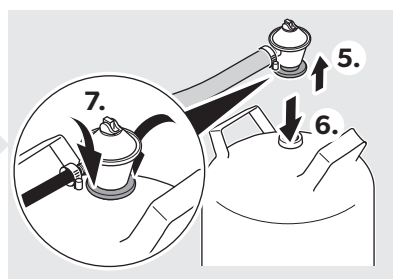
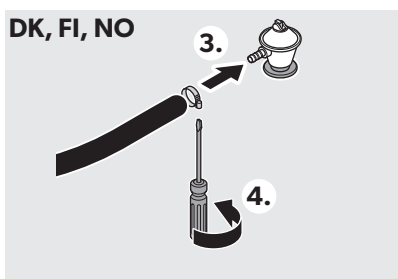
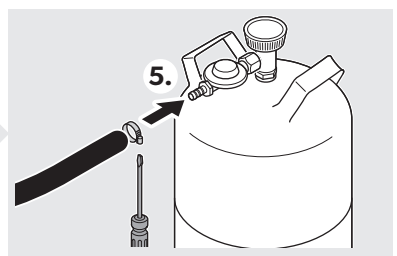
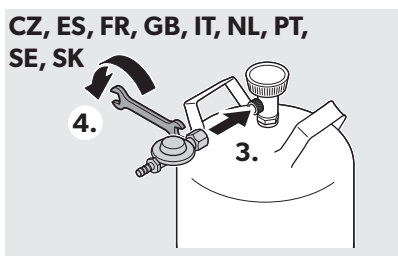
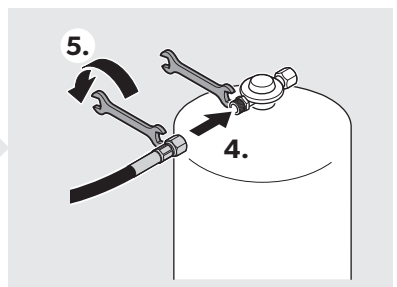
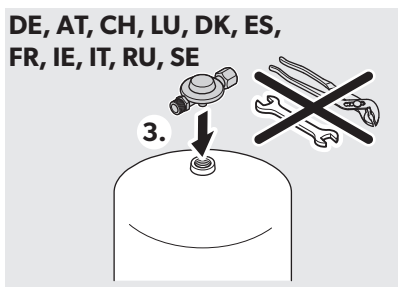
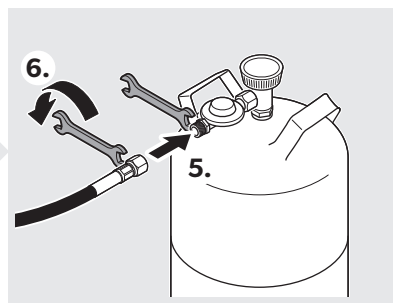
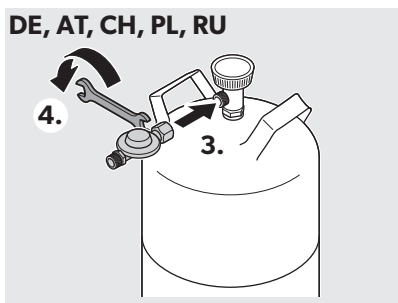


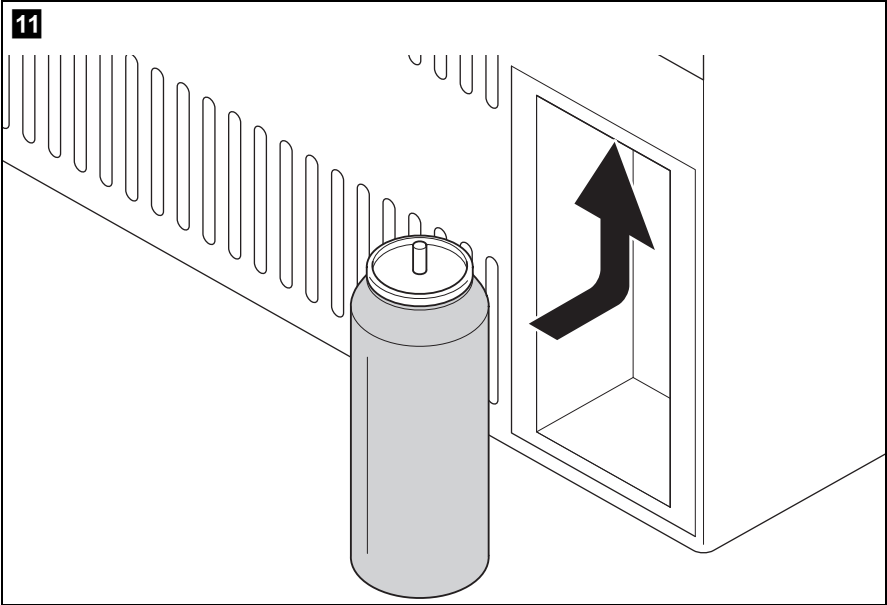


10

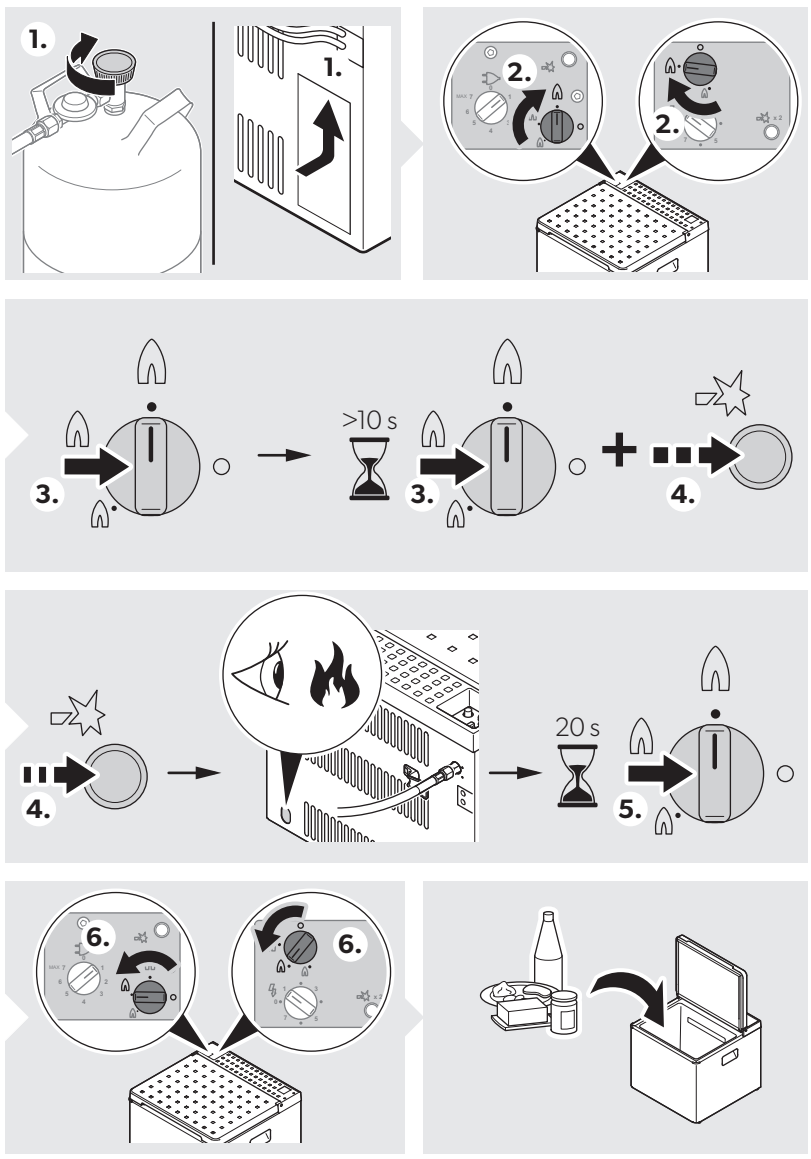


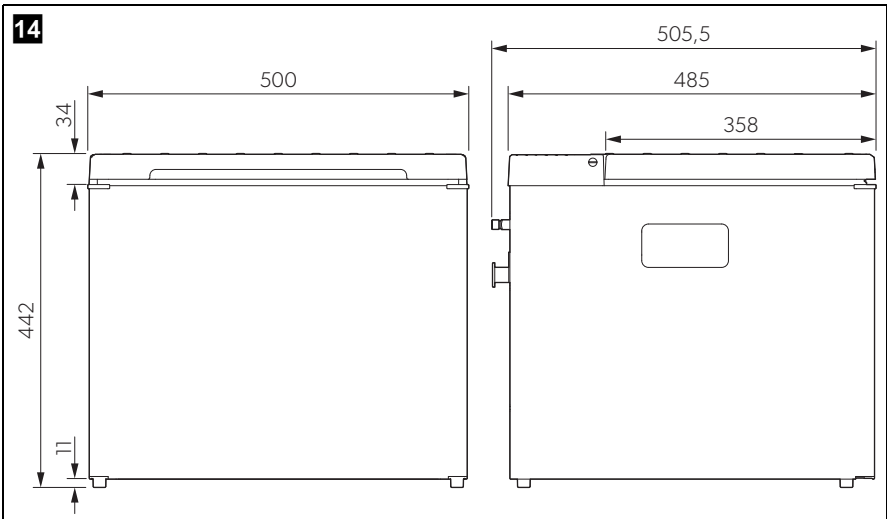
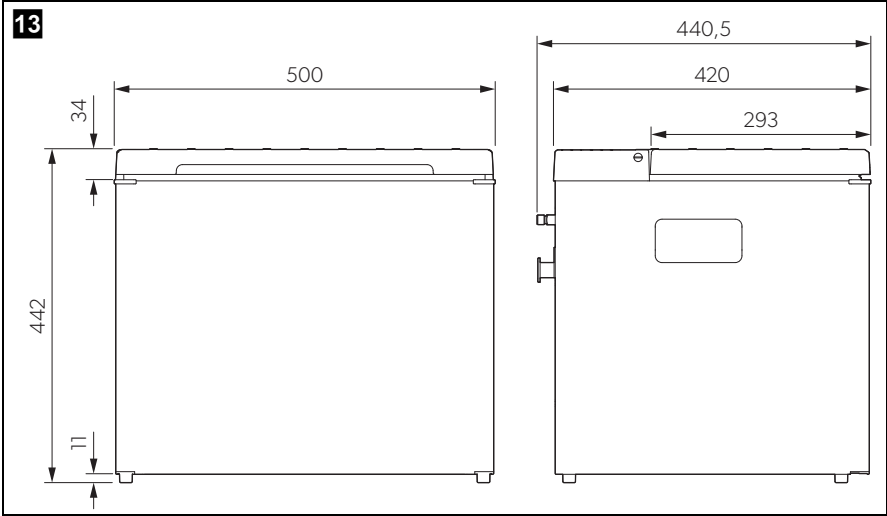
DE, AT, CH, LU	I ₃ B/P – 50 mbar
DK, FI, HU, NO, PL, SE	I ₃ B/P – 30 mbar
BE, CZ, ES, FR, GB, IT, NL, PT, RU, SK	I ₃ ± 28 - 30/37 mbar

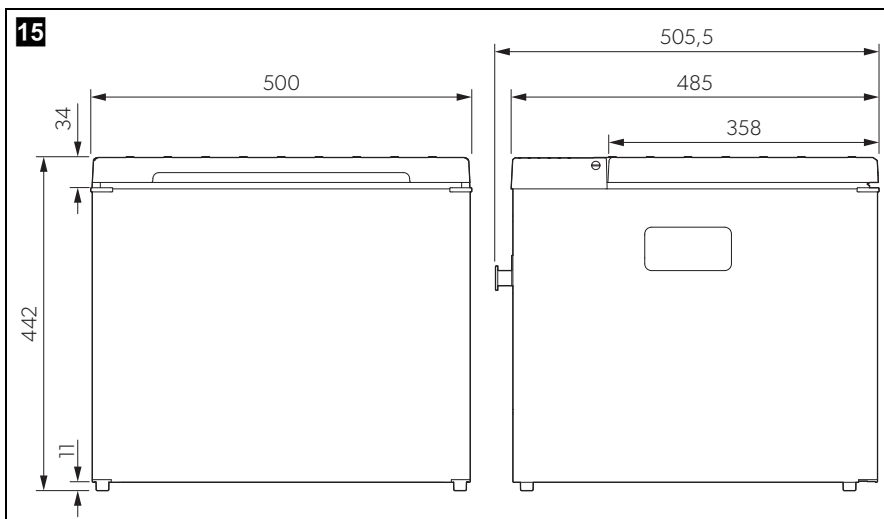




12







Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit dometic.com.

Table of contents

1	Explanation of symbols	13
2	Safety instructions	14
3	Scope of delivery	18
4	Intended use	18
5	Technical description	19
6	Operation	21
7	Cleaning and maintenance	27
8	Warranty	27
9	Troubleshooting	28
10	Disposal	29
11	Technical data	29

1 Explanation of symbols



WARNING!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
- If this cooling device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This cooling device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.

Fire hazard

- When positioning the device, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.

Health hazard

- In the event of any damage to the refrigerant circuit (smell of ammonia):
 - Switch off the device.
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.
- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload cooling devices.

Explosion hazard

- Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrocution hazard

- Before starting the cooling device, ensure that the power supply line and the plug are dry.
- Disconnect the cooling device from the power supply
 - before each cleaning and maintenance
 - after every use

Health hazard

- Only use the appliance where there is good ventilation.
- Do not let the appliance operate unattended.
- Only operate the appliance from a single energy source.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food you wish to cool.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the cooling device for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the device is left empty for long periods:
 - Switch off the device.
 - Defrost the device.
 - Clean and dry the device.
 - Leave the lid open to prevent mould developing within the device.



NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- Only connect the cooling device as follows:
 - With the DC connection cable to a DC power supply in the vehicle
 - Or with the AC connection cable to an AC power supply

- Never pull the plug out of the socket by the cable.
- If the cooling device is connected to a DC outlet: Disconnect the cooling device and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.
- If the cooling device is connected to a DC outlet: Disconnect the cooling device or switch it off when you turn off the engine. Otherwise you may discharge the battery.
- The cooling device is not suitable for transporting caustic materials or materials containing solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Do not use electrical devices inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for the purpose.
- Do not place the cooling device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- To enable the refrigerant to circulate properly, the cooler may not be tilted by more than 3°. Use a spirit level to make sure the cooler is level.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- Do not fill the inner container with ice or fluids.
- Never immerse the cooling device in water.
- Protect the cooling device and cables against heat and moisture.
- The cooling device shall not be exposed to rain.
- **Risk of overheating!**
Ensure at all times that there is sufficient ventilation on all four sides of the cooling device. Keep the ventilation area free of any objects that could restrict the air flow to the cooling components.
Do not place the cooling device in closed compartments or areas with none or minimal air flow.
- Keep the following spaces (fig. **1**, page 3).

2.2 Safety when operating with gas



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Explosion hazard

- **Only** operate the device at the pressure shown on the type plate. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations.
- When using gas, the device may **only** be used outdoors.
- **Risk of suffocation!**
Operating the device with gas in an unventilated area will reduce the amount of oxygen in this area.
- Do not operate the device in unventilated areas such as enclosed premises, tents, motor vehicles, motor homes, caravans, ships, yachts, boats and truck cabs.
- Never operate the device with gas:
 - At petrol stations
 - In parking garages
 - On ferries
 - While driving
- Never place the device near flammable materials (paper, dry leaves, textiles).
- Keep flammable objects away from the burner.
- Never use a naked flame to check the device for leaks.
- In case of gas odor:
 - Close the gas supply cock and the valve on the cylinder.
 - Do not press an electric switch.
 - Put out any naked flames.
 - Have the gas system checked by a specialist.



NOTICE! Damage hazard

- Only use propane or butane gas (not natural gas).

2.3 Safety precautions when handling liquid gas



WARNING!

- After use always disconnect the liquid gas cylinder.

- Store liquid gas cylinders away from heating or cooking devices and other light or heat sources in a well-ventilated area out of the reach of children.
- **Never** store liquid gas cylinders in unventilated areas or below ground level (funnel-shaped holes in the ground).
- **Never** store liquid gas cylinders in buildings such as garages.
- Any indoor storage must comply with national regulations.
- Do not store liquid gas cylinders on their side.
- Keep liquid gas cylinders away from direct sunlight. The temperature should not exceed 50 °C.

3 Scope of delivery

- Absorber cooler (also referred to as cooling box)
- Tray with cover for making ice cubes

4 Intended use

The cooling box is suitable for cooling food. The cooling box is not intended to cool raw meat or raw fish.

The cooling box may be connected to more than one source of energy. The cooling box is designed to be operated from a 12 V or a 240 V power supply or with gas.

If operated with gas the cooling box may only be operated **outdoors**. If powered by electricity, the cooling box may also be operated in enclosed spaces.

The cooling box is also suitable for:

- use on vehicles
- camping use

The cooling box is **not** suitable for:

- storage of corrosive, caustic or solvent-containing substances
- freezing of food

This cooling box is not intended to be used as a built-in appliance.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

5 Technical description

The cooling box is portable. The cooling box can keep goods cool up to max. 30 °C below ambient temperature.

5.1 Connections

No. in fig. 2 , page 3, fig. 3 , page 4	Description
1	DC connection cable
2	AC connection cable
3	Control elements
4	Gas connection port (only ACX3 30 and ACX3 40)
4	Gas cartridge (only ACX3 40G)
5	Pilot light sight glass

5.2 Control elements

No. in fig. 4, page 4, fig. 5, page 5	Description
1	Cooling level controller (AC operation)
2	Cooling level controller (gas operation)
3	Ignition button

When the cooler is connected to the AC mains, the required cooling level is set using the cooling level controller for AC operation (1).

- ▶ To **increase** the cooling level, turn the cooling level controller (1) clockwise.
For the maximum cooling level, turn the cooling level controller (1) clockwise as far as it will go.
- ▶ To **decrease** the cooling level, turn the cooling level controller (1) anticlockwise.
- ▶ To switch the cooler off, turn the cooling level controller (1) anticlockwise as far as it will go.

When the cooler is connected to the DC power socket the cooling level **cannot** be adjusted.

When the cooler is operated with gas, the required cooling level is set using the cooling level controller for gas operation (2).

- ▶ To **increase** the cooling level, turn the cooling level controller (2) clockwise.
For the maximum cooling level, turn the cooling level controller (2) to the maximum position.
- ▶ To **decrease** the cooling level, turn the cooling level controller (2) anticlockwise.
- ▶ To switch the cooler off, turn the cooling level controller (2) anticlockwise as far as it will go.

6 Operation



NOTICE! Damage hazard

- Ensure that the items placed in the cooler are suitable for cooling to the selected temperature.
- Ensure that food or liquids in glass containers are not excessively refrigerated. Liquids expand when they freeze, and can therefore destroy glass containers.
- Ensure that your refrigerated container is well ventilated so that any heat created can dissipate. Otherwise proper functioning cannot be ensured. It is especially important not to cover the air vents.



NOTE

- Cool the cooler for about 24 hours before starting your journey using gas or electricity from the mains. This way your cooler will attain the required cooling level faster when you reach your destination.
- The cooling performance can be affected by:
 - the ambient temperature
 - the amount of food to be conserved
 - how often the lid is opened.
- A few water drops may form inside the cooler if it has been cooling for a lengthy period. This is normal because the moisture in the air condenses to water when the temperature in the cooler falls. The cooler is not defective. Wipe it out with a dry cloth if necessary.

- ▶ Before starting your new cooler for the first time, clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (see also chapter “Cleaning and maintenance” on page 27).
- ▶ Press the control element cover (fig. **2** 3, page 3 and fig. **3** 3, page 4) to open it.
- ▶ To close the control element cover (fig. **2** 3, page 3 and fig. **3** 3, page 4), push it towards the lid until it latches.
- ▶ Fill up the base of the cooling box first when storing drinks, etc.

6.1 Storing food

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the cooling box as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.

- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

6.2 Saving energy

- Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the cooling device to keep cool.
- Do not open the cooling device more often than necessary.
- Do not leave the cooling device open for longer than necessary.
- If the cooler has a basket: For optimal energy consumption, position the basket according to its position on delivery.
- On a regular basis, make sure the lid seal still fits properly.

6.3 Using the cooler in DC mode

Proceed as follows (fig. **6**, page 5):

1. Place the cooler on a firm, level surface.
 2. Plug the DC connection cable (fig. **2** 1, page 3 and fig. **3** 1, page 4) into the DC socket in the vehicle.
- ✓ The cooler starts cooling the interior.
 - Pull out the DC connection cable to switch off the cooler.

6.4 Connecting to vehicle power



NOTE

If you connect the cooling device to the vehicle power, remember that you may have to turn on the ignition to supply it with power.

6.5 Using the cooler in AC mode

Proceed as follows (fig. **7**, page 6):

1. Place the cooler on a firm, level surface.
2. Plug the AC connection cable (fig. **2** 2, page 3 and fig. **3** 2, page 4) into the AC mains.

- Turn the cooling level controller (fig. **4** 1, page 4 and fig. **5** 1, page 5) to the required position.

✓ The cooler starts cooling the interior.

6.6 Connecting the cooler to a gas supply



WARNING!

- Only use approved hoses (DIN 4815, part 2) with a maximum length of 1.5 m.
- The cooler may only be operated with hoses in a perfect technical condition.
- Replace the hose when it is porous or when the national conditions require it.



NOTICE!

- Only use cylinders of propane or butane gas (not natural gas or city gas) with an approved pressure reduction valve and suitable head. Compare the pressure information on the type plate with the pressure information on the pressure regulator on the propane or butane gas cylinder.
- Observe the pressures which are permitted in your country. Use a DIN-DVGW-approved pressure regulator with a fixed setting:
 - The following applies for Germany: DIN EN 16129.
 - The following applies for Europe: EN 732, EN 521 and EN 437:2019-04.

Connecting the cooler to an external gas connection socket (ACX3 30 and ACX3 40)



WARNING!

There must be a shut-off device in the gas line so that the cooler can be cut off separately. The shut-off device must be easily accessible.

Proceed as follows (fig. **8**, page 6):

- Perform a visual inspection of the hose (for cracks, weathering, damage).



WARNING!

Replace the hose when it is porous or when the national conditions require it.

- Place the cooler on a firm, level surface.

3. Connect the hose to the gas connection port of the cooler.
To do this, use two open-end spanners of 13 mm and 17 mm.
4. Make sure
 - the hose is not crushed or kinked
 - the hose is a safe distance from the burner
5. Take the safety cap off the safety coupling of the gas port.
6. Push the sleeve of the hose into the safety coupling until you hear it latch.
7. Open the valve on the safety coupling.
8. Open the valve of the gas cylinder or container.

**WARNING!**

Never check for leaks with an open flame or near sources of ignition.

9. Check all connections with leak spray.
There are no leaks at the connections if **no** bubbles form.

Disconnecting the cooler from the external gas supply (ACX3 30 and ACX3 40)

1. Close the valve of the gas port's safety coupling.
2. Disconnect the hose by pushing the sleeve towards the valve handle.
3. Put the cap onto the safety coupling.
4. Turn the cooling level controller (fig. **4** 2, page 4 and fig. **5** 2, page 5) anti-clockwise as far as it will go (position "O").

Connecting the cooler to a gas cylinder (ACX3 30 and ACX3 40)

Note the following country-specific gas type and gas pressure categories:

Country	Device categories
Denmark (DK), Finland (FI), Hungary (HU), Norway (NO), Poland (PL), Sweden (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgium (BE), Czech Republic (CZ), France (FR), Italy (IT), The Netherlands (NL), Portugal (PT), Russian Federation (RU), Slovakia (SK), Spain (ES), United Kingdom (GB)	I ₃ + – 28 – 30 / 37 mbar
Germany (DE), Austria (AT), Switzerland (CH), Luxembourg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

1. Perform a visual inspection of the hose (for cracks, weathering, damage).

**WARNING!**

Replace the hose when it is porous or when the national conditions require it.

2. Connect the ACX3 30 or ACX3 40 cooler to the gas hose (fig. **9**, page 7) and the gas cylinder (fig. **10**, page 8).

**WARNING!**

Never check for leaks with an open flame or near sources of ignition.

3. Check all connections with leak spray.
There are no leaks at the connections if **no** bubbles form.

Replacing the gas cylinder (ACX 3 30 and ACX 3 40)

**WARNING!**

- Replace the gas cylinder in a well-ventilated location.
- Ensure that there are no open flames in the vicinity.
- Only replace the gas cylinder when the device is switched off.

1. Completely close the valve on the gas cylinder.
2. Unscrew the pressure regulator from the cylinder.
3. Check the condition of the hose.
4. Replace the hose if the material is brittle or porous.
5. Connect the hose to the gas cylinder (fig. **10**, page 8).

Connecting a gas cartridge to the cooler (ACX 3 40G)

**WARNING!**

- Observe the handling and storage instructions for the gas cartridge.
- Make sure that the ports on the cartridge and the cooler are free of dirt.

**NOTE**

The cooler is suitable for operation with self-sealing gas cartridges of the type CAMPINGAZ CP250.

1. Push the gas cartridge up into the port on the cooler (fig. **11**, page 9).

**WARNING!**

Never check for leaks with an open flame or near sources of ignition.

2. Check all connections with leak spray.
There are no leaks at the connections if **no** bubbles form.

Before moving the cooler:

- Take out the gas cartridge.

6.7 Using the cooler in gas mode

Proceed as follows (fig. **12**, page 10):

1. Turn the cooling level controller (fig. **4** 2, page 4 and fig. **5** 2, page 5) to the maximum position.
2. Press and hold the cooling level controller.
3. After 10 seconds, press the ignition button (fig. **4** 3, page 4 and fig. **5** 3, page 5) several times quickly in succession until the flame is lit.
- ✓ After ignition, you can see the flame in the sight glass (fig. **2** 5, page 3 and fig. **3** 5, page 4).
4. Hold down the cooling level controller for another 20 seconds.

To switch off the cooler:

- Close off the gas valve on the cooler and on the gas cylinder.

6.8 Defrosting the cooler

**NOTICE!**

Never use mechanical tools to remove ice or to loosen objects stuck to the device.

**NOTE**

Over time, frost builds up on the cooling fins inside the cooler. If this layer of frost is about 3 mm thick, you should defrost the cooler.

1. Disconnect the voltage and gas supply.
2. Empty the cooler.
3. Put a cloth in the cooler to absorb any excess water.
4. Leave the lid open.
5. Wipe the cooler dry with a cloth.

7 Cleaning and maintenance



NOTICE! Damage hazard

Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning as these may damage the product.

- Occasionally clean the product with a damp cloth.

7.1 Cleaning the gas burner



WARNING!

- Work on gas installations may only be performed by qualified technicians.
- Allow the burner to cool down before cleaning it.



NOTE

- Dirt in the gas burner is indicated by poor ignition or deflagrations.
- The manufacturer also recommends cleaning the burner after it has not been used for an extended period, and at least once a year.

8 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

9 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
The cooler does not work.	The cooler has not been set up properly.	Check if the device is horizontal. Check if the ventilation of the device is sufficient.
	The refrigerant circuit is defective.	This can only be repaired by an authorised repair centre.
IN DC mode: The cooler is not working (plug is inserted).	No voltage is flowing from the DC power socket in your vehicle.	The ignition must be switched on in most vehicles to supply current to the DC power socket.
	The DC socket is dirty. This results in a poor electrical contact.	If the plug of your cooler becomes very warm in the DC socket, either the socket must be cleaned or the plug has not been assembled correctly.
	The fuse of the DC plug has blown.	Replace the fuse of the DC plug with one of the same rating.
	The vehicle fuse has blown.	Replace the vehicle fuse in the DC socket (usually 15 A) (Please refer to the operating manual of your vehicle).
In AC mode: The cooler is not working (plug is inserted).	No voltage present in the AC socket.	Try using another plug socket.
In gas mode: The cooler is not working (the cooler is connected to the gas).	The cooler is not properly connected to the gas.	Check if the gas supply is in full working order. Check if the valve on the gas bottle is open. Check if there is still gas in the bottle. Check if several energy sources are connected at the same time. Hold down the cooling level controller longer to ignite the flame.
The cooler does not start up after a long period of inactivity.	–	Disconnect the device from the power supply, turn it upside down and wait for five minutes. Turn the cooler the right way up again and switch it on again.


10 Disposal


- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

11 Technical data

	ACX3 30	ACX3 40
Gas consumption:	12.6 g/h	
Nominal heat input Butane:	175 W	
Minimum heat input Butane:	128 W	
Connection voltage:	12 V $\overline{=}$ 220 – 240 V \sim , 50/60 Hz	
Power consumption:	75 W	85 W
Cooling capacity:	max. 30 °C below ambient temperature	
Total volume:	33 l	41 l
Energy consumption:	1.4 kWh/24 h	1.6 kWh/24 h
Climate class:	N	
Ambient temperature:	16 to 32 °C	
Noise emission:	>0 dB	
Refrigerant:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Dimensions in mm:	see fig. 13 , page 11	see fig. 14 , page 11
Weight:	Approx. 15 kg	Approx. 16 kg
Inspection/certification:		

	ACX3 30 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Ref. no.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411
	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Ref. no.:	9600028403	9600028407
ACX3 40G		
Gas consumption:	12.6 g/h	
Nominal heat input Butane:	175 W	
Connection voltage:	12 V=== 220 – 240 V~, 50/60 Hz	
Power consumption:	85 W	
Cooling capacity:	max. 30 °C below ambient temperature	
Total volume:	41 l	
Energy consumption:	1.6 kWh/24 h	
Climate class:	N	
Ambient temperature:	16 to 32 °C	
Noise emission:	>0 dB	
Refrigerant:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Dimensions in mm:	see fig. 15 , page 12	
Weight:	Approx. 16 kg	
Inspection/certification:	 2806	
ACX3 40G		
Ref. no.:	9600028412, 9600028414	

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole	31
2	Sicherheitshinweise	32
3	Lieferumfang	36
4	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	36
5	Technische Beschreibung	37
6	Betrieb	39
7	Reinigung und Pflege	46
8	Gewährleistung	47
9	Störungsbeseitigung	47
10	Entsorgung	49
11	Technische Daten	49

1 Erklärung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**ACHTUNG!**

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Wenn das Kühlgerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Netzkabel dieses Kühlgeräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienst oder eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- Reparaturen an diesem Kühlgerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

Brandgefahr

- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.

Gesundheitsgefahr

- Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs (Ammoniakgeruch):
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
 - Lüften Sie den Raum gut.
- Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.

Explosionsgefahr

- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas, im Kühlgerät.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Trennen Sie das Kühlgerät von der Spannungsversorgung:
 - vor jeder Reinigung und Pflege
 - nach jedem Gebrauch

Gesundheitsgefahr

- Betreiben Sie das Gerät nur an gut belüfteten Orten.
- Betreiben Sie das Gerät nur unter Aufsicht.
- Betreiben Sie das Gerät immer nur mit einer Energiequelle.

Bitte befolgen Sie folgende Hinweise, um eine Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden:

- Prüfen Sie bitte, ob die Kühlleistung des Gerätes den Anforderungen der Lebensmittel entspricht, die Sie kühlen wollen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Ein längeres Öffnen des Kühlgeräts kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.

- Wenn das Gerät über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Tauen Sie das Gerät ab.
 - Reinigen und trocknen Sie das Gerät.
 - Lassen Sie den Deckel offenstehen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Kühlgerät nur wie folgt an:
 - mit dem Gleichstromkabel an die Gleichstromversorgung im Fahrzeug
 - oder mit dem Wechselstromkabel an das Wechselstromnetz
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Wenn das Kühlgerät an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist: Klemmen Sie das Kühlgerät und andere Verbraucher von der Fahrzeugbatterie ab, bevor Sie ein Schnellladegerät anschließen.
- Wenn das Kühlgerät an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist: Trennen Sie die Verbindung oder schalten Sie das Kühlgerät aus, wenn Sie den Motor ausschalten. Anderenfalls kann die Fahrzeugbatterie entladen werden.
- Das Kühlgerät ist für den Transport ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe nicht geeignet.
- Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.
- Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlgerätes, außer wenn diese Geräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Stellen Sie das Kühlgerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) auf.
- Damit das Kältemittel ordnungsgemäß zirkulieren kann, darf das Kühlgerät einen Neigungswinkel von 3° nicht überschreiten. Stellen Sie das Kühlgerät mit Hilfe einer Wasserwaage waagrecht ab.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.

- Tauchen Sie das Kühlgerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Kühlgerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Das Kühlgerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.
- **Überhitzungsgefahr!**
Stellen Sie sicher, dass an allen vier Seiten des Geräts ein ausreichender Belüftungsabstand eingehalten wird. Halten Sie den Belüftungsbereich frei von jeglichen Gegenständen, die den Luftstrom zum Kühlaggregat behindern könnten.
Stellen Sie das Kühlgerät nicht in geschlossene Fächer oder in Bereiche ohne oder mit nur geringer Belüftung.
- Halten Sie die Mindestabstände ein (Abb. **1**, Seite 3).

2.2 Sicherheit beim Betrieb mit Gas



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Explosionsgefahr

- Das Gerät darf **ausschließlich** mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden. Verwenden Sie nur festeingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen.
- Das Gerät darf beim Betrieb mit Gas **ausschließlich** im Freien verwendet werden.
- **Erstickungsgefahr!**
Der Betrieb des Geräts mit Gas in einem unbelüfteten Bereich führt zu Sauerstoffmangel in diesem Bereich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unbelüfteten Bereichen wie geschlossenen Räumen, Zelten, Kraftfahrzeugen, Wohnmobilen, Wohnwagen, Schiffen, Yachten, Booten und LKW-Kabinen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit Gas:
 - an Tankstellen
 - in Parkhäusern
 - auf Fähren
 - während der Fahrt
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichen Materialien (Papier, trockenes Laub, Textilien) auf.
- Halten Sie brennbare Gegenstände vom Brenner fern.
- Prüfen Sie das Gerät niemals mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit.

- Bei Gasgeruch:
 - Schließen Sie den Absperrhahn der Gasversorgung und das Flaschenventil.
 - Betätigen Sie keine elektrischen Schalter.
 - Löschen Sie offene Flammen.
 - Lassen Sie die Gasanlage von einem Fachbetrieb prüfen.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Verwenden Sie nur Propan- oder Butangas (kein Erdgas).

2.3 Sicherheit beim Umgang mit Flüssiggas



WARNUNG!

- Trennen Sie nach dem Gebrauch immer den Anschluss von der Flüssiggasflasche.
- Lagern Sie Flüssiggasflaschen entfernt von Heiz- oder Kochgeräten und anderen Licht- oder Wärmequellen in einem gut belüfteten Bereich, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie Flüssiggasflaschen **niemals** an unbelüfteten Plätzen oder unterhalb Bodenniveau (trichterförmige Erdmulden).
- Lagern Sie Flüssiggasflaschen **niemals** in Gebäuden wie z. B. Garagen.
- Eine Lagerung in Innenräumen muss nach den nationalen Vorschriften erfolgen.
- Lagern Sie Flüssiggasflaschen nicht auf der Seite liegend.
- Schützen Sie Flüssiggasflaschen vor direkter Sonneneinstrahlung. Die Temperatur sollte 50 °C nicht überschreiten.

3 Lieferumfang

- Absorber-Kühlbox (auch als Kühlbox bezeichnet)
- Schale mit Deckel zum Herstellen von Eiswürfeln

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kühlbox eignet sich zum Kühlen von Lebensmitteln. Die Kühlbox ist nicht für die Kühlung von rohem Fleisch oder rohem Fisch vorgesehen.

Die Kühlbox kann an mehrere Energiequellen angeschlossen werden. Die Kühlbox ist für den Betrieb an einer 12-V- oder 240-V-Stromversorgung oder mit Gas ausgelegt.

Im Gas-Betrieb darf das Kühlgerät ausschließlich im **Freien** genutzt werden. Im elektrischen Betrieb darf das Kühlgerät auch in geschlossenen Räumen genutzt werden.

Die Kühlbox ist auch für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Einsatz in Fahrzeugen
- mobiler Einsatz

Die Kühlbox ist **nicht** für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Lagerung von korrosiven, ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Einfrieren von Lebensmitteln

Diese Kühlbox ist nicht für den Einsatz als Einbaugerät geeignet.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

5 Technische Beschreibung

Die Kühlbox ist für den mobilen Einsatz geeignet. Die Kühlbox kann Waren bis max. 30 °C unter Umgebungstemperatur abkühlen oder kühl halten.

5.1 Anschlüsse

Nr.	in Abb. 2 , Seite 3, Abb. 3 , Seite 4	Beschreibung
1		Gleichstrom-Anschlusskabel
2		Wechselstrom-Anschlusskabel
3		Bedienelemente
4		Gasanschluss (nur ACX3 30 und ACX3 40)
4		Gaskartusche (nur ACX3 40G)
5		Flammensichtfenster

5.2 Bedienelemente

Nr.	in Abb. 4 , Seite 4, Abb. 5 , Seite 5	Beschreibung
1		Kühlleistungsregler (Wechselstrombetrieb)
2		Kühlleistungsregler (Gasbetrieb)
3		Zündtaster

Wenn das Kühlgerät am Wechselstromnetz angeschlossen ist, wird die gewünschte Kühlleistung mit dem Kühlleistungsregler für Wechselstrombetrieb **(1)** eingestellt.

- Um die Kühlleistung zu **erhöhen**, drehen Sie den Kühlleistungsregler **(1)** im Uhrzeigersinn.
Für die maximale Kühlleistung drehen Sie den Kühlleistungsregler **(1)** bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.
- Um die Kühlleistung zu **verringern**, drehen Sie den Kühlleistungsregler **(1)** gegen den Uhrzeigersinn.
- Um das Kühlgerät auszuschalten, drehen Sie den Kühlleistungsregler **(1)** bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn.

Wenn das Kühlgerät an die Gleichstromsteckdose angeschlossen ist, kann die Kühlleistung **nicht** eingestellt werden.

Wenn das Kühlgerät mit Gas betrieben wird, wird die gewünschte Kühlleistung mit dem Kühlleistungsregler für Gasbetrieb **(2)** eingestellt.

- ▶ Um die Kühlleistung zu **erhöhen**, drehen Sie den Kühlleistungsregler **(2)** im Uhrzeigersinn.
Für die maximale Kühlleistung drehen Sie den Kühlleistungsregler **(2)** auf die höchste Einstellung.
- ▶ Um die Kühlleistung zu **verringern**, drehen Sie den Kühlleistungsregler **(2)** gegen den Uhrzeigersinn.
- ▶ Um das Kühlgerät auszuschalten, drehen Sie den Kühlleistungsregler **(2)** bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn.

6 Betrieb



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlgerät befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Getränke oder Speisen in Glasbehältern nicht zu stark abkühlen. Beim Gefrieren dehnen sich Getränke oder flüssige Speisen aus. Dadurch können die Glasbehälter zerstört werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Kühlcontainer gut belüftet ist, damit die entzogene Wärme abgeführt werden kann. Anderenfalls ist eine ordnungsgemäße Funktion nicht gewährleistet. Insbesondere dürfen die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.

**HINWEIS**

- Kühlen Sie das Kühlgerät vor Reisebeginn etwa 24 Stunden am Netz oder mit Gas vor. Dadurch haben Sie am Einsatzort schneller die gewünschte Kühlleistung.
- Die Kühlleistung kann beeinflusst werden von:
 - der Umgebungstemperatur
 - der Menge der zu konservierenden Lebensmittel
 - der Häufigkeit des Deckelöffnens
- Einige Wassertropfen können sich im Inneren des Kühlgeräts absetzen, wenn es über einen längeren Zeitraum gekühlt hat. Dies ist normal, weil die Feuchtigkeit in der Luft zu Wassertropfen kondensiert, wenn die Temperatur im Kühlgerät sinkt. In diesem Fall ist das Kühlgerät nicht defekt. Wischen Sie die Minibar ggf. mit einem trockenen Tuch aus.

- ▶ Bevor Sie das neue Kühlgerät in Betrieb nehmen, reinigen Sie es aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 46).
- ▶ Drücken Sie auf die Abdeckung (Abb. **2** 3, Seite 3 und Abb. **3** 3, Seite 4) für die Bedienelemente, um sie zu öffnen.
- ▶ Drücken Sie die Abdeckung (Abb. **2** 3, Seite 3 und Abb. **3** 3, Seite 4) für die Bedienelemente in Richtung Deckel, bis sie einrastet, um sie zu schließen.
- ▶ Füllen Sie bei der Lagerung von Getränken usw. zuerst den Boden der Kühlbox auf.

6.1 Lebensmittel lagern

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie die Kühlbox nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
- Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.

6.2 Energie sparen

- Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonneneinstrahlung geschützten Stellplatz.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
- Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
- Lassen Sie das Kühlgerät nicht länger offen stehen als nötig.
- Wenn das Gerät über einen Korb verfügt: Um einen optimalen Energieverbrauch zu erreichen, positionieren Sie den Korb auf die gleiche Weise wie bei der Auslieferung.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung des Deckels noch richtig sitzt.

6.3 Kühlbox im Gleichstrom-Betrieb verwenden

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **6**, Seite 5):

1. Stellen Sie das Kühlgerät auf eine feste, ebene Unterlage.
 2. Schließen Sie das Gleichstrom-Anschlusskabel (Abb. **2** 1, Seite 3 und Abb. **3** 1, Seite 4) an die Gleichstromsteckdose im Fahrzeug an.
- ✓ Die Kühlbox startet mit dem Kühlen des Innenraums.
 - Ziehen Sie das Gleichstrom-Anschlusskabel heraus, um das Kühlgerät außer Betrieb zu nehmen.

6.4 An die Stromversorgung des Fahrzeugs anschließen



HINWEIS

Wenn Sie das Kühlgerät an die Stromversorgung des Fahrzeugs anschließen, beachten Sie, dass Sie ggf. die Zündung einschalten müssen, damit das Gerät mit Strom versorgt wird.

6.5 Kühlgerät im Wechselstrom-Betrieb verwenden

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **7**, Seite 6):

1. Stellen Sie das Kühlgerät auf eine feste, ebene Unterlage.
2. Schließen Sie das Wechselstrom-Anschlusskabel (Abb. **2** 2, Seite 3 und Abb. **3** 2, Seite 4) an das Wechselstromnetz an.
3. Drehen Sie den Kühlleistungsregler (Abb. **4** 1, Seite 4 und Abb. **5** 1, Seite 5) in die gewünschte Stellung.

- ✓ Die Kühlbox startet mit dem Kühlen des Innenraums.

6.6 Kühlgerät an eine Gasversorgung anschließen



WARNUNG!

- Verwenden Sie nur geprüfte Schläuche (DIN 4815 Teil 2) mit einer maximalen Länge von 1,5 m.
- Das Kühlgerät darf nur mit technisch einwandfreien Schläuchen betrieben werden.
- Tauschen Sie den Schlauch aus, wenn er porös ist oder wenn die nationalen Gegebenheiten dies erfordern.



ACHTUNG!

- Verwenden Sie nur Propan- oder Butangasflaschen (kein Erdgas oder Stadtgas) mit geprüftem Druckreduzierventil und passendem Kopfstück. Vergleichen Sie die Druckangabe auf dem Typenschild mit der Druckangabe auf dem Druckregler der Propan- oder Butangasflasche.
- Beachten Sie die in Ihrem Land zugelassenen Drücke. Verwenden Sie einen festeingestellten DIN-DVGW-anerkannten Druckregler:
 - Für Deutschland gilt: DIN EN 16129.
 - Für Europa gilt: EN 732, EN 521 und EN 437:2019-04.

Kühlgerät an eine externe Gasanschlussbuchse anschließen (ACX3 30 und ACX3 40)



WARNUNG!

Das Kühlgerät muss durch eine Absperrvorrichtung in der Gasleitung separat absperrbar sein. Die Absperrvorrichtung muss leicht zugänglich sein.

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **8**, Seite 6):

1. Führen Sie eine Sichtprüfung des Schlauches durch (ob keine Risse, keine Verwitterung, keine Beschädigung vorhanden sind).



WARNUNG!

Tauschen Sie den Schlauch aus, wenn er porös ist oder wenn die nationalen Gegebenheiten dies erfordern.

2. Stellen Sie das Kühlgerät auf eine feste, ebene Unterlage.
3. Verbinden Sie den Schlauch mit dem Gasanschlussstutzen des Kühlgeräts.

Verwenden Sie hierzu zwei Gabelschlüssel mit den Schlüsselweiten 13 mm und 17 mm.

4. Stellen Sie sicher, dass:
 - der Schlauch nicht gequetscht oder geknickt ist
 - der Schlauch in einem sicheren Abstand zum Brenner liegt
5. Ziehen Sie die Schutzkappe von der Sicherheits-Anschlusskupplung des Gasanschlusses.
6. Drücken Sie die Schiebehülse des Schlauchs in die Sicherheits-Anschlusskupplung, bis sie hörbar einrastet.
7. Öffnen Sie das Ventil an der Sicherheits-Anschlusskupplung.
8. Öffnen Sie das Gasflaschen- oder Gasbehälterventil.



WARNUNG!

Prüfen Sie die Dichtheit niemals bei offener Flamme oder in der Nähe von Zündquellen.

9. Prüfen Sie alle Verbindungen mit Lecksuchspray auf Dichtheit.
Die Verbindungsstellen sind dicht, wenn sich **keine** Bläschen bilden.

Kühlgerät von der externen Gasversorgung trennen (ACX3 30 und ACX3 40)

1. Schließen Sie das Ventil der Sicherheitskupplung des Gasanschlusses.
2. Kuppeln Sie den Schlauch ab, indem Sie die Schiebehülse in Richtung Armaturengriff schieben.
3. Stecken Sie die Schutzkappe auf die Sicherheits-Anschlusskupplung.
4. Drehen Sie den Kühlleistungsregler (Abb. **4** 2, Seite 4 und Abb. **5** 2, Seite 5) bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn (Stellung „O“).

Kühlgerät an eine Gasflasche anschließen (ACX3 30 und ACX3 40)

Beachten Sie folgende landesspezifische Kategorien zu Gasart und Gasdruck:

Staat

Geräte Kategorien

Dänemark (DK), Finnland (FI), Ungarn (HU), Norwegen (NO), Polen (PL), Schweden (SE) | $I_3B/P - 30$ mbar

Staat	Gerätekatgorien
Belgien (BE), Tschechische Republik (CZ), Frankreich (FR), Italien (IT), Niederlande (NL), Portugal (PT), Russische Föderation (RU), Slowakei (SK), Spanien (ES), Vereinigtes Königreich (GB)	I ₃ + – 28–30/37 mbar
Deutschland (DE), Österreich (AT), Schweiz (CH), Luxemburg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

1. Führen Sie eine Sichtprüfung des Schlauches durch (ob keine Risse, keine Verwitterung, keine Beschädigung vorhanden sind).

**WARNUNG!**

Tauschen Sie den Schlauch aus, wenn er porös ist oder wenn die nationalen Gegebenheiten dies erfordern.

2. Schließen Sie das Kühlgerät ACX3 30 oder ACX3 40 an den Gasschlauch (Abb. **9**, Seite 7) und an die Gasflasche (Abb. **10**, Seite 8) an.

**WARNUNG!**

Prüfen Sie die Dichtheit niemals bei offener Flamme oder in der Nähe von Zündquellen.

3. Prüfen Sie alle Verbindungen mit Lecksuchspray auf Dichtheit.
Die Verbindungsstellen sind dicht, wenn sich **keine** Bläschen bilden.

Gasflasche austauschen (ACX3 30 und ACX3 40)**WARNUNG!**

- Tauschen Sie die Gasflasche an einem gut belüfteten Ort aus.
- Stellen Sie sicher, dass in der Nähe keine offenen Flammen vorhanden sind.
- Tauschen Sie die Gasflasche nur bei ausgeschaltetem Gerät aus.

1. Schließen Sie das Ventil der Gasflasche vollständig.
2. Schrauben Sie den Druckregler von der Flasche ab.
3. Prüfen Sie den Zustand des Schlauchs.
4. Tauschen Sie die Leitung aus, falls das Material spröde oder porös ist.
5. Schließen Sie den Schlauch an die Gasflasche an (Abb. **10**, Seite 8).

Gaskartusche an das Kühlgerät anschließen (ACX 3 40G)



WARNUNG!

- Beachten Sie die Behandlungs- und Lagerungsanweisungen der Gaskartusche.
- Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse der Gaskartusche und des Kühlgeräts frei von Verschmutzungen sind.



HINWEIS

Das Kühlgerät ist zum Betrieb mit selbstsichernden Gaskartuschen des Typs CAMPINGGAZ CP250 geeignet.

1. Drücken Sie die Gaskartusche von unten in den Anschluss des Kühlgeräts (Abb. **11**, Seite 9).



WARNUNG!

Prüfen Sie die Dichtheit niemals bei offener Flamme oder in der Nähe von Zündquellen.

2. Prüfen Sie alle Verbindungen mit Lecksuchspray auf Dichtheit.
Die Verbindungsstellen sind dicht, wenn sich **keine** Bläschen bilden.

Bevor Sie das Kühlgerät bewegen:

- Bauen Sie die Gasflasche aus.

6.7 Kühlbox im Gas-Betrieb verwenden

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **12**, Seite 10):

1. Drehen Sie den Kühlleistungsregler (Abb. **4** 2, Seite 4 und Abb. **5** 2, Seite 5) auf die höchste Einstellung.
2. Halten Sie den Kühlleistungsregler gedrückt.
3. Drücken Sie nach ca. 10 Sekunden den Zündtaster (Abb. **4** 3, Seite 4 und Abb. **5** 3, Seite 5) mehrmals schnell hintereinander, bis die Flamme zündet.
- ✓ Nach erfolgreicher Zündung ist die Flamme im Flammensichtfenster zu sehen (Abb. **2** 5, Seite 3 und Abb. **3** 5, Seite 4).
4. Halten Sie den Kühlleistungsregler weitere 20 Sekunden gedrückt.

Zum Ausschalten der Kühlbox:

- Drehen Sie das Gasventil am Kühlgerät und an der Gasflasche zu.

6.8 Kühlbox abtauen



ACHTUNG!

Verwenden Sie keine mechanischen Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.



HINWEIS

Mit der Zeit bildet sich Reif auf den Kühlrippen im Inneren des Kühlgerätes. Wenn diese Reifschicht etwa 3 mm beträgt, sollten Sie das Kühlgerät abtauen.

1. Unterbrechen Sie die Spannungs- und Gaszufuhr.
2. Entleeren Sie die Kühlbox.
3. Legen Sie ein Tuch in das Kühlgerät, um überschüssiges Wasser aufzufangen.
4. Lassen Sie den Deckel geöffnet.
5. Wischen Sie das Kühlgerät mit einem Tuch trocken.

7 Reinigung und Pflege



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Verwenden Sie keine scharfen oder harten Gegenstände oder Reinigungsmittel zur Reinigung, da dies zu einer Beschädigung des Produkts führen kann.

- Reinigen Sie das Produkt gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

7.1 Gasbrenner reinigen



WARNUNG!

- Arbeiten an Gasinstallationen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann ausgeführt werden.
- Lassen Sie den Brenner abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.

**HINWEIS**

- Verschmutzungen im Gasbrenner machen sich durch einen schlechten Zündvorgang bzw. Verpuffungen bemerkbar.
- Der Hersteller empfiehlt, den Brenner auch nach längerer Standzeit, mindestens jedoch einmal pro Jahr zu reinigen.

8 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

9 Störungsbeseitigung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Kühlgerät funktioniert nicht.	Die Kühlbox wurde nicht korrekt aufgestellt.	Kontrollieren Sie, ob das Gerät waagrecht steht. Kontrollieren Sie, ob eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
	Der Kühlkreis ist defekt.	Die Reparatur darf nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Bei Gleichstrom-Betrieb: Das Kühlgerät funktioniert nicht (Stecker ist eingesteckt).	An der Gleichstromsteckdose im Fahrzeug liegt keine Spannung an.	In den meisten Fahrzeugen muss der Zündschalter eingeschaltet sein, damit die Gleichstromsteckdose Spannung hat.
	Die Fassung der Gleichstromsteckdose ist verschmutzt. Das hat einen schlechten elektrischen Kontakt zur Folge.	Wenn der Stecker in der Gleichstromsteckdose sehr warm wird, muss entweder die Fassung gereinigt werden, oder der Stecker ist möglicherweise nicht richtig zusammengesetzt.
	Die Sicherung des Gleichstromsteckers ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Sicherung des DC-Steckers durch eine gleichwertige Sicherung aus.
	Die Fahrzeug-Sicherung ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Fahrzeug-Sicherung der Gleichstromsteckdose (üblicherweise 15 A) aus (Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung zu Ihrem KFZ).
Bei Wechselstrom-Betrieb: Das Kühlgerät funktioniert nicht (Stecker ist eingesteckt).	Die Wechselstromsteckdose führt keine Spannung.	Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose.
Im Gasbetrieb: Das Kühlgerät funktioniert nicht (Kühlgerät ist an Gas angeschlossen).	Das Kühlgerät ist nicht korrekt am Gas angeschlossen.	Kontrollieren Sie, ob die einwandfreie Gasversorgung gewährleistet ist. Kontrollieren Sie, ob das Ventil der Gasflasche geöffnet ist. Kontrollieren Sie, ob noch Gas in der Flasche ist. Kontrollieren Sie, ob mehrere Energiequellen gleichzeitig angeschlossen sind. Halten Sie den Kühlleistungsregler zum Entzünden länger gedrückt.
Das Kühlgerät läuft nach längerem Nichtgebrauch nicht mehr an.	–	Stellen Sie das Kühlgerät ohne angeschlossene Energiequellen auf den Kopf und warten Sie etwa fünf Minuten. Drehen Sie das Kühlgerät wieder um und schalten Sie es erneut ein.


10 Entsorgung


- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

11 Technische Daten

	ACX3 30	ACX3 40
Gasverbrauch:	12,6 g/h	
Nennwärmebelastung Butan:	175 W	
Minimalwärmebelastung Butan:	128 W	
Anschlussspannung:	12 V \equiv 220–240 V \sim , 50/60 Hz	
Leistungsaufnahme:	75 W	85 W
Kühlleistung:	max. 30 °C unter Umgebungstemperatur	
Gesamtinhalt:	33 l	41 l
Energieverbrauch:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Klimaklasse:	N	
Umgebungstemperatur:	16 bis 32 °C	
Schallemissionen:	>0 dB	
Kältemittel:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Abmessungen in mm:	siehe Abb. 13 , Seite 11	siehe Abb. 14 , Seite 11
Gewicht:	ca. 15 kg	ca. 16 kg
Prüfung/Zertifikat:	 2806	

	ACX3 30 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Art.-Nr.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411
	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Art.-Nr.:	9600028403	9600028407
ACX3 40G		
Gasverbrauch:	12,6 g/h	
Nennwärmebelastung Butan:	175 W	
Anschlussspannung:	12 V=== 220–240 V~, 50/60 Hz	
Leistungsaufnahme:	85 W	
Kühlleistung:	max. 30 °C unter Umgebungstemperatur	
Gesamtinhalt:	41 l	
Energieverbrauch:	1,6 kWh/24 h	
Klimaklasse:	N	
Umgebungstemperatur:	16 bis 32 °C	
Schallemissionen:	>0 dB	
Kältemittel:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Abmessungen in mm:	siehe Abb. 15 , Seite 12	
Gewicht:	ca. 16 kg	
Prüfung/Zertifikat:		
ACX3 40G		
Art.-Nr.:	9600028412, 9600028414	

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez par la présente que vous avez lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le manuel du produit, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. Si vous ne lisez et ne respectez pas les instructions et les avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, rendez-vous sur dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	51
2	Consignes de sécurité	52
3	Contenu de la livraison	57
4	Usage conforme	57
5	Description technique	58
6	Utilisation	59
7	Nettoyage et maintenance	66
8	Garantie	67
9	Guide de dépannage	67
10	Mise au rebut	69
11	Caractéristiques techniques	69

1 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



ATTENTION !

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.

**AVIS !**

Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Si le dispositif de réfrigération présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Si le câble de raccordement du dispositif de réfrigération est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le dispositif de réfrigération. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.

Risque d'incendie

- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de l'appareil.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

Risque pour la santé

- En cas d'endommagement du circuit frigorifique (odeur d'ammoniaque) :
 - Éteignez l'appareil.
 - Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
 - Aérez bien la pièce.
- N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération.

Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant un agent propulseur inflammable dans le dispositif de réfrigération.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'électrocution

- Avant de mettre le dispositif de réfrigération en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.
- Coupez l'alimentation en courant du dispositif de réfrigération
 - avant tout nettoyage et entretien
 - après chaque utilisation

Risque pour la santé

- N'utilisez l'appareil que dans des lieux bien aérés.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement sous surveillance.
- Faites toujours fonctionner l'appareil avec une seule source d'énergie.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes :

- Veuillez vérifier si la puissance frigorifique de l'appareil de réfrigération correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments que vous souhaitez conserver au frais.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de l'appareil de réfrigération peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.

- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si l'appareil est laissé vide pendant une longue période :
 - Éteignez l'appareil.
 - Dégivrez l'appareil.
 - Nettoyez et séchez l'appareil.
 - Laissez le couvercle ouvert pour éviter que des moisissures ne se développent dans l'appareil.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Raccordez le dispositif de réfrigération uniquement comme indiqué ci-dessous :
 - Raccordez le câble de raccordement au courant continu à l'alimentation en courant continu du véhicule
 - ou avec le câble de raccordement CA à une alimentation CA
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- Si le dispositif de réfrigération est raccordé à une prise de courant continu : débranchez de la batterie du véhicule le dispositif de réfrigération et les autres consommateurs d'énergie avant de raccorder un chargeur rapide.
- Si le dispositif de réfrigération est raccordé à une prise de courant continu : débranchez ou éteignez le dispositif de réfrigération lorsque vous éteignez le moteur. Dans le cas contraire, il se pourrait que la batterie se décharge.
- L'appareil de réfrigération n'est pas adapté pour le transport des matières caustiques ou contenant des solvants.
- L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.
- N'exploitez pas d'appareils électriques dans le réfrigérateur, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- Ne montez pas le dispositif de réfrigération près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fours à gaz, etc.).

- Pour que le frigorigène puisse circuler correctement, l'appareil de réfrigération ne doit pas dépasser un angle d'inclinaison de 3°. Pour ce faire, placez l'appareil de réfrigération à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle.
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération ne sont pas recouvertes.
- Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Ne plongez jamais le dispositif de réfrigération dans l'eau.
- Tenez le dispositif de réfrigération et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- L'appareil de réfrigération ne doit pas être exposé à la pluie.
- **Risque de surchauffe !**
En toutes circonstances, maintenez une zone de ventilation suffisante des quatre côtés de l'appareil de réfrigération. Cette zone de ventilation doit rester libre de tout objet susceptible de réduire le flux d'air acheminé vers les composants réfrigérants.
Ne placez pas le dispositif de réfrigération dans des zones ou à l'intérieur de boîtiers clos dans lesquels l'air ne peut circuler pas ou trop peu.
- Respectez les intervalles minimum ()fig. **1**, page 3.

2.2 Sécurité lors du fonctionnement au gaz



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'explosion

- Utilisez **uniquement** l'appareil avec la pression indiquée sur la plaque signalétique. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales.
- En mode gaz, utilisez **uniquement l'appareil en extérieur**.
- **Risque d'étouffement**
L'exploitation de l'appareil au gaz entraîne un manque d'oxygène dans des aires non aérées.
- N'utilisez pas l'appareil dans des aires non aérées telles que des pièces fermées, des tentes, des véhicules, des camping-cars, des caravanes, des navires, bateaux et yachts, ou encore des cabines de poids lourds.

- Ne faites jamais fonctionner l'appareil au gaz :
 - dans les stations-service
 - dans des parkings
 - sur des traversiers
 - en conduisant
- Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables (papier, feuilles mortes, textiles).
- Éloignez tout objet inflammable du brûleur.
- Ne contrôlez jamais l'étanchéité de l'appareil à l'aide d'une flamme nue.
- En cas d'odeur de gaz :
 - Fermez le robinet d'arrêt de l'alimentation en gaz et la vanne de la bouteille.
 - N'actionnez aucun interrupteur.
 - Éteignez les flammes nues.
 - Faites contrôler l'installation de gaz par une entreprise spécialisée.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Utilisez uniquement du gaz propane ou butane (pas de gaz naturel).

2.3 Consignes de sécurité lors de la manipulation de conteneurs de gaz liquide



AVERTISSEMENT !

- Après utilisation, débranchez toujours la bouteille de gaz liquide.
- Stockez les bouteilles de gaz liquide loin des appareils de chauffage ou de cuisson et des autres sources de lumière ou de chaleur, dans un endroit bien ventilé, hors de la portée des enfants.
- N'entrez jamais les bouteilles de gaz liquide dans des espaces mal aérés ou sous le niveau du sol (dans des trous en forme d'entonnoir).
- Ne stockez **jamais** les bouteilles de gaz liquide dans des espaces clos tels que les garages.
- Tout espace de stockage en intérieur doit être conforme aux réglementations nationales.
- Ne stockez pas les bouteilles de gaz liquide en position couchée.
- Protégez les bouteilles de gaz liquide d'un rayonnement solaire direct. La température ne doit pas dépasser 50 °C.

3 Contenu de la livraison

- Glacière à absorption (également appelée glacière)
- Bac à couvercle pour confectionner des glaçons

4 Usage conforme

La glacière est conçue pour la réfrigération d'aliments. La glacière n'est pas destinée à refroidir de la viande ou du poisson cru.

La glacière peut être raccordée à plusieurs sources d'énergie. La glacière est conçue pour fonctionner avec une alimentation 12 V, 240 V ou au gaz.

En mode d'alimentation au gaz, la glacière doit uniquement être utilisée à **l'extérieur**. En mode d'alimentation électrique, la glacière peut également être utilisée dans des espaces fermés.

La glacière est également conçue pour :

- Une utilisation dans des véhicules
- Une utilisation en camping

La glacière n'est **pas** conçue pour :

- le stockage de substances corrosives, caustiques ou contenant des solvants
- la congélation d'aliments

Cette glacière n'est pas destinée à être utilisée comme appareil intégré.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant ;
- des usages différents de ceux décrits dans le manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

5 Description technique

La glacière convient à une utilisation mobile. La glacière peut refroidir ou conserver au froid des denrées jusqu'à 30 °C en dessous de la température ambiante.

5.1 Raccordements

No. dans fig. 2 , page 3, fig. 3 , page 4	Description
1	Câble de raccordement au courant continu
2	Câble de raccordement au courant alternatif
3	Éléments de commande
4	Raccords au gaz (uniquement ACX3 30 et ACX3 40)
4	Cartouche de gaz (uniquement ACX3 40G)
5	Regard de flamme

5.2 Éléments de commande

No. dans fig. 4 , page 4, fig. 5 , page 5	Description
1	Contrôleur de niveau de refroidissement (fonctionnement en courant alternatif)
2	Contrôleur de niveau de refroidissement (fonctionnement au gaz)
3	Bouton d'allumage

Si l'appareil de réfrigération est branché au secteur de courant alternatif, la puissance frigorifique désirée est réglée à l'aide du régulateur de puissance frigorifique pour le fonctionnement en courant alternatif **(1)**.

- ▶ Pour **augmenter** la puissance frigorifique, tournez le régulateur de puissance frigorifique **(1)** dans le sens des aiguilles d'une montre.
Pour une puissance frigorifique maximale, tournez le régulateur **(1)** dans le sens des aiguilles jusqu'à la butée.
- ▶ Pour **réduire** la puissance frigorifique, tournez le régulateur **(1)** dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.

- Pour éteindre la glacière, tournez le régulateur de puissance frigorifique **(1)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

Si la glacière est raccordée à la prise de courant continu, il n'est **pas possible** de régler la puissance frigorifique.

Si la glacière est utilisée au gaz, la puissance frigorifique désirée est réglée à l'aide du régulateur de puissance frigorifique pour le fonctionnement au gaz **(2)**.

- Pour **augmenter** la puissance frigorifique, tournez le régulateur de puissance frigorifique **(2)** dans le sens des aiguilles d'une montre.
Pour une puissance frigorifique maximale, tournez le régulateur de niveau de refroidissement **(2)** dans la position la plus haute.
- Pour **réduire** la puissance frigorifique, tournez le régulateur **(2)** dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.
- Pour éteindre la glacière, tournez le régulateur de puissance frigorifique **(2)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

6 Utilisation



AVIS ! Risque d'endommagement

- Veillez à ne déposer dans l'appareil de réfrigération que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.
- Veillez à ce que les boissons ou aliments placés dans des récipients en verre ne soient pas soumis à des températures trop basses. En gelant, le volume des boissons et aliments liquides augmente, ce qui peut détruire les récipients en verre.
- Veillez à ce que votre conteneur réfrigérant soit bien aéré afin que toute chaleur créée puisse se dissiper. Sinon, le bon fonctionnement n'est pas assuré. Les orifices d'aération, en particulier, ne doivent pas être recouverts.

**REMARQUE**

- Refroidissez l'appareil de réfrigération environ 24 heures avant votre départ en la branchant sur le secteur ou en utilisant du gaz. Vous obtiendrez ainsi plus rapidement la puissance frigorifique souhaitée sur le lieu d'utilisation.
- La puissance frigorifique peut être affectée par :
 - la température ambiante
 - la quantité des aliments à conserver
 - la fréquence de l'ouverture du couvercle
- Quelques gouttes d'eau peuvent se former à l'intérieur de la glacière si elle a été en mode de refroidissement pendant une longue période. Ceci est normal, car l'humidité de l'air se condense en gouttes d'eau lorsque la température baisse dans l'appareil de réfrigération. L'appareil de réfrigération n'est pas défectueux. Essayez-le éventuellement avec un chiffon sec.

- ▶ Avant la mise en service de la glacière neuve, pour des raisons d'hygiène, nettoyez l'intérieur et l'extérieur à l'aide d'un tissu humide (voir aussi chapitre « Nettoyage et maintenance », page 66).
- ▶ Appuyez sur le recouvrement (fig. **2** 3, page 3 et fig. **3** 3, page 4) des éléments de commande afin de l'ouvrir.
- ▶ Appuyez sur le recouvrement (fig. **2** 3, page 3 et fig. **3** 3, page 4) des éléments de commande en direction du couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche afin de le fermer.
- ▶ Remplissez d'abord le fond de la glacière lorsque vous stockez des boissons, etc.

6.1 Stockage d'aliments

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement la glacière lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entreposez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
- Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.
- Les aliments peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entreposez toujours les aliments dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

6.2 Économie d'énergie

- Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil de réfrigération.
- N'ouvrez pas le dispositif de réfrigération plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas l'appareil de réfrigération ouvert plus longtemps que nécessaire.
- Si la glacière est équipée d'un bac : Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez le bac conformément à sa position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.

6.3 Exploiter la glacière en mode courant continu

Procédez comme suit (fig. **6**, page 5) :

1. Placez l'appareil de réfrigération sur une surface plane et stable.
 2. Raccordez le câble CC (fig. **2** 1, page 3 et fig. **3** 1, page 4) à la prise CC du véhicule.
- ✓ La glacière commence par la réfrigération du compartiment intérieur.
 - Débranchez le câble de raccordement au courant continu pour mettre l'appareil de réfrigération hors service.

6.4 Connexion à l'alimentation du véhicule



REMARQUE

Quand vous raccordez l'appareil à l'allume-cigare de votre véhicule, vous devez mettre le contact pour que l'appareil soit alimenté en électricité.

6.5 Utilisation de la glacière en mode courant alternatif

Procédez comme suit (fig. **7**, page 6) :

1. Placez l'appareil de réfrigération sur une surface plane et stable.
 2. Raccordez le câble de raccordement au courant alternatif (fig. **2** 2, page 3 et fig. **3** 2, page 4) au secteur de courant alternatif.
 3. Tournez le régulateur de puissance frigorifique (fig. **4** 1, page 4 et fig. **5** 1, page 5) dans la position désirée.
- ✓ La glacière commence par la réfrigération du compartiment intérieur.

6.6 Raccordement au gaz de la glacière



AVERTISSEMENT !

- Utilisez uniquement des flexibles conformes (DIN 4815 partie 2) d'une longueur maximale de 1,5 m.
- La glacière doit uniquement être utilisée avec des flexibles en parfait état technique.
- Remplacez le flexible lorsqu'il est poreux ou lorsque les conditions nationales l'exigent.



AVIS !

- Utilisez uniquement des bouteilles de gaz propane ou butane (pas de gaz naturel ou gaz de ville) dont la vanne de réduction de pression a été contrôlée et un embout correspondant. Vérifiez que les données inscrites sur le détendeur de la bouteille de propane ou de butane correspondent aux données inscrites sur la plaque signalétique.
- Veuillez tenir compte des pressions autorisées dans votre pays. Utilisez un régulateur de pression à réglage fixe reconnu DIN DVGW :
 - Pour l'Allemagne : DIN EN 16129.
 - Pour l'Europe : EN 732, EN 521 et EN 437:2019-04.

Raccordement de la glacière à un raccordement de gaz externe (ACX3 30 et ACX3 40)



AVERTISSEMENT !

L'appareil de réfrigération doit pouvoir être débranché de la conduite de gaz par un dispositif de blocage. Le dispositif de blocage doit être facile d'accès.

Procédez comme suit (fig. **8**, page 6) :

1. Effectuez un contrôle visuel du flexible (pour vérifier l'absence de fissures, de signes d'usure et de dommages).



AVERTISSEMENT !

Remplacez le flexible lorsqu'il est poreux ou lorsque les conditions nationales l'exigent.

2. Placez l'appareil de réfrigération sur une surface plane et stable.
3. Raccordez le flexible aux raccords de gaz de la glacière.
Pour ce faire, employez deux clés plates de 13 mm et 17 mm.

4. Assurez-vous que
 - le flexible n'est pas écrasé ou pincé
 - le flexible se trouve à une distance suffisante du brûleur
5. Enlevez le capuchon de protection du raccordement de sûreté du raccord de gaz.
6. Enfoncez le manchon du flexible dans le raccord de sûreté jusqu'à ce que vous l'entendiez s'enclencher.
7. Ouvrez la vanne du raccordement de sûreté.
8. Ouvrez la vanne de la bouteille ou de conteneur de gaz.



AVERTISSEMENT !

Ne vérifiez jamais l'étanchéité avec une flamme est nue ou à proximité de sources d'étincelles.

9. Vérifiez l'étanchéité de tous les branchements à l'aide d'un spray détecteur de fuites.

Les points de connexion sont étanches si **aucune** bulle ne se forme.

Déconnexion de la glacière de l'alimentation en gaz externe (ACX3 30 et ACX3 40)

1. Fermez la vanne du raccord de sécurité de l'arrivée de gaz.
2. Débranchez le flexible en poussant le manchon en direction de la poignée de la vanne.
3. Placez le capuchon de protection sur le raccordement de sûreté.
4. Tournez le régulateur de refroidissement (fig. **4** 2, page 4 et fig. **5** 2, page 5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (position « O »).

Raccordement de la glacière à une bouteille de gaz (ACX3 30 et ACX3 40)

Veillez prendre en compte les catégories suivantes de type et de pression de gaz spécifiques à votre pays :

pays	Catégories d'appareil
Danemark (DK), Finlande (FI), Hongrie (HU), Norvège (NO), Pologne (PL), Suède (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar

pays	Catégories d'appareil
Belgique (BE), République tchèque (CZ), France (FR), Italie (IT), Pays-Bas (NL), Portugal (PT), Fédération de Russie (RU), Slovaquie (SK), Espagne (ES), Royaume-Uni (GB)	I ₃ + – 28–30 / 37 mbar
Allemagne (DE), Autriche (AT), Suisse (CH), Luxembourg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

1. Effectuez un contrôle visuel du flexible (pour vérifier l'absence de fissures, de signes d'usure et de dommages).



AVERTISSEMENT !

Remplacez le flexible lorsqu'il est poreux ou lorsque les conditions nationales l'exigent.

2. Raccordez la glacière ACX3 30, ACX3 40 au flexible de gaz (fig. **9**, page 7) et à la bouteille de gaz (fig. **10**, page 8).



AVERTISSEMENT !

Ne vérifiez jamais l'étanchéité avec une flamme est nue ou à proximité de sources d'étincelles.

3. Vérifiez l'étanchéité de tous les branchements à l'aide d'un spray détecteur de fuites.

Les points de connexion sont étanches si **aucune** bulle ne se forme.

Remplacement de la bouteille de gaz (ACX3 30 and ACX3 40)



AVERTISSEMENT !

- Remplacez la bouteille de gaz dans un espace bien aéré.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de flamme nue à proximité.
- Changez uniquement la bouteille de gaz lorsque l'appareil est éteint.

1. Fermez complètement la vanne de la bouteille de gaz.
2. Dévissez le régulateur de pression de la bouteille.
3. Vérifiez l'état du flexible.
4. Remplacez le flexible si le matériau est fragilisé ou poreux.
5. Raccordez le flexible de gaz à la bouteille de gaz (fig. **10**, page 8).

Raccorder une cartouche de gaz à la glacière (ACX3 40G)



AVERTISSEMENT !

- Prenez en compte les directives de manipulation et de stockage indiquées sur la cartouche de gaz.
- Assurez-vous que les raccords de la cartouche de gaz et de l'appareil de réfrigération ne sont pas salis.



REMARQUE

L'appareil de réfrigération convient pour un fonctionnement avec cartouches de gaz à blocage automatique de type CAMPINGAZ CP250.

1. Appuyez la cartouche de gaz depuis le dessous dans le raccord de l'appareil de réfrigération (fig. **11**, page 9).



AVERTISSEMENT !

Ne vérifiez jamais l'étanchéité avec une flamme est nue ou à proximité de sources d'étincelles.

2. Vérifiez l'étanchéité de tous les branchements à l'aide d'un spray détecteur de fuites.

Les points de connexion sont étanches si **aucune** bulle ne se forme.

Avant de déplacer la glacière :

- Retirez la cartouche de gaz.

6.7 Exploiter la glacière en mode gaz

Procédez comme suit (fig. **12**, page 10) :

1. Tournez le régulateur de puissance frigorifique (fig. **4** 2, page 4 et fig. **5** 2, page 5) dans la position maximum.
 2. Maintenez appuyé le régulateur de niveau de refroidissement.
 3. Appuyez pendant 10 secondes environ sur le bouton d'allumage (fig. **4** 3, page 4 et fig. **5** 3, page 5) plus fois consécutives jusqu'à ce que la flamme s'allume.
- ✓ Une fois l'allumage réussi, la flamme est visible dans le regard de flamme (fig. **2** 5, page 3 et fig. **3** 5, page 4).
4. Maintenez le régulateur du niveau de refroidissement enfoncé pendant 20 secondes encore.

Pour éteindre la glacière :

- Fermez les vannes de gaz sur la glacière et sur la bouteille de gaz.

6.8 Dégivrer la glacière



AVIS !

N'utilisez jamais d'outils mécaniques pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.



REMARQUE

Avec le temps, du givre se forme sur les ailettes de refroidissement, à l'intérieur de l'appareil de réfrigération. Si cette couche de givre est d'environ 3 mm, vous devez dégivrer votre appareil.

1. Coupez l'alimentation en tension et en gaz.
2. Videz l'appareil de réfrigération.
3. Placez un chiffon dans la glacière pour absorber l'excès d'eau.
4. Laissez le couvercle ouvert.
5. Essuyez la glacière avec un chiffon.

7 Nettoyage et maintenance



AVIS ! Risque d'endommagement

N'utilisez aucun objet coupant ou dur, ni de détergents pour le nettoyage. Cela pourrait endommager le produit.

- Nettoyez de temps en temps le produit avec un chiffon humide.

7.1 Nettoyage du brûleur à gaz



AVERTISSEMENT !

- Les travaux sur l'installation de gaz doivent être effectués uniquement par un professionnel qualifié.
- Laissez le brûleur refroidir avant de le nettoyer.



REMARQUE

- La présence de saleté dans le brûleur à gaz entraîne un mauvais allumage ou une déflagration.
- Le fabricant recommande également de nettoyer le brûleur après une période de non-utilisation prolongée et au moins une fois par an.

8 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif pour la réclamation ou une description du dysfonctionnement

9 Guide de dépannage

Problème	Cause possible	Solution proposée
L'appareil de réfrigération ne fonctionne pas.	La glacière n'est pas correctement installée.	Vérifiez que l'appareil est en position horizontale. Assurez-vous que l'aération est suffisante.
	Le circuit frigorifique est défectueux.	La réparation doit uniquement être effectuée par un service après-vente agréé.

Problème	Cause possible	Solution proposée
En fonctionnement au courant continu : La glacière ne fonctionne pas (le connecteur est branché).	La prise de courant continu de votre véhicule n'est pas sous tension.	Dans la plupart des véhicules, le contact doit être mis pour que la prise de courant continu soit sous tension.
	La prise de courant continu est sale. Ceci entraîne un mauvais contact électrique.	Si la fiche devient très chaude lorsqu'elle est branchée dans la prise de l'allume-cigare, c'est que la prise de l'allume-cigare doit être nettoyée ou que la fiche n'est pas bien montée.
	Le fusible de sécurité de la fiche CC a sauté.	Remplacez le fusible de la fiche CC par un fusible équivalent.
	Le fusible du véhicule a grillé.	Remplacez le fusible du véhicule de la prise de courant continu (normalement 15 A) (veuillez respecter les instructions du manuel d'entretien de votre véhicule).
En fonctionnement au courant alternatif : Votre appareil ne fonctionne pas (le connecteur est branché).	La prise de courant alternatif n'est pas sous tension.	Essayez une autre prise.
En fonctionnement au gaz : La glacière ne fonctionne pas (la glacière est raccordée au gaz).	La glacière n'est pas correctement raccordée au gaz.	Vérifiez que l'alimentation en gaz est correcte et adéquate. Vérifiez que la vanne de la bouteille de gaz est ouverte. Assurez-vous qu'il y a encore du gaz dans la bouteille. Vérifiez que l'appareil est branché sur une seule source d'énergie. Maintenez le régulateur du niveau de refroidissement enfoncé plus longtemps lors de l'allumage.
Après une période prolongée où il n'a pas été utilisé, l'appareil ne se met pas en marche.	–	Après l'avoir débranché de toutes les sources d'énergie, placez l'appareil la tête en bas et attendez cinq minutes environ. Retournez l'appareil et allumez-le une nouvelle fois.

10 Mise au rebut


- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.




Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

11 Caractéristiques techniques

	ACX3 30	ACX3 40
Consommation de gaz :	12,6 g/h	
Charge thermique nominale Butane :	175 W	
Charge thermique minimale Butane :	128 W	
Tension de raccordement :	12 V=== 220-240 V~, 50/60 Hz	
Consommation électrique :	75 W	85 W
Puissance frigorifique :	max. 30 °C en dessous de la température ambiante	
Volume total :	33 l	41 l
Consommation électrique :	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Classe climatique :	N	
Température ambiante :	16 à 32 °C	
Émissions sonores :	>0 dB	
Réfrigérant :	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Dimensions en mm :	voir fig. 13 , page 11	voir fig. 14 , page 11

Poids :	Env. 15 kg	Env. 16 kg
Contrôle/certification :		
	ACX3 30 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
N° d'article :	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411
	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
N° d'article :	9600028403	9600028407
	ACX3 40G	
Consommation de gaz :	12,6 g/h	
Charge thermique nominale Butane :	175 W	
Tension de raccordement :	12 V=== 220–240 V~, 50/60 Hz	
Consommation électrique :	85 W	
Puissance frigorifique :	max. 30 °C en dessous de la température ambiante	
Volume total :	41 l	
Consommation électrique :	1,6 kWh/24 h	
Classe climatique :	N	
Température ambiante :	16 à 32 °C	
Émissions sonores :	>0 dB	
Réfrigérant :	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Dimensions en mm :	voir fig. 15 , page 12	

Poids :	Env. 16 kg
Contrôle/certification :	 CE ₂₈₀₆
	ACX3 40G
N° d'article :	9600028412,9600028414

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página dometic.com.

Índice

1	Explicación de los símbolos	72
2	Indicaciones de seguridad	73
3	Volumen de entrega	77
4	Uso previsto	77
5	Descripción técnica	78
6	Manejo.	80
7	Limpieza y mantenimiento	87
8	Garantía	87
9	Resolución de problemas.	88
10	Gestión de residuos	89
11	Datos técnicos.	89

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!

Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar la muerte o heridas graves.



¡ATENCIÓN!

Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar heridas leves o de consideración.



¡AVISO!

Aviso sobre una situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.

**NOTA**

Información complementaria para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No ponga el aparato de refrigeración en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de este aparato de refrigeración está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Este aparato de refrigeración solo debe ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.

Peligro de incendio

- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.

Riesgo para la salud

- Si el circuito de refrigeración se daña (huele a amoníaco):
 - Desconecte el aparato.
 - Evite el fuego abierto y las chispas.
 - Ventile bien la habitación.
- No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.
- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.

- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años están autorizados a introducir y extraer productos en/de neveras.

Peligro de explosión

- No guarde en el aparato de refrigeración sustancias con peligro de explosión, tales como aerosoles con agente espumante inflamable.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de electrocución

- Antes de poner en funcionamiento el aparato de refrigeración, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.
- Desconecte el aparato de refrigeración de la alimentación de corriente
 - antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
 - después de cada uso

Riesgo para la salud

- Utilice este aparato solo en lugares bien ventilados.
- Mantenga vigilado el aparato durante su funcionamiento.
- Utilice el aparato solamente si está conectado a una única fuente de energía.

Siga las siguientes instrucciones para evitar que los alimentos se contaminen:

- Compruebe si la potencia de refrigeración del aparato cumple los requisitos de los alimentos que desea enfriar.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Mantener la nevera abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.

- Si el aparato se deja vacío durante un tiempo prolongado:
 - Desconecte el aparato.
 - Descongele el aparato.
 - Limpie y seque el aparato.
 - Deje la tapa abierta para evitar la generación de moho dentro del aparato.



¡AVISO! Peligro de daños

- Compruebe que el valor de tensión indicado en la placa de características se corresponde con el del suministro de energía.
- Conecte el aparato de refrigeración solo del siguiente modo:
 - Con el cable de conexión de corriente continua a la red de corriente continua
 - O bien con el cable de conexión de corriente alterna a una red de corriente alterna
- No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.
- Si el aparato de refrigeración está conectado a una toma de corriente continua: Desconecte de la batería el aparato de refrigeración u otros aparatos conectados antes de conectar un cargador rápido.
- Si el aparato de refrigeración está conectado a una toma de corriente continua: Desenchufe el aparato de refrigeración o apáguelo cuando apague el motor. De lo contrario, podría descargarse la batería del vehículo.
- El aparato de refrigeración no es adecuado para transportar materiales cáusticos o materiales que contengan disolventes.
- El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro del aparato de refrigeración, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante.
- No coloque el aparato de refrigeración cerca de fuego abierto ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación solar directa, estufas de gas, etc.).
- Para que el refrigerante pueda circular correctamente, el ángulo de inclinación de la nevera no debe superar los 3°. Para ello, coloque la nevera horizontalmente con ayuda de un nivel.
- Evite que se obstruyan las aberturas de ventilación.
- No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.

- No sumerja nunca el aparato de refrigeración bajo el agua.
- Proteja el aparato de refrigeración y los cables contra el calor y la humedad.
- El aparato de refrigeración no debe quedar expuesto a la lluvia.
- **¡Riesgo de sobrecalentamiento!**
Asegúrese de que siempre haya suficiente ventilación en los cuatro lados del aparato de refrigeración. Mantenga la zona de ventilación libre de objetos que puedan impedir el paso de aire a los componentes refrigerantes.
No coloque el aparato de refrigeración en compartimentos cerrados o en áreas donde no haya un flujo mínimo de aire.
- Mantenga las distancias indicadas (fig. **1**, página 3).

2.2 Medidas de seguridad en funcionamiento con gas



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de explosión

- **Solo** debe utilizar el aparato a la presión indicada en la placa de características. Utilice solo presostatos fijos que cumplan las normativas nacionales.
- Cuando el aparato funciona con gas, **solo** puede utilizarse al aire libre.
- **¡Peligro de asfixia!**
El uso del aparato con gas en un área sin ventilación causa falta de oxígeno en esa área.
- No utilice el aparato en áreas sin ventilación como habitaciones cerradas, tiendas de campaña, vehículos a motor, caravanas, autocaravanas, barcos, yates, embarcaciones y cabinas de camión.
- No utilice el aparato en el modo de gas:
 - En gasolineras
 - En aparcamientos
 - En transbordadores
 - Mientras conduce
- No coloque el aparato cerca de materiales inflamables (papel, hojas secas, materiales textiles, etc.).
- Mantenga los objetos inflamables lejos del quemador.
- No compruebe nunca la hermeticidad del aparato con fuego abierto.

- En caso de que detecte olor a gas:
 - Cierre la llave de paso del suministro de gas y la válvula de la bombona.
 - No accione interruptores eléctricos.
 - Apague todas las llamas.
 - Solicite que una empresa especializada compruebe la instalación de gas.



¡AVISO! Peligro de daños

- Utilice solo gas propano o butano (no gas natural).

2.3 Precauciones de seguridad al manipular gas licuado



¡ADVERTENCIA!

- Después de su uso, desconecte siempre la bombona de gas licuado.
- Guarde las bombonas de gas licuado lejos de los aparatos de calefacción o cocina y de otras fuentes de luz o calor, en un lugar bien ventilado y fuera del alcance de los niños.
- **Nunca** guarde bombonas de gas licuado en lugares sin ventilación ni bajo el nivel del suelo (agujeros en forma de embudo realizados en el suelo).
- **Nunca** guarde bombonas de gas licuado en edificios como garajes.
- Cualquier almacenamiento interior debe cumplir con la normativa nacional.
- No guarde bombonas de gas licuado tumbadas.
- Proteja las bombonas de gas licuado de la luz solar directa. La temperatura no debe superar los 50 °C.

3 Volumen de entrega

- Nevera de absorción (también denominada nevera)
- Cuenco con tapadera para la producción de cubitos de hielo

4 Uso previsto

Esta nevera es adecuada para enfriar alimentos. Esta nevera no está diseñada para enfriar carne o pescado crudos.

Esta nevera se puede conectar a más de una fuente de energía. Esta nevera está diseñada para funcionar con una fuente de alimentación de 12 o 240 voltios o con gas.

Si funciona con gas, la nevera solo puede utilizarse **al aire libre**. Si funciona con electricidad, la nevera puede utilizarse también en espacios cerrados.

La nevera también es adecuada para:

- uso en vehículos
- uso en campings

La nevera **no** es adecuada para:

- guardar sustancias corrosivas o que contengan disolventes
- congelar comida

Esta nevera no está diseñada para ser empotrada en un mueble.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

5 Descripción técnica

Esta nevera es portátil. Puede mantener productos fríos hasta un máx. de 30 °C por debajo de la temperatura ambiente.

5.1 Conexiones

N.º en fig. 2, página 3, fig. 3, página 4	Descripción
1	Cable de conexión de corriente continua
2	Cable de conexión de corriente alterna
3	Elementos de control
4	Puerto de conexión de gas (solo ACX3 30 y ACX3 40)
4	Cartucho de gas (sólo ACX3 40G)
5	Mirilla de llama

5.2 Elementos de control

N.º en fig. 4, página 4, fig. 5, página 5	Descripción
1	Regulador de potencia de refrigeración (funcionamiento con CA)
2	Regulador de potencia de refrigeración (funcionamiento con gas)
3	Tecla de encendido

Si la nevera está conectada a la corriente alterna, la potencia de refrigeración deseada se ajusta con el regulador para funcionamiento con CA **(1)**.

- ▶ Para **aumentar** la potencia de refrigeración, gire el regulador **(1)** en sentido horario.
Para fijar la potencia de refrigeración al máximo, gire el regulador **(1)** en sentido horario hasta el final.
- ▶ Para **disminuir** la potencia de refrigeración, gire el regulador **(1)** en sentido antihorario.
- ▶ Para apagar la nevera, gire el regulador de potencia de refrigeración **(1)** en sentido antihorario hasta el final.

Si la nevera está conectada a una toma de corriente continua, la potencia de refrigeración **no se puede** regular.

Si la nevera funciona con gas, la potencia de refrigeración deseada se ajusta con el regulador para funcionamiento con gas **(2)**.

- ▶ Para **aumentar** la potencia de refrigeración, gire el regulador **(2)** en sentido horario.
Para fijar la potencia de refrigeración máxima, gire el regulador **(2)** hasta la posición máxima.
- ▶ Para **disminuir** la potencia de refrigeración, gire el regulador **(2)** en sentido antihorario.
- ▶ Para apagar la nevera, gire el regulador de potencia de refrigeración **(2)** en sentido antihorario hasta el final.

6 Manejo



¡AVISO! Peligro de daños

- Asegúrese de que en la nevera solo hay objetos o productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Asegúrese de que los líquidos o alimentos envasados en recipientes de cristal no se enfríen demasiado. Los líquidos se expanden cuando se congelan y esto podría provocar que los recipientes de vidrio estallen.
- Asegúrese de que el contenedor refrigerado esté perfectamente ventilado para que el calor generado se disipe. De lo contrario, no se puede garantizar un correcto funcionamiento. En especial no deben obstruirse las aberturas de ventilación.

**NOTA**

- Enfríe la nevera por medio de la red de corriente o por medio de gas 24 horas antes del inicio del viaje. De esta forma, se alcanza más rápidamente la potencia de refrigeración que se desee en el lugar de empleo.
- La potencia de refrigeración puede verse afectada por:
 - la temperatura ambiente,
 - la cantidad de alimentos a refrigerar,
 - la frecuencia de apertura de la tapa de la nevera.
- En el interior de la nevera se pueden formar unas gotas de agua si se ha refrigerado durante un periodo prolongado. Esto es normal puesto que la humedad del aire se condensa en gotas de agua cuando la temperatura de la nevera desciende. Esto no significa que la nevera esté averiada. Si es necesario, elimine la humedad con un paño seco.

- ▶ Por razones de higiene, limpie la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento (véase también capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 87).
- ▶ Presione la cubierta del elemento de control (fig. **2** 3, página 3 y fig. **3** 3, página 4) para abrirla.
- ▶ Para cerrar la cubierta del elemento de control (fig. **2** 3, página 3 y fig. **3** 3, página 4), empújela hacia la tapa hasta que encaje.
- ▶ Llene primero la base de la nevera cuando almacene bebidas o similares.

6.1 Almacenamiento de alimentos

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra la nevera solamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.
- Los alimentos pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los alimentos envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

6.2 Ahorro de energía

- Elija un lugar de emplazamiento bien ventilado y protegido de la radiación solar.

- Antes de introducir alimentos calientes en el aparato para refrigerarlos, deje que se enfríen un poco.
- No abra la nevera con mayor frecuencia de la necesaria.
- No deje la nevera abierta más tiempo del necesario.
- Si la nevera tiene una cesta: para un consumo de energía óptimo, coloque la cesta en la misma posición que ocupa en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la tapa encaja correctamente.

6.3 Utilizar la nevera con corriente continua

Proceda de la siguiente manera (fig. **6**, página 5):

1. Coloque la nevera sobre una base firme y plana.
 2. Conecte el cable de conexión de corriente continua (fig. **2** 1, página 3 y fig. **3** 1, página 4) a la toma de corriente continua del vehículo.
- ✓ La nevera empieza a refrigerar el espacio interior.
 - Para apagar la nevera, desenchufe el cable de conexión de corriente continua.

6.4 Conexión a la fuente de energía del vehículo



NOTA

Si conecta la nevera a la fuente de alimentación del vehículo, es posible que deba conectar el encendido para poder suministrarle energía.

6.5 Utilizar la nevera con corriente alterna

Proceda de la siguiente manera (fig. **7**, página 6):

1. Coloque la nevera sobre una base firme y plana.
 2. Conecte el cable de conexión de corriente alterna (fig. **2** 2, página 3 y fig. **3** 2, página 4) a la red de corriente alterna.
 3. Gire el regulador de potencia de refrigeración (fig. **4** 1, página 4 y fig. **5** 1, página 5) hasta la posición deseada.
- ✓ La nevera empieza a refrigerar el espacio interior.

6.6 Conexión de la nevera al suministro de gas



¡ADVERTENCIA!

- Utilice únicamente mangueras homologadas (DIN 4815, parte 2) con una longitud máxima de 1,5 m.
- Solo está permitido usar la nevera con mangueras en perfecto estado.
- Sustituya la manguera cuando presente porosidades o cuando lo disponga la correspondiente normativa nacional.



¡AVISO!

- Utilice solo bombonas de gas propano o butano (no gas natural ni gas ciudad) equipadas con una válvula homologada de reducción de la presión y un cabezal adecuado. Compare la información de presión de la placa de características con la información de presión del regulador de la bombona de gas butano o propano.
- Tenga en cuenta las presiones autorizadas en su país. Utilice un presostato fijo homologado según DIN-DVGW:
 - En Alemania se aplica: DIN EN 16129.
 - En Europa se aplica: EN 732, EN 521 y EN 437:2019-04.

Conexión de la nevera a una toma de gas externa (ACX3 30 y ACX3 40)



¡ADVERTENCIA!

La nevera se debe poder desconectar del gas independientemente con un dispositivo de cierre en la tubería de gas. Se debe poder acceder de forma sencilla al dispositivo de cierre.

Proceda de la siguiente manera (fig. **8**, página 6):

1. Lleve a cabo también una inspección visual de la manguera (compruebe que no presente fisuras, erosiones ni daños).



¡ADVERTENCIA!

Sustituya la manguera cuando presente porosidades o cuando lo disponga la correspondiente normativa nacional.

2. Coloque la nevera sobre una base firme y plana.
3. Conecte la manguera al puerto de conexión de gas de la nevera.
Utilice para ello dos llaves de boca fija de 13 mm y 17 mm.

4. Asegúrese de que
 - la manguera no quede aplastada ni doblada
 - la manguera mantenga una distancia de seguridad con respecto al quemador
5. Retire el tapón protector de la conexión de seguridad de la toma de gas.
6. Empuje el manguito de la manguera en la conexión de seguridad hasta que se oiga como encaja.
7. Abra la válvula en la conexión de seguridad.
8. Abra la bombona de gas o la válvula del depósito de gas.



¡ADVERTENCIA!

Nunca compruebe la estanqueidad con una llama abierta o cerca de fuentes de ignición.

9. Compruebe que ninguna de las conexiones presenta fugas con un spray detector de fugas.

Si **no** se forman burbujas, significa que no hay fugas en las conexiones.

Desconexión del suministro de gas externo (ACX 3 30 y ACX 3 40)

1. Cierre la válvula del acoplamiento de seguridad del puerto de gas.
2. Desconecte la manguera empujando el manguito hacia la manilla de la válvula.
3. Ponga el tapón en la conexión de seguridad.
4. Gire el regulador de potencia de refrigeración (fig. **4** 2, página 4 y fig. **5** 2, página 5) en sentido antihorario hasta el final (posición “O”).

Conexión de la nevera a una bombona de gas (ACX 3 30 y ACX 3 40)

Tenga en cuenta las categorías del país en materia del tipo y presión de gas:

país	Categorías de gas
Dinamarca (DK), Finlandia (FI), Hungría (HU), Noruega (NO), Polonia (PL), Suecia (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Bélgica (BE), República Checa (CZ), Francia (FR), Italia (IT), Países Bajos (NL), Portugal (PT), Federación Rusa (RU), Eslovaquia (SK), España (ES), Reino Unido (GB)	I ₃ + – 28–30 / 37 mbar
Alemania (DE), Austria (AT), Suiza (CH), Luxemburgo (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

1. Lleve a cabo también una inspección visual de la manguera (compruebe que no presente fisuras, erosiones ni daños).



¡ADVERTENCIA!

Sustituya la manguera cuando presente porosidades o cuando lo disponga la correspondiente normativa nacional.

2. Conecte la nevera ACX3 30 o ACX3 40 a la manguera de gas (fig. **9**, página 7) y a la bombona de gas (fig. **10**, página 8).



¡ADVERTENCIA!

Nunca compruebe la estanqueidad con una llama abierta o cerca de fuentes de ignición.

3. Compruebe que ninguna de las conexiones presenta fugas con un spray detector de fugas.
Si **no** se forman burbujas, significa que no hay fugas en las conexiones.

Sustitución de la bombona de gas (ACX3 30 y ACX3 40)



¡ADVERTENCIA!

- Sustituya la bombona de gas en un lugar bien ventilado.
- Asegúrese de que no haya llamas encendidas en las cercanías.
- Sustituya la bombona de gas siempre con el aparato apagado.

1. Cierre completamente la válvula de la bombona de gas.
2. Desenrosque el regulador de presión de la bombona.
3. Compruebe el estado de la manguera.
4. Sustituya la manguera si el material está frágil o presenta porosidades.
5. Conecte la manguera a la bombona de gas (fig. **10**, página 8).

Conexión de un cartucho de gas a la nevera (ACX3 40G)



¡ADVERTENCIA!

- Tenga en cuenta las instrucciones de manipulación y almacenamiento del cartucho de gas.
- Asegúrese de que las conexiones del cartucho de gas y la nevera estén limpias.



NOTA

La nevera es adecuada para usarse con cartuchos de gas autobloqueantes del tipo CAMPINGAZ CP250.

1. Empuje el cartucho de gas desde abajo en el puerto de la nevera (fig. **11**, página 9).

**¡ADVERTENCIA!**

Nunca compruebe la estanqueidad con una llama abierta o cerca de fuentes de ignición.

2. Compruebe que ninguna de las conexiones presenta fugas con un spray detector de fugas.

Si **no** se forman burbujas, significa que no hay fugas en las conexiones.

Antes de mover la nevera:

- Retire el cartucho de gas.

6.7 Utilizar la nevera con gas

Proceda de la siguiente manera (fig. **12**, página 10):

1. Gire el regulador de potencia de refrigeración (fig. **4** 2, página 4 y fig. **5** 2, página 5) hasta la posición máxima.
 2. Apriete y mantenga presionado el regulador de potencia de refrigeración.
 3. Transcurridos 10 segundos, pulse la tecla de encendido (fig. **4** 3, página 4 y fig. **5** 3, página 5) varias veces seguidas y con rapidez hasta que se encienda la llama.
- ✓ Una vez encendida, puede ver la llama por el visor de cristal (fig. **2** 5, página 3 y fig. **3** 5, página 4).
4. Mantenga presionado el regulador de potencia de refrigeración durante 20 segundos más.

Para desconectar la nevera:

- Cierre la válvula de gas de la nevera y de la bombona de gas.

6.8 Descongelar la nevera

**¡AVISO!**

Nunca utilice herramientas mecánicas para retirar capas de hielo o soltar productos que se hayan adherido al congelarse.

**NOTA**

Con el tiempo, se forma escarcha en las aletas de refrigeración del interior de la nevera. Cuando esa capa de escarcha sea de unos 3 mm, se debe descongelar la nevera.

1. Interrumpa la alimentación de tensión y de gas.
2. Vacíe la nevera.
3. Coloque un paño en la nevera para absorber el agua sobrante.
4. Deje la tapa abierta.
5. Seque el aparato con un paño.

7 Limpieza y mantenimiento

**¡AVISO! Peligro de daños**

Para la limpieza no utilice detergentes ni objetos afilados o duros, ya que podrían dañar el producto.

- Limpie de vez en cuando el producto con un paño húmedo.

7.1 Limpieza del quemador de gas

**¡ADVERTENCIA!**

- Los trabajos en las instalaciones de gas solo pueden ser realizados por técnicos cualificados.
- Deje que se enfríe el quemador antes de limpiarlo.

**NOTA**

- Una ignición defectuosa o deflagraciones indican que el quemador de gas está sucio.
- El fabricante también recomienda limpiar el quemador después de un período largo de no utilización y, como mínimo, una vez al año.

8 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país ([visite dometic.com/dealer](http://visite.dometic.com/dealer)).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

9 Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Propuesta de solución
La nevera no funciona.	La nevera no se ha colocado correctamente.	Asegúrese de que la nevera está en posición totalmente horizontal. Asegúrese de que la ventilación es suficiente.
	El circuito de refrigeración está averiado.	Esta reparación solo la puede realizar un centro autorizado.
Funcionamiento con corriente continua: La nevera no funciona (está enchufada).	No hay tensión en el enchufe de corriente continua del vehículo.	En la mayoría de los vehículos debe estar conectado el interruptor de encendido para que el enchufe de corriente continua reciba tensión.
	La caja de enchufe de corriente continua está sucia. En consecuencia, el contacto eléctrico es defectuoso.	Si la clavija se calienta demasiado en el enchufe de corriente continua, puede que sea necesario limpiar el casquillo o que la clavija no se haya montado correctamente.
	El fusible de la clavija de corriente continua se ha fundido.	Cambie el fusible de la clavija de corriente continua por uno de las mismas características.
	Se ha fundido el fusible del vehículo.	Cambie el fusible del enchufe de la toma de corriente continua del vehículo (normalmente 15 A) (consulte para ello el manual de instrucciones de su vehículo).
Funcionamiento con corriente alterna: La nevera no funciona (está enchufada).	No hay tensión en la toma de corriente alterna.	Intente utilizar otro enchufe.

Problema	Posible causa	Propuesta de solución
Funcionamiento con gas: La nevera no funciona (la nevera está conectada al gas).	La nevera no está bien conectada al gas.	Asegúrese de que el suministro de gas funciona correctamente. Asegúrese de que la válvula de la bombona de gas está abierta. Asegúrese de que queda gas en la bombona. Asegúrese de que no haya varias fuentes de alimentación conectadas al mismo tiempo. Mantenga presionado el regulador de potencia de refrigeración durante más tiempo para que se encienda la llama.
La nevera ya no se enciende tras un tiempo prolongado de desconexión.	–	Mantenga la nevera boca abajo desconectada de todas las fuentes de energía y espere unos cinco minutos. Vuelva a dar la vuelta a la nevera y conéctela de nuevo.

10 Gestión de residuos


- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

11 Datos técnicos


	ACX3 30	ACX3 40
Consumo de gas:	12,6 g/h	
Carga calorífica nominal Butano:	175 W	
Carga calorífica mínima Butano:	128 W	
Tensión de conexión:	12 V \equiv 220–240 V \sim , 50/60 Hz	

Consumo de energía:	75 W	85 W
Potencia de refrigeración:	máx. 30 °C por debajo de la temperatura ambiente	
Volumen total:	33 l	41 l
Consumo de energía:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Clase climática:	N	
Temperatura ambiente:	entre 16 y 32 °C	
Emisión acústica:	0 dB	
Refrigerante:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Dimensiones en mm:	Véase fig. 13 , página 11	Véase fig. 14 , página 11
Peso:	Aprox. 15 kg	Aprox. 16 kg
Inspección/certificados:		

	ACX3 30 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
N.º de art.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411

	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
N.º de art.:	9600028403	9600028407

	ACX3 40G
Consumo de gas:	12,6 g/h
Carga calorífica nominal Butano:	175 W
Tensión de conexión:	12 V= 220–240 V~, 50/60 Hz
Consumo de energía:	85 W
Potencia de refrigeración:	máx. 30 °C por debajo de la temperatura ambiente

Volumen total:	41 l
Consumo de energía:	1,6 kWh/24 h
Clase climática:	N
Temperatura ambiente:	entre 16 y 32 °C
Emisión acústica:	0 dB
Refrigerante:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Dimensiones en mm:	Véase fig. 15 , página 12
Peso:	Aprox. 16 kg
Inspección/certificados:	
	ACX3 40G
N.º de art.:	9600028412,9600028414

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	92
2	Indicações de segurança	93
3	Material fornecido	97
4	Utilização adequada	97
5	Descrição técnica	98
6	Operação	100
7	Limpeza e manutenção	107
8	Garantia	108
9	Resolução de falhas	108
10	Eliminação	110
11	Dados técnicos	110

1 Explicação dos símbolos



AVISO!

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



PRECAUÇÃO!

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar a ferimentos ligeiros ou moderados se não for evitada.



NOTA!

Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.

**OBSERVAÇÃO**

Informações complementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança

2.1 Princípios básicos de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Não coloque o aparelho de refrigeração em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho de refrigeração estiver danificado, ele terá de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- As reparações neste aparelho de refrigeração só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.

Perigo de incêndio

- Ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.

Risco para a saúde

- Em caso de danos no circuito de refrigeração (cheiro a amoníaco):
 - Desligue o aparelho.
 - Evite chamas abertas e faíscas.
 - Ventile bem o espaço.
- Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.

- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem colocar e tirar itens de aparelhos de refrigeração.

Perigo de explosão

- Não guarde quaisquer substâncias potencialmente explosivas, tais como latas de spray com um carburante inflamável, no aparelho de refrigeração.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco de eletrocussão

- Antes de colocar o aparelho de refrigeração em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.
- Desligue o aparelho de refrigeração da alimentação elétrica
 - Antes de cada limpeza e manutenção
 - Depois de cada utilização

Risco para a saúde

- Opere o aparelho apenas em locais bem ventilados.
- Opere o aparelho apenas sob supervisão.
- Opere sempre o aparelho apenas com uma fonte de energia única.

Para evitar a contaminação de alimentos, respeite as seguintes instruções:

- Verifique se a potência de refrigeração do aparelho cumpre os requisitos dos géneros alimentícios que pretende refrigerar.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir o aparelho de refrigeração durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o aparelho ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o aparelho.
 - Descongele o aparelho.
 - Limpe e seque o aparelho.
 - Deixe a tampa aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do aparelho.

**NOTA! Risco de danos**

- Verifique se a indicação de tensão na chapa de características corresponde à da alimentação de energia.
- Conecte o aparelho de refrigeração apenas do seguinte modo:
 - Com o cabo de conexão CC a uma fonte de alimentação CC no veículo
 - Ou com o cabo de conexão de corrente alternada a uma fonte de alimentação de corrente alternada
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Se o aparelho de refrigeração estiver ligado a uma saída de corrente contínua: desconecte o aparelho de refrigeração e outros consumidores da bateria antes de ligar um carregador rápido.
- Se o aparelho de refrigeração estiver ligado a uma saída de corrente contínua: desconecte ou desligue o aparelho de refrigeração se desligar o motor. Caso contrário, a bateria do veículo pode descarregar.
- O aparelho de refrigeração não é adequado para o transporte de materiais cáusticos ou materiais que contenham solventes.
- O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do aparelho de refrigeração, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.
- Não coloque o aparelho de refrigeração na proximidade de chamas abertas ou de outras fontes de calor (aquecedores, radiação solar direta, fornos a gás, etc.).
- Para que o líquido refrigerante possa circular corretamente, o aparelho de refrigeração não pode exceder um ângulo de inclinação de 3°. Coloque o aparelho de refrigeração em posição plana com o auxílio de um nível de bolha de água.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
- Não verta líquidos nem gelo para dentro do recipiente interior.
- Nunca mergulhe o aparelho de refrigeração em água.
- Proteja o aparelho de refrigeração e os cabos do calor e da humidade.
- O aparelho de refrigeração não pode ser exposto à chuva.

- **Risco de sobreaquecimento!**
Certifique-se sempre de que existe ventilação suficiente nos quatro lados do aparelho de refrigeração. Mantenha a área de ventilação livre de quaisquer objetos que possam obstruir o fluxo de ar para os componentes de refrigeração.
Não coloque o aparelho de refrigeração em compartimentos fechados ou em áreas sem circulação de ar ou com uma circulação de ar muito reduzida.
- Mantenha as distâncias mínimas (fig. **1**, página 3).

2.2 Segurança durante o funcionamento a gás



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Perigo de explosão

- Coloque o aparelho em funcionamento **exclusivamente** com a pressão indicada na chapa de características. Utilize apenas um regulador de pressão com ajuste fixo em conformidade com as normas nacionais.
- No caso do funcionamento a gás, o aparelho **apenas** pode ser utilizado no exterior.
- **Risco de asfixia!**
A operação do aparelho com gás num espaço não ventilado provoca insuficiência de oxigénio neste espaço.
- Não opere o aparelho em zonas não ventiladas como espaços fechados, tendas, automóveis, caravanas, autocaravanas, barcos, iates ou cabinas de camiões.
- Nunca opere o aparelho com gás:
 - em postos de abastecimento
 - em garagens
 - em ferries
 - Durante a condução
- Não coloque o aparelho na proximidade de materiais facilmente inflamáveis (papel, folhas secas, têxteis).
- Mantenha os objetos inflamáveis longe do queimador.
- Nunca use uma chama aberta para verificar o aparelho quanto a fugas.

- Em caso de odor a gás:
 - Feche a torneira de bloqueio do abastecimento de gás e a válvula da botija.
 - Não acione quaisquer interruptores elétricos.
 - Extinga as chamas abertas.
 - Solicite a verificação do sistema de gás por um especialista.

**NOTA! Risco de danos**

- Utilize apenas gás propano ou butano (nunca gás natural).

2.3 Medidas de segurança para o manuseio de gás liquefeito

**AVISO!**

- Após a utilização, desconecte sempre a botija de gás liquefeito.
- Armazene as botijas de gás liquefeito longe de aparelhos de aquecimento ou de cozinha e de outras fontes de luz ou calor, colocando-as numa área bem ventilada e fora do alcance das crianças.
- **Nunca** guarde botijas de gás liquefeito em locais sem ventilação ou abaixo do nível do solo (cavidades no solo em forma de funil).
- **Nunca** armazene as botijas de gás liquefeito em edifícios como garagens.
- Qualquer tipo de armazenamento em espaços fechados deve respeitar os regulamentos aplicáveis no respetivo país.
- Não armazene as botijas de gás liquefeito deitadas de lado.
- Proteja as botijas de gás liquefeito da luz solar direta. A temperatura não deve exceder os 50 °C.

3 Material fornecido

- Geleira de absorção (também designada geleira)
- Tabuleiro com tampa para cubos de gelo

4 Utilização adequada

A geleira é adequada para refrigerar géneros alimentícios. A geleira não se destina a refrigerar carne crua nem peixe cru.

A geleira pode ser conectada a mais de uma fonte de energia. A geleira foi concebida para funcionar a partir de uma fonte de alimentação de 12 V ou 240 V ou com gás.

Caso funcione com gás, a geleira apenas pode ser utilizada **no exterior**. Caso funcione a eletricidade, a geleira também pode ser utilizada em espaços fechados.

A geleira também é adequada para:

- utilizar em veículos
- utilizar em campismo

A geleira **não** é adequada para:

- armazenar substâncias corrosivas, cáusticas ou que contenham solventes
- congelar géneros alimentícios

Esta geleira não está concebida para ser utilizada como aparelho encastrado.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

5 Descrição técnica

A geleira é portátil. A geleira permite refrescar e manter os produtos frescos até, no máx., 30 °C abaixo da temperatura ambiente.

5.1 Conexões

N.º na fig. 2, página 3, fig. 3, página 4	Descrição
1	Cabo de conexão de corrente contínua
2	Cabo de conexão de corrente alternada
3	Elementos de comando
4	Bocal de ligação de gás (apenas para os modelos ACX3 30 e ACX3 40)
4	Cartucho de gás (apenas para o modelo ACX3 40G)
5	Visor da chama

5.2 Elementos de comando

N.º na fig. 4, página 4, fig. 5, página 5	Descrição
1	Regulador de potência de refrigeração (funcionamento a corrente alternada)
2	Regulador de potência de refrigeração (funcionamento a gás)
3	Botão de ignição

Quando a geleira está ligada à rede de corrente alternada, a potência de refrigeração pretendida é ajustada com o regulador de potência de refrigeração para o funcionamento a corrente alternada (1).

- Para proceder ao **aumento** da potência de refrigeração, rode o regulador de potência de refrigeração (1) no sentido dos ponteiros do relógio.
Para obter uma potência de refrigeração máxima, rode o regulador de potência de refrigeração (1) no sentido dos ponteiros do relógio até ao encosto.
- Para proceder à **diminuição** da potência de refrigeração, rode o regulador de potência de refrigeração (1) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Para desligar a geleira, rode o regulador de potência de refrigeração (1) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao encosto.

Quando a geleira está ligada à tomada de corrente contínua, **não** é possível ajustar a potência de refrigeração.

Quando a geleira funciona a gás, a potência de refrigeração necessária é ajustada com o regulador de potência de refrigeração para o funcionamento a gás **(2)**.

- ▶ Para proceder ao **aumento** da potência de refrigeração, rode o regulador de potência de refrigeração **(2)** no sentido dos ponteiros do relógio.
Para obter uma potência de refrigeração máxima, rode o regulador da potência de refrigeração **(2)** para a posição máxima.
- ▶ Para proceder à **diminuição** da potência de refrigeração, rode o regulador de potência de refrigeração **(2)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- ▶ Para desligar a geleira, rode o regulador de potência de refrigeração **(2)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao encosto.

6 Operação



NOTA! Risco de danos

- Tenha atenção para que no aparelho de refrigeração apenas se encontrem objetos ou produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Certifique-se de que as bebidas ou os géneros alimentícios em recipientes de vidro não são refrigerados em excesso. Ao congelar, as bebidas ou os alimentos líquidos dilatam e, por isso, os recipientes de vidro podem partir.
- Certifique-se de que a sua arca de refrigeração é bem ventilada para que todo o calor produzido possa ser dissipado. Caso contrário, não é possível garantir um funcionamento correto. É especialmente importante não tapar as aberturas de ventilação.

**OBSERVAÇÃO**

- Antes do início da viagem, refrigere o aparelho de refrigeração com gás ou ligado à rede de alimentação durante cerca de 24 horas. Assim é possível alcançar mais rapidamente a potência de refrigeração pretendida no local de utilização.
- A potência de refrigeração pode ser influenciada pelos seguintes elementos:
 - temperatura ambiente
 - quantidade de alimentos a serem conservados
 - pela frequência de abertura da tampa
- É possível que se formem algumas gotas de água no interior da geleira durante um longo período. Isso é normal, pois a humidade presente no ar condensa-se e transforma-se em pingos de água quando a temperatura arrefece no aparelho de refrigeração. O aparelho de refrigeração não está com defeito. Se necessário, limpe-o com um pano seco.

- ▶ Por motivos de higiene, antes de ligar a nova geleira pela primeira vez, limpe o seu interior e exterior com um pano húmido (ver também capítulo “Limpeza e manutenção” na página 107).
- ▶ Pressione a cobertura dos elementos de comando (fig. **2** 3, página 3 e fig. **3** 3, página 4) para a abrir.
- ▶ Para fechar a cobertura dos elementos de comando (fig. **2** 3, página 3 e fig. **3** 3, página 4), pressione-a na direção da tampa até encaixar.
- ▶ Ao armazenar bebidas, etc., encha a base da geleira em primeiro lugar.

6.1 Armazenar comida

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra a geleira apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário. Armazene os alimentos de modo a que o ar continue a circular bem.
- Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.
- Os alimentos podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os alimentos sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.

6.2 Poupar energia

- Escolha um local bem ventilado e protegido da luz solar direta.

- Primeiro, deixe os alimentos quentes arrefecerem antes de os refrigerar no aparelho de refrigeração.
- Não abra o aparelho de refrigeração mais vezes do que as necessárias.
- Não deixe o aparelho de refrigeração aberto durante mais tempo do que o necessário.
- Se a geleira estiver equipada com um cesto: Para um consumo de energia otimizado, posicione o cesto na sua posição original de entrega.
- Verifique regularmente se a vedação da tampa ainda está corretamente encaixada.

6.3 Utilizar a geleira no funcionamento a corrente contínua

Proceda da seguinte forma (fig. **6**, página 5):

1. Coloque o aparelho de refrigeração sobre uma superfície estável e plana.
 2. Ligue o cabo de conexão de corrente contínua (fig. **2** 1, página 3 e fig. **3** 1, página 4) à tomada de corrente contínua do veículo.
- ✓ A geleira começa a refrigerar o interior.
- Retire o cabo de conexão de corrente contínua para desligar o aparelho de refrigeração.

6.4 Ligar à corrente do veículo



OBSERVAÇÃO

Se ligar o aparelho de refrigeração à corrente do veículo, tenha em atenção que poderá ter de ligar a ignição para que o aparelho seja alimentado com corrente.

6.5 Utilizar a geleira no funcionamento a corrente alternada

Proceda da seguinte forma (fig. **7**, página 6):

1. Coloque o aparelho de refrigeração sobre uma superfície estável e plana.
2. Ligue o cabo de conexão de corrente alternada (fig. **2** 2, página 3 e fig. **3** 2, página 4) à rede de corrente alternada.
3. Rode o regulador de potência de refrigeração (fig. **4** 1, página 4 e fig. **5** 1, página 5) para a posição pretendida.

- ✓ A geleira começa a refrigerar o interior.

6.6 Ligar a geleira ao abastecimento de gás



AVISO!

- Utilize apenas tubos homologados (DIN 4815, Parte 2) com um comprimento máximo de 1,5 m.
- A geleira só pode ser operada com tubos em perfeitas condições técnicas.
- Substitua o tubo quando este estiver poroso ou caso as normas nacionais assim o exijam.



NOTA!

- Utilize apenas botijas de gás propano ou butano (nunca gás natural ou gás de cidade) com uma válvula redutora de pressão aprovada e uma peça de topo adequada. Compare a indicação da pressão na chapa de características com a indicação da pressão no regulador de pressão da botija de gás propano ou butano.
- Respeite as pressões permitidas no seu país. Utilize um regulador de pressão reconhecido pela DIN-DVGW, com ajuste fixo:
 - Na Alemanha aplica-se: DIN EN 16129.
 - Na Europa aplica-se: EN 732, EN 521 e EN 437:2019-04.

Ligar a geleira a uma tomada de ligação do gás externa (ACX3 30 e ACX3 40)



AVISO!

O aparelho de refrigeração tem de poder ser bloqueado separadamente através de um dispositivo de bloqueio existente na conduta de gás. O dispositivo de desconexão tem de ser facilmente acessível.

Proceda da seguinte forma (fig. **8**, página 6):

1. Proceda a uma inspeção visual do tubo flexível (despiste de fissuras, desgaste decorrente de condições climáticas ou outros danos).



AVISO!

Substitua o tubo quando este estiver poroso ou caso as normas nacionais assim o exijam.

2. Coloque o aparelho de refrigeração sobre uma superfície estável e plana.
3. Ligue o tubo ao bocal de ligação de gás da geleira.

Para o efeito, utilize duas chaves de forquilha com bocas de chave de 13 mm e 17 mm.

4. Certifique-se de que
 - o tubo não fica esmagado nem dobrado
 - o tubo se encontra a uma distância segura do queimador
5. Retire a capa protetora do engate de segurança da ligação de gás.
6. Pressione a bucha de encaixe do tubo no engate de segurança até encaixar audivelmente.
7. Abra a válvula no engate de segurança.
8. Abra a válvula da garrafa de gás ou do depósito de gás.

**AVISO!**

Nunca verifique a estanqueidade com a chama aberta ou na proximidade de fontes de ignição.

9. Verifique a estanqueidade de todas as conexões, utilizando um spray detetor de fugas.
Os pontos de conexão estão estanques se **não** se formarem bolhas.

Desconectar a geleira do abastecimento de gás externo (ACX3 30 e ACX3 40)

1. Feche a válvula do engate de segurança da ligação de gás.
2. Desengate o tubo deslizando a bucha de encaixe na direção da pega da válvula.
3. Encaixe a capa protetora no engate de segurança.
4. Rode o regulador de potência de refrigeração (fig. **4** 2, página 4 e fig. **5** 2, página 5) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao encosto (posição "O").

Ligar a geleira a uma botija de gás (ACX3 30 e ACX3 40)

Respeite as seguintes categorias específicas de cada país relativamente ao tipo e pressão do gás:

País	Categorias de aparelhos
Dinamarca (DK), Finlândia (FI), Hungria (HU), Noruega (NO), Polónia (PL), Suécia (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Bélgica (BE), República Checa (CZ), França (FR), Itália (IT), Países Baixos (NL), Portugal (PT), Federação Russa (RU), Eslováquia (SK), Espanha (ES), Reino Unido (GB)	I ₃ + – 28–30 / 37 mbar
Alemanha (DE), Áustria (AT), Suíça (CH), Luxemburgo (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

1. Proceda a uma inspeção visual do tubo flexível (despiste de fissuras, desgaste decorrente de condições climáticas ou outros danos).



AVISO!

Substitua o tubo quando este estiver poroso ou caso as normas nacionais assim o exijam.

2. Ligue a geleira ACX3 30 ou ACX3 40 ao tubo de gás (fig. **9**, página 7) e à botija de gás (fig. **10**, página 8).



AVISO!

Nunca verifique a estanqueidade com a chama aberta ou na proximidade de fontes de ignição.

3. Verifique a estanqueidade de todas as conexões, utilizando um spray detetor de fugas.

Os pontos de conexão estão estanques se **não** se formarem bolhas.

Substituir a botija de gás (ACX3 30 e ACX3 40)



AVISO!

- Substitua a botija de gás num local bem ventilado.
- Assegure-se de que não há chamas abertas nas proximidades.
- Substitua a botija de gás apenas com o aparelho desligado.

1. Feche totalmente a válvula da botija de gás.
2. Desparafuse o regulador de pressão da botija.

3. Verifique o estado do tubo.
4. Substitua o tubo caso o material tenha ficado desgastado ou poroso.
5. Ligue o tubo à botija de gás (fig. **10**, página 8).

Ligar um cartucho de gás à geleira (ACX3 40G)



AVISO!

- Respeite as instruções de tratamento e armazenamento do cartucho de gás.
- Certifique-se de que as conexões do cartucho de gás e do aparelho de refrigeração não estão sujas.



OBSERVAÇÃO

O aparelho de refrigeração é adequado para a utilização com os cartuchos de gás com autobloqueio do tipo CAMPINGAZ CP250.

1. Pressione o cartucho de gás a partir de baixo para dentro do bocal da geleira (fig. **11**, página 9).



AVISO!

Nunca verifique a estanqueidade com a chama aberta ou na proximidade de fontes de ignição.

2. Verifique a estanqueidade de todas as conexões, utilizando um spray detector de fugas.

Os pontos de conexão estão estanques se **não** se formarem bolhas.

Antes de movimentar a geleira:

- Remova o cartucho de gás.

6.7 Utilizar a geleira no funcionamento a gás

Proceda da seguinte forma (fig. **12**, página 10):

1. Rode o regulador de potência de refrigeração (fig. **4** 2, página 4 e fig. **5** 2, página 5) para a posição máxima.
2. Prima o regulador de potência de refrigeração e mantenha-o premido.
3. Prima durante cerca de 10 segundos o botão de ignição (fig. **4** 3, página 4 e fig. **5** 3, página 5) várias vezes em sequência rápida, até que a chama acenda.

- ✓ Após uma ignição bem-sucedida, é possível ver a chama no visor (fig. **2** 5, página 3 e fig. **3** 5, página 4).
- 4. Mantenha o regulador de potência de refrigeração pressionado durante mais 20 segundos.

Para desligar a geleira:

- Feche a válvula de gás na geleira e na botija de gás.

6.8 Descongelar a geleira



NOTA!

Nunca utilize ferramentas mecânicas para remover as camadas de gelo nem para libertar objetos congelados.



OBSERVAÇÃO

Com o tempo, forma-se gelo nas aletas de refrigeração existentes no interior do aparelho de refrigeração. Quando essa camada de gelo tiver aprox. 3 mm, o aparelho de refrigeração deve ser descongelado.

1. Interrompa a alimentação de tensão e de gás.
2. Esvazie a geleira.
3. Coloque um pano na geleira para recolher o excesso de água.
4. Deixe a tampa aberta.
5. Enxugue a geleira com um pano até ficar seca.

7 Limpeza e manutenção



NOTA! Risco de danos

Para a limpeza, não utilize objetos afiados ou duros, nem produtos de limpeza, uma vez que estes podem danificar o produto.

- De vez em quando, limpe o produto com um pano húmido.

7.1 Limpar o queimador a gás



AVISO!

- Os trabalhos em instalações a gás só podem ser realizados por técnicos devidamente qualificados.
- Deixe o queimador arrefecer antes de o limpar.



OBSERVAÇÃO

- Uma fraca ignição ou deflagração são indícios de sujidade no queimador a gás.
- O fabricante também recomenda que limpe o queimador depois de este não ser utilizado durante um período de tempo prolongado e, pelo menos, uma vez por ano.

8 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

9 Resolução de falhas

Problema	Possível causa	Sugestão de solução
O aparelho de refrigeração não funciona.	A geleira não foi corretamente instalada.	Controle se o aparelho se encontra na posição horizontal. Controle se está garantida uma ventilação suficiente.
	O circuito de refrigeração está avariado.	Esta reparação só pode ser realizada por um centro de reparação autorizado.

Problema	Possível causa	Sugestão de solução
No funcionamento a corrente contínua: A geleira não funciona (ficha inserida).	A tomada de corrente contínua existente no veículo não tem tensão.	Na maioria dos veículos, a ignição tem de estar ligada para que a tomada de alimentação de corrente contínua receba corrente.
	A tomada de corrente contínua está suja. Tal origina um mau contacto elétrico.	Se a ficha ficar muito quente na tomada de corrente contínua, é necessário limpar o casquilho ou é possível que a ficha não esteja montada corretamente.
	O fusível da ficha de corrente contínua está queimado.	Substitua o fusível da ficha CC por um fusível equivalente.
	O fusível do veículo está queimado.	Substitua o fusível do veículo da tomada de corrente contínua (normalmente 15 A) (para isso, consulte o manual de instruções do seu automóvel).
No funcionamento a corrente alternada: O aparelho de refrigeração não funciona (ficha inserida na tomada).	A tomada de corrente alternada está sem tensão elétrica.	Tente novamente noutra tomada.
No funcionamento a gás: A geleira não funciona (a geleira está ligada ao gás).	A geleira não está corretamente ligada ao gás.	<p>Controle se o abastecimento de gás está em pleno funcionamento.</p> <p>Controle se a válvula da garrafa de gás está aberta.</p> <p>Controle se ainda existe gás na garrafa.</p> <p>Controle se foram ligadas várias fontes de energia em simultâneo.</p> <p>Para proceder à ignição, mantenha o regulador de potência de refrigeração pressionado durante um período de tempo mais prolongado.</p>
O aparelho de refrigeração deixa de funcionar após um longo período de inatividade.	–	<p>Inverta a posição do aparelho de refrigeração desligado e aguarde durante aproximadamente cinco minutos.</p> <p>Volte a virar o aparelho de refrigeração e ligue-o de novo.</p>


10 Eliminação


- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

11 Dados técnicos

	ACX3 30	ACX3 40
Consumo de gás:	12,6 g/h	
Caudal térmico nominal Butano:	175 W	
Caudal térmico mínimo Butano:	128 W	
Tensão de conexão:	12 V=== 220-240 V~, 50/60 Hz	
Consumo de corrente:	75 W	85 W
Potência de refrigeração:	máx. 30 °C abaixo da temperatura ambiente	
Volume total:	33 l	41 l
Consumo de energia:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Classe de climatização:	N	
Temperatura ambiente:	16 a 32 °C	
Emissão de ruído:	>0 dB	
Agente de refrigeração:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Dimensões em mm:	ver fig. 13 , página 11	ver fig. 14 , página 11
Peso:	Aprox. 15 kg	Aprox. 16 kg
Inspeção/certificação:		

	ACX3 30 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
N.º art.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411
	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
N.º art.:	9600028403	9600028407
ACX3 40G		
Consumo de gás:	12,6 g/h	
Caudal térmico nominal Butano:	175 W	
Tensão de conexão:	12 V=== 220–240 V~, 50/60 Hz	
Consumo de corrente:	85 W	
Potência de refrigera- ção:	máx. 30 °C abaixo da temperatura ambiente	
Volume total:	41 l	
Consumo de energia:	1,6 kWh/24 h	
Classe de climatização:	N	
Temperatura ambiente:	16 a 32 °C	
Emissão de ruído:	>0 dB	
Agente de refrigeração:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Dimensões em mm:	ver fig. 15, página 12	
Peso:	Aprox. 16 kg	
Inspeção/certificação:	 2806	
ACX3 40G		
N.º art.:	9600028412, 9600028414	

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	112
2	Istruzioni per la sicurezza	113
3	Dotazione	117
4	Destinazione d'uso	117
5	Descrizione delle caratteristiche tecniche	118
6	Funzionamento	120
7	Pulizia e cura	127
8	Garanzia	127
9	Eliminazione dei guasti	128
10	Smaltimento	129
11	Specifiche tecniche.	129

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE!

Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare lesioni lievi o di gravità media.



AVVISO!

Indicazione di una situazione che se non evitata può provocare danni materiali.

**NOTA**

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

2.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- Non mettere in funzione il frigorifero se presenta danni visibili.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione del presente frigorifero è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico del servizio di assistenza oppure da personale ugualmente qualificato.
- Questo frigorifero può essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi.

Pericolo di incendio

- Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

Pericolo per la salute

- In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento (odore di ammoniaca):
 - Spegnere l'apparecchio.
 - Evitare fiamme libere e scintille.
 - Aerare bene l'ambiente.
- Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricare e scaricare i frigoriferi portatili.

Pericolo di esplosione

- Non conservare nel frigorifero sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo di scosse elettriche

- Prima della messa in funzione del frigorifero, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.
- Scollegare il frigorifero dall'alimentazione elettrica
 - prima di effettuare la pulizia e la cura
 - e dopo ogni utilizzo

Pericolo per la salute

- Azionare il dispositivo solo in luoghi ben aerati.
- Azionare il dispositivo solo sotto il controllo dell'utente.
- Azionare il dispositivo sempre e unicamente con una sola fonte di energia.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:

- Accertarsi che la capacità di raffreddamento del frigorifero sia adatta agli alimenti da refrigerare.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- L'apertura prolungata del frigorifero può causare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Spegnere l'apparecchio.
 - Sbrinare l'apparecchio.
 - Pulire e asciugare l'apparecchio.
 - Lasciare il coperchio aperto per evitare lo sviluppo di muffe all'interno dell'apparecchio.

**AVVISO! Rischio di danni**

- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Collegare il frigorifero solo nel modo seguente:
 - con il cavo di collegamento della corrente continua a una rete di corrente continua nel veicolo.
 - oppure collegando il cavo di collegamento CA alla rete di alimentazione in corrente alternata.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.
- Se il frigorifero portatile è collegato a una presa di corrente continua: staccare il frigorifero e le altre utenze elettriche dalla batteria prima di collegare il caricabatterie rapido.
- Se il frigorifero portatile è collegato a una presa di corrente continua: staccare il frigorifero o spegnerlo quando il motore viene spento. Altrimenti la batteria si può scaricare.
- Il frigorifero non è adatto per il trasporto di materiale caustico o materiali contenenti solventi.
- L'isolamento del frigorifero contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, a eccezione di quelli appositamente consigliati dallo stesso produttore.
- Non posizionare il frigorifero in prossimità di fiamme libere o di altre fonti di calore (radiatori, diretta esposizione ai raggi solari, forni a gas ecc.).
- Affinché il refrigerante possa circolare correttamente, il frigorifero portatile non deve superare un angolo di inclinazione di 3°. Posizionare il frigorifero portatile in orizzontale servendosi di una livella ad acqua.
- Fare attenzione che le aperture di aerazione non vengano coperte.
- Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio nel contenitore interno.
- Non immergere mai il frigorifero in acqua.
- Proteggere il frigorifero portatile e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- Non esporre il frigorifero portatile alla pioggia.

- **Rischio di surriscaldamento!**
Assicurarsi che sia sempre garantita una ventilazione sufficiente su tutti e quattro i lati del frigorifero. Mantenere l'area di ventilazione priva di oggetti che potrebbero limitare il flusso d'aria verso i componenti di raffreddamento.
Non collocare il frigorifero in scomparti chiusi o aree con flusso d'aria assente o minimo.
- Rispettare le distanze minime (fig. **1**, pagina 3).

2.2 Sicurezza durante il funzionamento a gas



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di esplosione

- Far funzionare l'apparecchio **esclusivamente** con la pressione indicata sulla targhetta. Utilizzare solo regolatori di pressione, a taratura fissa, conformi alle norme nazionali.
- Nel funzionamento a gas, l'apparecchio deve essere utilizzato **esclusivamente** all'aria aperta.
- **Pericolo di soffocamento!**
Il funzionamento del dispositivo con gas in un ambiente non aerato causa mancanza di ossigeno.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti non aerati come stanze chiuse, tende da campeggio, veicoli, caravan, camper, navi, yacht, barche e cabine di autocarri.
- Non far mai funzionare l'apparecchio con il gas:
 - nei distributori di benzina
 - nei garage di parcheggio
 - sui traghetti
 - durante la guida
- Non mettere il dispositivo in prossimità di materiali infiammabili (carta, fogliame secco, prodotti tessili).
- Tenere lontani gli oggetti infiammabili dal bruciatore.
- Non usare mai fiamme libere per controllare eventuali difetti di tenuta dell'apparecchio.

- In caso di odore di gas:
 - Chiudere il rubinetto di intercettazione dell'alimentazione del gas e la valvola della bombola.
 - Non accendere nessun interruttore.
 - Spegnerne eventuali fiamme libere.
 - Far verificare l'impianto a gas da un esperto autorizzato.



AVVISO! Rischio di danni

- Impiegare solo propano o butano (non metano).

2.3 Precauzioni di sicurezza per la manipolazione del gas liquido



AVVERTENZA!

- Dopo l'uso scollegare sempre la bombola di gas liquido.
- Conservare le bombole di gas liquido lontano da apparecchi di riscaldamento o di cottura e da altre fonti di luce o di calore, in un'area ben ventilata e fuori dalla portata dei bambini.
- **Mai** conservare le bombole di gas liquido in luoghi non aerati o al di sotto del livello del terreno (avvallamenti del terreno a forma di imbuto).
- **Mai** conservare le bombole di gas liquido in edifici come i garage.
- La conservazione al chiuso deve avvenire in modo conforme alle disposizioni nazionali.
- Non conservare le bombole di gas liquido su un lato.
- Tenere le bombole di gas liquido lontano dalla luce diretta del sole. La temperatura non deve superare i 50 °C.

3 Dotazione

- Frigorifero portatile ad assorbimento (indicato anche come frigorifero portatile)
- Bacinella con coperchio per la produzione di cubetti di ghiaccio

4 Destinazione d'uso

Il frigorifero portatile è adatto per raffreddare generi alimentari. Il frigorifero portatile non è destinato a raffreddare carne o pesce crudi.

Il frigorifero portatile può essere collegato a più di una fonte di energia. Il frigorifero portatile è progettato per il funzionamento con un'alimentazione da 12 V o 240 V.

Il frigorifero portatile con funzionamento a gas deve essere utilizzato solo all'**aria aperta**. Il frigorifero portatile con funzionamento elettrico può essere utilizzato anche in ambienti chiusi.

Il frigorifero portatile è anche adatto per:

- uso su veicoli
- uso mobile

Il frigorifero portatile **non** è adatto per:

- la conservazione di sostanze corrosive, caustiche o contenenti solventi
- il congelamento degli alimenti

Questo frigorifero portatile non è destinato a essere utilizzato come apparecchiatura da incasso.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Una cattiva installazione e/o un funzionamento o una manutenzione impropria comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione o uso non corretti di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per fini diversi rispetto a quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

5 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Il frigorifero portatile è adatto per l'uso mobile. Può raffreddare o mantenere freddi alimenti fino a un massimo di 30 °C al di sotto della temperatura ambiente.

5.1 Collegamenti

N. nella fig. 2 , pagina 3, fig. 3 , pagina 4	Descrizione
1	Cavo di collegamento della corrente continua
2	Cavo di collegamento della corrente alternata
3	Elementi di comando
4	Raccordo di collegamento del gas (solo ACX 3 30 e ACX 3 40)
4	Cartuccia del gas (solo ACX 3 40G)
5	Spioncino per controllo visivo della fiamma

5.2 Elementi di comando

N. nella fig. 4 , pagina 4, fig. 5 , pagina 5	Descrizione
1	Regolatore della capacità di raffreddamento (funzionamento CA)
2	Regolatore della capacità di raffreddamento (funzionamento a gas)
3	Pulsante di accensione

Se il frigorifero portatile è collegato alla rete di alimentazione alternata, la capacità di raffreddamento richiesta viene regolata con il regolatore della capacità di raffreddamento per il funzionamento a corrente alternata **(1)**.

- Per **aumentare** la capacità di raffreddamento, ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento **(1)** in senso orario.
Per ottenere la capacità di raffreddamento massima, ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento **(1)** in senso orario fino all'arresto.
- Per **ridurre** la capacità di raffreddamento, ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento **(1)** in senso antiorario.
- Per disattivare il frigorifero portatile, ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento **(1)** in senso antiorario fino all'arresto.

Se il frigorifero portatile è collegato alla presa di corrente continua, la capacità di raffreddamento **non può** essere regolata.

Se il frigorifero portatile funziona a gas, la capacità di raffreddamento richiesta viene regolata con il regolatore della capacità di raffreddamento per il funzionamento a gas (2).

- ▶ Per **aumentare** la capacità di raffreddamento, ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento (2) in senso orario.

Per raggiungere la capacità di raffreddamento massima, ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento (2) al livello massimo.

- ▶ Per **ridurre** la capacità di raffreddamento, ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento (2) in senso antiorario.
- ▶ Per disattivare il frigorifero portatile, ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento (2) in senso antiorario fino all'arresto.

6 Funzionamento



AVVISO! Rischio di danni

- Assicurarsi che nel frigorifero si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- Prestare attenzione a non raffreddare eccessivamente bevande o vivande liquide conservate in contenitori di vetro. I liquidi si dilatano se congelati e provocano la rottura dei contenitori di vetro.
- Assicurarsi che il frigo container sia ben ventilato e che tutto il calore creato possa essere dissipato. Altrimenti non può essere assicurato un funzionamento corretto. In particolare, fare attenzione che le aperture di aerazione non vengano coperte.



NOTA

- Iniziare a raffreddare il frigorifero portatile circa 24 ore prima di partire per il viaggio, allacciandolo alla rete o al gas. In questo modo è possibile ottenere più rapidamente la capacità di raffreddamento desiderata sul luogo di utilizzo.
- La capacità di raffreddamento può essere influenzata:
 - dalla temperatura ambiente
 - dalla quantità di alimenti da conservare
 - dalla frequenza dell'apertura del coperchio
- Se il frigorifero portatile è stato raffreddato a lungo, al suo interno possono formarsi alcune gocce d'acqua. Questo è normale poiché l'umidità dell'aria si condensa in gocce d'acqua se la temperatura all'interno del frigorifero si abbassa. Il frigorifero portatile non è guasto. Pulire se necessario con un panno asciutto.

- ▶ Per motivi igienici, prima della messa in funzione iniziale di un frigorifero portatile nuovo, pulirne l'interno e l'esterno con un panno umido (vedi anche capitolo "Pulizia e cura" a pagina 127).
- ▶ Per aprire la copertura per gli elementi di comando (fig. **2** 3, pagina 3 e fig. **3** 3, pagina 4), premere sulla stessa.
- ▶ Per chiudere la copertura per gli elementi di comando (fig. **2** 3, pagina 3 e fig. **3** 3, pagina 4), premerla verso il coperchio fino all'arresto.
- ▶ Riempire prima la base del frigorifero portatile quando si ripongono al suo interno bevande e simili.

6.1 Conservazione degli alimenti

Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:

- Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il frigorifero portatile solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
- Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
- Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.

6.2 Risparmio energetico

- Scegliere un luogo di sosta ben aerato e riparato dai raggi solari.
- Lasciare raffreddare i cibi caldi prima di metterli nel frigorifero portatile per congelarli.
- Non aprire il frigorifero più spesso del necessario.
- Non lasciare il frigorifero portatile aperto più a lungo del necessario.
- Se il frigorifero portatile ha un cestino: per un consumo energetico ottimale, posizionare il cestino in base alla sua posizione al momento della consegna.
- Controllare regolarmente che la guarnizione del coperchio aderisca bene.

6.3 Impiego del frigorifero portatile con corrente continua

Procedere come segue (fig. **6**, pagina 5):

1. Collocare il frigorifero portatile su una base piana e stabile.
2. Collegare il cavo di collegamento della corrente continua (fig. **2** 1, pagina 3 e fig. **3** 1, pagina 4) alla presa di corrente continua del veicolo.

- ✓ Il frigorifero portatile inizia a raffreddare l'interno.
- Per spegnere il frigorifero, estrarre il cavo di collegamento per corrente continua.

6.4 Collegamento all'alimentazione del veicolo



NOTA

Se il frigorifero portatile viene collegato all'alimentazione del veicolo, assicurarsi di inserire l'accensione per alimentarlo con la corrente.

6.5 Utilizzare il frigorifero nella modalità CA

Procedere come segue (fig. **7**, pagina 6):

1. Collocare il frigorifero portatile su una base piana e stabile.
 2. Collegare il cavo di collegamento della corrente alternata (fig. **2** 2, pagina 3 e fig. **3** 2, pagina 4) alla rete di alimentazione in corrente alternata.
 3. Ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento (fig. **4** 1, pagina 4 e fig. **5** 1, pagina 5) nella posizione desiderata.
- ✓ Il frigorifero portatile inizia a raffreddare l'interno.

6.6 Collegamento del frigorifero portatile all'alimentazione del gas



AVVERTENZA!

- Impiegare solo tubi flessibili autorizzati (DIN 4815, parte 2) con una lunghezza massima di 1,5 m.
- Il frigorifero portatile deve essere azionato solo con tubi flessibili tecnicamente intatti.
- Sostituire il tubo flessibile quando è poroso o quando le condizioni nazionali lo richiedono.

**AVVISO!**

- Impiegare solo bombole di gas propano o butano (non metano, né gas di città) con valvola di riduzione della pressione certificata e con un cappuccio appropriato. Confrontare i dati della pressione riportati sulla targhetta con quelli indicati sul regolatore di pressione della bombola di gas propano o butano.
- Attenersi ai valori di pressione consentiti dal rispettivo Paese di appartenenza. Impiegare un regolatore di pressione, a regolazione fissa, con certificazione DIN-DVGW.
 - Per la Germania vale: DIN EN 16129.
 - Per l'Europa valgono: EN 732, EN 521 e EN 437:2019-04.

Collegamento del frigorifero portatile a una presa di collegamento del gas esterna (ACX 3 30 e ACX 3 40)

**AVVERTENZA!**

Il frigorifero portatile deve poter essere bloccato separatamente mediante un dispositivo di blocco nel tubo del gas. Il dispositivo di blocco deve essere facilmente accessibile.

Procedere come segue (fig. **8**, pagina 6):

1. Eseguire un controllo visivo del tubo flessibile (per verificare che non siano presenti crepe, alterazioni, danni).

**AVVERTENZA!**

Sostituire il tubo flessibile quando è poroso o quando le condizioni nazionali lo richiedono.

2. Collocare il frigorifero portatile su una base piana e stabile.
3. Collegare il tubo flessibile al raccordo di collegamento del gas del frigorifero portatile.
Utilizzare a questo scopo due chiavi fisse con aperture di 13 mm e 17 mm.
4. Assicurarsi che
 - il tubo flessibile non sia schiacciato o attorcigliato
 - e si trovi a una distanza di sicurezza dal bruciatore
5. Estrarre il tappo di protezione dal giunto di allacciamento di sicurezza del raccordo del gas.
6. Premere la boccola del tubo flessibile nel giunto di allacciamento di sicurezza finché non si innesta con uno scatto udibile.
7. Aprire la valvola sul giunto di allacciamento di sicurezza.

8. Aprire la valvola della bombola o del serbatoio del gas.

**AVVERTENZA!**

Non controllare mai la tenuta in presenza di fiamme libere o in prossimità di fonti di accensione.

9. Controllare se tutti i collegamenti sono a tenuta utilizzando uno spray rilevatore di perdite.

I punti di collegamento sono ermetici se **non** si formano bolle.

Scollegamento del radiatore dall'alimentazione del gas esterna (ACX3 30 e ACX3 40)

1. Chiudere la valvola del raccordo di sicurezza del gas.
2. Staccare il tubo flessibile spingendo la boccola verso la maniglia della valvola.
3. Inserire il tappo di protezione sul giunto di allacciamento di sicurezza.
4. Ruotare il regolatore del livello di raffreddamento (fig. **4** 2, pagina 4 e fig. **5** 2, pagina 5) in senso antiorario fino all'arresto (posizione "O").

Collegamento del frigorifero portatile a una bombola del gas (ACX3 30 e ACX3 40)

Osservare le seguenti categorie nazionali specifiche per tipo di gas e pressione del gas:

Paese	Categorie dei dispositivi
Danimarca (DK), Finlandia (FI), Ungheria (HU), Norvegia (NO), Polonia (PL), Svezia (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgio (BE), Repubblica Ceca (CZ), Francia (FR), Italia (IT), Paesi Bassi (NL), Portogallo (PT), Federazione Russa (RU), Slovacchia (SK), Spagna (ES), Regno Unito (GB)	I ₃ + – 28 – 30 / 37 mbar
Germania (DE), Austria (AT), Svizzera (CH), Lussemburgo (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

1. Eseguire un controllo visivo del tubo flessibile (per verificare che non siano presenti crepe, alterazioni, danni).

**AVVERTENZA!**

Sostituire il tubo flessibile quando è poroso o quando le condizioni nazionali lo richiedono.

2. Collegare il frigorifero portatile ACX3 30 o ACX3 40 al flessibile del gas (fig. **9**, pagina 7) e alla bombola del gas (fig. **10**, pagina 8).

**AVVERTENZA!**

Non controllare mai la tenuta in presenza di fiamme libere o in prossimità di fonti di accensione.

3. Controllare se tutti i collegamenti sono a tenuta utilizzando uno spray rilevatore di perdite.

I punti di collegamento sono ermetici se **non** si formano bolle.

Sostituzione della bombola del gas (ACX3 30 e ACX3 40)**AVVERTENZA!**

- Sostituire la bombola del gas in un luogo ben ventilato.
- Assicurarsi che nelle vicinanze non siano presenti fiamme libere.
- Sostituire la bombola del gas solo se l'apparecchio è spento.

1. Chiudere completamente la valvola della bombola del gas.
2. Svitare il regolatore di pressione dalla bombola.
3. Controllare lo stato del tubo flessibile.
4. Sostituire il tubo flessibile se il materiale è fragile o poroso.
5. Collegare il tubo flessibile del gas alla bombola del gas (fig. **10**, pagina 8).

Collegamento della cartuccia del gas al frigorifero portatile (ACX3 40G)**AVVERTENZA!**

- Attenersi alle istruzioni di trattamento e stoccaggio della cartuccia del gas.
- Accertarsi che i collegamenti della cartuccia di gas e del frigorifero portatile siano puliti.

**NOTA**

Il frigorifero portatile è adatto all'azionamento con cartucce di gas autobloccanti di modello CAMPINGAZ CP250.

1. Spingere la cartuccia del gas dal basso nell'apertura del frigorifero portatile (fig. **11**, pagina 9).

**AVVERTENZA!**

Non controllare mai la tenuta in presenza di fiamme libere o in prossimità di fonti di accensione.

- Controllare se tutti i collegamenti sono a tenuta utilizzando uno spray rilevatore di perdite.

I punti di collegamento sono ermetici se **non** si formano bolle.

Prima di spostare il frigorifero portatile:

- Estrarre la cartuccia del gas.

6.7 Utilizzare il frigorifero portatile con gas

Procedere come segue (fig. **12**, pagina 10):

- Ruotare il regolatore della capacità di raffreddamento (fig. **4** 2, pagina 4 e fig. **5** 2, pagina 5) sul livello massimo.
 - Premere e tenere premuto il regolatore della capacità di raffreddamento.
 - Dopo ca. 10 secondi premere rapidamente più volte in successione il tasto di accensione (fig. **4** 3, pagina 4 e fig. **5** 3, pagina 5) finché non si accende la fiamma.
- ✓ Ad accensione avvenuta, la fiamma è visibile nello spioncino per il controllo visivo della fiamma (fig. **2** 5, pagina 3 e fig. **3** 5, pagina 4).
- Tenere premuto il regolatore della capacità di raffreddamento per altri 20 secondi.

Per spegnere il frigorifero portatile:

- Chiudere la valvola del gas sul frigorifero portatile e sulla bombola del gas.

6.8 Sbrinamento del frigorifero portatile

**AVVISO!**

Non impiegare mai attrezzi meccanici per rimuovere gli strati di ghiaccio o per liberare oggetti congelati.

**NOTA**

Con il tempo si forma la brina sulle alette di raffreddamento all'interno del frigorifero portatile. Quando questo strato di brina raggiunge circa 3 mm, si consiglia di scongelare il frigorifero portatile.

1. Interrompere l'alimentazione di tensione e di gas.
2. Svuotare il frigorifero portatile.
3. Collocare un panno nel frigorifero portatile per raccogliere l'acqua in eccesso.
4. Lasciare il coperchio aperto.
5. Pulire il frigorifero portatile con un panno.

7 Pulizia e cura

**AVVISO! Rischio di danni**

Per la pulizia non impiegare oggetti ruvidi o appuntiti oppure detergenti perché potrebbero danneggiare il prodotto.

- Pulire di tanto in tanto il prodotto con un panno umido.

7.1 Pulizia del bruciatore a gas

**AVVERTENZA!**

- I lavori sugli impianti del gas possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati.
- Lasciare raffreddare il bruciatore prima di pulirlo.

**NOTA**

- La presenza di sporcizia nel bruciatore a gas è indicata da una cattiva accensione o da piccoli scoppi.
- Il produttore consiglia di pulire anche il bruciatore dopo un lungo periodo di inutilizzo e almeno una volta all'anno.

8 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il rivenditore di fiducia o la filiale del costruttore nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al dispositivo:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

9 Eliminazione dei guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il frigorifero non funziona.	Il frigorifero portatile non è stato posizionato correttamente.	Controllare se il dispositivo è in posizione orizzontale. Controllare se è garantita un'aerazione sufficiente.
	Il circuito di raffreddamento è difettoso.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro autorizzato per le riparazioni.
Nel funzionamento a corrente continua: Il frigorifero portatile non funziona (la spina è inserita).	Nella presa di corrente continua del veicolo non c'è tensione.	Nella maggior parte dei veicoli è necessario che l'interruttore di accensione sia inserito perché alla presa di corrente continua possa arrivare tensione.
	La presa di corrente continua è sporca. Questo provoca un contatto elettrico insufficiente.	Se la spina inserita nella presa di corrente continua si scalda molto, significa che è necessario pulirla o che probabilmente non è montata in modo corretto.
	Il fusibile della spina CC si è bruciato.	Sostituire il fusibile della spina di corrente continua con un fusibile dello stesso tipo.
	Il fusibile del veicolo è bruciato.	Sostituire il fusibile del veicolo della presa di corrente continua (solitamente di 15 A; osservare inoltre il manuale di istruzioni del proprio veicolo).
Con funzionamento a corrente alternata: Il frigorifero portatile non funziona (la spina è inserita).	Nella presa di corrente alternata non c'è tensione.	Provare a collegare il dispositivo a un'altra presa a spina.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Con funzionamento a gas: Il frigorifero portatile non funziona (il frigorifero portatile è collegato al gas).	Il frigorifero portatile non è collegato correttamente al gas.	Controllare se è garantito il corretto rifornimento di gas. Controllare se la valvola della bombola del gas è aperta. Controllare se nella bombola c'è ancora gas. Controllare se diverse fonti di energia sono collegate contemporaneamente. Tenere premuto più a lungo il regolatore della capacità di raffreddamento per l'accensione.
Dopo un periodo di inutilizzo prolungato, il frigorifero portatile non si avvia.	–	Prima di collegare il frigorifero portatile con una fonte di energia, capovolgerlo in modo che la parte superiore sia rivolta verso il basso e aspettare cinque minuti. Riportare il frigorifero portatile alla posizione iniziale e attivarlo nuovamente.

10 Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.




Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

11 Specifiche tecniche

	ACX3 30	ACX3 40
Consumo di gas:	12,6 g/h	
Carico del calore nominale Butano:	175 W	

Carico del calore minimo Butano:	128 W	
Tensione di allacciamento:	12 V=== 220-240 V~, 50/60 Hz	
Potenza assorbita:	75 W	85 W
Capacità di raffreddamento:	fino a max 30 °C al di sotto della temperatura ambiente	
Volume totale:	33 l	41 l
Consumo energetico:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Classe climatica:	N	
Temperatura ambiente:	da 16 a 32 °C	
Emissioni acustiche:	>0 dB	
Refrigerante:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Dimensioni in mm:	vedi fig. 13 , pagina 11	vedi fig. 14 , pagina 11
Peso:	ca. 15 kg	ca. 16 kg
Ispezione/certificazione:	 2806	
	ACX3 30	ACX3 40
	28 - 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	28 - 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
N. art.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411
	ACX3 30	ACX3 40
	50 mbar	50 mbar
N. art.:	9600028403	9600028407
	ACX3 40G	
Consumo di gas:	12,6 g/h	
Carico del calore nominale Butano:	175 W	

Tensione di allacciamento:	12 V=== 220-240 V~, 50/60 Hz
Potenza assorbita:	85 W
Capacità di raffreddamento:	fino a max 30 °C al di sotto della temperatura ambiente
Volume totale:	41 l
Consumo energetico:	1,6 kWh/24 h
Classe climatica:	N
Temperatura ambiente:	da 16 a 32 °C
Emissioni acustiche:	>0 dB
Refrigerante:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Dimensioni in mm:	vedi fig. 15 , pagina 12
Peso:	ca. 16 kg
Ispezione/certificazione:	 2806
	ACX3 40G
N. art.:	9600028412,9600028414

Lees alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing en volg ze zorgvuldig op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze instructies MOETEN bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden en condities zoals die hierin zijn beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op dometic.com.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	132
2	Veiligheidsaanwijzingen	133
3	Omvang van de levering	137
4	Beoogd gebruik	137
5	Technische beschrijving	138
6	Gebruik	140
7	Reiniging en onderhoud	146
8	Garantie	147
9	Verhelpen van storingen	147
10	Afvoer	149
11	Technische gegevens	149

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of gemiddeld letsel, als deze niet wordt vermeden.



LET OP!

Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.

**INSTRUCTIE**

Meer informatie over de bediening van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen

2.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Gebruik het koeltoestel niet, als het zichtbaar beschadigd is.
- Als de stroomkabel van het koeltoestel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Dit koeltoestel mag uitsluitend worden gerepareerd door gekwalificeerde personen. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren.

Brandgevaar

- Zorg er bij het positioneren van het toestel voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen op de achterkant van het toestel.

Gevaar voor de gezondheid

- Bij een beschadiging van de koelkring (geur van ammoniak):
 - Schakel het toestel uit.
 - Vermijd open vuur en vonken.
 - Ventileer de ruimte goed.
- Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.
- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koeltoestellen in- en uitruimen.

Explosiegevaar

- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in het koeltoestel.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor elektrische schokken

- Let er voor de ingebruikname van het koeltoestel op dat de voedingskabel en de stekker droog zijn.
- Ontkoppel het koeltoestel van de stroomvoorziening
 - voor elke reiniging en elk onderhoud
 - na elk gebruik

Gevaar voor de gezondheid

- Gebruik het apparaat alleen op goed geventileerde plaatsen.
- Gebruik het apparaat alleen onder toezicht.
- Gebruik het apparaat alleen met één enkele energiebron.

Om verontreiniging van voedsel te voorkomen, de volgende instructies in acht nemen:

- Controleer of het koelvermogen van het apparaat voldoet aan de eisen van de levensmiddelen die u wilt koelen.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Langdurig openen van het koeltoestel kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het toestel.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
- Als het toestel voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel het toestel uit.
 - Ontdooi het toestel.
 - Reinig en droog het toestel.
 - Laat het deksel open om schimmelvorming in het toestel te voorkomen.



LET OP! Gevaar voor schade

- Vergelijk de spanningsgegevens op het typeplaatje met de beschikbare energietoevoer.
- Sluit het koeltoestel alleen als volgt aan:
 - Sluit de gelijkstroomaansluitkabel aan op een gelijkstroomvoeding in het voertuig
 - Of sluit de wisselstroomaansluitkabel aan op een wisselstroomvoeding
- Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact.
- Als het koeltoestel op een gelijkstroomcontactdoos is aangesloten: Ontkoppel het koeltoestel en andere verbruikers van de accu voordat u een snellader aansluit.
- Als het koeltoestel op een gelijkstroomcontactdoos is aangesloten: Ontkoppel de verbinding of schakel het koeltoestel uit, als u de motor uitschakelt. Anders kan de voertuigaccu leeg raken.
- Het koeltoestel is niet geschikt voor het transporteren van bijtende materialen of materialen die oplosmiddelen bevatten.
- De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.
- Gebruik geen elektrische toestellen in het koeltoestel, behalve als deze toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- Plaats het koeltoestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- Voor een optimale circulatie van het koudemiddel mag de koelbox een hellingshoek van hooguit 3° hebben. Plaats hiervoor de koelbox met een waterpas horizontaal.
- Let erop dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt.
- Vul het binnenreservoir niet met vloeistoffen of ijs.
- Dompel het koeltoestel nooit onder in water.
- Bescherm het koeltoestel en de kabels tegen hitte en vocht.
- Het koeltoestel mag niet aan regen worden blootgesteld.
- **Gevaar voor oververhitting!**
Zorg er altijd voor dat er aan alle vier zijden van het koeltoestel voldoende ventilatie is. Houd het ventilatiebereik vrij van objecten die de luchtstroom rond de koelcomponenten kunnen hinderen. Plaats het koeltoestel niet in gesloten ruimtes of bereiken met minimale luchtstroming.

- Houd de volgende afstanden aan (afb. **1**, pagina 3).

2.2 Veiligheid tijdens het werken met gas



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Explosiegevaar

- Gebruik het toestel **uitsluitend** met de op het typeplaatje aangegeven druk. Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften.
- Bij gebruik met gas mag het toestel **uitsluitend** buiten worden gebruikt.
- **Verstikkingsgevaar!**
Gebruik van het apparaat met gas in een ongeventileerd bereik leidt tot zuurstoftekort in dit bereik.
- Gebruik het toestel niet in niet-geventileerde bereiken zoals gesloten ruimtes, tenten, motorvoertuigen, campers, caravans, schepen, jachten, boten en vrachtwagencabines.
- Gebruik het toestel nooit met gas:
 - Op tankstations
 - In parkeergarages
 - Op veerboten
 - Tijdens het rijden
- Plaats het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen (papier, droge bladeren, textiel).
- Houd ontvlambare voorwerpen uit de buurt van de brander.
- Controleer het toestel nooit met open vuur op lekkage.
- In geval van gasgeur:
 - Sluit de afsluitkraan van de gasverzorging en de flesklep.
 - Bedien geen elektrische schakelaars.
 - Blus open vuur.
 - Laat de gasinstallatie door een vakbedrijf controleren.



LET OP! Gevaar voor schade

- Gebruik uitsluitend propaan- of butaangas (geen aardgas).

2.3 Veiligheidsmaatregelen bij het gebruik van vloeibaar gas



WAARSCHUWING!

- Ontkoppel de fles met vloeibaar gas na gebruik altijd van het toestel.
- Bewaar flessen met vloeibaar gas uit te buurt van verwarmings- of kooktoestellen en andere licht- of hittebronnen, in een goed geventileerde ruimte en buiten bereik van kinderen.
- Bewaar de flessen met vloeibaar gas **nooit** op niet-geventileerde plaatsen of onder grondniveau (trechtersvormige kuilen in de grond).
- Bewaar flessen met vloeibaar gas **nooit** in gebouwen zoals garages.
- Elke vorm van opslag binnenshuis moet voldoen aan nationale wet- en regelgeving.
- Bewaar flessen met vloeibaar gas niet op hun zij.
- Bescherm flessen met vloeibaar gas tegen directe zonnestralen. De temperatuur mag niet hoger zijn dan 50 °C.

3 Omvang van de levering

- Absorptie-koelbox (ook koelbox genoemd)
- Schaal met deksel voor het maken van ijsblokjes

4 Beoogd gebruik

De koelbox is geschikt voor het koelen van levensmiddelen. De koelbox is niet bestemd voor het koelen van rauwe vlees- of viswaren.

De koelbox kan met meer dan een energiebron worden verbonden. De koelbox is ontworpen voor gebruik op een 12V- of een 240V-stroomvoorziening of op gas.

De koelbox mag bij gebruik met gas uitsluitend **buiten** worden gebruikt. De koelbox mag bij gebruik met elektriciteit ook in gesloten ruimtes worden gebruikt.

De koelbox is ook geschikt voor:

- gebruik in voertuigen
- kampeergebruik

De koelbox is **niet** geschikt voor:

- opslag van corroderende, bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen

- invriezen van levensmiddelen

Deze koelbox is niet bedoeld als inbouwtoestel.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van het product. Een slechte installatie en/of verkeerde bediening of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen van het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

5 Technische beschrijving

De koelbox is geschikt voor mobiel gebruik. De koelbox waren tot max. 30 °C onder omgevingstemperatuur afkoelen of koel houden.

5.1 Aansluitingen

Nr. in afb. 2 , pagina 3 , afb. 3 , pagina 4	Beschrijving
1	Gelijkstroomkabel
2	Wisselstroomkabel
3	Bedieningselementen
4	Gasaansluiting (alleen ACX3 30 en ACX3 40)
4	Gaspatroon (alleen ACX 3 40G)
5	Vlamvenster

5.2 Bedieningselementen

Nr. in afb. 4 , pagina 4, afb. 5 , pagina 5	Beschrijving
1	Koelvermogenregelaar (wisselstroombedrijf)
2	Koelvermogenregelaar (gasbedrijf)
3	Ontstekingstoets

Als de koelbox op het wisselstroomnet is aangesloten, wordt het gewenste koelvermogen ingesteld met de koelvermogenregelaar voor wisselstroombedrijf **(1)**.

- Om het koelvermogen te **verhogen**, draait u de koelvermogenregelaar **(1)** rechtsom.
Voor het maximale koelvermogen draait u de koelvermogenregelaar **(1)** helemaal rechtsom.
- Om het koelvermogen te **verlagen**, draait u de koelvermogenregelaar **(1)** linksom.
- Om de koelbox uit te schakelen, draait u de koelvermogenregelaar **(1)** helemaal linksom.

Als de koelbox op de gelijkstroomcontactdoos is aangesloten, kan het koelvermogen **niet** worden ingesteld.

Als de koelbox met gas wordt gebruikt, wordt het gewenste koelvermogen ingesteld met de koelvermogenregelaar voor gasbedrijf **(2)**.

- Om het koelvermogen te **verhogen**, draait u de koelvermogenregelaar **(2)** rechtsom.
Voor het maximale koelvermogen draait u de koelvermogenregelaar **(2)** in de hoogste instelling.
- Om het koelvermogen te **verlagen**, draait u de koelvermogenregelaar **(2)** linksom.
- Om de koelbox uit te schakelen, draait u de koelvermogenregelaar **(2)** helemaal linksom.

6 Gebruik



LET OP! Gevaar voor schade

- Zorg ervoor dat er zich alleen voorwerpen of waren in de koelbox bevinden die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Zorg ervoor dat drank of voedsel in glazen flessen niet te sterk afkoelt. Vloeistoffen zetten uit als ze bevroren en kunnen daardoor glas breken.
- Zorg ervoor dat de koelcontainer goed wordt geventileerd, zodat warmte kan worden afgevoerd. Anders is een optimale werking niet gegarandeerd. Met name de ventilatieopeningen mogen niet worden afgedekt.



INSTRUCTIE

- Koel de koelbox voor aanvang van de reis ongeveer 24 uur aan het net of met gas. Hierdoor heeft u op de plaats van opstelling sneller het gewenste koelvermogen.
- Het koelvermogen kan worden beïnvloed door:
 - de omgevingstemperatuur
 - de hoeveelheid levensmiddelen die geconserveerd dienen te worden
 - het aantal keren dat de deksel wordt geopend
- Als de koelbox gedurende langere tijd gekoeld heeft, kunnen er waterdruppels in het toestel ontstaan. Dat is normaal, aangezien het vocht in de lucht tot waterdruppels condenseert, als de temperatuur in de koelbox afkoelt. De koelbox is niet defect. Wis het eventueel af met een droge doek.

- ▶ Voordat u de nieuwe koelbox in gebruik neemt, reinig deze om hygiënische redenen van binnen en van buiten met een vochtige doek (zie ook hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“ op pagina 146).
- ▶ Druk op de afdekking van de bedieningselementen (afb. **2** 3, pagina 3 en afb. **3** 3, pagina 4) om deze te openen.
- ▶ Druk de afdekking van de bedieningselementen (afb. **2** 3, pagina 3 en afb. **3** 3, pagina 4) richting het deksel tot deze vergrendelt om de afdekking te sluiten.
- ▶ Vil de bodem van de koelbox eerst bij bewaren van drankjes, etc.

6.1 Levensmiddelen bewaren

Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:

- Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de koelbox uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
- Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
- Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.

6.2 Energie besparen

- Kies een goed geventileerde en tegen zonnestralen beschermde opstellingsplaats.
- Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen alvorens ze in het koeltoestel koel te houden.
- Open het koeltoestel niet vaker dan nodig.
- Laat het koeltoestel niet langer openstaan dan nodig.
- Als de koelbox een mand heeft: Voor een optimaal energieverbruik plaatst u de mand in de positie bij levering.
- Controleer regelmatig of de dekselafdichting nog goed zit.

6.3 Koelbox met gelijkstroom gebruiken

Ga als volgt te werk (afb. **6**, pagina 5):

1. Plaats de koelbox op een stevige, effen ondergrond.
 2. Sluit de gelijkstroomaansluitkabel (afb. **2** 1, pagina 3 en afb. **3** 1, pagina 4) aan op de gelijkstroomcontactdoos van het voertuig.
- ✓ De koelbox begint met het koelen van de binnenruimte.
 - Trek de gelijkstroomaansluitkabel eruit om de koelbox uit te schakelen.

6.4 Aansluiten op voertuigcontactdoos



INSTRUCTIE

Als u het koeltoestel aansluit op de voertuigcontactdoos, let er dan op dat u het contact moet inschakelen om het toestel van stroom te voorzien.

6.5 Koelbox met wisselstroom gebruiken

Ga als volgt te werk (afb. **7**, pagina 6):

1. Plaats de koelbox op een stevige, effen ondergrond.
 2. Sluit de wisselstroomaansluitkabel (afb. **2** 2, pagina 3 en afb. **3** 2, pagina 4) aan op het wisselstroomnet.
 3. Draai de koelvermogenregelaar (afb. **4** 1, pagina 4 en afb. **5** 1, pagina 5) in de gewenste stand.
- ✓ De koelbox begint met het koelen van de binnenruimte.

6.6 Het koeltoestel aansluiten op een gastoevoer



WAARSCHUWING!

- Gebruik uitsluitend gecertificeerde slangen (DIN 4815, deel 2) met een maximale lengte van 1,5 m.
- Het koeltoestel mag alleen met technisch onberispelijke slangen worden gebruikt.
- Vervang de slang als deze poreus is of als de nationale voorschriften dit vereisen.



LET OP!

- Gebruik uitsluitend propaan- of butaangasflessen (geen aardgas of stadsgas) met gekeurd drukreducerendventiel en passend kopstuk. Vergelijk de druk op het typeplaatje met de druk op de drukregelaar van de propaan- of butaangasfles.
- Neem de in uw land toegestane drukwaarden in acht. Gebruik een vast ingestelde DIN-DVGW-erkende drukregelaar:
 - Voor Duitsland geldt: DIN EN 16129.
 - Voor Europa geldt: EN 732, EN 521 en EN 437:2019-04.

Het koeltoestel aansluiten op een externe gasaansluiting (ACX 3 30 en ACX 3 40)



WAARSCHUWING!

Het koeltoestel moet door een afsluitinrichting in de gasleiding afzonderlijk kunnen worden afgesloten. De afsluitinrichting moet goed toegankelijk zijn.

Ga als volgt te werk (afb. **8**, pagina 6):

1. Controleer de slang visueel (op scheuren, vertering, beschadiging).



WAARSCHUWING!

Vervang de slang als deze poreus is of als de nationale voorschriften dit vereisen.

2. Plaats de koelbox op een stevige, effen ondergrond.
3. Verbind de slang met de gasaansluiting van het koeltoestel.
Gebruik hiervoor twee steeksleutels met de breedtes 13 mm en 17 mm.
4. Zorg ervoor dat
 - de slang niet is ingeklemd of geknikt
 - de slang op veilige afstand is van de brander
5. Trek de beschermkap van de veiligheidskoppeling van de gasaansluiting.
6. Druk de mof van de slang in de veiligheidskoppeling tot deze hoorbaar vastklikt.
7. Open de klep van de veiligheidskoppeling.
8. Open de gasfles- of gashouderklep.



WAARSCHUWING!

Controleer nooit op lekkages met behulp van open vuur of in de buurt van ontstekingsbronnen.

9. Controleer alle verbindingen met lekspray op lekdichtheid.
De verbindingen zijn dicht als er **geen** belletjes zichtbaar zijn.

Ontkoppel het koeltoestel van de externe gasvoorziening (ACX3 30 en ACX3 40)

1. Sluit de klep van de veiligheidskoppeling van de gaspoort.
2. Koppel de slang los door de mof richting klepgreep te verschuiven.
3. Steek de beschermkap op de veiligheidskoppeling.
4. Draai de koelvermogenregelaar (afb. **4** 2, pagina 4 en afb. **5** 2, pagina 5) helemaal linksom (positie „O“).

Het koeltoestel aansluiten op een gascilinder (ACX 3 30 en ACX 3 40)

Neem de volgende nationaal specifieke categorieën met betrekking tot gassoort en gasdruk in acht:

Land	Apparaatcategorieën
Denemarken (DK), Finland (FI), Hongarije (HU), Noorwegen (NO), Polen (PL), Zweden (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
België (BE), Tsjechië (CZ), Frankrijk (FR), Italië (IT), Nederland (NL), Portugal (PT), Rusland (RU), Slowakije (SK), Spanje (ES), Groot-Brittannië (GB)	I ₃ + – 28–30 / 37 mbar
Duitsland (DE), Oostenrijk (AT), Zwitserland (CH), Luxemburg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

1. Controleer de slang visueel (op scheuren, verwerking, beschadiging).



WAARSCHUWING!

Vervang de slang als deze poreus is of als de nationale voorschriften dit vereisen.

2. Sluit het koeltoestel ACX 3 30 of ACX 3 40 aan op de gas slang (afb. **9**, pagina 7) en de gasfles (afb. **10**, pagina 8).



WAARSCHUWING!

Controleer nooit op lekkages met behulp van open vuur of in de buurt van ontstekingsbronnen.

3. Controleer alle verbindingen met lekspray op lekdichtheid.
De verbindingen zijn dicht als er **geen** belletjes zichtbaar zijn.

De gascilinder vervangen (ACX 3 30 en ACX 3 40)



WAARSCHUWING!

- Vervang de gascilinder op een goed geventileerde plek.
- Zorg ervoor dat er geen open vlammen of vuur in de buurt zijn.
- Vervang de gasfles uitsluitend als het toestel is uitgeschakeld.

1. Sluit de klep van de gasfles volledig.
2. Schroef de drukregelaar van de cilinder.
3. Controleer de toestand van de slang.
4. Vervang de slang als het materiaal broos of poreus is.

5. Sluit de gasslang als volgt aan op de gasfles (afb. **10**, pagina 8).

Een gaspatroon aansluiten op het koeltoestel (ACX 3 40G)



WAARSCHUWING!

- Neem de behandelings- en opslagaanwijzingen van de gaspatroon in acht.
- Zorg ervoor dat de aansluitingen van de gaspatroon en de koelbox schoon zijn.



INSTRUCTIE

De koelbox is geschikt voor gebruik met zelfbeveiligende gaspatronen van het type CAMPINGAZ CP250.

1. Druk de gaspatroon van onderen in de aansluiting van de koelbox (afb. **11**, pagina 9).



WAARSCHUWING!

Controleer nooit op lekkages met behulp van open vuur of in de buurt van ontstekingsbronnen.

2. Controleer alle verbindingen met lekspray op lekdichtheid.
De verbindingen zijn dicht als er **geen** belletjes zichtbaar zijn.

Voor verplaatsen van het koeltoestel:

► verwijder het gaspatroon.

6.7 Koelbox met gas gebruiken

Ga als volgt te werk (afb. **12**, pagina 10):

1. Draai de koelvermogenregelaar (afb. **4** 2, pagina 4 en afb. **5** 2, pagina 5) in de maximale stand.
2. Druk op de koelvermogenregelaar en houd deze ingedrukt.
3. Druk na 10 seconden meerdere keren snel op de ontstekingsstoets (afb. **4** 3, pagina 4 en afb. **5** 3, pagina 5) tot de vlam ontsteekt.
- ✓ Na succesvolle ontsteking is de vlam in het vlamvenster zichtbaar (afb. **2** 5, pagina 3 en afb. **3** 5, pagina 4).
4. Houd de koelvermogenregelaar nog 20 seconden ingedrukt.

Koelbox uitschakelen:

- Draai de gasklep van het koeltoestel en van de gasfles dicht.

6.8 Koelbox ontdooien



LET OP!

Gebruik geen mechanisch gereedschap voor het verwijderen van ijslagen of het losmaken van vastgevroren voorwerpen.



INSTRUCTIE

Na verloop van tijd vormt zich rijp op de koelribben in de koelbox. Als deze rijplag ongeveer 3 mm bedraagt, moet de koelbox worden ontdooid.

1. Onderbreek de spanning- en gastoevoer.
2. Maak de koelbox leeg.
3. Leg een doek in de koelbox om overtollig water op te vangen.
4. Laat het deksel geopend.
5. Wrijf de koelbox droog met een doek.

7 Reiniging en onderhoud



LET OP! Gevaar voor schade

Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen of reinigingsmiddelen bij het reinigen. Daardoor kan het product beschadigd raken.

- Reinig het product af en toe met een vochtige doek.

7.1 Gasbrander reinigen



WAARSCHUWING!

- Werkzaamheden aan gasinstallaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een geautoriseerde vakman.
- Laat de brander afkoelen, alvorens deze te reinigen.



INSTRUCTIE

- Vuil in de gasbrander is merkbaar door slechte ontsteking of deflagraties.
- De fabrikant adviseert ook reiniging van de brander nadat deze langdurig werd gebruikt, of minstens jaarlijks.

8 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

9 Verhelpen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
De koelbox werkt niet.	De koelbox is niet correct opgesteld.	Controleer of het apparaat waterpas staat. Controleer of er voldoende ventilatie is.
	De koelkring is defect.	Deze kan alleen worden gerepareerd door een geautoriseerde reparatie-werkplaats.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Bij gebruik met gelijkstroom: De koelbox werkt niet (stekker in het stopcontact).	Aan de gelijkstroom-contactdoos in het voertuig is geen spanning.	In de meeste voertuigen moet de contactschakelaar ingeschakeld zijn om de gelijkstroomcontactdoos van spanning te voorzien.
	De fitting van de gelijkstroomcontactdoos is vervuild. Dit heeft een slecht elektrisch contact tot gevolg.	Als de stekker in gelijkstroomcontactdoos heel warm wordt, moet de fitting worden gereinigd of is de stekker mogelijk niet juist gemonteerd.
	De zekering van de gelijkstroomstekker is doorgebrand.	Vervang de zekering van de gelijkstroomstekker door een gelijkwaardige zekering.
	De voertuigzekering is doorgebrand.	Vervang de voertuigzekering van de gelijkstroomcontactdoos (normaal 15 A) (neem hiervoor de bedieningshandleiding van uw voertuig in acht).
Bij gebruik met wisselstroom: De koelbox werkt niet (stekker in het stopcontact).	Op de wisselstroom-contactdoos staat geen spanning.	Probeer een ander stopcontact.
Bij gebruik met gas: De koelbox werkt niet (koeltoestel is op gas aangesloten).	Het koeltoestel is niet correct op het gas aangesloten.	Controleer of de gastoevoer optimaal functioneert. Controleer of de klep van de gasfles open is. Controleer of er nog gas in de fles is. Controleer of meerdere energiebronnen gelijktijdig zijn aangesloten. Houd de koelvermogenregelaar voor het ontsteken langer ingedrukt.
De koelbox start niet na langere tijd niet gebruikt te zijn.	–	Draai het toestel zonder aangesloten energiebronnen ondersteboven en wacht ongeveer vijf minuten. Draai de koelbox weer om en schakel hem opnieuw in.


10 Afvoer


► Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recycelen.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

11 Technische gegevens

	ACX3 30	ACX3 40
Gasverbruik:	12,6 g/u	
Nominale warmtebelasting Butaan:	175 W	
Minimale warmtebelasting Butaan:	128 W	
Aansluitspanning:	12 V \equiv 220-240 V \sim , 50/60 Hz	
Opgenomen vermogen:	75 W	85 W
Koelvermogen:	max. 30 °C onder omgevingstemperatuur	
Totaal volume:	33 l	41 l
Energieverbruik:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Klimaatklasse:	N	
Omgevingstemperatuur:	16 tot 32 °C	
Geluidsemissie:	>0 dB	
Koelmiddel:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Afmetingen in mm:	zie afb. 13 , pagina 11	zie afb. 14 , pagina 11
Gewicht:	Ca. 15 kg	Ca. 16 kg
Keuring/certificering:	 2806	

	ACX3 30 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Artikelnr.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411
	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Artikelnr.:	9600028403	9600028407
ACX3 40G		
Gasverbruik:	12,6 g/u	
Nominale warmtebelasting Butaan:	175 W	
Aansluitspanning:	12 V=== 220–240 V~, 50/60 Hz	
Opgenomen vermogen:	85 W	
Koelvermogen:	max. 30 °C onder omgevingstemperatuur	
Totaal volume:	41 l	
Energieverbruik:	1,6 kWh/24 h	
Klimaatklasse:	N	
Omgevingstemperatuur:	16 tot 32 °C	
Geluidsemisatie:	>0 dB	
Koelmiddel:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Afmetingen in mm:	zie afb. 15 , pagina 12	
Gewicht:	Ca. 16 kg	
Keuring/certificering:	 2806	
ACX3 40G		
Artikelnr.:	9600028412, 9600028414	

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symboler	151
2	Sikkerhedshenvisninger	152
3	Leveringsomfang	156
4	Korrekt brug	156
5	Teknisk beskrivelse	157
6	Betjening	159
7	Rengøring og vedligeholdelse	165
8	Garanti	165
9	Udbedring af fejl	166
10	Bortskaffelse	167
11	Tekniske data	167

1 Forklaring af symboler



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre lette eller mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.



VIGTIGT!

Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.

**BEMÆRK**

Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

2.1 Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må køleapparatet ikke tages i brug.
- Hvis dette køleapparats tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre farer.
- Reparationer på dette køleapparat må kun foretages af kvalificeret personale. Ukorrekte reparationer kan medføre betydelige farer.

Brandfare

- Når apparatet positioneres, skal det sikres, at strømledningen sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.

Sundhedsfare

- Ved en beskadigelse af kølekredsløbet (ammoniaklugt):
 - Sluk apparatet.
 - Undgå åben ild og antændelsesgnister.
 - Udluft rummet grundigt.
- Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.
- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sans- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparater.

Eksplodingsfare

- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med en brændbar drivgas i køleapparatet.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at ledningen og stikket er tørre, før køleapparatet startes.
- Afbryd køleapparatet fra strømforsyningen
 - før hver rengøring og vedligeholdelse
 - efter hver brug

Sundhedsfare

- Anvend kun apparatet på steder, der er godt ventileret.
- Anvend kun apparatet under opsyn.
- Tilslut altid kun apparatet til én energikilde.

Følg disse anvisninger for at undgå, at maden bliver fordærvet:

- Kontrollér, om apparatets kølekapacitet svarer til kravene for fødevarerne, som du vil køle.
- Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Hvis køleapparatet er åbnet i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i apparatets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Hvis apparatet er tomt i længere tid:
 - Sluk apparatet.
 - Sluk for apparatet.
 - Rengør og tør apparatet.
 - Lad låget være åbent for at forhindre, at der dannes mug inden i apparatet.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Kontrollér, at spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den fra energiforsyningen.
- Tilslut kun køleapparatet på følgende måde:
 - Med jævnstrøms tilslutningskablet til en jævnstrømsforsyning i køretøjet
 - Eller tilslut tilslutningskablet til en vekselstrømsforsyning.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med kablet.

- Hvis køleboksen er tilsluttet til et jævnstrømsstik: Afbryd køleapparatet og andre forbrugere fra køretøjsbatteriet, før du tilslutter en hurtigoplader.
- Hvis køleboksen er tilsluttet til et jævnstrømsstik: Afbryd køleapparatet, eller sluk det, når motoren standses. I modsat fald kan køretøjsbatteriet blive afladet.
- Køleapparatet er ikke egnet til transport af ætsende materialer eller materialer, der indeholder opløsningsmidler.
- Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflevér køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.
- Anvend ikke elektriske apparater i køleskabet, medmindre producenten anbefaler disse apparater til det.
- Stil ikke køleapparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- For at kølemidlet kan cirkulere korrekt, må køleapparatet ikke overskride en hældningsvinklen på 3°. Placér køleapparatet vandret ved hjælp af et vaterpas.
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- Fyld ikke is eller væsker i den indvendige beholder.
- Dyp aldrig køleapparatet i vand.
- Beskyt køleapparatet og kablerne mod varme og fugtighed.
- Køleapparatet må ikke udsættes for regn.
- **Risiko for overophedning!**
Sørg for, at der altid er tilstrækkelig ventilation på alle fire sider af køleapparatet. Hold ventilationsområdet frit for genstande, som kan begrænse luftstrømmen til kølekomponenterne.
Placér ikke køleapparatet i lukkede rum eller områder uden eller med minimal luftstrøm.
- Overhold minimumafstandene (fig. **1**, side 3).

2.2 Sikkerhed under drift med gas



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Eksplosionsfare

- Anvend **udelukkende** apparatet med det tryk, der er angivet på typeskiltet. Anvend kun fast indstillede trykreguleringer, der opfylder de nationale forskrifter.
- Apparatet må **kun** anvendes i det fri under gasdrift.
- **Risiko for kvælning!**
Anvendelsen af apparatet med gas i et område, der ikke er ventileret, medfører iltmangel i dette område.
- Anvend ikke apparatet i områder, der ikke er ventileret, som f.eks. lukkede rum, telte, motorkøretøjer, autocampere, campingvogne, skibe, yachter, både og lastbilførerbuse.
- Anvend aldrig apparatet med gas:
 - ved benzintanke
 - i parkeringskældre
 - på færger
 - mens du kører
- Opstil ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer (papir, tørt løv, tekstilprodukter).
- Hold brændbare genstande væk brænderen.
- Kontrollér aldrig, om apparatet er utæt, med åben flamme.
- I tilfælde af gaslugt:
 - Luk gasforsyningens spærrehane og flaskeventilen.
 - Tryk ikke på en elektrisk kontakt.
 - Sluk åben ild.
 - Lad en fagvirksomhed kontrollere gasanlægget.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Anvend udelukkende propan- eller butangas (ikke naturgas).

2.3 Sikkerhedsforanstaltninger under håndtering af F-gas



ADVARSEL!

- Afbryd altid F-gasflasken efter brug.

- Opbevar F-gasflasker væk fra varme- eller madlavningsudstyr og andre lys- eller varmekilder i et godt ventileret område uden for børns rækkevidde.
- Opbevar **aldrig** F-gasflasker på steder, der ikke er ventileret, eller under gulvniveau (tragtformede fordybninger i jorden).
- Opbevar **aldrig** F-gasflasker i bygninger som f.eks. garager.
- Alle indendørs opbevaring skal opfylde de nationale forskrifter.
- Opbevar ikke F-gasflasker på siden.
- Beskyt F-gasflasker mod direkte sollys. Temperaturen bør ikke overskride 50 °C.

3 Leveringsomfang

- Absorptionskøleboks (benævnes også køleboks)
- Skål med låg til at lave isterninger

4 Korrekt brug

Køleboksen er egnet til at køle fødevarer. Køleboksen er ikke beregnet til at køle rå kød eller rå fisk.

Køleboksen kan tilsluttes til mere end en energikilde. Køleboksen er beregnet til at blive tilsluttet en 12 V- eller en 240 V-strømkilde eller til gas.

Ved anvendelse med gas må køleboksen kun anvendes **udendørs**. Køleboksen må også anvendes i lukkede rum, når den forsynes elektrisk.

Køleboksen er også egnet til:

- brug i køletøjer
- campingbrug

Køleboksen er **ikke** egnet til:

- opbevaring af korrosive, ætsende eller opløsningsmiddelholdige stoffer
- nedfrysning af mad

Denne køleboks er ikke beregnet til anvendelse som et indbygget apparat.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- Ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- Ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

5 Teknisk beskrivelse

Køleboksen er egnet til mobil anvendelse. Køleboksen kan afkøle eller holde varer kolde indtil maks. 30 °C under udenomstemperaturen.

5.1 Tilslutninger

Nr. på fig. 2, side 3, fig. 3, side 4	Beskrivelse
1	Jævnstrømstilslutningskabel
2	Vekselstrømstilslutningskabel
3	Betjeningselementer
4	Gastilslutningsstuds (kun ACX3 30 og ACX3 40)
4	Gaspatron (kun ACX3 40G)
5	Flammerude

5.2 Betjeningslementer

Nr. på fig. 4 , side 4, fig. 5 , side 5	Beskrivelse
1	Køleniveauregulator (vekselstrømsdrift)
2	Køleniveauregulator (gasdrift)
3	Tændknap

Hvis køleboksen er tilsluttet til vekselsstrømnettet, indstilles det ønskede køleniveau med køleniveauregulatoren til vekselsstrømsdrift (**1**):

- ▶ For at **forøge** køleniveauet skal du dreje køleniveauregulatoren (**1**) med uret.
Drej køleniveauregulatoren (**1**) med uret indtil anslag for den maks. køleeffekt.
- ▶ For at **sænke** køleniveauet skal du dreje køleniveauregulatoren (**1**) mod uret.
- ▶ Drej køleniveauregulatoren (**1**) mod uret indtil anslag for at slukke køleboksen.

Hvis køleboksen er tilsluttet til jævnstrømsstikdåsen, kan køleniveauet **ikke** indstilles.

Hvis køleboksen er på gasdrift, indstilles det ønskede køleniveau med køleniveauregulatoren til gasdrift (**2**):

- ▶ For at **forøge** køleniveauet skal du dreje køleniveauregulatoren (**2**) med uret.
Drej køleregulatoren (**2**) hen på den maksimale indstilling for at få det maksimale køleniveau.
- ▶ For at **sænke** køleniveauet skal du dreje køleniveauregulatoren (**2**) mod uret.
- ▶ Drej køleniveauregulatoren (**2**) mod uret indtil anslag for at slukke køleboksen.

6 Betjening



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleapparatet, der må afkøles til den valgte temperatur.
- Sørg for, at drikkevarer eller mad i glasbeholdere ikke afkøles for kraftigt. Væsker udvider sig, når de fryser, og de kan derfor ødelægge glasbeholderne.
- Sørg for, at kølecontaineren ventileres godt, så den opståede varme kan føres bort. I modsat fald er en korrekt funktion ikke sikret. Især må ventilationsåbningerne ikke tildækkes.



BEMÆRK

- Foretag en forkøling af køleapparatet i ca. 24 timer med tilslutning til nettet eller med gas, før en rejse påbegyndes. Derved har du på anvendelsesstedet hurtigere den ønskede kølekapacitet.
- Kølekapaciteten kan påvirkes af:
 - udenomstemperaturen
 - mængden af fødevarerne, der skal konserveres
 - hvor tit låget åbnes
- Der kan dannes et par vanddråber i køleboksen, hvis den har kølet i en længere periode. Det er normalt, fordi fugtigheden i luften kondenserer til vanddråber, når temperaturen i køleapparatet afkøler. Køleapparatet er ikke defekt. Tør det evt. op med en tør klud.

- Før du tager køleapparatet i brug, bør du af hygiejniske årsager rengøre det indvendigt og udvendigt med en fugtig klud (se også kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“ på side 165).
- Tryk på afdækningen til betjeningselementerne (fig. **2** 3, side 3 og fig. **3** 3, side 4) for at åbne den.
- Tryk afdækningen til betjeningselementerne (fig. **2** 3, side 3 og fig. **3** 3, side 4) i retning af låget, indtil den går i indgreb, for at lukke den.
- Fyld først bunden af køleboksen, når du opbevarer drikkevarer osv.

6.1 Opbevaring af mad

Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:

- Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun køleboksen, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.

- Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.
- Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer tildækket eller i lukkede beholdere/flasker.

6.2 Energibesparelse

- Vælg et opstillingssted, der er godt ventileret og beskyttet mod sol.
- Lad først varm mad afkøle, før du anbringer den i køleapparatet for at køle det ned.
- Åbn ikke køleapparatet hyppigere end nødvendigt.
- Lad ikke køleapparatet være åbent i længere tid end nødvendigt.
- Hvis køleboksen har en kurv: Placér kurven i overensstemmelse med dens position ved leveringen for at opnå optimalt energiforbrug.
- Kontrollér regelmæssigt, at lågets tætning stadig passer rigtigt.

6.3 Anvendelse af køleboksen i jævnstrømsdrift

Gå frem på følgende måde (fig. **6**, side 5):

1. Stil køleapparatet på et fast, jævnt underlag.
2. Tilslut jævnstrømstilslutningskablet (fig. **2** 1, side 3 og fig. **3** 1, side 4) til jævnstrømsstikket i køretøjet.

✓ Køleboksen starter med at køle det indvendige rum.

► Træk jævnstrømstilslutningskablet ud for at tage køleapparatet ud af drift.

6.4 Tilslutning til køretøjets strøm



BEMÆRK

Når du tilslutter køleapparatet i køretøjet, skal du evt. slå tændingen til, så apparatet forsynes med strøm.

6.5 Anvendelse af køleboksen i vekselstrømsdrift

Gå frem på følgende måde (fig. **7**, side 6):

1. Stil køleapparatet på et fast, jævnt underlag.
2. Tilslut vekselstrømstilslutningskablet (fig. **2** 2, side 3 og fig. **3** 2, side 4) til vekselstrømsnettet.

3. Drej køleniveauregulatoren (fig. **4** 1, side 4 og fig. **5** 1, side 5) hen på den ønskede position.

✓ Køleboksen starter med at køle det indvendige rum.

6.6 Tilslutning af køleboksen til en gasforsyning



ADVARSEL!

- Anvend kun kontrollerede slanger (DIN 4815, del 2) med en maks. længde på 1,5 m.
- Køleapparatet må kun anvendes med teknisk fejlfri slanger.
- Udskift slangen, hvis den er porøs eller de nationale forskrifter kræver det.



VIGTIGT!

- Anvend kun propan- eller butangasflasker (ikke naturgas eller bygas) med godkendt trykreduktionsventil og passende topstykke. Sammenlign trykangivelsen på typeskiltet med trykangivelsen på propan- eller butangasflaskens trykregulering.
- Overhold de tryk, der er tilladt i dit land. Anvend en fastindstillet, DIN-DVGW-godkendt trykregulering.
 - For Tyskland gælder: DIN EN 16129.
 - For Europa gælder: EN 732, EN 521 og EN 437:2019-04.

Tilslutning af køleboksen til en ekstern gasforbindelse (ACX3 30 og ACX3 40)



ADVARSEL!

Køleapparatet skal kan kunne spærres separat med en afspærringsanordning i gasledningen. Der skal være nem adgang til afspærringsanordningen.

Gå frem på følgende måde (fig. **8**, side 6):

1. Foretag visuel kontrol af slangen (at der ikke findes revner, forvitring, beskadigelse).



ADVARSEL!

Udskift slangen, hvis den er porøs eller de nationale forskrifter kræver det.

2. Stil køleapparatet på et fast, jævnt underlag.

3. Forbind slangen med køleboksens gastilslutningsstuds.

Anvend hertil to gaffelnøgler med nøglestørrelserne 13 mm og 17 mm.

4. Kontrollér,
 - at slangen ikke klemmes eller knækkes
 - slangen ligger med en sikker afstand til brænderen
5. Træk beskyttelseskappen af gastilslutningens sikkerhedstilslutningskobling.
6. Tryk stikmuffen på slangen ind i sikkerhedstilslutningskoblingen, indtil du kan høre, at den går i indgreb.
7. Åbn ventilen på sikkerhedstilslutningskoblingen.
8. Åbn gasflaske- eller gasbeholderventilen.



ADVARSEL!

Kontrollér aldrig tætheden, når flammer brænder, eller i nærheden af antændelseskilder.

9. Foretag en tæthedskontrol af alle forbindelser med læksøgningspray. Forbindelsesstederne er tætte, hvis der **ikke** dannes bobler.

Afbrydelse af køleboksen fra den eksterne gasforsyning (ACX 30 og ACX 3 40)

1. Luk ventilen på gastilslutningens sikkerhedstilslutningskobling.
2. Frakobl slangen ved at skubbe skydemuffen i retning af armaturgrebet.
3. Sæt beskyttelseskappen på sikkerhedstilslutningskoblingen.
4. Drej køleniveauregulatoren (fig. **4** 2, side 4 og fig. **5** 2, side 5) mod uret indtil anslag (position „O“).

Tilslutning af køleboksen til en gasflaske (ACX 30 og ACX 3 40):

Vær opmærksom på følgende landespecifikke kategorier for gastype og gastryk:

Land	Udstyrskategorier
Danmark (DK), Finland (FI), Ungarn (HU), Norge (NO), Polen (PL), Sverige (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgien (BE), Tjekkiet (CZ), Frankrig (FR), Italien (IT), Nederlandene (NL), Portugal (PT), Den Russiske Føderation (RU), Slovakiet (SK), Spanien (ES), Det Forenede Kongerige (GB)	I ₃ + – 28–30 / 37 mbar
Tyskland (DE), Østrig (AT), Schweiz (CH), Luxembourg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

1. Foretag visuel kontrol af slangen (at der ikke findes revner, forvitring, beskadigelse).

**ADVARSEL!**

Udskift slangen, hvis den er porøs eller de nationale forskrifter kræver det.

2. Tilslut køleboksen ACX 330 eller ACX 340 til gasslangen (fig. **9**, side 7) og til gasflasken (fig. **10**, side 8).

**ADVARSEL!**

Kontrollér aldrig tætheden, når flammer brænder, eller i nærheden af antændelseskilder.

3. Foretag en tæthedskontrol af alle forbindelser med læksøgningspray. Forbindelsesstederne er tætte, hvis der **ikke** dannes bobler.

Tilslutning af køleboksen til en gasflaske (ACX3 30 og ACX3 40)**ADVARSEL!**

- Udskift gasflasken i et område med god ventilation.
- Sørg for, at der ikke er åbne flammer i nærheden.
- Skift kun gasflasken, når apparatet er slukket.

1. Luk ventilen helt på gasflasken.
2. Skru trykregulatoren af flasken.
3. Kontrollér slangens tilstand.
4. Udskift slangen, hvis materialet er skrøbeligt eller porøst.
5. Tilslut slangen til gasflasken (fig. **10**, side 8).

Tilslutning af en gaspatron til køleboksen (ACX3 40G)**ADVARSEL!**

- Overhold behandlings- og opbevaringsanvisningerne for gaspatronen.
- Kontrollér, at tilslutningerne på gaspatronen og køleapparatet er fri for tilsmudsninger.

**BEMÆRK**

Køleapparatet er egnet til drift med selvslående gaspatroner af typen CAMPINGAZ CP250.

1. Tryk gaspatronen ned og ind i tilslutningen på køleboksen (fig. **11**, side 9).

**ADVARSEL!**

Kontrollér aldrig tæthed, når flammer brænder, eller i nærheden af antændelseskilder.

2. Foretag en tæthedskontrol af alle forbindelser med læksøgningsspray.
Forbindelsesstederne er tætte, hvis der **ikke** dannes bobler.

Før køleboksen flyttes:

- Tag gaspatronen ud.

6.7 Anvendelse af køleboksen i gasdrift

Gå frem på følgende måde (fig. **12**, side 10):

1. Drej køleniveauregulatoren (fig. **4** 2, side 4 og fig. **5** 2, side 5) hen på den maksimale position.
2. Tryk på køleniveauregulatoren, og hold den trykket ind.
3. Tryk efter ca. 10 sekunder flere gange efter hinanden på tændknappen (fig. **4** 3, side 4 og fig. **5** 3, side 5), indtil flammen tænder.
- ✓ Når flammen er tændt, kan den ses i flammeruden (fig. **2** 5, side 3 og fig. **3** 5, side 4).
4. Hold køleniveauregulatoren trykket ind i endnu 20 sekunder.

Sådan slukkes køleboksen:

- Luk gasventilen på køleboksen og på gasflasken.

6.8 Afrimning af køleboksen

**VIGTIGT!**

Anvend ikke mekanisk værktøj til at fjerne islag eller til at løsne fastfrosne genstande.

**BEMÆRK**

Med tiden dannes der rim på køleribberne inde i køleapparatet. Når rimlaget er ca. 3 mm, skal du afrime køleapparatet.

1. Afbryd spændings- og gastilførslen.
2. Tøm køleboksen.
3. Læg en klud i køleboksen for at opsamle overskydende vand.
4. Lad låget stå åbent.
5. Tør køleboksen af med en klud.

7 Rengøring og vedligeholdelse



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Anvend ikke skarpe eller hårde genstande eller rengøringsmidler til rengøring, da det kan beskadige produktet.

- Rengør af og til produktet med en fugtig klud.

7.1 Rengøring af gasbrænderen



ADVARSEL!

- Arbejde på gasinstallationer må kun udføres af en autoriseret fagmand.
- Lad brænderen køle af, før du rengør den.



BEMÆRK

- Snavs i gasbrænderen kan ses på dårlig tænding eller deflagration.
- Producenten anbefaler også at rengøre brænderen, når den ikke har været brugt i længere tid og mindst en gang om året.

8 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

9 Udbedring af fejl

Problem	Mulig årsag	Løsningsforslag
Køleapparatet fungerer ikke.	Køleboksen blev ikke opstillet korrekt.	Kontrollér, om apparatet står vandret. Kontrollér, om en tilstrækkelig ventilation er sikret.
	Kølekredsen er defekt.	Reparationen kan kun foretages på et autoriseret reparationscenter.
Ved jævnstrømsdrift: Køleboksen fungerer ikke (stikket er sat i).	Der er ikke strøm på jævnstrømsstikdåsen i køretøjet.	I de fleste køretøjer skal tændingen være slået til, for at jævnstrømsstikdåsen har spænding.
	Jævnstrømsstikdåsens fatning er snavset. Konsekvensen er en dårlig elektrisk forbindelse.	Hvis stikket bliver meget varmt i jævnstrømsstikdåsens fatning, skal fatningen enten rengøres, eller stikket er muligvis ikke samlet rigtigt.
	Jævnstrømsstikkets sikring er brændt over.	Udskift jævnstrømsstikkets sikring med en sikring af samme værdi.
	Køretøjets sikring er brændt over.	Udskift køretøjets sikring til jævnstrømsstikdåsen (normalt 15 A) (se køretøjets betjeningsvejledning).
Ved vekselstrømsdrift: Køleapparatet fungerer ikke (stikket er sat i).	Vekselstrømsstikdåsen har ikke spænding.	Forsøg med en anden stikdåse.
Ved gasdrift: Køleapparatet fungerer ikke (køleapparatet er tilsluttet til gas).	Køleapparatet er ikke tilsluttet korrekt til gassen.	Kontrollér, om der er sikret en fejlfri gasforsyning. Kontrollér, om gasflaskens ventil er åbnet. Kontrollér, om der stadig er gas i flasken. Kontrollér, om der er tilsluttet flere energikilder samtidigt. Hold køleniveauregulatoren trykket ind længere for at tænde.
Køleapparatet starter ikke, efter at den ikke har været anvendt i længere tid.	–	Stil køleapparatet på hovedet uden tilsluttede energikilder, og vent i ca. fem minutter. Vend køleapparatet om igen, og tænd det igen.


10 Bortskaffelse


- Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

11 Tekniske data

	ACX3 30	ACX3 40
Gasforbrug:	12,6 g/h	
Nominel varmebelastning Butan:	175 W	
Minimal varmebelastning Butan:	128 W	
Tilslutningsspænding:	12 V \equiv 220-240 V \sim , 50/60 Hz	
Effektforbrug:	75 W	85 W
Kølekapacitet:	Maks. 30 °C under udenomstemperaturen	
Samlet volumen:	33 l	41 l
Energiforbrug:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Klimaklasse:	N	
Udenomstemperatur:	16 til 32 °C	
Lydemission:	0 dB	
Kølemiddel:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Mål i mm:	se fig. 13 , side 11	se fig. 14 , side 11
Vægt:	Ca. 15 kg	Ca. 16 kg
Godkendelse/certifikat:		

	ACX3 30 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Art.nr.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411
	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Art.nr.:	9600028403	9600028407
ACX3 40G		
Gasforbrug:	12,6 g/h	
Nominel varmebelastning Butan:	175 W	
Tilslutningsspænding:	12 V=== 220–240 V~, 50/60 Hz	
Effektforbrug:	85 W	
Kølekapacitet:	Maks. 30 °C under udenomstemperaturen	
Samlet volumen:	41 l	
Energiforbrug:	1,6 kWh/24 h	
Klimaklasse:	N	
Udenomstemperatur:	16 til 32 °C	
Lydemission:	0 dB	
Kølemiddel:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Mål i mm:	se fig. 15, side 12	
Vægt:	Ca. 16 kg	
Godkendelse/certifikat:		
ACX3 40G		
Art.nr.:	9600028412, 9600028414	

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner **MÅSTE** förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök dometic.com.

Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler	169
2	Säkerhetsanvisningar	170
3	Leveransomfattning	174
4	Avsedd användning	174
5	Teknisk beskrivning	175
6	Användning	177
7	Rengöring och skötsel	183
8	Garanti	183
9	Felsökning	184
10	Avfallshantering	185
11	Tekniska data	185

1 Förklaring av symboler



VARNING!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till dödsfall eller allvarliga personskador.



AKTA!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till en lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anvisning för en situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till materiella skador.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Använd inte kylapparaten om den uppvisar synliga skador.
- Om kylapparatens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhets-skäl, bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller någon person med motsvarande behörighet.
- Denna kylapparat får endast repareras av härför utbildad personal. Om man utför reparationer på fel sätt kan man utsättas för avsevärda risker.

Brandrisk

- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av apparaten.
- Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.

Hälsorisk

- Vid skador på kylkretsloppet (lukt av ammoniak):
 - Stäng av apparaten.
 - Undvik öppen eld och gnistbildning.
 - Ventilera rummet nog.
- Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.
- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.

- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylapparater.

Explosionsrisk

- Lagra inga ämnen som kan explodera i kylapparaten, som t.ex. sprayburkar med lättantändlig drivgas.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kontrollera, innan kylapparaten tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.
- Koppla bort kylapparaten från strömförsörjningen
 - alltid före rengöring eller underhåll
 - alltid efter användning

Hälsorisk

- Använd endast kylan i väl ventilerade utrymmen.
- Håll alltid apparaten under uppsikt när den används.
- Använd endast en energikälla åt gången till apparaten.

Följ de nedanstående anvisningarna så att livsmedlen inte kontamineras:

- Kontrollera om apparatens kyleffekt uppfyller kraven för de livsmedel du vill hålla kalla.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Om kylapparaten hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i apparatens fack.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Om apparaten står tom under lång tid:
 - Stäng av apparaten.
 - Avfrostas apparaten.
 - Rengör och torka apparaten.
 - Lämna locket öppet för att förhindra att det bildas mögel i apparaten.



OBSERVERA! Risk för skada

- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.

- Anslut endast kylapparaten på följande sätt:
 - Med en likströmskabeln till fordonets likströmsnät
 - Eller med växelströmsanslutningskabeln till växelströmsförsörjning
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i kabeln.
- När kylapparaten är ansluten till ett likströmsuttag: Koppla bort kylapparaten och andra förbrukare från fordonsbatteriet innan en snabbbladare ansluts.
- När kylapparaten är ansluten till ett likströmsuttag: Bryt strömmen till kylapparaten eller stäng av den när motorn stängs av. Annars kan fordonsbatteriet laddas ur.
- Kylapparaten är inte avsedd för transport av frätande material eller material med lösningsmedel.
- Kylapparaten innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylapparaten har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.
- Använd inga elektriska produkter för arbeten inne i kylapparaten. Undantag: produkterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.
- Ställ inte upp kylapparaten i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- För att köldmediet ska kunna cirkulera på ett korrekt sätt får kylan inte överskrida en lutningsvinkel på 3°. För att göra detta, ställ upp kylan vågrätt med hjälp av ett vattenpass.
- Se till att ventilationsöppningarna inte täcks över.
- Fyll inte innerfacket med vätskor eller is.
- Doppa aldrig ner kylapparaten i vatten.
- Skydda kylapparaten och kablarna mot värme och fukt.
- Kylapparaten får inte utsättas för regn.
- **Risk för överhettning!**

Kontrollera att det alltid finns tillräckligt mycket ventilation på kylapparatens samtliga fyra sidor. Kontrollera att det inte finns några föremål i ventilationsutrymmet som skulle kunna hindra luftflödet till kylkomponenterna.

Placera inte kylapparaten i stängda fack eller utrymmen utan luftflöde eller med bara minimalt luftflöde.
- Håll de angivna avstånden (bild **1**, sida 3).

2.2 Säkerhet vid användning av gasol



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Explosionsrisk

- Apparaten får **endast** användas med det tryck som anges på typskylten. Använd endast fast inställda tryckregulatorer som motsvarar nationella föreskrifter.
- Apparaten får **endast** användas med gas utomhus.
- **Kvävningsrisk!**
Om apparaten ska användas med gas i ej ventilerade utrymmen leder det till syrebrist i dessa utrymmen.
- Använd inte apparaten i ej ventilerade utrymmen som slutna rum, tält, motorfordon, husbilar, husvagnar, fartyg, nöjesbåtar, bagageutrymmen eller lastbilshytter.
- Använd aldrig apparaten med gas:
 - på bensinstationer
 - i parkeringsgarage
 - på färjor
 - under körning
- Ställ inte upp apparaten i närheten av antändligt material (papper, torra löv, textilier).
- Håll brännbara föremål borta från brännaren.
- Använd aldrig öppen låga för att kontrollera om det finns läckage på produkten.
- Om det luktar gasol:
 - Stäng kranen för gasförsörjning och flaskventilen.
 - Tryck inte på några elektriska strömbrytare.
 - Släck öppna lågor.
 - Låt en specialist undersöka gasanläggningen.



OBSERVERA! Risk för skada

- Använd bara propan- eller butangas (inte naturgas).

2.3 Säkerhetsåtgärder vid hantering av flytande gas



WARNING!

- Ta alltid bort flaskan med flytande gas efter användning.

- Förvara flaskorna med flytande gas på avstånd från värme- eller köksmaskiner och andra ljus- eller värmekällor i ett väl ventilerat utrymme utom räckhåll för barn.
- Lagra **aldrig** flaskor med flytande gas i ej ventilerade utrymmen eller under markytan (trattformiga jordhål).
- Förvara **aldrig** flaskor med flytande gas i byggnader som garage eller liknande.
- Vid inomhusförvaring ska flaskorna förvaras enligt nationella bestämmelser.
- Förvara inte gasflaskorna liggande.
- Se till att gasflaskorna skyddas mot direkt solljus. Temperaturen får inte överskrida 50 °C.

3 Leveransomfattning

- Absorptionskylbox (kallas även för kylbox)
- Låda med lock för att göra isbitar

4 Avsedd användning

Kylboxen är avsedd för kylning av livsmedel. Kylboxen är inte avsedd för kylning av rått kött eller rå fisk.

Det är möjligt att ansluta kylboxen till fler än en energikälla. Kylboxen är avsedd för att drivas med 12 V- eller 240 V-strömförsörjning.

Om man driver kylboxen med gasol får den endast användas **utomhus**. Om kylboxen används med eldrift får den även användas i slutna utrymmen.

Kylboxen är även avsedd för:

- användning på fordon
- Camping

Kylboxen är **inte** avsedd för:

- förvaring av frätande, brännande eller lösningsbaserade ämnen
- frysning av livsmedel

Kylboxen är inte avsedd att användas som en inbyggd enhet.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

5 Teknisk beskrivning

Kylboxen är portabel. Kylboxen kan hålla varor kalla till maximalt 30 °C under omgivningstemperaturen.

5.1 Anslutningar

Nr på bild 2 , sida 3, bild 3 , sida 4	Beskrivning
1	Likströmskabel
2	Växelströmskabel
3	Reglage
4	Gasolanslutning (endast ACX3 30 och ACX3 40)
4	Gasolpatron (endast ACX3 40G)
5	Synglas för låga

5.2 Reglage

Nr på bild 4 , sida 4, bild 5 , sida 5	Beskrivning
1	Kyleffektsreglage (växelströmsdrift)
2	Kyleffektsreglage (gasoldrift)
3	Tändningsknapp

Om kylboxen är ansluten till växelströmsnät, ställs önskad kyleffekt in med kyleffektsreglaget för växelströmsdrift **(1)**.

- ▶ För att **höja** kyleffekten, vrid kyleffektsreglaget **(1)** medurs.
Vrid för maximal kyleffekt kyleffektsreglaget **(1)** medurs till ändläget.
- ▶ För att **sänka** kyleffekten, vrid kyleffektsreglaget **(1)** moturs.
- ▶ Stäng av kylboxen genom att vrida kyleffektsreglaget **(1)** moturs till ändläget.

Om kylboxen är ansluten till likströmsuttaget går det **inte** att ställa in kyleffekten.

Om kylboxen drivs med gasol ställs önskad kyleffekt in med kyleffektsreglaget för gasoldrift **(2)**.

- ▶ För att **höja** kyleffekten, vrid kyleffektsreglaget **(2)** medurs.
För maximal kyleffekt, vrid kyleffektsreglaget **(2)** till det högsta inställningsläget.
- ▶ För att **sänka** kyleffekten, vrid kyleffektsreglaget **(2)** moturs.
- ▶ Stäng av kylboxen genom att vrida kyleffektsreglaget **(2)** moturs till ändläget.

6 Användning



OBSERVERA! Risk för skada

- Se till att det endast finns föremål resp. varor i kylboxen som får kylas till den inställda temperaturen.
- Se till att vätskor eller matvaror i glasbehållare inte kyls ner för mycket. Vätskor expanderar när de fryser och kan därför förstöra glasbehållare.
- Kylbehållaren måste ha god ventilation så att värmen avleds ordentligt. Annars kan inte korrekt funktion garanteras. Särskilt ventilationsöppningarna får inte vara övertäckta.



ANVISNING

- Börja kyla kylboxen med gasol eller el ca 24 timmar före resan. På så sätt nås önskad kyleffekt snabbare när man har kommit fram.
- Kyleffekten kan påverkas av:
 - omgivningstemperaturen
 - mängden livsmedel
 - hur ofta locket öppnas
- Om kylboxen har kylts ner under en längre tid kan det bildas några vattendroppar inuti apparaten. Detta är bara normalt eftersom fukten i luften kondenserar när temperaturen i kylboxen sjunker. Det betyder inte att kylboxen är defekt. Torka vid behov bort vattnet med en torr trasa.

- Innan den nya kylboxen tas i drift ska den, av hygieniska skäl, torkas av in- och utvändigt med en fuktig trasa (se även kapitel "Rengöring och skötsel" på sidan 183).
- Tryck på reglagekåpan (bild **2** 3, sida 3 och bild **3** 3, sida 4) för att öppna den.
- För att stänga reglagekåpan (bild **2** 3, sida 3 och bild **3** 3, sida 4), tryck den mot locket tills den hakar fast.
- Börja med att fylla från kylboxens basdel vid förvaring av dryck osv.

6.1 Förvara livsmedel

Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:

- Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte kylboxen oftare och håll den inte öppen längre än nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.

- Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
- Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.

6.2 Spara energi

- Välj en uppställningsplats med god ventilation som är skyddad mot direkt solljus.
- Låt varm mat svalna innan den läggs in i kylan.
- Öppna inte kylapparaten oftare än nödvändigt.
- Låt inte kylapparaten vara öppen längre än nödvändigt.
- Om kylboxen har en korg: För optimal energiförbrukning ska du placera korgen som den var placerad vid leveransen.
- Kontrollera med jämna mellanrum att lockets tätning sitter korrekt.

6.3 Använda kylboxen i likströmsläge

Gör på följande sätt (bild **6**, sida 5):

1. Ställ kylboxen på ett fast och jämnt underlag.
2. Anslut likströmsanslutningskabeln (bild **2** 1, sida 3 och bild **3** 1, sida 4) till likströmsuttaget i fordonet.

✓ Kylboxen startar och kyler kylfacket.

► Dra ut likströmsanslutningskabeln för att stänga av kylboxen.

6.4 Ansluta till fordonets el



ANVISNING

Om kylboxen ansluts till fordonets el, kom ihåg att du måste slå på tändningen för att den ska få ström.

6.5 Använda kylboxen i växelströmsläge

Gör på följande sätt (bild **7**, sida 6):

1. Ställ kylboxen på ett fast och jämnt underlag.
2. Anslut växelströmsanslutningskabeln (bild **2** 2, sida 3 och bild **3** 2, sida 4) till växelströmsnätet.
3. Vrid kyleffektsreglaget (bild **4** 1, sida 4 och bild **5** 1, sida 5) till önskat läge.

✓ Kylboxen startar och kyler kylfacket.

6.6 Ansluta kylboxen till gasol



VARNING!

- Använd endast provade och godkända slangar (DIN 4815 del 2) med en längd på maximalt 1,5 m.
- Kylboxen får endast användas med tekniskt felfria slangar.
- Byt ut slangen om den är porös eller i de fall detta är ett krav enligt det nationella regelverket.



OBSERVERA!

- Använd endast propan- eller butangasolfaskor (inte naturgas eller stadsgas) med provade och godkända tryckreduceringsventiler och passande kopplingsdel. Jämför tryckangivelsen på typskylten med tryckuppgifterna på propan- eller butangasolfaskans tryckregulator.
- Beakta gällande bestämmelser om tryckvärden. Använd en fast inställd, DIN-DVGW-godkänd tryckregulator:
 - För Tyskland gäller: DIN EN 16129.
 - För Europa gäller: EN 732, EN 521 och EN 437:2019-04.

Ansluta kylboxen till ett externt gasoluttag (ACX3 30 och ACX3 40)



VARNING!

Kylboxen måste kunna spärras separat genom en spärranordning i gasolledningen. Spärranordningen måste sitta på ett ställe som är lätt att komma åt.

Gör på följande sätt (bild **8**, sida 6):

1. Gör en okulärbesiktning av slangen (för att se om det finns sprickor, uppluckringar eller andra skador på den).



VARNING!

Byt ut slangen om den är porös eller i de fall detta är ett krav enligt det nationella regelverket.

2. Ställ kylboxen på ett fast och jämnt underlag.
3. Anslut slangen till kylboxens gasolanslutning.
Använd här två U-nycklar med nyckelvidd 13 mm och 17 mm.
4. Kontrollera
 - att slangen inte kläms eller viks
 - ligger på säkert avstånd från brännaren
5. Dra av skyddshattan från gasolanslutningens säkerhetskoppling.

6. Tryck in slangens instickshylsa i säkerhetskopplingen tills den hakar fast så det hörs.
7. Öppna ventilen på säkerhetskopplingen.
8. Öppna gasolflaska- eller gasolbehållarventilen.

**VARNING!**

Kontrollera aldrig tätheten i närheten av öppna lågor eller tändkällor.

9. Kontrollera tätheten på alla anslutningar/kopplingar med läckspray.
Anslutningsställena är täta när **inga** bubblor bildas.

Koppla bort kylboxen från den externa gasotillförseln (ACX3 30 och ACX3 40)

1. Stäng ventilen för gasolportens säkerhetskoppling.
2. Koppla bort slangen genom att föra hylsan mot ventilhandtaget.
3. Sätt skyddshättan på säkerhetskopplingen.
4. Vrid kyleffektsreglaget (bild **4** 2, sida 4 och bild **5** 2, sida 5) moturs till ändläget (läge "O").

Ansluta kylboxen till en gasolflaska (ACX3 30 och ACX3 40)

Beakta följande landsspecifika kategorier gällande gastyp och gastryck:

Land	Apparatkategorier
Danmark (DK), Finland (FI), Ungern (HU), Norge (NO), Polen (PL), Sverige (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgien (BE), Tjeckien (CZ), Frankrike (FR), Italien (IT), Nederländerna (NL), Portugal (PT), Ryssland (RU), Slovakien (SK), Spanien (ES), Storbritannien (GB)	I ₃ + – 28–30 / 37 mbar
Tyskland (DE), Österrike (AT), Schweiz (CH), Luxemburg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

1. Gör en okulärbesiktning av slangen (för att se om det finns sprickor, uppluckringar eller andra skador på den).

**VARNING!**

Byt ut slangen om den är porös eller i de fall detta är ett krav enligt det nationella regelverket.

2. Anslut kylboxen ACX3 30 eller ACX3 40 till gasolslangen (bild **9**, sida 7) och till gasolflaskan (bild **10**, sida 8).

**VARNING!**

Kontrollera aldrig tätheten i närheten av öppna lågor eller tändkällor.

3. Kontrollera tätheten på alla anslutningar/kopplingar med läckspray.
Anslutningsställena är täta när **inga** bubblor bildas.

Byta ut gasolflaskan (ACX3 30 och ACX3 40)**VARNING!**

- Byt ut gasolflaskan på en plats med god ventilation.
- Se till att det inte finns någon öppen låga eller eld i närheten.
- Byt bara gasolflaskan när apparaten är avstängd.

1. Stäng ventilen på gasolflaskan.
2. Skruva av tryckregulatorn från flaskan.
3. Kontrollera slangens skick.
4. Byt ut slangen om materialet är sprött eller poröst.
5. Anslut slangen till gasolflaskan (bild **10**, sida 8).

Ansluta en gasolpatron till kylboxen (ACX3 40G)**VARNING!**

- Beakta gasolpatronens handhavande- och förvaringsanvisningar.
- Säkerställ att gasolpatronens och kylboxens anslutningar är fria från smuts.

**ANVISNING**

Kylboxen passar att användas med självlåsande gasolpatroner av typen CAMPINGAZ CP250.

1. Tryck in gasolpatronen nerifrån i kylboxens anslutning (bild **11**, sida 9).

**VARNING!**

Kontrollera aldrig tätheten i närheten av öppna lågor eller tändkällor.

2. Kontrollera tätheten på alla anslutningar/kopplingar med läckspray.
Anslutningsställena är täta när **inga** bubblor bildas.

Innan kylboxen flyttas:

- Ta ut gasolpatronen.

6.7 Använda kylboxen i gasolläge

Gör på följande sätt (bild **12**, sida 10):

1. Vrid kyleffektsreglaget (bild **4** 2, sida 4 och bild **5** 2, sida 5) till högsta läget.
 2. Tryck på kyleffektsreglaget och håll det intryckt.
 3. Tryck efter 10 sekunder på tändningsknappen (bild **4** 3, sida 4 och bild **5** 3, sida 5) flera gånger i snabb följd tills lågan tänds.
- ✓ Om tändningen har gått bra syns lågan i synglaslet (bild **2** 5, sida 3 och bild **3** 5, sida 4).
4. Håll kyleffektsreglaget nedtryckt i ytterligare 20 sekunder.

Stänga av kylboxen:

- Stäng gasolventilen på kylboxen och på gasolflaskan.

6.8 Avfrosta kylboxen



OBSERVERA!

Avlägsna aldrig isbeläggningar eller fastfrosna föremål med mekaniska verktyg.



ANVISNING

Efterhand kan frost bildas på kylflänsarna inuti kylboxen. När detta frostskikt når 3 mm tjocklek bör kylboxen frostas av.

1. Avbryt spännings- och gasoltillförseln.
2. Töm kylboxen.
3. Lägg in en trasa i kylboxen så att smältvatten sugs upp.
4. Låt locket vara öppet.
5. Torka kylboxen med en trasa.

7 Rengöring och skötsel



OBSERVERA! Risk för skada

Använd inga vassa eller hårda föremål för rengöring, använd inga frätande rengöringsmedel; produkten kan skadas.

- Rengör produkten då och då med en fuktig trasa.

7.1 Rengöra gasolbrännaren



VARNING!

- Arbete på gasolanordningar får endast utföras av en behörig tekniker.
- Låt brännaren svalna innan den rengörs.



ANVISNING

- Smuts i gasolbrännaren leder till bristfällig tändning eller hastig förbränning.
- Tillverkaren rekommenderar också att man rengör brännaren när den inte har varit i bruk under en längre tid och åtminstone en gång om året.

8 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens representant i ditt land (se dometic.com/dealer) om produkten är defekt.

Vid reparations och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklambeskrivning eller felbeskrivning

9 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Kylboxen fungerar inte.	Kylboxen har inte ställts upp som den ska.	Kontrollera att apparaten står vågrätt. Kontrollera att det finns god ventilation.
	Kylkretsen är defekt.	Detta får endast utföras på en auktoriserad reparationscentral.
I likströmsläge: Kylboxen fungerar inte (kontakten är isatt).	Det finns ingen spänning i fordonets uttag för likström.	På de flesta fordon finns det ingen spänning i uttaget för likström om tändningen inte har slagits på.
	Hållaren på uttaget för likström är smutsig. Det ger dålig elektrisk kontakt.	Om stickkontakten blir mycket varm i uttaget för likström, måste antingen hållaren rengöras eller så är stickkontakten möjligtvis inte korrekt ansluten.
	Likströmskontaktens säkring har gått.	Byt ut likströmskontaktens säkring mot en säkring med samma värde.
	Fordonets säkring har gått.	Byt fordonssäkringen i likströmsuttaget (vanligtvis 15 A, se fordonets bruksanvisning).
I växelströmsläge: Kylboxen fungerar inte (kontakten är isatt).	Det finns ingen spänning i växelströmsuttaget.	Prova med ett annat uttag.
I gasolläge: Kylboxen fungerar inte (kylboxen är ansluten till gasol).	Kylboxen är inte ansluten till gasolen på rätt sätt.	Kontrollera att gasoltillförseln fungerar felfritt.
		Kontrollera att ventilen på gasolflaskan är öppen. Kontrollera att det finns gasol i flaskan. Kontrollera om flera energikällor är anslutna samtidigt. Håll kyleffektsreglaget intryckt lite längre för att tända lågan.
Kylboxen startar inte efter – en längre tids avstängning.		Ställ kylboxen, utan anslutna energikällor, upp och ned och vänta ca fem minuter. Vänd på kylboxen igen och starta den på nytt.

10 Avfallshantering


- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

11 Tekniska data

	ACX3 30	ACX3 40
Gasolförbrukning:	12,6 g/h	
Nominell värmebelastning Butan:	175 W	
Minimal värmebelastning Butan:	128 W	
Anslutningsspänning:	12 V \equiv 220-240 V \sim , 50/60 Hz	
Effektförbrukning:	75 W	85 W
Kyleffekt:	Max. 30 °C under omgivningstemperatur	
Total volym:	33 l	41 l
Energiförbrukning:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Klimatklass:	N	
Omgivningstemperatur:	16 till 32 °C	
Bulleremission:	0 dB	
Köldmedium:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Mått i mm:	se bild 13 , sida 11	se bild 14 , sida 11
Vikt:	Ca 15 kg	Ca 16 kg
Provning/certifikat:		

	ACX3 30 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Art.nr:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411
	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Art.nr:	9600028403	9600028407
ACX3 40G		
Gasolförbrukning:	12,6 g/h	
Nominell värmebelastning Butan:	175 W	
Anslutningsspänning:	12 V=== 220–240 V~, 50/60 Hz	
Effektförbrukning:	85 W	
Kyleffekt:	Max. 30 °C under omgivningstemperatur	
Total volym:	41 l	
Energiförbrukning:	1,6 kWh/24 h	
Klimatklass:	N	
Omgivningstemperatur:	16 till 32 °C	
Bulleremission:	0 dB	
Köldmedium:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Mått i mm:	se bild 15 , sida 12	
Vikt:	Ca 16 kg	
Provning/certifikat:	 2806	
ACX3 40G		
Art.nr:	9600028412, 9600028414	

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se dometic.com.

Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaringer	187
2	Sikkerhetsregler	188
3	Leveringsomfang	192
4	Forskriftsmessig bruk	192
5	Teknisk beskrivelse	193
6	Betjening	195
7	Rengjøring og vedlikehold	202
8	Garanti	202
9	Feilretting	203
10	Avfallsbehandling	204
11	Tekniske spesifikasjoner	204

1 Symbolforklaringer



ADVARSEL!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



FORSIKTIG!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til lette eller middels alvorlige personskader, dersom de ikke blir unngått.



PASS PÅ!

Henvisning til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.

**MERK**

Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsregler

2.1 Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Kjøleapparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis tilkoblingskabelen til dette kjøleapparatet er skadet, må den skiftes ut av produsenten, et serviceverksted eller en tilsvarende utdannet person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.
- Reparasjoner på dette kjøleapparatet må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Utilstrekkelige reparasjoner kan medføre betydelige farer.

Brannfare

- Ved posisjonering av apparatet må det sørges for at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
- Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.

Helsefare

- Ved skader på kjølekretsløpet (lukt av ammoniakk):
 - Slå av apparatet.
 - Unngå åpen ild og gnister.
 - Sørg for god ventilasjon i rommet.
- Absorpsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.

- Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste og losse kjøleapparater.

Eksplisjonsfare

- Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med antenkelig drivgass i kjøleapparatet.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Fare for elektrisk støt

- Før du starter kjøleapparatet, se til at strømforsyningslinjen og pluggen er tørre.
- Koble kjøleapparatet fra strømforsyningen.
 - Før rengjøring og vedlikehold
 - Etter hver bruk

Helsefare

- Bruk apparatet kun på steder med god lufting.
- Bruk apparatet kun under oppsikt.
- Bruk apparatet alltid med bare én energikilde.

For å unngå at matvarene blir fordervet må følgende instruksjoner respekteres:

- Kontroller at kjøleeffekten i kjøleskapet er egnet for matvarene du ønsker å kjøle.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
- Det å åpne kjøleapparater for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i enhetens rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- Hvis enheten blir værende tom over lengre tid:
 - Slå av apparatet.
 - Avrim apparatet.
 - Rengjør og tørk apparatet.
 - La lokket være åpent for å unngå muggdannelse inne i apparatet.



PASS PÅ! Fare for skader

- Kontroller at spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet tilsvarer de for den tilgjengelige strømtilførselen.

- Koble kun til kjøleapparatet på følgende måte:
 - Med likestrømstilkoblingskabelen til et likestrømsstrømuttak i kjøretøyet
 - Eller med vekselstrømtilkoblingskabelen til et vekselstrømuttak
- Trekk aldri ut støpselet fra stikkkontakten etter kabelen.
- Hvis kjøleapparatet er koblet til en likestrømskontakt: Koble kjøleapparatet og andre forbrukere fra kjøretøybatteriet før du kobler til hurtigladeren.
- Hvis kjøleapparatet er koblet til en likestrømskontakt: Koble fra forbindelsen eller slå av kjøleapparatet når du slår av motoren. Ellers kan kjøretøybatteriet lades ut.
- Kjøleapparatet er ikke egnet for transport av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.
- Isolasjonen av kjøleapparatet inneholder antenkelig cyclopentan og krever en spesiell bortskaffingsprosess. Lever kjøleenheten på slutten av sin levetid til egnet resirkuleringsstasjon.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleapparatet, med mindre de anbefales av produsenten for formålet.
- Ikke plasser kjøleapparatet i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder (radiatorer, direkte sollys, gassovner osv.).
- For at kuldemidlet skal kunne sirkulere korrekt skal kjøleapparatet ikke helle mere enn 3°. Plasser kjøleapparatet vannrett ved hjelp av et vater.
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- Ikke fyll den indre beholderen med is eller væsker.
- Ikke dykk kjøleapparatet ned i vann.
- Beskytt kjøleapparatet og kablene mot varme og fuktighet.
- Kjøleapparatet må ikke utsettes for regn.
- **Fare for overopphetning!**

Se til at det finnes tilstrekkelig ventilasjon på alle fire sider av kjøleapparatet. Hold ventilasjonsområdet fritt for eventuelle objekter som kunne begrense luftstrømmen til kjølekomponentene. Ikke plasser kjøleapparatet i lukkede rom eller områder med ingen eller minimal luftstrøm.
- Overhold følgende avstander (fig. **1**, side 3).

2.2 Sikkerhet ved drift med gass



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Eksplisjonsfare

- Apparatet må **kun** drives med trykket som er oppgitt på typeskiltet. Bruk kun fast innstilte trykkregulatorer som oppfyller de nasjonale forskriftene.
- Apparatet må **bare** benyttes ute i det fri ved gassdrift.
- **Fare for kvelning!**
Drift av apparatet med gass i et uventilert område fører til surstoffmangel i nevnte område.
- Ikke bruk apparatet i områder som ikke er ventilert, slik som i lukkede rom, telt, biler, bobiler, campingvogner, skip, yachter, båter og lastebilførerhus.
- Bruk aldri apparatet med gass:
 - ved bensinstasjoner
 - i garasjer
 - på ferger
 - under kjøring
- Sett ikke apparatet i nærheten av lettantennelige materialer (papir, tørt løv, tekstiler).
- Hold brennbare gjenstander borte fra brenneren.
- Kontroller aldri at apparatet er tett ved hjelp av åpen ild.
- Ved eventuell gasslukt:
 - Lukk sperrekransen på gassforsyningen og flaskeventilen.
 - Ikke bruk elektriske brytere.
 - Slukk all åpen ild.
 - Få gassanlegget sjekket av en fagperson.



PASS PÅ! Fare for skader

- Bruk kun propan- eller butangass (ikke naturgass).

2.3 Sikkerhetsforanstaltninger ved håndtering av flytende gass



ADVARSEL!

- Frakoble alltid flasken med flytende gass etter bruk.
- Oppbevar flasker med flytende gass borte fra varme- eller kokeapparater og andre lys- eller varmekilder i et godt ventilert område utilgjengelig for barn.
- Oppbevar **aldri** flasker med flytende gass på steder uten lufting eller under bakkenivå (traktformede grøfter).
- Oppbevar **aldri** flasker med flytende gass i garasjer og lignende bygninger.
- Enhver innendørs oppbevaring må oppfylle nasjonale forskrifter.
- Ikke oppbevar flasker med flytende gass liggende på siden.
- Utsett ikke flasker med flytende gass for direkte sollys. Temperaturen bør ikke overskride 50 °C.

3 Leveringsomfang

- Absorpsjonskjøleboks (også referert til som kjøleboks)
- Skål med lokk for å lage isbiter

4 Forskriftsmessig bruk

Kjøleboksen er beregnet på nedkjøling av matvarer. Kjøleboksen er ikke ment for å kjøle ned rått kjøtt eller rå fisk.

Kjøleboksen kan tilkobles til mer enn en strømkilde. Kjøleboksen er beregnet for drift med en 12 V eller 240 V strømforsyning eller gass.

Hvis den drives med gass, må kjøleboksen bare benyttes **utendørs**. Hvis den drives med elektrisitet, kan kjøleboksen også brukes i lukkede rom.

Kjøleboksen er også egnet for:

- Bruk i kjøretøy
- Campingbruk

Kjøleboksen er **ikke** egnet for:

- oppbevaring av korrosive, kaustiske stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- frysing av matvarer

Denne kjøleboksen er ikke ment brukt som innebygd apparat.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av produktet. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

5 Teknisk beskrivelse

Kjøleboksen er egnet for mobil bruk. Kjøleboksen kan holde varer kalde inntil maks. 30 °C under omgivelsestemperaturen.

5.1 Kontakter

Nr. i fig. 2 , side 3, fig. 3 , side 4	Beskrivelse
1	Likestrøm-tilkoblingskabel
2	Vekselstrøm-tilkoblingskabel
3	Betjeningselementer
4	Gasstilkoblingsstuss (kun ACX 3 30 og ACX 3 40)

Nr. i fig. 2 , side 3, fig. 3 , side 4	Beskrivelse
4	Gassflaske (kun ACX 3 40G)
5	Flamme-seglass

5.2 Betjeningselementer

Nr. i fig. 4 , side 4, fig. 5 , side 5	Beskrivelse
1	Kjøleeffektregulator (vekselstrømdrift)
2	Kjøleeffektregulator (gassdrift)
3	Tenningsbryter

Hvis kjøleapparatet er tilkoblet til vekselsstrømnettet stilles den ønskede kjøleeffekten inn med kjøleeffektregulatoren for vekselsstrømdrift **(1)**.

- ▶ For å **øke** kjøleeffekten dreier du kjøleeffektregulatoren **(1)** med urviseren. For maksimal kjøleeffekt dreier du kjøleeffektregulatoren **(1)** med urviseren helt til den stopper.
- ▶ For å **redusere** kjøleeffekten dreier du kjøleeffektregulatoren **(1)** mot urviseren.
- ▶ For å slå av kjøleboksen dreier du kjøleeffektregulatoren **(1)** mot urviseren til den stopper.

Når kjøleapparatet er koblet til likestrømskontakten, kan **ikke** kjøleeffekten stilles inn.

Hvis kjøleapparatet er drevet med gass, stilles den ønskede kjøleeffekten inn med kjøleeffektregulatoren for gass **(2)**.

- ▶ For å **øke** kjøleeffekten dreier du kjøleeffektregulatoren **(2)** med urviseren. For maksimal kjøleeffekt dreier du kjøleeffektregulatoren **(2)** til den høyeste innstillingen.
- ▶ For å **redusere** kjøleeffekten dreier du kjøleeffektregulatoren **(2)** mot urviseren.

- For å slå av kjøleboksen dreier du kjøleeffektregulatoren (**2**) mot urviseren til den stopper.

6 Betjening



PASS PÅ! Fare for skader

- Pass på at kun gjenstander hhv. varer som tåler nedkjøling til innstilt temperatur befinner seg i kjøleapparatet.
- Påse at drikke eller matvarer i glassbeholdere ikke blir for sterkt avkjølt. Væsker utvider seg når de fryses, og kan derfor ødelegge glassbeholdere.
- Sørg for at kjølebeholderen er godt ventilert slik at varme som oppstår føres bort. Ellers vil ikke apparatet fungere korrekt. Det er spesielt viktig å ikke dekke til luftutslippene.



MERK

- Avkjøl kjøleapparatet drevet fra nettet eller med gass i omlag 24 timer før reisen starter. Dermed oppnår du raskere ønsket kjøleeffekt på stedet den skal brukes.
- Kjøleeffekten kan bli påvirket av:
 - omgivelsestemperaturen
 - mengden matvarer som skal kjøles
 - hvor ofte lokket blir åpnet
- Hvis kjøleboksen har kjølt i lang tid, kan det dannes vandrdåper på innsiden. Dette er normalt fordi fuktigheten i luften kondenserer til vandrdåper når temperaturen i kjøleapparatet avkjøles. Kjøleboksen er ikke defekt. Tørk av med en tørr klut om nødvendig.

- Før den nye kjøleboksen tas i bruk, må den hygieniske årsaker rengjøres innvendig og utenpå med en fuktig klut (se også kapittel «Rengjøring og vedlikehold» på side 202).
- Trykk på dekselet (fig. **2** 3, side 3 og fig. **3** 3, side 4) for betjeningselementene for å åpne det.
- Trykk på dekselet (fig. **2** 3, side 3 og fig. **3** 3, side 4) for betjeningselementene i retning av lokket helt til det smekker i lås for å lukke det.
- Fyll opp bunnen av kjøleboksen først når du oppbevarer drikkevarer, etc.

6.1 Oppbevaring av mat

For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:

- Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Åpne kjøleboksen bare så ofte og så lenge som nødvendig. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
- Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
- Matvarer kan enkelt absorbere eller friggi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.

6.2 Spare strøm

- Velg et sted som har god ventilasjon, og som er beskyttet mot direkte solstråler.
- Kjøl ned varme matvarer før du setter dem inn i kjøleboksen for å holde dem kjølige.
- Ikke åpne kjøleboksen oftere enn nødvendig.
- Ikke la kjøleboksen stå åpent lenger enn nødvendig.
- Hvis kjøleboksen har en kurv: For et optimalt strømforbruk plasserer du kurven i henhold til dens posisjon ved levering.
- Kontroller regelmessig at lokketetningen fortsatt passer riktig.

6.3 Bruke kjøleboksen i likestrømsdrift

Gå frem på følgende måte (fig. **6**, side 5):

1. Sett kjøleapparatet på et stødig, jevnt underlag.
2. Koble likestrøm-tilkoblingskabelen (fig. **2** 1, side 3 og fig. **3** 1, side 4) til likestrømkontakten i kjøretøyet.

✓ Kjølere begynner å kjøle ned det innvendige rommet.

► Trekk ut likestrømtilkoblingskabelen for å ta kjølesystemet ut av drift.

6.4 Tilkobling til kjøretøyet strøm



MERK

Hvis du kobler kjøleboksen til kjøretøyet strøm, må du huske på at du kanskje må slå på tenningen slik at apparatet får strøm.

6.5 Bruke kjøleboksen i vekselstrømsdrift

Gå frem på følgende måte (fig. **7**, side 6):

1. Sett kjøleapparatet på et stødig, jevnt underlag.
2. Koble vekselstrøm-tilkoblingskabelen (fig. **2** 2, side 3 og fig. **3** 2, side 4) til vekselstrømmettet.
3. Drei kjøleeffektregulatoren (fig. **4** 1, side 4 og fig. **5** 1, side 5) til ønsket stilling.

✓ Kjøleren begynner å kjøle ned det innvendige rommet.

6.6 Tilkoble kjøleboksen til en gassforsyning



ADVARSEL!

- Bruk kun godkjente slanger (DIN 4815, del 2) med maks. lengde på 1,5 m.
- Kjøleboksen må bare brukes med teknisk plettfrie slanger.
- Bytt slangen hvis den er porøs eller de lokale forholdene krever det.



PASS PÅ!

- Bruk kun propan- eller butangassflasker (ikke naturgass eller kullgass) med testet trykkreduksjonsventil og et passende toppstykke. Sammenlikne trykkangivelsen på typeskiltet med trykkangivelsen på trykkregulatoren på propan- eller butangassflasken.
- Følg de trykkene som er tillatt i ditt land. Bruk en fast innstilt DIN-DVGW-godkjent trykkregulator:
 - I Tyskland: DIN EN 16129.
 - I Europa: EN 732, EN 521 og EN 437:2019-04.

Tilkoble kjøleboksen til et eksternt gassforbindelsesuttak (ACX 3 30 og ACX 3 40)



ADVARSEL!

Kjøleapparatet må kunne sperres av separat ved hjelp av en stengeinnretning i gassledningen. Stengeinnretningen må være lett tilgjengelig.

Gå frem på følgende måte (fig. **8**, side 6):

1. Kontroller slangen visuelt (sprekker, aldring, skader).

**ADVARSEL!**

Bytt slangen hvis den er porøs eller de lokale forholdene krever det.

2. Sett kjøleapparatet på et stødig, jevnt underlag.
3. Forbind slangen med gasstilkoblingsstussen på kjøleboksen.
Bruk to fastnøkler med nøkkelbredde 13 mm og 17 mm til dette.
4. Forsikre deg om at
 - slangen ikke blir klemt eller skarpt bøyd
 - slangen ligger i sikker avstand fra brenneren
5. Dra beskyttelseshetten av fra sikkerhetstilkoblingen på gasstilkoblingen.
6. Trykk niplene til slangene inn i sikkerhetstilkoblingen helt til de hørbart smekker i lås.
7. Åpne ventilen på sikkerhetstilkoblingen.
8. Åpne gassflaske- eller gassbeholderventilen.

**ADVARSEL!**

Sjekk aldri at flasken er tett ved hjelp av åpen flamme eller i nærheten av tennkilder.

9. Kontroller om alle forbindelser er tette med lekkasjesøkespray.
Forbindelsespunktene er tette hvis det **ikke** danner seg noen bobler.

Frakoble kjøleboksen fra den eksterne gassforsyningen (ACX3 30 og ACX3 40)

1. Lukk ventilen på gasstilkoblingens sikkerhetstilkobling.
2. Koble fra slangen ved å skyve skyvehylsen i retning armaturhåndtaket.
3. Sett beskyttelseshetten inn på sikkerhetstilkoblingen.
4. Drei kjøleeffektregulatoren (fig. **4** 2, side 4 og fig. **5** 2, side 5) mot urviseren helt til den stopper (posisjon «O»).

Tilkoble kjøleboksen til en gassflaske (ACX 3 30 og ACX 3 40)

Ta hensyn til følgende nasjonale kategorier med hensyn til type gass og gasstrykk:

Land	Apparatkategori
Danmark (DK), Finland (FI), Ungarn (HU), Norge (NO), Polen (PL), Sverige (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgia (BE), den tsjekkiske republikk (CZ), Frankrike (FR), Italia (IT), Nederland (NL), Portugal (PT), Russland (RU), den slovakiske republikk (SK), Spania (ES), Storbritannia (GB)	I ₃ + – 28–30 / 37 mbar
Tyskland (DE), Østerrike (AT), Sveits (CH), Luxembourg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

1. Kontroller slangen visuelt (sprekker, aldring, skader).



ADVARSEL!

Bytt slangen hvis den er porøs eller de lokale forholdene krever det.

2. Koble kjøleboks ACX3 30, ACX3 40 til gasslangen (fig. **9**, side 7) og gassflasken (fig. **10**, side 8).



ADVARSEL!

Sjekk aldri at flasken er tett ved hjelp av åpen flamme eller i nærheten av tennkilder.

3. Kontroller om alle forbindelser er tette med lekkasjesøkespray.
Forbindelsespunktene er tette hvis det **ikke** danner seg noen bobler.

Bytte gassflasken (ACX 3 30 og ACX 3 40)



ADVARSEL!

- Bytt ut gassflasken på et godt ventilert sted.
- Forsikre deg om at det ikke er åpen ild i nærheten.
- Bytt gassflasken kun når enheten er slått av.

1. Lukk ventilen på gassflasken fullstendig.
2. Skru av trykkregulatoren fra flasken.
3. Undersøk tilstanden til slangen.
4. Skift ut slangen hvis materialet er skjørt eller porøst.
5. Koble slangen til gassflasken (fig. **10**, side 8).

Tilkoble en gassflaske til kjøleboksen (ACX 3 40G)**ADVARSEL!**

- Ta hensyn til behandlings- og lagringsinstruksene til gasspatronen.
- Forsikre deg om at tilkoblingene på gasspatronen og kjøleapparatet er rene.

**MERK**

Kjøleapparatet er egnet for bruk med selvsikrende gasspatroner av typen CAMPINGAZ CP250.

1. Trykk gassflasken inn i kontakten på kjøleapparatet (fig. **11**, side 9) nedenfra.

**ADVARSEL!**

Sjekk aldri at flasken er tett ved hjelp av åpen flamme eller i nærheten av tennkilder.

2. Kontroller om alle forbindelser er tette med lekkasjesøkespray.
Forbindelsespunktene er tette hvis det **ikke** danner seg noen bobler.

Før du fjerner kjøleboksen:

- Ta ut gassflasken.

6.7 Bruke kjøleboksen i gassdrift

Gå frem på følgende måte (fig. **12**, side 10):

1. Drei kjøleeffektregulatoren (fig. **4** 2, side 4 og fig. **5** 2, side 5) til høyeste innstilling.
2. Trykk inn kjøleeffektregulatoren og hold den inne.
3. Etter ca. 10 sekunder trykker du tenningsbryteren (fig. **4** 3, side 4 og fig. **5** 3, side 5) flere ganger etter hverandre helt til flammen tenner.
- ✓ Etter vellykket tenning kan flammen sees i flamme-seglasset (fig. **2** 5, side 3 og fig. **3** 5, side 4).
4. Hold kjøleeffektregulatoren inntrykket i ytterligere 20 sekunder.

For å slå av kjøleboksen:

- Skru igjen gassventilen på kjøleboksen og på gassflasken.

6.8 Tine av kjøleboksen

**PASS PÅ!**

Bruk aldri mekaniske verktøy til å fjerne islag eller for å løsne fastfrosne gjenstander.

**MERK**

Over tid dannes det rim på kjøleribbene inne i kjøleapparatet. Når dette rimsjiktet er omtrent 3 mm, skal man tine av kjøleapparatet.

1. Avbryt spennings- og gasstilførselen.
2. Tøm kjøleboksen.
3. Legg en klut i kjøleboksen for å samle opp vann.
4. La lokket stå åpent.
5. Tørk kjøleboksen med en klut.

7 Rengjøring og vedlikehold



PASS PÅ! Fare for skader

Bruk ikke skarpe eller harde gjenstander eller rengjøringsmidler til rengjøring, da det kan skade produktet.

- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut.

7.1 Rengjøre gassbrenner



ADVARSEL!

- Arbeider på gassinnretninger skal kun utføres av fagfolk.
- La brenneren avkjøles før du rengjør den.



MERK

- Smuss i gassbrenneren indikeres ved dårlig tenning eller hurtig forbrenning.
- Produsenten anbefaler også rengjøring av brenneren etter at den ikke har vært brukt på lang tid, og minst en gang i året.

8 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med din forhandler eller produsentens filial i ditt land (se dometic.com/dealer).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjoepsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

9 Feilretting

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Kjølesystemet fungerer ikke.	Kjøleboksen er satt opp feil.	Kontroller om apparatet står vannrett. Kontroller at det er sørget for nok lufting.
	Kjølekretsen er defekt.	Dette kan kun repareres ved et autorisert verksted.
Ved likestrømsdrift: Kjøleapparatet fungerer ikke (støpslet er plagget inn).	Det er ingen spenning i likestrømuttaket i kjøretøyet.	I de fleste kjøretøyer må tenningen være på for at likestrømsstikkkontakten skal ha spenning.
	Kontakten til likestrømsstikkkontakten er tilsmuset. Dette fører til dårlig elektrisk kontakt.	Hvis pluggen i likestrømsstikkkontakten blir svært varm, må enten kontakten gjøres ren, eller så er pluggen muligens ikke korrekt montert.
	Sikringen i likestrømspluggen har gått.	Bytt sikringen til likestrømsstøpslet med en tilsvarende sikring.
	Kjøretøysikringen har gått.	Skift ut kjøretøysikringen til likestrømsstikkkontakten (vanligvis 15 A) (følg bruksanvisningen til kjøretøyet).
Ved vekselstrømsdrift: Kjøleapparatet fungerer ikke (støpslet er plagget inn).	Vekselstrømsstikkkontakten har ikke spenning.	Prøv å koble til en annen stikkontakt.
Ved gassdrift: Kjøleapparatet fungerer ikke (kjøleapparatet er tilkoblet til gass).	Kjøleapparatet er ikke riktig tilkoblet til gass.	Kontroller om det er sørget for en feifri gassforsyning. Kontroller om ventilen på gassflasken er åpen. Kontroller om det er gass på flasken. Kontroller om flere energikilder er tilkoblet samtidig. Hold kjøleeffektregulatoren lenger inne for å tenne.
Kjøleapparatet starter ikke lenger når det er lenge siden det har vært brukt.	–	Sett kjøleapparatet på hodet og vent i ca. fem minutter - det skal ikke være tilkoblet noen energikilder. Snu kjøleapparatet og slå det på igjen.


10 Avfallsbehandling


- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

11 Tekniske spesifikasjoner

	ACX3 30	ACX3 40
Gassforbruk:	12,6 g/t	
Nominell varmebelastning Butan:	175 W	
Minste varmebelastning Butan:	128 W	
Tilkoblingsspenning:	12 V _{DC} 220–240 V _{AC} , 50/60 Hz	
Effektforbruk:	75 W	85 W
Kjøleeffekt:	maks. 30 °C under omgivelsestemperatur	
Samlet kapasitet:	33 l	41 l
Energiforbruk:	1,4 kWt/24 t	1,6 kWt/24 t
Klimaklasse:	N	
Omgivelsestemperatur:	16 til 32 °C	
Støyutslipp:	0 dB	
Kjølemiddel:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Mål i mm:	se fig. 13 , side 11	se fig. 14 , side 11
Vekt:	Ca. 15 kg	Ca. 16 kg
Inspeksjon/sertifisering:	 2806	

	ACX3 30 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Art.nr.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411
	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Art.nr.:	9600028403	9600028407
ACX3 40G		
Gassforbruk:	12,6 g/t	
Nominell varmebelastning Butan:	175 W	
Tilkoblingsspenning:	12 V \equiv 220–240 V \sim , 50/60 Hz	
Effektforbruk:	85 W	
Kjøleeffekt:	maks. 30 °C under omgivelsestemperatur	
Samlet kapasitet:	41 l	
Energiforbruk:	1,6 kWt/24 t	
Klimaklasse:	N	
Omgivelsestemperatur:	16 til 32 °C	
Støyutslipp:	0 dB	
Kjølemiddel:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Mål i mm:	se fig. 15 , side 12	
Vekt:	Ca. 16 kg	
Inspeksjon/sertifisering:		
ACX3 40G		
Art.nr.:	9600028412, 9600028414	

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muiden, ympärillä olevien esineiden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta dometic.com.

Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset	206
2	Turvallisuusohjeet	207
3	Toimituskokonaisuus	211
4	Käyttötarkoitus	211
5	Tekninen kuvaus	212
6	Käyttö	214
7	Puhdistus ja hoito	220
8	Takuu	221
9	Vianetsintä	221
10	Hävittäminen	222
11	Tekniset tiedot	222

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMIO!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMAUTUS!

Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.

**OHJE**

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Perusturvallisuus



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Kylmälaitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän kylmälaitteen liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Ainoastaan pätevät ammattilaiset saavat korjata tätä kylmälaitetta. Väärin tehdyistä korjauksista voi aiheutua vakavia vaaroja.

Palovaara

- Varmista, että virtajohto ei juutu kiinni eikä vaurioidu sijoittaessasi laitetta paikalleen.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.

Terveysvaara

- Jäähdytyskierron vahingoituttua (ammoniakin haju):
 - Kytke laite pois päältä.
 - Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
 - Tuuleta tila huolellisesti.
- Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.
- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin.

- 3 – 8-vuotiaat lapset saavat sekä sijoittaa tuotteita kylmälaitteisiin että noutaa tuotteita sieltä.

Räjähdyksivaara

- Älä säilytä kylmälaitteessa mitään räjähdysalttiita aineita kuten suihkepurkkeja, joissa on syttyvää ponneainetta.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Sähköiskun vaara

- Varmista ennen kylmälaitteen käyttöönottoa, että johto ja pistoke ovat kuivia.
- Irrota kylmälaitte virtalähteestä
 - ennen puhdistusta tai huoltoa
 - aina käytön jälkeen

Terveysvaara

- Käytä laitetta vain hyvin tuuletetuissa paikoissa.
- Käytä laitetta vain valvotusti.
- Käytä laitetta aina vain yhden energialähteen avulla.

Noudata seuraavia ohjeita elintarvikkeiden pilaantumisen estämiseksi:

- Tarkista, vastaako laitteen jäähdysteho niiden elintarvikkeiden vaatimuksia, joita haluat jäähdyttää.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Kylmälaitteen avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa laitteen lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Jos laite jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
 - Kytke laite pois päältä.
 - Sulata laite.
 - Puhdista ja kuivaa laite.
 - Jätä kansi auki, jotta laitteen sisälle ei pääse muodostumaan homeita.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Varmista, että tyypikilven jännitetiedot vastaavat käytettävissä olevaa energiansyöttöä.

- Liitä kylmälaite vain seuraavalla tavalla:
 - Tasavirtaliitäntäjohdolla ajoneuvon tasavirtaverkkoon
 - Tai vaihtovirtaliitäntäjohdolla vaihtovirtaverkkoon
- Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasista johdosta vetämällä.
- Jos kylmälaite on liitetty tasavirtapistorasiaan: Irrota kylmälaite ja muut sähköä käyttävät laitteet ajoneuvon akusta ennen pikalaturin liittämistä.
- Jos kylmälaite on liitetty tasavirtapistorasiaan: Irrota kylmälaitteen liitäntä tai kytke kylmälaite pois päältä, kun sammutat moottorin. Muuten ajoneuvon akku voi purkautua.
- Kylmälaite ei sovellu syövyttävien aineiden tai liuottimia sisältävien aineiden kuljettamiseen.
- Kylmälaitteen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun kylmälaite on tullut käyttökänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä laitteita tähän tarkoitukseen.
- Älä altista kylmälaitetta avotulelle tai muille lämpölähteille (lämmitys, suora auringonpaiste, kaasu-uunit jne.).
- Jotta kylmäaine voi kiertää asianmukaisesti, kylmälaitteen kallistuskulma ei saa olla suurempi kuin 3°. Aseta kylmälaite vatupassin avulla vaakasuoraan.
- Huolehdi siitä, ettei tuuletusaukkoja peitetä.
- Älä laita sisäastiaan jäätä tai nesteitä.
- Älä koskaan upota kylmälaitetta veteen.
- Suojaa kylmälaite ja johdot kuumuudelta ja kosteudelta.
- Kylmälaitetta ei saa altistaa sateelle.
- **Ylikuumenemisvaara!**

Varmista aina, että kylmälaitteen kaikilla neljällä sivulla on riittävästi tilaa tuuletukselle. Pidä tuuletustila vapaana kaikista esineistä, jotka voisivat haitata ilman virtausta jäähdytysosiin.

Älä sijoita kylmälaitetta suljettuihin tiloihin tai alueille, joissa ilma ei virtaa tai virtaa vain hyvin vähän.
- Noudata vähimmäisetäisyyksiä (kuva **1**, sivulla 3).

2.2 Turvallisuus kaasukäytössä



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Räjähdyksivaara

- Laitetta saa käyttää **vain** tyypikilvessä mainitulla paineella. Käytä vain kiinteästi säädettyjä paineensäätimiä, jotka vastaavat kansallisia määräyksiä.
- Laitetta saa käyttää kaasulla **vain** ulkona.
- **Tukehtumisvaara!**
Laitteen käyttäminen kaasulla tuulettamattomassa tilassa synnyttää happikadon.
- Älä käytä laitetta tuulettamattomissa tiloissa kuten suljetuissa tiloissa, teltoissa, moottoriajoneuvoissa, matkailuautoissa, asuntovaunuissa, laivoissa, jahdeissa, veneissä ja kuorma-auton hytissä.
- Älä koskaan käytä laitetta kaasun avulla:
 - Huoltoasemilla
 - Autotalleissa
 - Lautoilla
 - Ajon aikana
- Älä aseta laitetta helposti syttyvien materiaalien lähelle (paperi, kuivat lehdet, tekstiilit).
- Pidä palavat esineet kaukana polttimesta.
- Älä koskaan etsi laitteesta vuotoja avoliekin avulla.
- Havaitessasi kaasun hajua:
 - Sulje kaasunsyötön sulkuhana ja pullon venttiili.
 - Älä käytä sähkökytkimiä.
 - Sammuta avoliekit.
 - Tarkastuta kaasulaite ammattiliikkeellä.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Käytä vain propaani- tai butaanikaasua (ei maakaasua).

2.3 Nestekaasun käsittelyä koskevat turvatoimet



VAROITUS!

- Irrota nestekaasupullo aina käytön jälkeen.

- Säilytä nestekaasupulloja etäällä lämmitys- ja ruuanlaittolaitteista ja muista valon- ja lämmönlähteistä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto, ja lasten ulottumattomissa.
- Nestekaasupulloja **ei koskaan** saa säilyttää tuulettamattomissa paikoissa tai maan pinnan alapuolella (suppilomaiset kuopat).
- Nestekaasupulloja **ei koskaan** saa säilyttää rakennuksissa kuten autotalleissa.
- Sisäsäilytyksessä täytyy noudattaa kansallisia säädöksiä.
- Älä säilytä nestekaasupulloja kyljellään.
- Suojaa nestekaasupullot suoralta auringonpaisteelta. Lämpötila ei saa ylittää 50 °C:ta.

3 Toimituskokonaisuus

- Absorptio-kylmälaite (josta käytetään myös nimitystä kylmälaukku)
- Kenno jääkuutioiden valmistamista varten

4 Käyttötarkoitus

Kylmälaukku sopii elintarvikkeiden jäähdyttämiseen. Kylmälaukku ei ole tarkoitettu raan lihan tai kalan jäähdyttämiseen.

Kylmälaukku voidaan yhdistää useampaan kuin yhteen energianlähteeseen. Kylmälaukku on suunniteltu käytettäväksi 12 V:n tai 240 V:n pistorasiassa tai kaasulla.

Jos kylmälaitetta käytetään kaasulla, sitä saa käyttää vain **ulkotiloissa**. Kylmälaukku saa käyttää sähköllä myös suljetuissa tiloissa.

Kylmälaukku soveltuu myös seuraaviin:

- käyttöön ajoneuvoissa
- leirintäkäyttöön

Kylmälaukku **ei** sovellu seuraaviin:

- syövyttävien tai liuottimien sisältävien aineiden säilytys
- elintarvikkeiden pakastus

Kylmälaukku ei ole tarkoitettu kiinteästi asennettavaksi laitteeksi.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty kokoaminen tai sähköliitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

5 Tekninen kuvaus

Kyseessä on kannettava kylmälaukku. Kylmälaukku voi jäähdyttää tuotteet jopa 30 °C ympäristön lämpötilaa kylmemmiksi.

5.1 Liitännät

Kohta – kuva 2 , sivulla 3 , kuva 3 , sivulla 4	Kuvaus
1	Tasavirtaliitäntäjohto
2	Vaihtovirtaliitäntäjohto
3	Käyttölaitteet
4	Kaasun liitäntäistukka (vain ACX3 30 ja ACX3 40)
4	Kaasupatruuna (vain ACX3 40G)
5	Liekki-ikkuna

5.2 Käyttölaitteet

Kohta – kuva 4 , sivulla 4 , kuva 5 , sivulla 5	Kuvaus
1	Jäähdytystehosäädin (vaihtovirtakäyttö)
2	Jäähdytystehosäädin (kaasukäyttö)
3	Sytytyspainike

Kun kylmälaite on liitetty vaihtovirtaverkkoon, haluttu jäähdytysteho säädetään vaihtovirtakäytön jäähdytystehosäätimellä (**1**).

- ▶ **Suurena** jäähdytystehoa kääntämällä jäähdytystehosäädintä (**1**) myötäpäivään. Maksimijäähdytystehon saat kääntämällä jäähdytystehosäädintä myötäpäivään (**1**) niin pitkälle kuin se menee.
- ▶ **Pienennä** jäähdytystehoa kääntämällä jäähdytystehosäädintä (**1**) vastapäivään.
- ▶ Kytke kylmälaite pois päältä kääntämällä jäähdytystehosäädintä (**1**) vastapäivään niin pitkälle kuin se menee.

Kun kylmälaite on liitetty tasavirtapistorasiaan, jäähdytystehoa **ei voi** säätää.

Kun kylmälaitetta käytetään kaasulla, haluttu jäähdytysteho säädetään kaasukäytön jäähdytystehosäätimellä (**2**).

- ▶ **Suurena** jäähdytystehoa kääntämällä jäähdytystehosäädintä (**2**) myötäpäivään. Maksimijäähdytystehon saat asettamalla jäähdytystehosäätimen (**2**) suurimpaan asentoonsa.
- ▶ **Pienennä** jäähdytystehoa kääntämällä jäähdytystehosäädintä (**2**) vastapäivään.
- ▶ Kytke kylmälaite pois päältä kääntämällä jäähdytystehosäädintä (**2**) vastapäivään niin pitkälle kuin se menee.

6 Käyttö



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Huolehdi siitä, että kylmälaitteessa on vain esineitä tai tuotteita, jotka saa jäähdyttää valittuun lämpötilaan.
- Huolehdi siitä, ettet jäähdytä lasiastioissa olevia juomia tai ruokia liian voimakkaasti. Nesteet laajentuvat jäättyessään ja voivat siksi rikkoa lasiastiat.
- Huolehdi siitä, että kylmäsäiliön ilmanvaihto toimii asianmukaisesti, jotta laitteen synnyttämä lämpö pääsee poistumaan. Muutoin laite saattaa toimia puutteellisesti. Erityisesti tuuletusaukkoja ei saa peittää.



OHJE

- Jäähdytä kylmälaitetta noin 24 tunnin ajan ennen matkan alkua käyttämällä energialähteenä joko verkkosähköä tai kaasua. Näin haluttu jäähdytysteho on mahdollista saavuttaa nopeammin käyttöpaikassa.
- Jäähdytystehoon voi vaikuttaa:
 - ympäristön lämpötila
 - säilöttävien elintarvikkeiden määrä
 - kannen avaamistiheys
- Kylmälaitteen sisälle saattaa muodostua muutamia vesipisaroita, mikäli jäähdytys on ollut pitkään toiminnassa. Tämä on tavallista, koska ilman kosteus kondensoituu vesipisaroiksi, kun lämpötila kylmälaitteessa alenee. Kylmälaite ei ole rikki. Pyyhi se tarvittaessa kuivalla liinalla.

- Hygieniasyistä puhdista uusi kylmälaite sisältä ja ulkoa kostealla liinalla ennen ensimmäistä käyttöönottoa (ks. myös kap. ”Puhdistus ja hoito” sivulla 220).
- Paina käyttölaitteiden kantta (kuva **2** 3, sivulla 3 ja kuva **3** 3, sivulla 4) sen avaamiseksi.
- Sulje käyttölaitteiden kansi (kuva **2** 3, sivulla 3 ja kuva **3** 3, sivulla 4) painamalla sitä kannen suuntaan, kunnes se loksahtaa kiinni.
- Täytä ensin kylmälaukun pohja, kun säilytät siellä juomia jne.

6.1 Ruoan säilytys

Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:

- Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa kylmälaukku vain silloin ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
- Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
- Elintarvikkeeseen voi helposti tarttua hajua tai makua tai siitä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitetyinä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.

6.2 Energian säästäminen

- Valitse paikka, joka on hyvin tuuletettu ja suojassa auringonpaisteelta.
- Anna lämpimien elintarvikkeiden jäähtyä, ennen kuin panet niitä kylmälaitteeseen kylmäsäilytettäväksi.
- Älä avaa kylmälaitetta tarpeettoman usein.
- Älä pidä kylmälaitetta auki tarpeettoman kauan.
- Jos kylmälaitteessa on kori: sijoita kori energiankulutuksen optimoimiseksi niin, kuin se oli toimituksen yhteydessä.
- Varmista säännöllisesti, että kannen tiiviste istuu kunnolla.

6.3 Kylmälaatikon käyttäminen tasavirralla

Menettele seuraavasti (kuva **6**, sivulla 5):

1. Aseta kylmälaite tukevalle, tasaiselle alustalle.
 2. Liitä tasavirtaliitäntäjohto (kuva **2** 1, sivulla 3 ja kuva **3** 1, sivulla 4) ajoneuvon tasavirtapistorasiaan.
- ✓ Kylmälaatikko alkaa jäähdyttää sisätilaansa.
 - Vedä tasavirtaliitäntäjohto irti kylmälaitteen poistamiseksi käytöstä.

6.4 Liittäminen ajoneuvon sähköjärjestelmään



OHJE

Jos liität kylmälaitteen ajoneuvon sähköjärjestelmään, muista, että sinun täytyy ehkä kääntää sytytysvirta päälle jotta laite saa sähköä.

6.5 Kylmälaatikon käyttäminen vaihtovirralla

Menettele seuraavasti (kuva **7**, sivulla 6):

1. Aseta kylmälaite tukevalle, tasaiselle alustalle.
 2. Liitä vaihtovirtaliitäntäjohto (kuva **2** 2, sivulla 3 ja kuva **3** 2, sivulla 4) vaihtovirtaverkkoon.
 3. Käännä jäähdytystehosäädin (kuva **4** 1, sivulla 4 ja kuva **5** 1, sivulla 5) halua maasi asentoon.
- ✓ Kylmälaatikko alkaa jäähdyttää sisätilaansa.

6.6 Kylmälaitteen liittäminen kaasunsyöttöön



VAROITUS!

- Käytä vain (standardin DIN 4815, osa 2 mukaisesti) hyväksytyjä letkuja, joiden pituus on enintään 1,5 m.
- Kylmälaitetta saa käyttää vain teknisesti moitteettomien letkujen avulla.
- Vaihda kaasuletku, jos se on viallinen tai kansalliset määräykset niin vaativat.



HUOMAUTUS!

- Käytä vain propaani- tai butaanikaasupulloja (ei maakaasua tai kaupunkikaasua), joissa on tarkastettu paineenalennusventtiili ja sopiva pääkappale. Vertaa tyyppikilven painetietoja propaani- tai butaanikaasupullon paineensäätimen painetietoihin.
- Ota huomioon omassa maassasi sallitut paineet. Käytä kiinteästi säädettyä DIN-DVGW-hyväksytyä paineensäädintä:
 - Saksassa pätee: DIN EN 16129.
 - Euroopassa pätee: EN 732, EN 521 ja EN 437:2019-04.

Kylmälaitteen liittäminen ulkoiseen kaasuliitäntään (ACX3 30 ja ACX3 40)



VAROITUS!

Kylmälaite tulee voida sulkea erikseen kaasujohdossa olevalla sulkulaitteella. Sulkulaitteen tulee olla helposti tavoitettavissa.

Menettele seuraavasti (kuva **8**, sivulla 6):

1. Tarkasta letku silmämääräisesti (että siinä ei näy halkeamia, kulumaa eikä vaurioita).

**VAROITUS!**

Vaihda kaasuletku, jos se on viallinen tai kansalliset määräykset niin vaativat.

2. Aseta kylmälaite tukevalle, tasaiselle alustalle.
3. Liitä letku kylmälaitteen kaasuliitäntästukkaan.
Käytä tähän kahta kiintoavaimia, joiden koot ovat 13 mm ja 17 mm.
4. Varmista, että
 - letku ei joudu puristuksiin tai taitteelle
 - letku on riittävän kaukana polttimesta
5. Vedä suojakorkki pois kaasuliitäntän turvaliitimestä.
6. Paina kaasuletkun pistoketta kaasuliitäntän turvaliittimeen, kunnes se lokahtaa kuuluvasti.
7. Avaa venttiili turvaliitimestä.
8. Avaa kaasupullo- tai kaasusäiliöventtiili.

**VAROITUS!**

Älä tarkasta tiiviyttä koskaan avoliekillä tai sytytyslähteiden lähellä.

9. Tarkasta kaikkien liitäntöjen tiiviyys vuodonetsintäsuihkeella.
Liitoskohdat ovat tiiviitä, kun kuplia **ei** muodostu.

Kylmälaatikon irrottaminen ulkoisesta kaasunsyötöstä (ACX3 30 ja ACX3 40)

1. Sulje venttiili kaasunsyötön turvaliitimestä.
2. Irrota letku työntämällä liukuholkkia hanakahvaan päin.
3. Laita suojakorkki turvaliittimeen.
4. Käännä jäähdytystehosäädintä (kuva **4** 2, sivulla 4 ja kuva **5** 2, sivulla 5) vastapäivään niin pitkälle kuin se menee (asento "O").

Kylmälaitteen liittäminen kaasupulloon (ACX3 30 ja ACX3 40)

Noudata seuraavia maakohtaisia luokkia, jotka koskevat kaasulajia ja kaasunpainetta:

Maa	Laiteluokat
Tanska (DK), Suomi (FI), Unkari (HU), Norja (NO), Puola (PL), Ruotsi (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgia (BE), Tšekin tasavalta (CZ), Ranska (FR), Italia (IT), Alankomaat (NL), Portugali (PT), Venäjä (RU), Slovakia (SK), Espanja (ES), Yhdistynyt kuningaskunta (GB)	I ₃ + – 28 – 30 / 37 mbar
Saksa (DE), Itävalta (AT), Sveitsi (CH), Luxemburg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

1. Tarkasta letku silmämääräisesti (että siinä ei näy halkeamia, kulumaa eikä vaurioita).



VAROITUS!

Vaihda kaasuletku, jos se on viallinen tai kansalliset määräykset niin vaativat.

2. Liitä ACX3 30 tai ACX3 40 kylmälaite kaasuletkuun (kuva **9**, sivulla 7) ja kaasupulloon (kuva **10**, sivulla 8).



VAROITUS!

Älä tarkasta tiiviyttä koskaan avoliekillä tai sytytyslähteiden lähellä.

3. Tarkasta kaikkien liitäntöjen tiiviyys vuodonetsintäsuihkeella. Liitoskohdat ovat tiiviitä, kun kuplia **ei** muodostu.

Kaasupullon vaihtaminen (ACX3 30 ja ACX3 40)



VAROITUS!

- Vaihda kaasupullo paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Varmista, että lähellä ei ole avoliekkejä.
- Vaihda kaasupullo vain laitteen ollessa pois päältä.

1. Sulje kaasupullon venttiili kokonaan.
2. Irrota paineensäädin pullosta.
3. Tarkasta letkun kunto.
4. Vaihda letku, jos materiaali on haurastunut tai hapertunut.
5. Liitä letku kaasupulloon kuvan osoittamalla tavalla, ks. (kuva **10**, sivulla 8).

Kaasupatruunan liittäminen kylmälaitteeseen (ACX3 40G)



VAROITUS!

- Noudata kaasupatruunan käsittely- ja säilytysohjeita.
- Varmista, että kaasupatruunan ja kylmälaitteen liitännöissä ei ole likaa.



OHJE

Kylmälaite sopii käytettäväksi itsevarmistuvilla kaasupatruunoilla, joiden tyyppi on CAMPINGAZ CP250.

1. Paina kaasupatruuna alapuolelta kylmälaitteen liitääntään (kuva **11**, sivulla 9).



VAROITUS!

Älä tarkasta tiiviyttä koskaan avoliekillä tai sytytyslähteiden lähellä.

2. Tarkasta kaikkien liitääntöjen tiiviyys vuodonetsintäsuihkeella.
Liitoskohdat ovat tiiviitä, kun kuplia **ei** muodostu.

Ennen kylmälaitteen siirtämistä:

- Ota kaasupatruuna pois.

6.7 Kylmälaatikon käyttäminen kaasulla

Menettele seuraavasti (kuva **12**, sivulla 10):

1. Käännä jäähdystehosäädin (kuva **4** 2, sivulla 4 ja kuva **5** 2, sivulla 5) maksimiasentoon.
2. Paina jäähdystehosäädintä ja pidä se painettuna.
3. Paina n. 10 sekunnin kuluttua sytytyspainiketta (kuva **4** 3, sivulla 4 ja kuva **5** 3, sivulla 5) useita kertoja peräkkäin, kunnes liekki syttyy.
- ✓ Onnistuneen sytytyksen jälkeen liekki näkyy liekki-ikkunassa (kuva **2** 5, sivulla 3 ja kuva **3** 5, sivulla 4).
4. Pidä jäähdystehosäädin vielä 20 sekuntia painettuna.

Kytke kylmälaatikko pois päältä:

- Käännä kylmälaitteen ja kaasupullon kaasuventtiilit kiinni.

6.8 Kylmälaatikon sulattaminen



HUOMAUTUS!

Älä koskaan käytä mekaanisia työkaluja jääkerrostumisen poistoon tai kiinni jäätyneiden esineiden irrottamiseen.



OHJE

Ajan mittaan kylmälaitteen sisäpuolella oleviin jäähdytyslaippoihin muodostuu huurreta. Kun huurrekerros on noin 3 mm paksu, kylmälaite on syytä sulattaa.

1. Katkaise jännite- ja kaasusyöttö.
2. Tyhjennä kylmälaatikko.
3. Laita kylmälaitteeseen liina ylimääräisen veden keräämistä varten.
4. Jätä kansi auki.
5. Pyyhi kylmälaite liinalla kuivaksi.

7 Puhdistus ja hoito



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

Puhdistukseen ei saa käyttää teräviä tai kovia välineitä tai voimakkaita puhdistusaineita, koska tämä voi johtaa tuotteen vahingoittumiseen.

- Puhdista tuote toisinaan ulkopuolelta kostealla liinalla.

7.1 Kaasupolttimen puhdistaminen



VAROITUS!

- Kaasulaitteiden parissa tehtävät työt saa suorittaa ainoastaan pätevä ammattilainen.
- Anna polttimen jäähtyä ennen puhdistusta.



OHJE

- Sytytysongelmat ja kaasun räjähdysmäinen palaminen ovat merkki kaasupolttimen likaantumisesta.
- Valmistaja suosittelee polttimen puhdistamista myös polttimen oltua pitkään käyttämättömänä sekä vähintään vuoden välein.

8 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

9 Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Kylmälaite ei toimi.	Kylmälaatikkoa ei ole sijoitettu oikein.	Tarkasta, onko laite vaakasuorassa. Tarkasta, onko riittävä tuuletus taattu.
	Jäähdytyskierto on rikki.	Tämän vian voi korjata vain valtuutettu korjausliike.
Tasavirtakäytössä: Kylmälaite ei toimi (pistoke on paikallaan).	Ajoneuvon tasavirtapistorasiasa ei ole jännitettä.	Useimmissa ajoneuvoissa virran täytyy olla päällä, jotta tasavirtapistorasiasa saa jännitettä.
	Tasavirtapistorasian kehys on likainen. Tämän vuoksi sähkökontakti on heikko.	Jos pistoke lämpenee tasavirtapistorasiasa hyvin lämpimäksi, joko kehys täytyy puhdistaa tai pistoketta ei ole mahdollisesti koottu oikein.
	Tasavirtapistokkeen sulake on palanut.	Vaihda tasavirtapistokkeen sulakkeen tilalle alkuperäistä vastaava sulake.
	Ajoneuvosulake on palanut.	Vaihda ajoneuvon tasavirtapistorasian sulake (yleensä 15 A) (noudata ajoneuvon käyttöohjeita).
Vaihtovirtakäytössä: Kylmälaite ei toimi (pistoke on paikallaan).	Vaihtovirtapistorasiasa ei ole jännitettä.	Kokeile toista pistorasiasa.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Kaasukäytön tilassa: Kylmälaite ei toimi (kylmälaite on liitetty kaasuun).	Kylmälaitetta ei ole yhdistetty oikein kaasuun.	Tarkasta, onko moitteeton kaasun-syöttö taattu. Tarkista, onko kaasupullon venttiili auki. Tarkasta, onko pullossa vielä kaasua. Tarkasta, onko useita energialähteitä liitetty samanaikaisesti. Pidä jäähdystystehosäädin pidempään painettuna liekin sytyttämiseksi.
Kylmälaite ei käynnisty enää pidemmän käyttötaujan jälkeen.	–	Aseta kylmälaite ilman liitettyä energialähdettä ylösalaisin ja odota noin viisi minuuttia. Käännä kylmälaite taas ympäri ja kytke se uudelleen päälle.

10 Hävittäminen

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.




Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

11 Tekniset tiedot

	ACX3 30	ACX3 40
Kaasunkulutus:	12,6 g/h	
Nimellislämpökuormitus Butaani:	175 W	
Minimilämpökuormitus Butaani:	128 W	
Liitäntäjännite:	12 V _{DC} 220–240 V _{AC} , 50/60 Hz	
Tehonkulutus:	75 W	85 W

Jäähdytysteho:	maks. 30 °C alle ympäristölämpötilan	
Kokonaistilavuus:	33 l	41 l
Energiankulutus:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Ilmastoluokka:	N	
Ympäristön lämpötila:	16–32 °C	
Melupäästöt:	0 dB	
Kylmäaine:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Mitat (mm):	ks. kuva 13 , sivulla 11	ks. kuva 14 , sivulla 11
Paino:	noin 15 kg	noin 16 kg
Tarkastus/sertifikaatti:	 2806	
	ACX3 30 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Tuotenumero:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411
	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Tuotenumero:	9600028403	9600028407
	ACX3 40G	
Kaasunkulutus:	12,6 g/h	
Nimellislämpökuormitus Butaani:	175 W	
Liitäntäjännite:	12 V=== 220–240 V~, 50/60 Hz	
Tehonkulutus:	85 W	
Jäähdytysteho:	maks. 30 °C alle ympäristölämpötilan	
Kokonaistilavuus:	41 l	
Energiankulutus:	1,6 kWh/24 h	
Ilmastoluokka:	N	

Ympäristön lämpötila:	16–32 °C
Melupäästöt:	0 dB
Kylmäaine:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Mitat (mm):	ks. kuva 15 , sivulla 12
Paino:	noin 16 kg
Tarkastus/sertifikaatti:	 2806
	ACX3 40G
Tuotenumero:	9600028412,9600028414

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте dometic.com.

Оглавление

1	Пояснение к символам	225
2	Указания по технике безопасности	226
3	Комплект поставки	231
4	Использование по назначению	231
5	Техническое описание	232
6	Эксплуатация	234
7	Очистка и уход	241
8	Гарантия	241
9	Устранение неисправностей	242
10	Утилизация	243
11	Технические характеристики	244

1 Пояснение к символам



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.



ОСТОРОЖНО!

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, если ее не предотвратить.

**ВНИМАНИЕ!**

Указание на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, если ее не предотвратить.

**УКАЗАНИЕ**

Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности

2.1 Основные указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность поражения электрическим током

- Запрещается эксплуатировать холодильник, если он имеет видимые повреждения.
- Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения питающего кабеля необходимо заменить холодильник, обратившись к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией.
- Ремонт данного холодильника разрешается выполнять только квалифицированному персоналу. Ненадлежащий ремонт может привести к значительным опасностям.

Опасность возникновения пожара

- При установке устройства шнур питания не должен быть зажат или поврежден.
- Не располагайте позади устройства выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.

Опасность для здоровья

- В случае повреждения холодильного контура (запах аммиака):
 - Выключите устройство.
 - Избегайте открытого огня и искр.
 - Хорошо проветрите помещение.
- Запрещается открывать холодильный агрегат. При открывании присутствует опасность получения травм из-за высокого давления внутри холодильного агрегата.

- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать охлаждающие устройства.

Опасность взрыва

- Не храните в холодильнике взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючими газами-вытеснителями.



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность поражения электрическим током

- Перед включением холодильника убедитесь, что питающий кабель и штекер сухие.
- Отсоединяйте холодильник от электропитания:
 - перед каждой очисткой и уходом,
 - после каждого использования.

Опасность для здоровья

- Используйте холодильник только в хорошо проветриваемом месте.
- Эксплуатируйте прибор только под присмотром.
- Эксплуатируйте всегда только от одного источника энергии.

Во избежание загрязнения продуктов питания соблюдайте следующие указания:

- Проверьте, соответствует ли холодопроизводительность холодильника характеристикам продуктов питания, которые нужно охладить.
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.
- Удерживание двери охлаждающего устройства открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри устройства.

- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- Если устройство остается пустым в течение длительного времени:
 - Выключите устройство.
 - Разморозьте устройство.
 - Очистите и высушите устройство.
 - Оставьте крышку открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри устройства.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- Подсоединяйте холодильник только следующим образом:
 - Соединительным кабелем постоянного тока к сети постоянного тока в автомобиле
 - Или соединительным кабелем переменного тока к источнику переменного тока.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за кабель.
- Если холодильник подсоединен к розетке постоянного тока: Прежде чем подключить устройство быстрой зарядки, отсоедините холодильник и другие потребители от аккумуляторной батареи.
- Если холодильник подсоединен к розетке постоянного тока: Отсоедините от источника тока или выключите холодильник перед выключением двигателя. В противном случае аккумуляторная батарея автомобиля может разрядиться.
- Холодильник не предназначен для транспортировки едких или содержащих растворители веществ.
- В изоляции холодильника содержится горючий циклопентан, который требует особого метода утилизации. По окончании срока службы сдайте охлаждающее устройство в соответствующий центр утилизации.
- Не используйте электрические приборы внутри холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.
- Не устанавливайте холодильник вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Чтобы хладагент мог надлежащим образом циркулировать, холодильник должен иметь наклон не более 3°. Поэтому рекомендуется выровнять прибор с помощью водяного уровня.

- Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Запрещается заполнять внутреннее пространство жидкостями или льдом.
- Не погружайте холодильник в воду.
- Не подвергайте холодильник и кабели воздействию высоких температур и влаги.
- Не допускайте попадания на холодильник дождя.
- **Опасность перегрева!**
Следите за тем, чтобы со всех четырех сторон охлаждающего устройства имелось свободное пространство для надлежащей вентиляции. Поддерживайте зону вентиляции свободной от любых объектов, которые могут ограничить воздушный поток к охлаждающим компонентам.
Не размещайте охлаждающее устройство в закрытых отсеках или в зонах, в которых отсутствует поток воздуха или же он минимален.
- Соблюдайте минимальные расстояния (рис. **1**, стр. 3).

2.2 Указания по безопасности при работе от газа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность взрыва

- Разрешается эксплуатировать устройство **только** с давлением, указанным на заводской табличке. Разрешается использовать стационарный регулятор давления, отвечающий требованиям национальных регламентов.
- Разрешается эксплуатировать устройство от источника газоснабжения **только** на открытом воздухе.
- **Опасность удушья!**
Если отсутствует достаточная вентиляция, в результате эксплуатации возможно возникновение дефицита кислорода.
- Запрещается использовать устройство в местах с плохой вентиляцией, например в закрытых помещениях, палатках, безрельсовых транспортных средствах, в жилых автомобилях, кемперах, катерах и лодках, а также в кабинах грузовых автомобилей.

- Запрещается использовать устройство, работающее от газа:
 - на автозаправочных станциях
 - в гаражах
 - на паромах
 - во время вождения
- Убедитесь, что прибор находится вдали от легковоспламеняемых материалов (бумаги, листьев, текстильных материалов).
- Держите вдали от прибора горючие материалы и предметы.
- Не используйте для проверки протечек на устройстве открытые источники пламени.
- В случае появления запаха газа:
 - Закройте запорный кран подачи газа и баллонный вентиль.
 - Не приводите в действие электрические выключатели.
 - Ликвидируйте источники открытого пламени.
 - Обратитесь в газовую службу, чтобы проверить систему газоснабжения.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Используйте только пропан или бутан (не природный газ).

2.3 Меры предосторожности при обращении со сжиженным газом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- После использования всегда отсоединяйте баллон со сжиженным газом.
- Храните баллоны со сжиженным газом вдали от нагревательных или кухонных приборов и других источников света или тепла, в хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей.
- Категорически **запрещается** хранить баллоны со сжиженным газом в непроветриваемых местах или ниже уровня земли (в воронкообразных земляных углублениях).
- Категорически **запрещается** хранить баллоны со сжиженным газом в помещениях, например, гаражах.
- Хранение в помещении должно соответствовать нормам, действующим в стране применения.
- Не храните баллоны со сжиженным газом на боку.
- Защитите баллоны со сжиженным газом от прямых солнечных лучей. Температура не должна превышать 50 °С.

3 Комплект поставки

- Холодильник абсорбционного типа (также называемый холодильником)
- Форма с крышкой для получения ледяных кубиков

4 Использование по назначению

Холодильник предназначен для охлаждения продуктов питания. Холодильник не предназначен для охлаждения сырого мяса или сырой рыбы.

Холодильник может быть подключен к нескольким источникам энергии. Холодильник предназначен для работы от источника напряжения 12 В или 240 В или на газе.

При работе на газе холодильник разрешается эксплуатировать только **на открытом воздухе**. В закрытых помещениях холодильник можно использовать только в режиме электропитания.

Холодильник также предназначен для:

- использования в транспортных средствах
- использования в кемпингах

Холодильник **не** предназначен для:

- хранения агрессивных и едких средств и веществ, содержащих растворители
- заморозки продуктов питания

Этот холодильник не предназначен для использования в качестве встраиваемого устройства.

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта, возникшие в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем

- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

5 Техническое описание

Холодильник является портативным устройством. Холодильник может охлаждать продукты до температуры макс. 30 °С ниже температуры окружающей среды и поддерживать их в охлажденном состоянии.

5.1 Разъемы

Поз. на рис. 2 , стр. 3, рис. 3 , стр. 4	Наименование
1	Соединительный кабель постоянного тока
2	Соединительный кабель переменного тока
3	Элементы управления
4	Патрубок подключения газа (только в ACX3 30 и ACX3 40)
4	Газовый баллон (только ACX3 40G)
5	Смотровое окно для контроля пламени

5.2 Элементы управления

Поз. на рис. 4 , стр. 4, рис. 5 , стр. 5	Наименование
1	Регулятор холодопроизводительности (работа от переменного тока)
2	Регулятор холодопроизводительности (работа от газа)
3	Кнопка зажигания

Если холодильник подсоединен к сети переменного тока, требуемая холодопроизводительность устанавливается с помощью регулятора холодопроизводительности для работы от переменного тока **(1)**:

- ▶ Для **увеличения** холодопроизводительности поверните регулятор **(1)** по часовой стрелке.
Для достижения максимальной холодопроизводительности поверните регулятор **(1)** до конца по часовой стрелке.
- ▶ Для **уменьшения** холодопроизводительности поверните регулятор **(1)** против часовой стрелки.
- ▶ Для выключения холодильника поверните регулятор холодопроизводительности **(1)** до конца против часовой стрелки.

Если холодильник присоединен к розетке сети постоянного тока, то холодопроизводительность **нельзя** отрегулировать.

Если холодильник работает на газе, требуемая холодопроизводительность устанавливается с помощью регулятора холодопроизводительности для работы от газа **(2)**:

- ▶ Для **увеличения** холодопроизводительности поверните регулятор **(2)** по часовой стрелке.
Для достижения максимальной холодопроизводительности поверните регулятор **(2)** до максимального положения.
- ▶ Для **уменьшения** холодопроизводительности поверните регулятор **(2)** против часовой стрелки.
- ▶ Для выключения холодильника поверните регулятор холодопроизводительности **(2)** до конца против часовой стрелки.

6 Эксплуатация



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Следите за тем, чтобы в холодильнике находились только товары и продукты, которые можно охлаждать до выбранной температуры.
- Не допускайте сильного охлаждения напитков или блюд в стеклянных емкостях. При замерзании напитки и жидкие блюда расширяются и могут разрушить стеклянные емкости.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию и должный отвод тепла от охлаждающего контейнера. В противном случае возможны нарушения в работе. В частности, запрещается перекрывать вентиляционные отверстия.



УКАЗАНИЕ

- Перед поездкой рекомендуется охлаждать холодильник в течение 24 часов, подключив его к сети электро- или газоснабжения. Это позволит быстрее достичь нужной холодопроизводительности на месте эксплуатации.
- На мощность охлаждения могут влиять:
 - температура окружающей среды
 - количество консервируемых продуктов питания
 - частота открывания крышки
- После длительного охлаждения внутри холодильника могут образоваться несколько капель воды. Это является нормальным явлением, т. к. содержащаяся в воздухе влага конденсируется при понижении температуры в холодильнике. Это не является признаком неисправности холодильника. При необходимости, протрите его сухой тряпкой.

- Перед вводом нового холодильника в работу его, в гигиенических целях, следует протереть снаружи и изнутри влажной тряпкой (см. также гл. «Очистка и уход» на стр. 241).
- Чтобы открыть элементы управления, нажмите на крышку (рис. **2** 3, стр. 3 и рис. **3** 3, стр. 4).
- Чтобы установить панель на место, вдавите ее рис. **2** 3, стр. 3 и рис. **3** 3, стр. 4) в направлении крышки, чтобы она защелкнулась.
- При хранении напитков и т.п. сначала заполните основание холодильника.

6.1 Хранение продуктов питания

Чтобы избежать пищевых отходов, обратите внимание на следующее:

- Обеспечивайте как можно меньшие колебания температуры. Открывайте холодильник настолько часто, насколько необходимо. Храните продукты так, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
- Отрегулируйте температуру в соответствии с количеством и типом продуктов.
- Пищевые продукты могут легко впитывать или выделять запах или вкус. Всегда храните продукты питания закрытыми сверху или в закрытых контейнерах/бутылках.

6.2 Энергосбережение

- Выберите хорошо проветриваемое место, защищенное от прямых солнечных лучей.
- Дайте теплым блюдам охладиться, прежде чем поддерживать их в холодном состоянии в охлаждающем устройстве.
- Не открывайте устройство чаще, чем это действительно необходимо.
- Не оставляйте открытым охлаждающее устройство дольше, чем это действительно необходимо.
- Если устройство имеет корзину: для оптимального потребления энергии расположите корзину в соответствии с ее положением при поставке.
- Регулярно следите за тем, чтобы уплотнение крышки прилегало правильно.

6.3 Эксплуатация холодильника от источника постоянного тока

Выполните следующее (рис. **6**, стр. 5):

1. Установите холодильник на ровную устойчивую поверхность.
 2. Подсоедините кабель постоянного тока (рис. **2** 1, стр. 3 и рис. **3** 1, стр. 4) к розетке постоянного тока в автомобиле.
- ✓ Холодильник начинает охлаждать внутреннее пространство.
 - Для выключения холодильника отсоедините кабель от розетки постоянного тока.

6.4 Подключение к источнику питания автомобиля



УКАЗАНИЕ

Если вы подключаете охлаждающее устройство к источнику питания автомобиля, то учтите, что, при известных обстоятельствах, для питания устройства необходимо включить зажигание.

6.5 Эксплуатация холодильника от источника переменного тока

Выполните следующее (рис. **7**, стр. 6):

1. Установите холодильник на ровную устойчивую поверхность.
2. Подсоедините кабель питания (рис. **2** 2, стр. 3 и рис. **3** 2, стр. 4) к сети переменного тока.
3. Поверните регулятор холодопроизводительности (рис. **4** 1, стр. 4 и рис. **5** 1, стр. 5) в требуемое положение.

✓ Холодильник начинает охлаждать внутреннее пространство.

6.6 Подсоединение холодильника к системе газоснабжения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Используйте только проверенные шланги (DIN 4815, часть 2) длиной не более 1,5 м.
- Холодильник разрешается использовать только с технически исправными шлангами.
- Замените шланг, если он пористый или если этого требуют местные правила.

**ВНИМАНИЕ!**

- Используйте только баллоны с пропаном или бутаном (не природный и не бытовой газ) с проверенным редукционным вентилем и подходящим наконечником. Сравните параметры давления на заводской табличке с параметрами давления на регуляторе баллона с пропаном или бутаном.
- Следует учитывать действующие региональные нормы на давление. Используйте фиксирующийся регулятор давления, одобренный DIN-DVGW:
 - Действующий стандарт в Германии: DIN EN 16129.
 - Действующий стандарт в Европе: EN 732, EN 521 и EN 437:2019-04.

Подключение холодильника к внешнему газовому разьему (ACX3 30 и ACX3 40)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Установите запорное устройство, отсоединяющее холодильник от газопровода. Запорное устройство должно быть установлено в доступном месте.

Выполните следующее (рис. **8**, стр. 6):

1. Осмотрите шланги и убедитесь в отсутствии трещин, следов износа и повреждений.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Замените шланг, если он пористый или если этого требуют местные правила.

2. Установите холодильник на ровную устойчивую поверхность.
3. Подсоедините шланг к газовому патрубку холодильника.
Используйте для этого вилочный ключ размером 13 и 17 мм.
4. Следите за тем, чтобы
 - шланг не пережимался и не скручивался
 - шланг находился на безопасном расстоянии от горелки
5. Снимите защитный колпачок с предохранителя на газовом подключении.
6. Вдавите втулку шланга в предохранитель, чтобы она защелкнулась.
7. Откройте вентиль на предохранителе.
8. Откройте вентиль на газовом баллоне.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Запрещается проверять герметичность при наличии огня или вблизи источников воспламенения.

9. Проверьте герметичность всех соединений с помощью спрея для поиска утечек.

Соединение является герметичным, если **нет** пузырьков.

Отсоединение холодильника от внешнего газового соединения (АСХЗ 30 и АСХЗ 40)

1. Закройте вентиль предохранителя газового подключения.
2. Отсоедините шланг, потянув скользящую муфту в направлении ручки арматуры.
3. Наденьте защитный колпачок на предохранитель.
4. Поверните регулятор холодопроизводительности (рис. **4** 2, стр. 4 и рис. **5** 2, стр. 5) до конца против часовой стрелки (положение «О»).

Подключение холодильника к газовому баллону (АСХЗ 30 и АСХЗ 40)

Соблюдайте региональные требования, установленные в отношении типа и давления газа:

Страна	Категория устройства
Дания (DK), Финляндия (FI), Венгрия (HU), Норвегия (NO), Польша (PL), Швеция (SE)	I ₃ V/P – 30 мбар
Бельгия (BE), Чешская Республика (CZ), Франция (FR), Италия (IT), Нидерланды (NL), Португалия (PT), Российская Федерация (RU), Словакия (SK), Испания (ES), Соединенное Королевство (GB)	I ₃ + – 28–30 / 37 мбар
Германия (DE), Австрия (AT), Швейцария (CH), Люксембург (LU)	I ₃ V/P – 50 мбар

1. Осмотрите шланги и убедитесь в отсутствии трещин, следов износа и повреждений.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Замените шланг, если он пористый или если этого требуют местные правила.

2. Подсоедините холодильники АСХЗ 30, АСХЗ 40 к газовому шлангу (рис. **9**, стр. 7) и газовому баллону (рис. **10**, стр. 8).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Запрещается проверять герметичность при наличии огня или вблизи источников воспламенения.

3. Проверьте герметичность всех соединений с помощью спрея для поиска утечек.

Соединение является герметичным, если **нет** пузырьков.

Замена газового баллона (АСХ3 30 и АСХ3 40)**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Заменяйте газовый баллон в хорошо вентилируемом месте.
- Убедитесь, что поблизости нет открытого огня.
- Заменяйте газовый баллон только при выключенном устройстве.

1. Закройте вентиль газового баллона.
2. Отвинтите регулятор давления от баллона.
3. Проверьте состояние шланга.
4. Замените шланг, если материал стал ломким или пористым.
5. Подключите газовый шланг к газовому баллону (рис. **10**, стр. 8).

Подсоединение газового баллона к холодильнику (АСХ3 40G)**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Соблюдайте указания по хранению газового баллона и обращению с ним.
- Убедитесь, что на соединениях между газовым баллоном и холодильником нет загрязнений.

**УКАЗАНИЕ**

Холодильник подходит для эксплуатации с самофиксирующимся газовым баллоном типа CAMPINGAZ CP250.

1. Вставьте газовый баллон в соединение с холодильником (рис. **11**, стр. 9), надавив на баллон снизу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Запрещается проверять герметичность при наличии огня или вблизи источников воспламенения.

2. Проверьте герметичность всех соединений с помощью спрея для поиска утечек.

Соединение является герметичным, если **нет** пузырьков.

Перед перемещением холодильника:

- ▶ отсоедините газовый баллон.

6.7 Эксплуатация холодильника от газа

Выполните следующее (рис. **12**, стр. 10):

1. Поверните регулятор холодопроизводительности (рис. **4** 2, стр. 4 и рис. **5** 2, стр. 5) в максимальное положение.
2. Нажмите и удерживайте нажатым регулятор холодопроизводительности.
3. Через 10 секунд нажмите несколько раз подряд кнопку зажигания (рис. **4** 3, стр. 4 и рис. **5** 3, стр. 5), пока не вспыхнет пламя.
- ✓ В смотровом окне для контроля пламени должно быть видно пламя (рис. **2** 5, стр. 3 и рис. **3** 5, стр. 4).
4. Удерживайте регулятор холодопроизводительности еще 20 секунд.

Для выключения холодильника:

- ▶ Поверните газовый вентиль на холодильнике и газовом баллоне.

6.8 Оттаивание холодильника

**ВНИМАНИЕ!**

Для удаления слоя льда и отделения примерзших продуктов не используйте механические инструменты.

**УКАЗАНИЕ**

Со временем на охлаждающих ребрах внутри прибора образуется наледь. Холодильник нужно разморозить, если слой наледи достиг 3 мм.

1. Отключите электропитание и подачу газа.
2. Опорожните холодильник.
3. Положите тряпку в холодильник, чтобы собрать тающую воду.
4. Оставьте крышку открытой.
5. Протрите холодильник насухо тряпкой.

7 Очистка и уход

**ВНИМАНИЕ! Риск повреждения**

Не используйте для очистки острые или твердые предметы или чистящие средства, которые могут повредить изделие.

- Периодически очищайте продукт влажной тряпкой.

7.1 Очистка газовой горелки

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Работы по газовому оснащению разрешается выполнять только сертифицированным специалистам.
- Дайте горелкам остыть перед очисткой.

**УКАЗАНИЕ**

- Плохой поджиг и выбросы пламени могут свидетельствовать о загрязнении газовой горелки.
- Изготовитель также рекомендует чистить горелку в случае длительного неиспользования и, по крайней мере, один раз в год.

8 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или представительство изготовителя в вашей стране (см. dometic.com/dealer).

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

9 Устранение неисправностей

Проблема	Возможные причины	Вариант устранения
Холодильник не работает.	Холодильник расположен неправильно.	Убедиться, что холодильник установлен горизонтально. Обеспечить достаточную вентиляцию.
	Неисправен контур охлаждения.	Ремонт разрешается выполнять только авторизованному сервисному центру.
В режиме работы от источника постоянного тока: холодильник не работает (вилка вставлена в розетку).	В розетке постоянного тока в автомобиле отсутствует напряжение.	В большинстве автомобилей для подачи напряжения на розетку постоянного тока необходимо включить зажигание.
	Гнездо розетки постоянного тока загрязнено. Плохой электрический контакт.	Если вилка сильно нагревается в розетке постоянного тока, то, возможно, загрязнена розетка или неправильно собрана вилка.
	Перегорел предохранитель вилки постоянного тока.	Замените предохранитель штекера постоянного тока аналогичным предохранителем.
	Вышел из строя предохранитель в бортовой сети автомобиля.	Заменить предохранитель розетки постоянного тока (обычно 15 А) (соблюдать инструкцию по эксплуатации автомобиля).
В режиме работы от источника переменного тока: холодильник не работает (вилка вставлена в розетку).	Отсутствует напряжение в розетке переменного тока.	Попробуйте подключить прибор к другой розетке.

Проблема	Возможные причины	Вариант устранения
<p>В режиме работы от источника газоснабжения: Холодильник не работает (холодильник подключен к источнику газоснабжения).</p>	<p>Холодильник подключен к источнику газоснабжения неправильно.</p>	<p>Убедитесь, что источник газоснабжения исправен. Убедитесь, что открыт вентиль на газовом баллоне. Убедитесь, что в баллоне имеется газ. Убедитесь, что холодильник подключен только к одному источнику энергии. Чтобы зажечь газ, дольше удерживайте регулятор холодопроизводительности.</p>
<p>Холодильник не работает после того, как не использовался длительное время.</p>	<p>–</p>	<p>Поставьте холодильник вверх ногами, не подключая к источникам энергии, и подождите в течение пяти минут. Переверните холодильник и включите как обычно.</p>

10 Утилизация


- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

11 Технические характеристики

	ACX3 30	ACX3 40
Потребление газа:	12,6 г/ч	
Номинальная тепловая нагрузка Бутан:	175 Вт	
Минимальная тепловая нагрузка Бутан:	128 Вт	
Подводимое напряжение:	12 В=== 220–240 В~, 50/60 Гц	
Потребляемая мощность:	75 Вт	85 Вт
Холодопроизводительность:	макс. 30 °С ниже температуры окружающей среды	
Общий объем:	33 л	41 л
Потребление энергии:	1,4 кВтч/24 ч	1,6 кВтч/24 ч
Климатический класс:	N	
Температура окружающей среды:	от 16 до 32 °С	
Акустическая эмиссия:	>0 дБ	
Хладагент:	159 г H ₂ O + 86 г NH ₃	
Размеры (в мм)	см. рис. 13 , стр. 11	см. рис. 14 , стр. 11
Вес:	ок. 15 кг	ок. 16 кг
Испытания/сертификат:	 2806	
	ACX3 30 28–30 мбар, 30 мбар, 37 мбар	ACX3 40 28–30 мбар, 30 мбар, 37 мбар
№ изд.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411

	ACX3 30 50 мбар	ACX3 40 50 мбар
№ изд.:	9600028403	9600028407
	ACX3 40G	
Потребление газа:	12,6 г/ч	
Номинальная тепловая нагрузка Бутан:	175 Вт	
Подводимое напряжение:	12 В=== 220–240 В~, 50/60 Гц	
Потребляемая мощность:	85 Вт	
Холодопроизводительность:	макс. 30 °С ниже температуры окружающей среды	
Общий объем:	41 л	
Потребление энергии:	1,6 кВтч/24 ч	
Климатический класс:	N	
Температура окружающей среды:	от 16 до 32 °С	
Акустическая эмиссия:	>0 дБ	
Хладагент:	159 г H ₂ O + 86 г NH ₃	
Размеры (в мм)	см. рис. 15 , стр. 12	
Вес:	ок. 16 кг	
Испытания/сертификат:	 2806	
	ACX3 40G	
№ изд.:	9600028412,9600028414	

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie dometic.com.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	246
2	Wskazówki bezpieczeństwa	247
3	W zestawie	251
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	252
5	Opis techniczny	253
6	Eksploatacja	254
7	Czyszczenie i konserwacja	261
8	Gwarancja	262
9	Usuwanie usterek	262
10	Utylizacja	264
11	Dane techniczne	264

1 Objąśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń.

**UWAGA!**

Wskazówka informująca o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA**

Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

2.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Nie używać urządzenia chłodniczego, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia.
- Jeśli przewód urządzenia chłodniczego ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia musi zostać on wymieniony przez producenta, pracownika centrum serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Napraw urządzenia chłodniczego mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną znacznych zagrożeń.

Ryzyko pożaru

- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.

Zagrożenie zdrowia

- W razie jakiegokolwiek uszkodzenia obiegu chłodniczego (zapachu amoniaku):
 - Wyłączyć urządzenie.
 - Unikać otwartego ognia i iskiei.
 - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
- Nigdy nie należy otwierać agregatu absorpcyjnego. Ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniach chłodniczych i wyjmować je z nich.

Ryzyko wybuchu

- W urządzeniu chłodniczym nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. sprayów z palnym gazem wytłaczającym.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Przed uruchomieniem urządzenia chłodniczego należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.
- Urządzenie chłodnicze należy odłączać od zasilania:
 - za każdym razem przed czyszczeniem i konserwacją,
 - po każdym użyciu.

Zagrożenie zdrowia

- Używać urządzenie tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Używać urządzenie tylko pod nadzorem.
- Urządzenie zasilają tylko z jednego źródła energii na raz.

Aby zapobiec skażeniu żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Sprawdzić, czy wydajność chłodzenia urządzenia jest odpowiednia do przechowywania produktów spożywczych, które mają być w nim umieszczone.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Pozostawianie drzwi urządzenia chłodniczego otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.

- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Jeśli urządzenie pozostaje puste przez długi czas:
 - Wyłączyć urządzenie.
 - Odmrozić urządzenie.
 - Oczyszczyć i osuszyć urządzenie.
 - Pozostawić wieko otwarte, aby w urządzeniu nie tworzyła się pleśń.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Urządzenie chłodnicze można podłączać tylko:
 - kablem przyłączeniowym prądu stałego do zasilania prądem stałym pojazdu,
 - lub kablem przyłączeniowym prądu przemiennego do gniazda prądu przemiennego.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za kabel.
- Jeśli urządzenie chłodnicze jest podłączone do gniazda prądu stałego: Przed podłączeniem do szybkiej ładowarki od akumulatora pojazdu należy odłączyć urządzenie chłodnicze oraz inne odbiorniki energii elektrycznej.
- Jeśli urządzenie chłodnicze jest podłączone do gniazda prądu stałego: Wyłączając silnik, odłączyć urządzenie chłodnicze lub je wyłączyć. W przeciwnym razie akumulator pojazdu może się rozładować.
- Urządzenie chłodnicze nie nadaje się do transportu substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki.
- Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.
- Wewnątrz urządzenia chłodniczego nie można używać żadnych urządzeń elektrycznych, za wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta.
- Nie ustawiać urządzenia chłodniczego w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (ogrzewanie, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, piece gazowe itp.).
- Aby czynnik chłodniczy mógł prawidłowo krążyć w układzie, kąt nachylenia urządzenia chłodniczego nie może przekraczać 3°. W tym celu ustawić urządzenie chłodnicze poziomo przy użyciu poziomicy.

- Uważać, aby nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Nie wypełniać wewnętrznego pojemnika cieczami lub lodem.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia chłodniczego w wodzie.
- Chronić urządzenie chłodnicze i jego kable przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- Nie narażać urządzenia chłodniczego na działanie deszczu.
- **Ryzyko przegrzania!**
Należy zawsze zapewniać wystarczającą przestrzeń do wentylacji ze wszystkich czterech stron urządzenia chłodniczego. W przestrzeni tej nie mogą znajdować się żadne przedmioty ograniczające dopływ powietrza do chłodzonych elementów.
Nie umieszczać urządzenia chłodniczego w zamkniętych przestrzeniach ani w miejscach całkowicie lub prawie całkowicie pozbawionych dopływu powietrza.
- Zachować podane odstępę (rys. **1**, strona 3).

2.2 Bezpieczeństwo podczas zasilania gazem



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko wybuchu

- Urządzenie może być zasilane **wyłącznie** gazem pod ciśnieniem podanym na tabliczce znamionowej. Stosować tylko ustawione na stałe regulatory ciśnienia, zgodne z krajowymi przepisami.
- W przypadku zasilania gazem urządzenie można wykorzystywać **tylko** na wolnym powietrzu.
- **Ryzyko uduszenia!**
Używanie urządzenia zasilanego gazem w niewentylowanym obszarze prowadzi do redukcji ilości tlenu na danym obszarze.
- Nie używać urządzenia w obszarach bez wentylacji, takich jak zamknięte pomieszczenia, namioty, pojazdy, kampery, przyczepy kempingowe, statki, jachty, łodzie i kabiny pojazdów ciężarowych.
- Nigdy nie zasilać urządzenia gazem:
 - Na stacjach benzynowych
 - Na parkingach
 - Na promach
 - Podczas jazdy
- Nie stawiać urządzenia w pobliżu palnych materiałów (papier, suche liście, tekstylia).

- Łatwopalne przedmioty trzymać z dala od palnika.
- Nigdy nie sprawdzać szczelności urządzenia, korzystając z otwartego ognia.
- W przypadku zapachu gazu:
 - Zamknąć zawór odcinający zasilanie gazem oraz zawór butli.
 - Nie naciskać żadnych przełączników elektrycznych.
 - Zgasić wszystkie otwarte źródła ognia.
 - Zlecić kontrolę instalacji gazowej specjalistycznej firmie.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Korzystać tylko z propanu lub butanu (nie korzystać z gazu ziemnego).

2.3 Środki ostrożności przy obchodzeniu się z gazem płynnym



OSTRZEŻENIE!

- Po zakończeniu użytkowania zawsze odłączać butlę z gazem płynnym.
- Butle z gazem płynnym należy przechowywać z dala od urządzeń grzewczych lub do gotowania oraz innych źródeł światła lub ciepła, w dobrze wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- **Nigdy** nie przechowywać butli z gazem płynnym w niewentylowanych miejscach lub pod poziomem podłoża (w stożkowych zagłębieniach).
- **Nigdy** nie przechowywać butli z gazem płynnym w budynkach, takich jak garaże.
- W przypadku składowania w zamkniętych pomieszczeniach należy zawsze przestrzegać krajowych przepisów.
- Nie przechowywać butli z gazem płynnym leżących na boku.
- Butle z gazem płynnym należy chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym. Temperatura nie powinna przekraczać 50°C.

3 W zestawie

- Lodówka absorpcyjna (nazywana również lodówką turystyczną)
- Miska z pokrywą do robienia kostek lodu

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka turystyczna jest przeznaczona do chłodzenia artykułów spożywczych. Lodówka turystyczna nie jest przeznaczona do chłodzenia surowego mięsa i surowych ryb.

Lodówkę turystyczną można zasilac z wielu różnych źródeł energii. Lodówka turystyczna jest przeznaczona do zasilania napięciem 12 V lub 240 V albo też gazem.

W przypadku zasilania gazem lodówkę turystyczną można wykorzystywać tylko **na wolnym powietrzu**. W przypadku zasilania elektrycznego lodówkę turystyczną można wykorzystywać również w zamkniętych przestrzeniach.

Lodówka turystyczna nadaje się również do:

- Zastosowania w pojazdach
- Zastosowania na kempingu

Lodówka turystyczna **nie** nadaje się do:

- Przechowywania substancji o właściwościach korozyjnych, żrących oraz substancji zawierających rozpuszczalniki
- Zamrażania żywności

Lodówka turystyczna nie jest przeznaczona do zabudowy.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające rezultaty i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

5 Opis techniczny

Lodówka turystyczna jest urządzeniem przenośnym. Lodówka turystyczna może utrzymywać schłodzone artykuły w temperaturze do 30°C poniżej temperatury otoczenia.

5.1 Przyłącza

Poz. na rys. 2 , strona 3, rys. 3 , strona 4	Opis
1	Kabel przyłączeniowy prądu stałego
2	Kabel przyłączeniowy prądu przemiennego
3	Elementy obsługi
4	Przyłącze gazu (tylko ACX3 30 i ACX3 40)
4	Kartusz gazowy (tylko ACX3 40G)
5	Okienko kontroli płomienia

5.2 Elementy obsługi

Poz. na rys. 4 , strona 4, rys. 5 , strona 5	Opis
1	Regulator poziomu chłodzenia (zasilanie prądem przemiennym)
2	Regulator poziomu chłodzenia (zasilanie gazem)
3	Przycisk zapłonu

Gdy lodówka jest podłączona do sieci prądu przemiennego, żądany poziom chłodzenia ustawia się za pomocą regulatora poziomu chłodzenia dla zasilania prądem przemiennym (1).

- ▶ Aby **zwiększyć** poziom chłodzenia, przekręcić regulator poziomu chłodzenia (1) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
Aby ustawić maksymalny poziom chłodzenia, do oporu przekręcić regulator poziomu chłodzenia (1) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- ▶ Aby **zmniejszyć** poziom chłodzenia, przekręcić regulator poziomu chłodzenia (1) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

- ▶ Aby wyłączyć lodówkę, do oporu przekręcić regulator poziomu chłodzenia (**1**) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Jeśli lodówka jest podłączona do gniazda prądu stałego, **nie** można regulować poziomu chłodzenia.

Gdy lodówka jest zasilana gazem, żądany poziom chłodzenia ustawia się za pomocą regulatora poziomu chłodzenia dla zasilania gazem (**2**).

- ▶ Aby **zwiększyć** poziom chłodzenia, przekręcić regulator poziomu chłodzenia (**2**) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
Aby ustawić maksymalny poziom chłodzenia, przekręcić regulator poziomu chłodzenia (**2**) na maksymalne ustawienie.
- ▶ Aby **zmniejszyć** poziom chłodzenia, przekręcić regulator poziomu chłodzenia (**2**) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- ▶ Aby wyłączyć lodówkę, do oporu przekręcić regulator poziomu chłodzenia (**2**) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

6 Eksploatacja



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Należy uważać, aby w urządzeniu chłodniczym znajdowały się tylko przedmioty lub produkty, które mogą być chłodzone do wybranej temperatury.
- Należy uważać, aby nie schładzać nadmiernie napojów lub potraw w szklanych pojemnikach. Zamarzające ciecze zwiększają swoją objętość i dlatego mogą uszkodzić szklane pojemniki.
- Należy zapewnić dobrą wentylację kontenera chłodniczego, umożliwiającą rozpraszanie wytwarzanego ciepła. W przeciwnym razie nie można zapewnić prawidłowego działania urządzenia. W szczególności nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych.

**WSKAZÓWKA**

- Na 24 godziny przed wyruszeniem w drogę należy schłodzić urządzenie chłodnicze przez podłączenie jej do prądu lub zasilania gazowego. W ten sposób można szybciej osiągnąć żądaną wydajność chłodzenia.
- Na wydajność chłodzenia mogą mieć wpływ:
 - temperatura otoczenia,
 - ilość konserwowanych artykułów spożywczych,
 - częstotliwość otwierania pokrywy
- Po dłuższym okresie chłodzenia we wnętrzu lodówki mogą osadzać się krople wody. Jest to normalne zjawisko, gdyż wilgoć z powietrza skrapla się, gdy temperatura w urządzeniu chłodzącym spada. Urządzenie chłodnicze nie jest uszkodzone. Krople można wytrzeć suchą ścierką.

- ▶ Przed pierwszym użyciem nowej lodówki należy ze względów higienicznych wyczyścić ją od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną ściereczką (patrz również rozdz. „Czyszczenie i konserwacja” na stronie 261).
- ▶ W celu otwarcia osłony elementów obsługowych (rys. **2** 3, strona 3 i rys. **3** 3, strona 4) należy ją wcisnąć.
- ▶ W celu zamknięcia osłony elementów obsługowych (rys. **2** 3, strona 3 i rys. **3** 3, strona 4) należy ją popchnąć w kierunku wieka urządzenia aż do jej zatrzaśnięcia się.
- ▶ W przypadku przechowywania napojów itd. najpierw wypełniać dolną część lodówki turystycznej.

6.1 Przechowywanie żywności

Aby zapobiec psuciu się żywności:

- Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Drzwi lodówki turystycznej otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
- Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.

6.2 Oszczędzanie energii

- Wybrać miejsce z dobrą wentylacją, chronione przed promieniami słonecznymi.
- Ciepłe potrawy pozostawić do przestygnięcia przed włożeniem ich do urządzenia chłodniczego w celu utrzymywania ich w niskiej temperaturze.
- Nie otwierać lodówki częściej, niż jest to konieczne.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi na dłużej, niż jest to konieczne.
- Jeśli chłodziarka jest wyposażona w koszyk: W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii koszyk ustawiać w położeniu, w którym został on dostarczony.
- Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia pokrywy.

6.3 Używanie urządzenia chłodniczego z zasilaniem prądem stałym

Należy postępować w następujący sposób (rys. **6**, strona 5):

1. Postawić urządzenie chłodnicze na stabilnym i prostym podłożu.
 2. Podłączyć kabel przyłączeniowy prądu stałego (rys. **2** 1, strona 3 i rys. **3** 1, strona 4) do gniazda prądu stałego w pojeździe.
- ✓ Lodówka zacznie chłodzić komorę.
- Wyciągnąć kabel przyłączeniowy prądu stałego, aby wyłączyć urządzenia chłodnicze.

6.4 Podłączanie do zasilania z pojazdu



WSKAZÓWKA

Podczas podłączania urządzenia chłodniczego do zasilania z pojazdu należy pamiętać, że do jego zasilania konieczne może być włączenie zapłonu.

6.5 Używanie lodówki z zasilaniem prądem przemiennym

Należy postępować w następujący sposób (rys. **7**, strona 6):

1. Postawić urządzenie chłodnicze na stabilnym i prostym podłożu.
2. Podłączyć kabel przyłączeniowy prądu przemiennego (rys. **2** 2, strona 3 i rys. **3** 2, strona 4) do sieci prądu przemiennego.
3. Ustawić regulator poziomu chłodzenia (rys. **4** 1, strona 4 i rys. **5** 1, strona 5) w żądanym położeniu.

✓ Lodówka zacznie chłodzić komorę.

6.6 Podłączanie lodówki do zasilania gazem



OSTRZEŻENIE!

- Stosować tylko dopuszczone węże (DIN 4815 część 2) o maksymalnej długości 1,5 m.
- Lodówki można używać tylko z węzami w doskonałym stanie technicznym.
- Wąż należy wymieniać, gdy stanie się on porowaty lub jeśli wymagają tego krajowe przepisy.



UWAGA!

- Należy korzystać wyłącznie z butli z propanem lub butanem (nie stosować gazu ziemnego ani miejskiego) z atestowanym reduktorem ciśnienia i odpowiednią głowicą. Należy porównać wartość ciśnienia podaną na tabliczce znamionowej z wartością na reduktorze butli z propanem lub butanem.
- Przestrzegać dopuszczalnych w danym kraju ciśnień. Stosować dopuszczony wg DIN-DVGW reduktor ze stałymi ustawieniami.
 - Dla Niemiec obowiązuje norma: DIN EN 16129.
 - Dla Europy obowiązuje norma: EN 732, EN 521 i EN 437:2019-04.

Przyłączanie lodówki do zewnętrznego gniazda zasilania gazem (ACX3 30 i ACX3 40)



OSTRZEŻENIE!

Musi być zapewniona osobna możliwość odłączania urządzenia chłodniczego poprzez urządzenie odcinające w przewodzie gazowym. Zawór odcinający musi być łatwo dostępny.

Należy postępować w następujący sposób (rys. **8**, strona 6):

1. Przeprowadzić kontrolę wzrokową węża (pod kątem pęknięć, zużycia, uszkodzenia).



OSTRZEŻENIE!

Wąż należy wymieniać, gdy stanie się on porowaty lub jeśli wymagają tego krajowe przepisy.

2. Postawić urządzenie chłodnicze na stabilnym i prostym podłożu.

3. Podłączyć wąż do przyłącza gazu lodówki.
Użyć do tego celu kluczy płaskich w rozmiarach 13 mm i 17 mm.
4. Upewnić się, że:
 - wąż nie jest zgnieciony ani załamany,
 - wąż znajduje się w bezpiecznej odległości od palnika.
5. Zdjąć nakładkę ochronną ze złącza bezpieczeństwa przyłącza gazu.
6. Wcisnąć tuleję węża w złącze bezpieczeństwa aż do jego słyszalnego zatrzaśnięcia.
7. Otworzyć zawór na złączu bezpieczeństwa.
8. Otworzyć zawór butli gazowej lub zbiornika gazu.



OSTRZEŻENIE!

Szczelności nie należy sprawdzać przy otwartym ogniu lub w pobliżu źródeł zapłonu.

9. Szczelność wszystkim połączeń sprawdzić za pomocą środka do wykrywania nieszczelności w sprayu.
O szczelności połączeń świadczy **brak** pęcherzyków.

Odlączenie lodówki od zewnętrznego zasilania gazem (ACX 3 30 i ACX 3 40)

1. Zamknąć zawór złącza bezpieczeństwa przyłącza gazu.
2. Odłączyć wąż, popychając tuleję w kierunku dźwigni zaworu.
3. Nałożyć nakładkę na złącze bezpieczeństwa.
4. Do oporu obrócić regulator poziomu chłodzenia (rys. **4** 2, strona 4 i rys. **5** 2, strona 5) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (do położenia „O”).

Przyłączanie lodówki do butli gazowej (ACX 3 30 i ACX 3 40)

Przestrzegać następujących krajowych kategorii rodzaju i ciśnienia gazu:

Kraj	Kategorie urządzeń
Dania (DK), Finlandia (FI), Węgry (HU), Norwegia (NO), Polska (PL), Szwecja (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar

Kraj	Kategorie urządzeń
Belgia (BE), Republika Czeska (CZ), Francja (FR), Włochy (IT), Holandia (NL), Portugalia (PT), Federacja Rosyjska (RU), Słowacja (SK), Hiszpania (ES), Wielka Brytania (GB)	I ₃ + – 28–30 / 37 mbar
Niemcy (DE), Austria (AT), Szwajcaria (CH), Luksemburg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

- Przeprowadzić kontrolę wzrokową węża (pod kątem pęknięć, zużycia, uszkodzenia).



OSTRZEŻENIE!

Wąż należy wymieniać, gdy stanie się on porowaty lub jeśli wymagają tego krajowe przepisy.

- Podłączyć lodówkę ACX3 30 lub ACX3 40 do węża gazowego (rys. **9**, strona 7) i do butli gazowej (rys. **10**, strona 8).



OSTRZEŻENIE!

Szczelności nie należy sprawdzać przy otwartym ogniu lub w pobliżu źródeł zapłonu.

- Szczelność wszystkim połączeń sprawdzić za pomocą środka do wykrywania nieszczelności w sprayu.
O szczelności połączeń świadczy **brak** pęcherzyków.

Wymiana butli gazowej (ACX3 30 i ACX3 40)



OSTRZEŻENIE!

- Butlę gazową wymieniać w dobrze wentylowanych miejscach.
- Upewnić się, że w pobliżu nie ma otwartego ognia.
- Butlę gazową wymieniać tylko przy wyłączonym urządzeniu.

- Całkowicie zamknąć zawór butli gazowej.
- Odkręcić reduktor ciśnienia od butli.
- Skontrolować stan węża.
- Jeśli materiał jest szorstki lub porowaty, należy wymienić przewód.
- Podłączyć wąż do gazu do butli gazowej (rys. **10**, strona 8).

Podłączanie kartusza gazowego do lodówki (ACX3 40G)



OSTRZEŻENIE!

- Przestrzegać zasad obsługi i przechowywania kartuszy gazowych.
- Upewnić się, czy przyłącza kartuszy gazowych i urządzenia chłodniczego są wolne od zabrudzeń.



WSKAZÓWKA

Urządzenie chłodnicze nadaje się do pracy z samozabezpieczającymi kartuszami gazowymi typu CAMPINGAZ CP250.

1. Wcisnąć kartusz gazowy w górę w przyłączy lodówki (rys. **11**, strona 9).



OSTRZEŻENIE!

Szczelności nie należy sprawdzać przy otwartym ogniu lub w pobliżu źródeł zapłonu.

2. Szczelność wszystkim połączeń sprawdzić za pomocą środka do wykrywania nieszczelności w sprayu.
O szczelności połączeń świadczy **brak** pęcherzyków.

Przed przemieszczeniem lodówki:

- Wyjąć kartusz gazowy.

6.7 Używanie lodówki z zasilaniem gazowym

Należy postępować w następujący sposób (rys. **12**, strona 10):

1. Obrócić regulator poziomu chłodzenia (rys. **4** 2, strona 4 i rys. **5** 2, strona 5) do maksymalnego położenia.
2. Wcisnąć i przytrzymać regulator poziomu chłodzenia.
3. Po ok. 10 sekundach nacisnąć kilka razy szybko przycisk zapłonu (rys. **4** 3, strona 4 i rys. **5** 3, strona 5), aż płomień zapali się.
- ✓ Po udanym zapłonie w okienku kontrolnym (rys. **2** 5, strona 3 i rys. **3** 5, strona 4) widać płomień.
4. Przytrzymać regulator poziomu chłodzenia przez kolejne 20 sekund.

Wyłączanie lodówki:

- Zamknąć zawory gazu w lodówce i na butli gazowej.

6.8 Rozmrażanie lodówki



UWAGA!

Do usuwania warstw lodu i do oddzielania mocno zamrożonych artykułów od powierzchni zamrażarki nie wolno używać mechanicznych narzędzi.



WSKAZÓWKA

Z upływem czasu na żebrach chłodzących wewnątrz urządzenia chłodniczego tworzy się szron. Gdy warstwa szronu będzie miała około 3 mm grubości, należy rozmrozić urządzenie chłodnicze.

1. Odłączyć dopływ napięcia i gazu.
2. Opróżnić lodówkę.
3. Do lodówki włożyć szmatkę, która wchłonie nadmiar wody.
4. Pozostawić otwartą pokrywę.
5. Wyrzeć lodówkę do sucha szmatką.

7 Czyszczenie i konserwacja



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Do czyszczenia nie należy używać ostrych ani twardych przedmiotów lub środków czyszczących – mogą one uszkodzić produkt.

- Od czasu do czasu należy czyścić produkt wilgotną ściereczką.

7.1 Czyszczenie palnika gazowego



OSTRZEŻENIE!

- Prace przy instalacji gazowej mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani technicy.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia palnika należy odczekać do jego ostygnięcia.



WSKAZÓWKA

- Na zanieczyszczenie palnika gazowego wskazują problemy z zapłonem oraz wyfuknięcia.
- Producent zaleca czyszczenie palnika również po nieużywaniu go przez dłuższy czas i co najmniej raz w roku.

8 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zgłosić się do jego sprzedawcy lub oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

9 Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Urządzenie chłodnicze nie działa.	Urządzenie chłodnicze nie zostało prawidłowo ustawione.	Sprawdzić, czy urządzenie stoi poziomo. Sprawdzić, czy zapewniona jest prawidłowa wentylacja.
	Obieg chłodzenia jest uszkodzony.	Naprawę może wykonać tylko autoryzowany zakład serwisowy.

Problem	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Tryb prądu stałego: Lodówka nie działa (wtyczka jest podłączona).	Brak napięcia w gnieździe zasilania prądem stałym w pojeździe.	W większości pojazdów konieczne jest włączenie zapłonu, aby w gnieździe prądu stałego obecne było napięcie.
	Gniazdo prądu stałego jest zabrudzone. Unie-możliwia to prawidłowe przewodzenie prądu w złączu.	Gdy wtyczka w gnieździe prądu stałego jest zbyt ciepła, należy oczyścić gniazdo. Innym powodem może być nieprawidłowo zmontowana wtyczka.
	Bezpiecznik wtyku prądu stałego przepalił się.	Wymienić bezpiecznik wtyku prądu stałego na nowy o takich samych parametrach.
	Bezpiecznik pojazdu przepalił się.	Wymienić bezpiecznik samochodowy gniazda prądu stałego (zwykle 15 A), uwzględniając przy tym informacje zawarte w instrukcji obsługi pojazdu.
Tryb prądu przemien-nego: Urządzenie chłodnicze nie działa (wtyczka jest podłączona).	W gnieździe prądu przemiennego nie ma napięcia.	Spróbować podłączyć urządzenie do innego gniazda.
Tryb gazowy: Lodówka nie działa (lodówka jest podłą-czona do gazu).	Lodówka nie jest prawid-łowo podłączona do gazu.	Sprawdzić, czy zasilanie gazem działa prawidłowo. Sprawdzić, czy zawór butli gazowej jest otwarty. Sprawdzić, czy w butli jest gaz. Sprawdzić, czy jednocześnie podłą-czone jest więcej niż jedno źródło zasilania. Dłużej przytrzymać regulator poziomu chłodzenia w celu zapalenia płomie-nia.
Nie jest możliwe urucho-mienie urządzenia chłodniczego po dłuższym okresie nie-używania.	–	Urządzenie chłodnicze bez podłączo-nego źródła energii ustawić do góry nogami i odczekać mniej więcej pięć minut. Następnie odwrócić urządzenie chłodnicze i ponownie je włączyć.


10 Utylizacja


- Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, koniecznie dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

11 Dane techniczne

	ACX3 30	ACX3 40
Zużycie gazu:	12,6 g/h	
Znamionowe obciążenie cieplne: Butan:	175 W	
Minimalne obciążenie cieplne Butan:	128 W	
Napięcie zasilania:	12 V=== 220-240 V~, 50/60 Hz	
Pobór mocy:	75 W	85 W
Zakres temperatur chłodzenia:	maks. 30°C poniżej temperatury otoczenia	
Pojemność całkowita:	33 l	41 l
Zużycie energii:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Klasa klimatyczna:	N	
Temperatura otoczenia:	16 do 32°C	
Emisja hałasu:	>0 dB	
Czynnik chłodniczy:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Wymiary w mm:	patrz rys. 13 , strona 11	patrz rys. 14 , strona 11
Masa:	ok. 15 kg	ok. 16 kg
Kontrola/certyfikat:	 2806	

	ACX3 30 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Nr katalogowy:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411
	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Nr katalogowy:	9600028403	9600028407
ACX3 40G		
Zużycie gazu:	12,6 g/h	
Znamionowe obciążenie cieplne: Butan:	175 W	
Napięcie zasilania:	12 V=== 220–240 V~, 50/60 Hz	
Pobór mocy:	85 W	
Zakres temperatur chłodzenia:	maks. 30°C poniżej temperatury otoczenia	
Pojemność całkowita:	41 l	
Zużycie energii:	1,6 kWh/24 h	
Klasa klimatyczna:	N	
Temperatura otoczenia:	16 do 32°C	
Emisja hałasu:	>0 dB	
Czynnik chłodniczy:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Wymiary w mm:	patrz rys. 15 , strona 12	
Masa:	ok. 16 kg	
Kontrola/certyfikat:	 2806	
ACX3 40G		
Nr katalogowy:	9600028412, 9600028414	

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Použitím tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade s určeným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese dometic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	266
2	Bezpečnostné pokyny	267
3	Rozsah dodávky	271
4	Používanie v súlade s určením	271
5	Technický opis	272
6	Obsluha	274
7	Čistenie a údržba	280
8	Záruka	281
9	Odstraňovanie porúch	281
10	Likvidácia	283
11	Technické údaje	283

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrtieniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému usmrtieniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Upozornenie na situáciu, ktorá môže viesť k materiálnym škodám, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Nepoužívajte chladiace zariadenie, ak je viditeľné poškodené.
- Ak je pripájací kábel tohto chladiaceho zariadenia poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca alebo jeho servisný technik alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa zabránilo bezpečnostným rizikám.
- Opravy tohto chladiaceho zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Nesprávne opravy môžu zapríčiniť vážne riziká.

Nebezpečenstvo požiaru

- Pri umiestňovaní zariadenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu (zápach amoniaku):
 - Vypnite zariadenie.
 - Nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte vzniku iskier.
 - Dobře vyvetrajte priestor.
- Nikdy neotvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú vkladať potraviny do chladiacich zariadení a tiež ich z nich vyberať.

Nebezpečenstvo výbuchu

- V chladiacom zariadení neskladujte látky, u ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.

**UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.****Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom**

- Pred uvedením chladiaceho zariadenia do prevádzky dbajte na to, aby boli prívod a zástrčka suché.
- Chladiace zariadenie odpojte od zdroja napätia
 - pred každým čistením a údržbou,
 - po každom použití.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Zariadenie prevádzkujte len na dobre vetraných miestach.
- Zariadenie prevádzkujte len pod dohľadom.
- Zariadenie používajte vždy len s jedným zdrojom napájania.

Pre zabránenie kontaminácii potravín dodržte nasledujúce pokyny:

- Skontrolujte, či chladiaci výkon zariadenia zodpovedá požiadavkám potravín určených na chladenie.
- Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.
- Otvorenie chladiaceho zariadenia na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách zariadenia.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Ak zariadenie ponecháte prázdne na dlhý čas:
 - Vypnite zariadenie.
 - Odmrazte zariadenie.
 - Zariadenie vyčistite a usušte.
 - Nechajte otvorené veko, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri zariadenia.

**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Skontrolujte, či údaje o napätí na typovom štítku súhlasia s existujúcim zdrojom napätia.

- Chladiace zariadenie pripájajte iba nasledovne:
 - Pripojte pripájací kábel na jednosmerný prúd k zdroju jednosmerného prúdu vo vozidle
 - alebo pripojte pripájací kábel na striedavý prúd do zásuvky so striedavým prúdom.
- Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
- Keď je chladiace zariadenie pripojené k zásuvke s jednosmerným prúdom: Odpojte chladiace zariadenie a iné spotrebiče od batérie vozidla skôr, než pripojíte rýchlonačbičku.
- Keď je chladiace zariadenie pripojené k zásuvke s jednosmerným prúdom: Pri vypínaní motora odpojte chladiace zariadenie alebo ho vypnite. Inak sa môže vybiť batéria vozidla.
- Chladiace zariadenie nie je vhodné na prepravu žieravých látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel.
- Izolácia chladiaceho zariadenia obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí jeho životnosti odovzdanie chladiaceho zariadenia na vhodnú recykláciu.
- Nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia v chladiacom zariadení, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.
- Neumiestňujte chladiace zariadenie do blízkosti otvoreného plameňa alebo iných zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).
- Pre riadnu cirkuláciu chladiva nesmie byť prekročený uhol naklonenia chladiaceho zariadenia 3°. Kvôli tomu umiestnite chladiace zariadenie do vodorovnej polohy za pomoci vodováhy.
- Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté.
- Do vnútorného zásobníka neplňte ľad ani žiadne kvapaliny.
- Chladiace zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte chladiace zariadenie a káble pred vysokými teplotami a vlhkosťou.
- Chladiace zariadenie nevystavujte dažďu.
- **Riziko prehriatia!**

Ubezpečte sa, že chladiace zariadenie má neustále dostatočné vetranie na všetkých štyroch stranách. Neblokujte vetrací priestor žiadnymi predmetmi, ktoré by mohli prekážať prúdeniu vzduchu k chladiacim súčiastkam.

Neumiestňujte chladiace zariadenie do uzavretých priehradiek alebo priestorov bez prúdenia alebo s minimálnym prúdením vzduchu.

- Dodržte nasledujúce vzdialenosti (obr. **1**, strane 3).

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke na plyn



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo výbuchu

- Zariadenie prevádzkujte **iba** s tlakom uvedeným na typovom štítku. Používajte len pevne nastavené regulátory tlaku, ktoré vyhovujú národným predpisom.
- Pri prevádzke na plyn sa zariadenie smie používať **iba** na voľnom priestranstve.
- **Nebezpečenstvo udusenía!**
Prevádzka zariadenia s plynom v nevetranom priestore vedie k nedostatku kyslíka v tomto priestore.
- Nepoužívajte zariadenie v nevetraných priestoroch, ako sú uzavreté miestnosti, stany, motorové vozidlá, obytné vozidlá, karavany, lode, jachty, člny a kabíny nákladných vozidiel/kamiónov.
- Nikdy neprevádzkujte zariadenie s plynom:
 - na čerpacích staniciach
 - v podzemných garážach
 - na kompách
 - počas jazdy
- Neumiestňujte zariadenie do blízkosti horľavých materiálov (papier, suché lístie, textilie).
- Horľavé predmety neskladujte v blízkosti horáka.
- Nikdy nekontrolujte zariadenie na netesnosť pomocou otvoreného plameňa.
- V prípade zápachu plynu:
 - Zatvorte uzatvárací kohútik prívodu plynu a ventil fľaše.
 - Nestláčajte žiadne elektrické spínače.
 - Zahaste otvorený plameň.
 - Plynovú sústavu nechajte skontrolovať odborníkom.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Používajte len propán alebo bután (žiadny zemný plyn).

2.3 Bezpečnostné preventívne opatrenia pri manipulácii so skvapalneným plynom



VÝSTRAHA!

- Po použití vždy odpojte fľašu so skvapalneným plynom.
- Fľaše so skvapalneným plynom skladujte mimo dosahu spotrebičov na ohrievanie, kúrenie a varenie a iných zdrojov svetla alebo tepla, na dobre vetranom mieste a mimo dosahu detí.
- Fľaše so skvapalneným plynom **nikdy** neskladujte na nevetraných miestach alebo pod úrovňou podlahy (lievikovité priehlbne v zemi).
- Fľaše so skvapalneným plynom **nikdy** neskladujte v priestoroch, ako sú napríklad garáže.
- Pri akomkoľvek skladovaní v interiéri musia byť dodržané národné predpisy.
- Fľaše so skvapalneným plynom nikdy neskladujte poležiačky.
- Fľaše so skvapalneným plynom chráňte pred priamym slnečným žiarením. Teplota nesmie presiahnuť 50 °C.

3 Rozsah dodávky

- Absorpčný chladiaci box (tiež sa nazýva chladiaci box)
- Miska s vekom na výrobu kociek ľadu

4 Používanie v súlade s určením

Chladiaci box je vhodný na chladenie potravín. Chladiaci box nie je určený pre chladené surové mäso alebo surové ryby.

Chladiaci box je možné pripojiť k viacerým zdrojom napájania. Chladiaci box je skonštruovaný na prevádzku z 12 V alebo 240 V zdroja napájania alebo na prevádzku s plynom.

Pri prevádzke na plyn sa chladiaci box smie používať iba v **exteriéri**. Pri prevádzke na elektrickú energiu sa chladiaci box smie používať aj v uzavretých priestoroch.

Chladiaci box je tiež vhodný na:

- použitie vo vozidlách,
- kempovanie.

Chladiaci box **nie je** vhodný na:

- skladovanie korozívnych, žieravých látok alebo látok obsahujúcich rozpúšťadlá,
- zmrazovanie potravín.

Tento chladiaci box nie je určený na použitie ako spotrebič na zabudovanie.

Tento výrobok je vhodný iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

5 Technický opis

Chladiaci box je prenosný. Chladiaci box dokáže chladiť alebo udržiavať v chlade potraviny do max. 30 °C pod teplotou okolia.

5.1 Pripojenia

Č. na
obr. **2**, strane 3, Opis
obr. **3**, strane 4

1	Pripájací kábel na jednosmerný prúd
2	Pripájací kábel na striedavý prúd
3	Ovládacie prvky
4	Pripojovacie hrdlo plynu (len ACX3 30 a ACX3 40)

Č. na obr. 2 , strane 3, obr. 3 , strane 4	Opis
4	Plynová kartuša (len ACX 3 40G)
5	Plameňový priezor

5.2 Ovládacie prvky

Č. na obr. 4 , strane 4, obr. 5 , strane 5	Opis
1	Regulátor výkonu chladenia (prevádzka na striedavý prúd)
2	Regulátor výkonu chladenia (prevádzka na plyn)
3	Zapaľovacie tlačidlo

Keď je chladiaci box pripojený k sieti striedavého prúdu, požadovaný chladiaci výkon sa nastavuje pomocou regulátora chladiaceho výkonu pre prevádzku na striedavý prúd **(1)**.

- ▶ Chladiaci výkon **zvýšite** otáčaním regulátora chladiaceho výkonu **(1)** doprava (v smere chodu hodinových ručičiek).
Pre maximálny chladiaci výkon otočte regulátor chladiaceho výkonu **(1)** doprava až na doraz.
- ▶ Chladiaci výkon **znížite** otáčaním regulátora chladiaceho výkonu **(1)** doľava (proti smeru chodu hodinových ručičiek).
- ▶ Chladiaci box vypnete otočením regulátora chladiaceho výkonu **(1)** doľava až na doraz.

Keď je chladiaci box pripojený k zásuvke jednosmerného prúdu, chladiaci výkon **nie je možné** nastaviť.

Keď je chladiaci box pripojený k plynu, požadovaný chladiaci výkon sa nastavuje pomocou regulátora chladiaceho výkonu pre prevádzku na plyn **(2)**.

- ▶ Chladiaci výkon **zvýšite** otáčaním regulátora chladiaceho výkonu **(2)** doprava (v smere chodu hodinových ručičiek).

Pre maximálny chladiaci výkon otočte regulátor chladiaceho výkonu **(2)** na maximálne nastavenie.

- ▶ Chladiaci výkon **znížite** otáčaním regulátora chladiaceho výkonu **(2)** doľava (proti smeru chodu hodinových ručičiek).
- ▶ Chladiaci box vypnete otočením regulátora chladiaceho výkonu **(2)** doľava až na doraz.

6 Obsluha



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Dbajte na to, aby sa v chladiacom boxe nachádzali len predmety, príp. tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- Dbajte na to, aby sa nápoje alebo jedlá v sklenených nádobách neskladili príliš silno. Kvapaliny sa pri zamrzávaní rozťahujú, a môžu preto poškodiť sklenené nádoby.
- Postarajte sa, aby chladiaci kontajner bol dobre vetraný, aby vygenerované teplo mohlo byť odvádzané. V opačnom prípade nemôže byť zaručená správna funkcia. Predovšetkým sa nesmú zakrývať ventilácie otvory.



POZNÁMKA

- Vychladte chladiace zariadenie približne 24 hodín pred začiatkom cesty pripojením k sieti alebo prevádzkou na plyn. Vďaka tomu budete mať na mieste použitia rýchlejšie požadovaný chladiaci výkon.
- Chladiaci výkon môže byť ovplyvnený:
 - teplotou okolia,
 - množstvom konzervovaných potravín,
 - frekvenciou otvárania veka.
- Ak chladiaci box chladí dlhšiu dobu, vo vnútri sa môže vytvoriť niekoľko kvapiek vody. Je to normálne, pretože vlhkosť vo vzduchu kondenzuje na kvapky vody, keď sa teplota v chladničke zníži. Chladiace zariadenie nie je chybné. Utrite ho príp. suchou handrou.

- ▶ Skôr, ako nový chladiaci box uvediete do prevádzky, z hygienických dôvodov ho zvnútra a zvonku poutierajte vlhkou handrou (pozri aj kap. „Čistenie a údržba“ na strane 280).
- ▶ Zatláčajte na kryt (obr. **2** 3, strane 3 a obr. **3** 3, strane 4) pre ovládacie prvky, aby ste ho otvorili.

- ▶ Pre jeho zatvorenie zatlačte na kryt (obr. **2** 3, strane 3 a obr. **3** 3, strane 4) pre ovládacie prvky v smere veka, kým nezapadne.
- ▶ Pri uskladnení nápojov a pod. najprv naplňte dno chladiaceho boxu.

6.1 Uskladnenie potravín

Dodržte nasledujúce body, aby ste predišli plytvaniu potravinami:

- Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Chladiaci box otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
- Prispôsobte teplotu množstvu a druhu potravín.
- Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/fľašiach.

6.2 Úspora energie

- Vyberte si dobre odvetrané miesto, ktoré je chránené pred priamym slnečným svetlom.
- Teplé jedlá nechajte pred vloženíím do chladiaceho zariadenia najprv vychladnúť.
- Chladiace zariadenie neotvárajte častejšie, ako je to potrebné.
- Chladiace zariadenie nenechávajte otvorené dlhšie, ako je nevyhnutné.
- Ak chladiaci box disponuje košom: Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite koš podľa jeho umiestnenia pri dodaní.
- Pravidelne kontrolujte, či tesnenie veka stále pevne drží.

6.3 Chladiaci box používajte v prevádzke na jednosmerný prúd

Postupujte nasledovne (obr. **6**, strane 5):

1. Postavte chladiace zariadenie na pevný, rovný podklad.
 2. Zapojte pripájací kábel na jednosmerný prúd (obr. **2** 1, strane 3 a obr. **3** 1, strane 4) do zásuvky s jednosmerným prúdom vo vozidle.
- ✓ Chladiaci box sa spustí s chladením vnútorného priestoru.
 - ▶ Chladiace zariadenie vypnete vytiahnutím pripájacieho kábla.

6.4 Pripojenie k napájaniu vozidla



POZNÁMKA

Keď pripojíte chladiace zariadenie k napájaniu vozidla, nezabudnite, že na to, aby chladiace zariadenie bolo napájané prúdom, musíte zapnúť zapalovanie.

6.5 Chladiaci box používajte v prevádzke na striedavý prúd

Postupujte nasledovne (obr. **7**, strane 6):

1. Postavte chladiace zariadenie na pevný, rovný podklad.
2. Pripojte pripájací kábel na striedavý prúd (obr. **2** 2, strane 3 a obr. **3** 2, strane 4) k sieti so striedavým prúdom.
3. Prepnite regulátor výkonu chladenia (obr. **4** 1, strane 4 a obr. **5** 1, strane 5) do želanej polohy.

✓ Chladiaci box sa spustí s chladením vnútorného priestoru.

6.6 Pripojenie chladiaceho boxu k zdroju plynu



VÝSTRAHA!

- Používajte len schválené hadice (DIN 4815 časť 2) s maximálnou dĺžkou 1,5 m.
- Chladiaci box sa smie prevádzkovať len s hadicami v dokonalom technickom stave.
- Vymeňte hadicu v prípade, ak je poškodená alebo ak to vyžadujú predpisy vo vašej krajine.



POZOR!

- Používajte len propánové alebo butánové plynové fľaše (žiadny zemný plyn ani svietiplyn) s preskúšaným redukčným tlakovým ventilom a vhodnou hlavnicou. Porovnajte údaje o tlaku na typovom štítku s údajmi o tlaku na redukčnom tlakovom ventilu propánovej alebo butánovej plynovej fľaše.
- Dodržujte úrovne tlaku povolené vo vašej krajine. Používajte pevne nastavený redukčný tlakový ventil schválený DIN-DVGW.
 - Pre Nemecko platí: DIN EN 16129.
 - Pre Európu platí: EN 732, EN 521 a EN 437:2019-04.

Prípojenie chladiaceho boxu k externej plynovej prípojke (ACX3 30 a ACX3 40)



VÝSTRAHA!

Chladiace zariadenie musí byť samostatne uzatvárateľné prostredníctvom uzatváracieho mechanizmu v plynovom potrubí. Uzatvárací mechanizmus musí byť ľahko prístupný.

Postupujte nasledovne (obr. **8**, strane 6):

1. Vykonajte vizuálnu kontrolu hadice (či na nej nie sú žiadne trhliny, nevykazuje zvetranie ani poškodenie).



VÝSTRAHA!

Vymeňte hadicu v prípade, ak je poškodená alebo ak to vyžadujú predpisy vo vašej krajine.

2. Postavte chladiace zariadenie na pevný, rovný podklad.
3. Hadicu spojte s plynovou prípojkou chladiaceho boxu.
Použite na to dva vidlicové kľúče s veľkosťou 13 mm a 17 mm.
4. Ubezpečte sa, že
 - hadica nie je stlačená alebo zalomená,
 - hadica je v bezpečnej vzdialenosti od horáka.
5. Stiahnite ochranný uzáver z bezpečnostnej pripájacej spojky plynovej prípojky.
6. Zatláčajte nástrčný spojku hadice do bezpečnostnej pripájacej spojky, kým počuťne nezapadne.
7. Otvorte ventil na bezpečnostnej pripájacej spojke.
8. Otvorte ventil plynovej fľaše alebo plynovej nádoby.



VÝSTRAHA!

Nekontrolujte tesnosť nikdy pri otvorenom plameni alebo v blízkosti zápalných zdrojov.

9. Preskúšajte tesnosť všetkých spojení pomocou spreja na zisťovanie netesností.
Spojovacie miesta sú tesné, keď sa netvorí **žiadne** vzduchové bubliny.

Odpojenie chladiaceho boxu od externého prívodu plynu (ACX3 30 a ACX3 40)

1. Zatvorte ventil bezpečnostnej pripájacej spojky plynovej prípojky.
2. Odpojte hadicu tak, že posuvnú objímku posuniete v smere úchyty armatúry.
3. Nasadte ochranný uzáver na bezpečnostnú pripájaciu spojku.

4. Otočte regulátor chladiaceho výkonu (obr. **4** 2, strane 4 a obr. **5** 2, strane 5) doľava až na doraz (poloha „O“).

Prípojenie chladiaceho boxu k plynovej fľaši (ACX3 30 a ACX3 40):

Dodržiujte nasledujúce špecifické kategórie k druhu plynu a tlaku plynu danej krajiny:

Krajina	Kategórie zariadení
Dánsko (DK), Fínsko (FI), Maďarsko (HU), Nórsko (NO), Poľsko (PL), Švédsko (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgicko (BE), Česká republika (CZ), Francúzsko (FR), Taliano (IT), Holandsko (NL), Portugalsko (PT), Ruská federácia (RU), Slovensko (SK), Španielsko (ES), Spo- jené kráľovstvo (GB)	I ₃ + – 28 – 30 / 37 mbar
Nemecko (DE), Rakúsko (AT), Švajčiarsko (CH), Luxem- bursko (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

1. Vykonajte vizuálnu kontrolu hadice (či na nej nie sú žiadne trhliny, nevykazuje zvetranie ani poškodenie).



VÝSTRAHA!

Vymeňte hadicu v prípade, ak je poškodená alebo ak to vyžadujú predpisy vo vašej krajine.

2. Prípojte chladiaci box ACX3 30 alebo ACX3 40 k plynovej hadici (obr. **9**, strane 7) a plynovej fľaši (obr. **10**, strane 8).



VÝSTRAHA!

Nekontrolujte tesnosť nikdy pri otvorenom plameni alebo v blízkosti zápalných zdrojov.

3. Preskúšajte tesnosť všetkých spojení pomocou spreja na zisťovanie netesností. Spojovacie miesta sú tesné, keď sa netvorí **žiadne** vzduchové bubliny.

Výmena plynovej fľaše (ACX3 30 a ACX3 40)



VÝSTRAHA!

- Plynovú fľašu vymieňajte na dobre vetranom mieste.
- Ubezpečte sa, že v blízkosti nehorí otvorený plameň.
- Plynovú fľašu vymieňajte iba pri vypnutom zariadení.

1. Celkom zatvorte ventil plynovej fľaše.

2. Odskrutkujte regulátor tlaku z fľaše.
3. Skontrolujte stav hadice.
4. Ak je materiál skrehnutý alebo pórovitý, hadicu vymeňte.
5. Spojte hadicu s plynovou fľašou podľa obrázku (obr. **10**, strane 8).

Pripojenie plynovej kartuše k chladiacemu boxu (ACX 3 40G)



VÝSTRAHA!

- Riad'te sa pokynmi pre manipuláciu a skladovanie plynovej kartuše.
- Zabezpečte, aby prípojky plynovej kartuše a chladiaceho zariadenia neboli znečistené.



POZNÁMKA

Chladiace zariadenie je vhodné na prevádzku s plynovými kartušami s bezpečným tesniacim ventilom typu CAMPINGGAZ CP250.

1. Zatlačte plynovú kartušu zdola do prípojky chladiaceho boxu (obr. **11**, strane 9).



VÝSTRAHA!

Nekontrolujte tesnosť nikdy pri otvorenom plameni alebo v blízkosti zápalných zdrojov.

2. Preskúšajte tesnosť všetkých spojení pomocou spreja na zisťovanie netesností. Spojovacie miesta sú tesné, keď sa netvorí **žiadne** vzduchové bubliny.

Pred premiestnením chladiaceho boxu:

- Vyberte plynovú kartušu.

6.7 Použitie chladiaceho boxu v prevádzke na plyn

Postupujte nasledovne (obr. **12**, strane 10):

1. Otočte regulátor výkonu chladenia (obr. **4** 2, strane 4 a obr. **5** 2, strane 5) na maximálne nastavenie.
2. Stlačte a podržte regulátor chladiaceho výkonu zatlačený.
3. Po 10 sekundách stlačte zapalovacie tlačidlo (obr. **4** 3, strane 4 a obr. **5** 3, strane 5) niekoľkokrát rýchlo po sebe, kým sa plameň nezapáli.
- ✓ Po úspešnom zapálení vidíte plameň v plameňovom priezore (obr. **2** 5, strane 3 a obr. **3** 5, strane 4).
4. Regulátor chladiaceho výkonu podržte stlačený ešte 20 sekúnd.

Ak chcete vypnúť chladiaci box:

- ▶ Zatvorte plynový ventil na chladiacom boxe a na plynovej fľaši.

6.8 Odmrazenie chladiaceho boxu



POZOR!

Na odstránenie vrstvy námrazy alebo uvoľnenie pevne primrznutých predmetov nepoužívajte žiadne mechanické nástroje.



POZNÁMKA

Časom sa na chladiacich rebrách vo vnútri chladiaceho zariadenia vytvorí srieň. Keď je vrstva sriene hrubá asi 3 mm, treba rozmraziť chladiace zariadenie.

1. Prerušte prívod napätia a plynu.
2. Vyprázdňte chladiaci box.
3. Do chladiaceho boxu položte handričku na zachytenie nadbytočnej vody.
4. Veko nechajte otvorené.
5. Chladiaci box dosucha poutierajte handričkou.

7 Čistenie a údržba



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Na čistenie nepoužívajte ostré alebo tvrdé predmety, pretože by mohli poškodiť výrobok.

- ▶ Výrobok príležitostne vyčistite mierne navlhčenou handričkou.

7.1 Čistenie plynového horáka



VÝSTRAHA!

- Plynoinštalčné práce smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci.
- Pred čistením nechajte horák vychladnúť.



POZNÁMKA

- Nečistoty v plynovom horáku sú príznakom slabého zapaľovania alebo deflagrácie.
- Výrobca tiež odporúča vyčistiť horák, ak sa dlhšie nepoužíval a minimálne raz za rok.

8 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri dometic.com/dealer).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

9 Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Návrh riešenia
Chladiace zariadenie nefunguje.	Chladiaci box nebol správne umiestnený.	Skontrolujte, či je zariadenie vo vodorovnej polohe. Skontrolujte, či je zabezpečené dostatočné vetranie.
	Chladiaci okruh je chybný.	Opravu môže vykonať iba autorizované servisné stredisko.

Problém	Možná príčina	Návrh riešenia
Pri prevádzke na jednosmerný prúd: Chladiaci box nefunguje (zástrčka je zasunutá).	Na zásuvke s jednosmerným prúdom vo vozidle nie je žiadne napätie.	Vo väčšine vozidiel sa musí zapnúť zapalovanie, aby mala zásuvka s jednosmerným prúdom napätie.
	Objímka konektora s jednosmerným prúdom je znečistená. To má za následok zlý elektrický kontakt.	Keď sa konektor chladiaceho boxu v zásuvke s jednosmerným prúdom veľmi zohreje, musí sa buď vyčistiť objímka zásuvky s jednosmerným prúdom alebo konektor pravdepodobne nie je správne zostavený.
	Poistka zástrčky na jednosmerný prúd je prehorená.	Vymeňte poistku DC zásuvky za rovnocennú poistku.
	Poistka vozidla je prehorená.	Vymeňte poistku zásuvky s jednosmerným prúdom vo vozidle (bežne 15 A) (dodržiavajte návod na obsluhu vášho vozidla).
Pri prevádzke na striedavý prúd: Chladiace zariadenie nefunguje (konektor nie je zasunutý).	Zásuvka so striedavým prúdom nevedie napätie.	Vyskúšajte inú zásuvku.
Pri prevádzke na plyn: Chladiaci box nefunguje (chladiaci box je pripojený k plynu).	Chladiaci box nie je správne pripojený k plynu.	Skontrolujte, či je zabezpečený bezchybný prívod plynu. Skontrolujte, či je ventil plynovej fľaše otvorený. Skontrolujte, či je vo fľaši ešte plyn. Skontrolujte, či je súčasne pripojených viac zdrojov energie. Pre zapálenie podržte regulátor chladiaceho výkonu dlhšie stlačený.
Chladiace zariadenie sa po dlhšej odstavke už nespustí.	–	Otočte chladiace zariadenie bez pripojených zdrojov energie spodnou časťou nahor a počkajte približne päť minút. Chladiace zariadenie otočte znovu do pôvodnej polohy a znovu ho zapnite.


10 Likvidácia


- Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.



Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

11 Technické údaje

	ACX3 30	ACX3 40
Spotreba plynu:	12,6 g/h	
Menovité tepelné zaťaženie Bután:	175 W	
Minimálne tepelné zaťaženie Bután:	128 W	
Pripájacie napätie:	12 V \equiv 220–240 V \sim , 50/60 Hz	
Odber prúdu:	75 W	85 W
Chladiaci výkon:	max. 30 °C pod teplotu okolia	
Celkový objem:	33 l	41 l
Spotreba:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Klimatická trieda:	N	
Teplota okolia:	16 až 32 °C	
Emisie hluku:	>0 dB	
Chladiaci prostriedok:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Rozmery v mm:	pozri obr. 13 , strane 11	pozri obr. 14 , strane 11
Hmotnosť:	pribl. 15 kg	pribl. 16 kg
Skúška/certifikát:		

	ACX3 30 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28 – 30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Č. výr.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411
	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Č. výr.:	9600028403	9600028407
ACX3 40G		
Spotreba plynu:	12,6 g/h	
Menovité tepelné zaťaženie Bután:	175 W	
Pripájacie napätie:	12 V=== 220–240 V~, 50/60 Hz	
Odber prúdu:	85 W	
Chladiaci výkon:	max. 30 °C pod teplotu okolia	
Celkový objem:	41 l	
Spotreba:	1,6 kWh/24 h	
Klimatická trieda:	N	
Teplota okolia:	16 až 32 °C	
Emisie hluku:	>0 dB	
Chladiaci prostriedok:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Rozmery v mm:	pozri obr. 15, strane 12	
Hmotnosť:	pribl. 16 kg	
Skúška/certifikát:	 2806	
ACX3 40G		
Č. výr.:	9600028412, 9600028414	

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na stránkách dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	285
2	Bezpečnostní pokyny	286
3	Obsah dodávky	290
4	Použití v souladu s účelem	290
5	Technický popis	291
6	Obsluha	293
7	Čištění a péče	299
8	Odpovědnost za vady	299
9	Odstraňování poruch a závad	300
10	Likvidace	301
11	Technické údaje	301

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému nebo středně těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



POZOR!

Upozornění na situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.

**POZNÁMKA**

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- V případě, že je chladicí přístroj viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
- Pokud je přívodní kabel tohoto chladicího přístroje poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zástupcem servisu nebo odborníkem s podobnou kvalifikací tak, aby nevzniklo nebezpečí.
- Opravy tohoto chladicího přístroje směřují provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávné opravy mohou způsobit značné nebezpečí.

Nebezpečí požáru

- Při umístění přístroje se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části přístroje.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Při jakémkoli poškození chladicího okruhu (výskytu čpavkového zápachu):
 - Vypněte přístroj.
 - Pozor na otevřený plamen a jiskření.
 - Dobře větrejte místnost.
- Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladicí přístroje plnit a vyprazdňovat.

Nebezpečí výbuchu

- Neskladujte v chladicím přístroji výbušné látky, jako např. spreje s hořlavým hnacím plynem.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Před uvedením chladicího přístroje do provozu zkontrolujte, zda jsou přírodní vedení a zástrčka suché.
- Odpojte chladicí přístroj od elektrického napájení
 - před každým čištěním a údržbou,
 - po každém použití.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Přístroj provozujte pouze na dobře větraných místech.
- Přístroj za provozu nikdy nenechávejte bez dohledu.
- Přístroj vždy provozujte pouze s jedním zdrojem energie.

Aby se zabránilo kontaminaci potravin, dodržujte prosím následující pokyny:

- Zkontrolujte, zda chladicí výkon přístroje odpovídá požadavkům potravin, které chcete chladit.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Otevření chladicího přístroje na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách přístroje.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Je-li přístroj ponechán prázdný po dlouhou dobu:
 - Vypněte přístroj.
 - Odmrazte přístroj.
 - Vyčistěte a vysušte přístroj.
 - Nechejte víko otevřené, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř přístroje.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku odpovídá údaji pro zdroje napájení.

- Připojte chladicí přístroj pouze následujícím způsobem:
 - Připojte přívodní kabel na stejnosměrný proud k síti stejnosměrného proudu ve vozidle
 - Nebo přívodní kabel pro střídavý proud k síti střídavého proudu
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.
- Pokud je chladicí přístroj připojen k zásuvce stejnosměrného proudu: Odpojte chladicí přístroj a jiné spotřebiče od baterie vozidla ještě před připojením rychlonabíjecího zařízení.
- Pokud je chladicí přístroj připojen k zásuvce stejnosměrného proudu: Po vypnutí motoru přerušete spojení nebo vypněte chladicí přístroj. V opačném případě může dojít k vybití baterie vozidla.
- Chladicí přístroj není vhodný k přepravě leptavých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel.
- Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.
- Nepoužívejte uvnitř chladicího přístroje žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.
- Chladicí přístroj neinstalujte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
- K řádné cirkulaci chladiva nesmí stát chladicí box se sklonem pod úhlem větším než 3°. K tomu účelu nastavte chladicí box vodorovně pomocí vodováhy.
- Pamatujte, že nesmějí být zakryty větrací otvory.
- Do vnitřní nádoby nelijte žádné kapaliny ani do ní nedávejte led.
- Nikdy neponořujte chladicí přístroj do vody.
- Chladicí přístroj a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- Chladicí přístroj nesmí být vystaven dešti.
- **Riziko přehřátí!**

Zajistěte, aby bylo vždy kolem chladicího zařízení ze všech čtyř stran dostatek volného místa k větrání. Větrací prostor udržujte volný bez jakýchkoli předmětů, které by mohly překážet proudu vzduchu a zabránit tak chlazení součástí zařízení.

Chladicí zařízení neumísťujte do uzavřených schránek nebo prostor, kde nemůže proudit vzduch.
- Dodržte minimální vzdálenosti (obr. **1**, strana 3).

- Láhve se zkapalněným plynem skladujte mimo dosah topných nebo kuchyňských přístrojů a jiných světelných nebo tepelných zdrojů v dobře větraném místě a mimo dosah dětí.
- **Nikdy** neskladujte láhve se zkapalněným plynem na nevětraných místech nebo pod úrovní podlahy (nálevkovité vybrání v podlaze).
- **Nikdy** neskladujte láhve se zkapalněným plynem v budovách, jako jsou garáže.
- Jakékoli skladování v interiéru musí být v souladu s vnitrostátními předpisy.
- Láhve se zkapalněným plynem neukládejte na bok.
- Chraňte láhve se zkapalněným plynem před přímým slunečním zářením. Teplota by neměla překročit 50 °C.

3 Obsah dodávky

- Absorpční chladicí box (označovaný také jako chladicí box)
- Miska s víčkem k výrobě kostek ledu

4 Použití v souladu s účelem

Chladicí box je vhodný pro chlazení potravin. Chladicí box není určen k chlazení syrového masa nebo syrových ryb.

Chladicí box lze připojit k více než jednomu zdroji energie. Chladicí box je navržen tak, aby mohl být provozován z napájecího zdroje 12 V nebo 240 V.

Pokud je chladicí box provozován na plyn, smí se používat pouze **venku**. Je-li napájen elektřinou, smí být chladicí box provozován i v uzavřených prostorách.

Chladicí box je také vhodný pro:

- použití ve vozidlech
- použití při kempování

Chladicí box **není** vhodný pro:

- skladování žíravých, leptavých nebo rozpouštědla obsahujících látek
- mražení potravin

Tento chladicí box není určen k použití jako vestavný spotřebič.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujících:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

5 Technický popis

Chladicí box je přenosný. Chladicí box je určen k chlazení výrobků na teplotu max. o 30 °C nižší, než je okolní teplota.

5.1 Přípojky

Č. na	
obr. 2 , strana 3,	Popis
obr. 3 , strana 4	
1	Přívodní kabel pro stejnosměrný proud
2	Přívodní kabel pro střídavý proud
3	Ovládací prvky
4	Připojovací hrdlo plynu (pouze ACX3 30 a ACX3 40)
4	Plynová kartuše (pouze ACX3 40G)
5	Průhledítko pro kontrolu plamene

5.2 Ovládací prvky

Č. na	
obr. 4, strana 4,	Popis
obr. 5, strana 5	
1	Regulátor chladicího výkonu (provoz na střídavý proud)
2	Regulátor chladicího výkonu (provoz na plyn)
3	Zapalovací tlačítko

Pokud je chladicí box připojen k síti na střídavý proud, požadovaný chladicí výkon se nastaví regulátorem chladicího výkonu (**1**).

- ▶ Ke **zvýšení** chladicího výkonu otáčejte regulátor chladicího výkonu (**1**) ve směru hodinových ručiček.
K dosažení maximálního chladicího výkonu otáčejte regulátor chladicího výkonu (**1**) až na doraz ve směru hodinových ručiček.
- ▶ Ke **snížení** chladicího výkonu otáčejte regulátor chladicího výkonu (**1**) proti směru hodinových ručiček.
- ▶ K vypnutí chladicího boxu otáčejte regulátor chladicího výkonu (**1**) až na doraz proti směru hodinových ručiček.

Pokud je chladicí box připojen k zásuvce stejnosměrného proudu, **nelze** nastavovat chladicí výkon.

Pokud je chladicí box provozován na plyn, požadovaný chladicí výkon se nastaví regulátorem chladicího výkonu pro provoz na plyn (**2**).

- ▶ Ke **zvýšení** chladicího výkonu otáčejte regulátor chladicího výkonu (**2**) ve směru hodinových ručiček.
Pro maximální chladicí výkon otočte regulátor chladicího výkonu (**2**) na nejvyšší nastavení.
- ▶ Ke **snížení** chladicího výkonu otáčejte regulátor chladicího výkonu (**2**) proti směru hodinových ručiček.
- ▶ K vypnutí chladicího boxu otáčejte regulátor chladicího výkonu (**2**) až na doraz proti směru hodinových ručiček.

6 Obsluha



POZOR! Nebezpečí poškození

- Dbejte, aby byly v chladicím boxu skladovány pouze předměty nebo potraviny, které je dovoleno chladit na nastavenou teplotu.
- Nechladte nápoje nebo pokrmy ve skleněných nádobách na příliš nízkou teplotu. Při zmrazování se kapaliny roztahují, a proto mohou zničit skleněné nádoby.
- Zajistěte, aby chladicí kontejner byl dobře odvětráván a vznikající teplo tak mohlo být odváděno. V opačném případě není zajištěna řádná funkce přístroje. Především pak nesmějí být zakrývány větrací otvory.



POZNÁMKA

- Před začátkem cesty nechejte chladicí box po dobu asi 24 hodin připojený k elektrické síti či plynu, aby se vychladil. Na místě určení tak dosáhnete rychleji požadovaného chladicího výkonu.
- Chladicí výkon mohou ovlivňovat tyto faktory:
 - teplota okolního prostředí
 - množství skladovaných potravin
 - četnost otevírání víka
- Uvnitř chladicího boxu se po dlouhé době ochlazování může vytvořit několik vodních kapek. Je to obvyklý jev, protože vlhkost ve vzduchu kondenzuje a sráží se s klesající teplotou v chladicím boxu. Chladicí box tedy není vadný. Případně jej vyčistěte suchou utěrkou.

- Dříve než uvedete nový chladicí box do provozu, jej z hygienických důvodů očistěte vlhkou utěrkou zevnitř i zvenčí (viz též kap. „Čištění a péče“ na straně 299).
- Zatlačte na kryt ovládacích prvků (obr. **2** 3, strana 3 a obr. **3** 3, strana 4), abyste jej otevřeli.
- Zatlačte na kryt ovládacích prvků (obr. **2** 3, strana 3 a obr. **3** 3, strana 4), aby se zajistil, a tím jej zavřete.
- Při skladování nápojů apod. nejprve naplňte dno chladicího boxu.

6.1 Skladování potravin

Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:

- Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Chladicí box otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.

- Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
- Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.

6.2 Úspora energie

- Zvolte dobře větrané místo, které je chráněno před přímým slunečním zářením.
- Teplé pokrmy nechejte před uložením do chladicího přístroje vychladnout.
- Neotevírejte chladicí přístroj častěji, než je nezbytně nutné.
- Nenechávejte chladicí přístroj otevřený déle, než je nutné.
- Pokud je chladicí box vybavený zásobníkem: Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte zásobník podle polohy při dodání.
- Pravidelně ověřujte, že těsnění víka stále řádně sedí.

6.3 Použití chladicího boxu v režimu stejnosměrného proudu

Postupujte takto (obr. **6**, strana 5):

1. Umístěte chladicí box na pevnou, rovnou podložku.
 2. Připojte stejnosměrný přívodní kabel (obr. **2** 1, strana 3 a obr. **3** 1, strana 4) k zásuvce stejnosměrného proudu ve vozidle.
- ✓ Chladicí box zahájí chlazení vnitřního prostoru.
 - Odpojením přívodního kabelu stejnosměrného proudu chladicí box vypnete.

6.4 Připojení k napájení vozidla



POZNÁMKA

Pokud připojíte chladicí přístroj k napájení vozidla, pamatujte, že možná budete muset zapnout zapalování vozidla, aby bylo zahájeno napájení přístroje.

6.5 Použití chladicího boxu v režimu střídavého proudu

Postupujte takto (obr. **7**, strana 6):

1. Umístěte chladicí box na pevnou, rovnou podložku.
2. Připojte přívodní kabel na střídavý proud (obr. **2** 2, strana 3 a obr. **3** 2, strana 4) k síti střídavého proudu.

3. Přepněte regulátor chladicího výkonu (obr. **4** 1, strana 4 a obr. **5** 1, strana 5) do požadované polohy.

✓ Chladicí box zahájí chlazení vnitřního prostoru.

6.6 Připojení chladicího boxu k přívodu plynu



VÝSTRAHA!

- Používejte pouze ověřené hadice (DIN 4815 část 2) o maximální délce 1,5 m.
- Chladicí box se smí provozovat pouze s technicky bezvadnými hadicemi.
- Hadici vyměňte, když je porézní nebo když to vyžadují místní podmínky.



POZOR!

- Používejte pouze propanové nebo butanové láhve (ne zemní plyn ani svítíplyn) se zkontrolovaným tlakovým redukčním ventilem a vhodnou hlavicí. Porovnejte údaj o tlaku na typovém štítku s údajem o tlaku na regulátoru tlaku láhve s propanem nebo butanem.
- Dodržujte tlaky předepsané ve vaší zemi. Používejte pevně instalovaný tlakový regulátor homologovaný podle DIN-DVGW:
 - Pro Německo platí: DIN EN 16129.
 - Pro Evropu platí: EN 732, EN 521 a EN 437:2019-04.

Připojení chladicího boxu k externí přívodní zdířce plynu (ACX3 30 a ACX3 40)



VÝSTRAHA!

Chladicí box musí být možné samostatně odpojit pomocí odpojovacího zařízení v plynovém vedení. Odpojovací zařízení musí být snadno přístupné.

Postupujte takto (obr. **8**, strana 6):

1. Proveďte vizuální kontrolu hadice (zda nejsou přítomny trhliny, zteření a poškození).



VÝSTRAHA!

Hadici vyměňte, když je porézní nebo když to vyžadují místní podmínky.

2. Umístěte chladicí box na pevnou, rovnou podložku.

3. Připojte hadici k přípojovacímu hrdlu plynu chladicího boxu.
K tomu použijte dva stranové klíče o velikosti 13 a 17.
4. Ujistěte se, že
 - hadice není přivřená nebo zalomená,
 - hadice je v bezpečné vzdálenosti od hořáku.
5. Stáhněte ochranné víčko z bezpečnostní spojky plynové přípojky.
6. Zatlačte nástrčnou objímku hadice do bezpečnostní přípojovací spojky, aby slyšitelně zacvakla.
7. Otevřete ventil na bezpečnostní přípojovací spoje.
8. Otevřete ventil plynové láhve nebo plynového zásobníku.



VÝSTRAHA!

Nikdy nekontrolujte těsnost u otevřeného plamene nebo v blízkosti jiných zdrojů vznícení.

9. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí spreje k vyhledávání netěsností.
Spojovací místa jsou těsná, když se netvoří **žádné** bublinky.

Odpojení chladicího boxu od externího přívodu plynu (ACX 3 30 a ACX 3 40)

1. Zavřete ventil bezpečnostní přípojovací spojky plynové přípojky.
2. Odpojte hadici posunutím posuvného pouzdra ve směru rukojeti armatury.
3. Ochranné víčko nasuňte na bezpečnostní přípojovací spoje.
4. Regulátor chladicího výkonu (obr. **4** 2, strana 4 a obr. **5** 2, strana 5) otáčejte až na doraz proti směru hodinových ručiček (poloha „O“).

Připojení chladicího boxu k plynové láhvi (ACX 3 30 a ACX 3 40):

Dbejte následujících kategorií druhů a tlaku plynu podle konkrétní země:

Země	Kategorie přístroje
Dánsko (DK), Finsko (FI), Maďarsko (HU), Norsko (NO), Polsko (PL), Švédsko (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgie (BE), Česká republika (CZ), Francie (FR), Itálie (IT), Nizozemsko (NL), Portugalsko (PT), Ruská federace (RU), Slovensko (SK), Španělsko (ES), Velká Británie (GB)	I ₃ + – 28–30 / 37 mbar
Německo (DE), Rakousko (AT), Švýcarsko (CH), Lucembursko (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

1. Provedte vizuální kontrolu hadice (zda nejsou přítomny trhliny, zteření a poškození).

**VÝSTRAHA!**

Hadici vyměňte, když je porézní nebo když to vyžadují místní podmínky.

2. Chladicí box ACX3 30 nebo ACX3 40 připojte k plynové hadici (obr. **9**, strana 7) a plynové láhvi (obr. **10**, strana 8).

**VÝSTRAHA!**

Nikdy nekontrolujte těsnost u otevřeného plamene nebo v blízkosti jiných zdrojů vznícení.

3. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí spreje k vyhledávání netěsností. Spojovací místa jsou těsná, když se netvoří **žádné** bublinky.

Výměna plynové láhve (ACX 3 30 a ACX 3 40)**VÝSTRAHA!**

- Vyměňte plynovou láhev v dobře větraném místě.
- Ujistěte se, že v blízkosti nejsou otevřené plameny.
- Výměnu plynové láhve provádějte pouze v případě, že je přístroj vypnutý.

1. Zcela zavřete ventil na plynové láhvi.
2. Odšroubujte regulátor tlaku z láhve.
3. Zkontrolujte stav hadice.
4. Pokud je materiál hadice zkřehlý nebo porézní, vyměňte ji.
5. Připojte hadici k plynové láhvi (obr. **10**, strana 8).

Připojení plynové kartuše k chladicímu boxu (ACX 3 40G)**VÝSTRAHA!**

- Dbejte na pokyny k zacházení s plynovou kartuší a jejímu skladování.
- Ujistěte se, že přípojky plynové kartuše a chladicího boxu neobsahují nečistoty.

**POZNÁMKA**

Chladicí box je vhodný k provozu se samojistnými plynovými kartušemi typu CAMPINGAZ CP250.

1. Stlačte plynovou kartuši zesponu do přípojky chladicího boxu (obr. **11**, strana 9).

**VÝSTRAHA!**

Nikdy nekontrolujte těsnost u otevřeného plamene nebo v blízkosti jiných zdrojů vznícení.

2. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí spreje k vyhledávání netěsností. Spojovací místa jsou těsná, když se netvoří **žádné** bublinky.

Před přemístěním chladicího boxu:

- Vyměňte plynovou kartuši.

6.7 Použití chladicího boxu v režimu plynu

Postupujte takto (obr. **12**, strana 10):

1. Přepněte regulátor chladicího výkonu (obr. **4** 2, strana 4 a obr. **5** 2, strana 5) do maximální polohy.
 2. Stiskněte a podržte stisknutý regulátor chladicího výkonu.
 3. Stiskněte asi po 10 sekundách zapalovací tlačítko (obr. **4** 3, strana 4 a obr. **5** 3, strana 5) několikrát rychle po sobě, až se zapálí plamen.
- ✓ Po úspěšném zapálení je plamen viditelný v průhledítku pro kontrolu plamene (obr. **2** 5, strana 3 a obr. **3** 5, strana 4).
4. Podržte stisknutý regulátor chladicího výkonu dalších 20 sekund.

Vypnutí chladicího boxu:

- Otočte plynový ventil na chladicím boxu a plynové láhvi.

6.8 Odmrazování chladicího boxu

**POZOR!**

K odstraňování ledu nebo k uvolňování přimrzlých předmětů nepoužívejte mechanické nástroje.

**POZNÁMKA**

Postupem času se na chladicích žebrech uvnitř chladicího boxu tvoří námraza. Pokud je tato vrstva námrazy silná asi 3 mm, měli byste chladicí box odmrazit.

1. Přerušete přívod elektrické energie a plynu.
2. Vyprázdněte chladicí box.
3. Do chladicího boxu vložte utěrku, aby se do ní nasákla přebytečná voda.
4. Nechejte víko otevřené.
5. Chladicí box vytřete utěrkou dosucha.

7 Čištění a péče

**POZOR! Nebezpečí poškození**

K čištění nepoužívejte žádné tvrdé nebo ostré předměty, může dojít k poškození výrobku.

- Příležitostně vyčistěte výrobek zvlhčenou utěrkou.

7.1 Čištění plynového hořáku

**VÝSTRAHA!**

- Práce na plynové instalaci může provádět pouze autorizovaný odborník.
- Před čištěním nechejte hořák vychladnout.

**POZNÁMKA**

- Nečistota v plynovém hořáku je patrná podle špatného zapálení nebo prudkého spalování.
- Výrobce také doporučuje čistit hořák po jeho dlouhodobějším nepoužívání a alespoň jednou ročně.

8 Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte svého specializovaného prodejce nebo pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

9 Odstraňování poruch a závad

Problém	Možná příčina	Návrh řešení
Chladicí box nefunguje.	Chladicí box není správně postaven.	Zkontrolujte, zda přístroj stojí vodorovně. Zkontrolujte, zda je zajištěno dostatečné větrání.
	Chladicí okruh je vadný.	Opravu může provést pouze autorizované středisko oprav.
Při provozu na stejnosměrný proud: Chladicí box nefunguje (zástrčka je zapojena v zásuvce).	Zásuvka na stejnosměrné napětí ve vašem vozidle není pod napětím.	Ve většině automobilů musíte nejprve spustit zapalování, aby byla zásuvka se stejnosměrným proudem pod napětím.
	Objímka zásuvky stejnosměrného napětí je znečištěná. Následkem je špatný elektrický kontakt.	Pokud je zástrčka v zásuvce stejnosměrného napájení velmi horká, buď očistěte objímku nebo zkontrolujte, zda je zástrčka správně namontována.
	Pojistka zástrčky stejnosměrného proudu je přepálená.	Vyměňte pojistku zástrčky stejnosměrného proudu za novou o stejné hodnotě.
	Pojistka vozidla je přepálená.	Vyměňte pojistku zásuvky stejnosměrného napájení (obvykle 15 A, viz návod k obsluze vašeho vozidla).
Při provozu na střídavý proud: Chladicí box nefunguje (zástrčka je zapojena v zásuvce).	V zásuvce se střídavým proudem není napětí.	Zkuste to na jiné zásuvce.

Problém	Možná příčina	Návrh řešení
Při provozu na plyn: Chladicí box nefunguje (chladicí box je připojen k plynu).	Chladicí box není správně připojen k plynu.	Zkontrolujte, zda je zajištěn bezpečnostní přívod plynu. Zkontrolujte, zda je ventil plynové láhve otevřený. Zkontrolujte, zda se ještě v láhvi nachází plyn. Zkontrolujte, zda není přístroj připojen současně k více zdrojům energie. Při zapalování podržte regulátor chladicího výkonu k zapálení plamene déle stisknutý.
Chladicí box se už po delším odstavení nedaří uvést do provozu.	–	Postavte ledničku bez připojených zdrojů energie na její horní část a počkejte asi pět minut. Poté chladicí box otočte zpět a znovu jej zapněte.

10 Likvidace


- Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.




Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

11 Technické údaje

	ACX3 30	ACX3 40
Spotřeba plynu:	12,6 g/h	
Jmenovité tepelné zatížení: Butan:	175 W	
Minimální tepelné zatížení: Butan:	128 W	

Napájecí napětí:	12 V=== 220–240 V~, 50/60 Hz	
Příkon:	75 W	85 W
Chladicí výkon:	max. o 30 °C níže než okolní teplota	
Celkový objem:	33 l	41 l
Spotřeba elektrické energie:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Klimatická třída:	N	
Okolní teplota:	16 až 32 °C	
Hlukové emise:	>0 dB	
Chladicí médium:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Rozměry v mm:	viz obr. 13 , strana 11	viz obr. 14 , strana 11
Hmotnost:	Cca 15 kg	Cca 16 kg
Zkouška/certifikát:	 2806	
	ACX3 30 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Č. výr.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411
	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Č. výr.:	9600028403	9600028407
	ACX3 40G	
Spotřeba plynu:	12,6 g/h	
Jmenovité tepelné zatížení: Butan:	175 W	
Napájecí napětí:	12 V=== 220–240 V~, 50/60 Hz	
Příkon:	85 W	

Chladicí výkon:	max. o 30 °C níže než okolní teplota
Celkový objem:	41 l
Spotřeba elektrické energie:	1,6 kWh/24 h
Klimatická třída:	N
Okolní teplota:	16 až 32 °C
Hlukové emise:	>0 dB
Chladicí médium:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Rozměry v mm:	viz obr. 15 , strana 12
Hmotnost:	Cca 16 kg
Zkouška/certifikát:	
	ACX3 40G
Č. výr.:	9600028412,9600028414

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlagra: dometic.com.

Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok magyarázata	304
2	Biztonsági útmutatások	305
3	A csomag tartalma	309
4	Rendeltetésszerű használat	309
5	Műszaki leírás	310
6	Üzemeltetés	312
7	Tisztítás és karbantartás	319
8	Szavatosság	319
9	Hibaelhárítás	320
10	Ártalmatlanítás	321
11	Műszaki adatok	321

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

**FIGYELEM!**

Felhívás olyan helyzetre, amely dologi kárt okozhat, ha nem kerülük el.

**MEGJEGYZÉS**

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások

2.1 Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- Ne használja a hűtőkészüléket, ha az láthatóan megsérült.
- Ha a hűtőkészülék csatlakozókábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.
- Ezen a hűtőkészüléken csak szakember végezhet javításokat. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.

Tűzveszély

- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípjé be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.

Egészségkárosodás veszélye

- A hűtőkör sérülése esetén (ez az ammóniaszagról ismerhető fel):
 - Kapcsolja ki a készüléket.
 - Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.
 - Szellőztesse ki jól a helyiséget.
- Az abszorpciós aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne és felnyitáskor sérüléseket okozhat.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.

- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek már kivehetnek és berakhatnak élelmiszereket a hűtőkészülékekbe.

Robbanásveszély

- Tilos a hűtőkészülékben robbanékony anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó permetpalackokat tárolni.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- A hűtőkészülék üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.
- Válassza le a hűtőkészüléket az áramellátásról
 - minden tisztítás és ápolás előtt
 - minden használat után

Egészségkárosodás veszélye

- A készüléket csak jól szellőző helyeken üzemeltesse.
- A készüléket csak felügyelet mellett üzemeltesse.
- A készüléket csak egy energiaforrásról üzemeltesse.

Az élelmiszer szennyeződésének elkerülése érdekében kérjük tartsa be a következő útmutatásokat:

- Ellenőrizze, hogy a készülék hűtési teljesítménye megfelel-e a hűteni kívánt élelmiszerek követelményeinek.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja a hűtőkészüléket, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a készülék rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerral érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- Ha hosszú időre üresen hagyja a készüléket:
 - Kapcsolja ki a készüléket.
 - Olvassa le a készüléket.
 - Tisztítsa meg és szárítsa meg a készüléket.
 - A készülék belsejében történő penészképződés érdekében hagyja nyitva a fedelet.

**FIGYELEM! Károsodás veszélye**

- Ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültségadatok egyeznek-e a rendelkezésre álló energiaellátással.
- A hűtőkészüléket kizárólag a következő módon csatlakoztassa:
 - Az egyenáramú csatlakozókábelrel a jármű egyenáramú hálózatához
 - Vagy egy váltakozó áramú hálózati aljzathoz csatlakoztassa a váltakozó áramú csatlakozókábelt
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva az aljzataból.
- Ha a hűtőkészülék egy egyenáramú aljzathoz van csatlakoztatva: Mielőtt a gyorsító készüléket csatlakoztatja, válassza le a hűtőkészüléket és más fogyasztókat a járműakkumulátorról.
- Ha a hűtőkészülék egy egyenáramú aljzathoz van csatlakoztatva: Válassza le a hűtőkészüléket a hálózatról vagy húzza ki, ha a jármű motorját kikapcsolja. Ellenkező esetben a járműakkumulátor lemerülhet.
- A hűtőkészülék nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok szállítására.
- A hűtőkészülék szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőkészüléket.
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőkészülék belsejében, kivéve, ha ezeket a készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- Ne helyezze a hűtőkészüléket nyílt láng vagy más hőforrás (fűtés, erős napsugárzás, gáztűzhely stb.) közelébe.
- A hűtőközeg megfelelő keringetése érdekében a hűtőkészülék dőlésszöge nem lépheti túl a 3°-ot. Ehhez egy vízszintmérő segítségével állítsa vízszintes helyzetbe a hűtőkészüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.
- Ne töltsön folyadékokat vagy jeget a belső tartályba.
- Soha ne merítse vízbe a hűtőkészüléket.
- Védje a hűtőkészüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- A hűtőkészüléket ne tegye ki az eső hatásának.

- **Túlmelegedés kockázata!**

Mindig gondoskodjon arról, hogy a hűtőkészülék mind a négy oldalánál legyen elegendő hely a szellőzéshez. Minden olyan tárgyat tartson távol a szellőzőterülettől, amely korlátozná a hűtő szerkezeti elemekhez menő légáramlatot.

Ne helyezze a hűtőkészüléket zárt rekeszekbe vagy olyan területekre, ahol nincs vagy minimális a légáramlás.

- Tartsa be a minimális távolságokat (1. ábra, 3. oldal).

2.2 Biztonság gázüzem során



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Robbanásveszély

- A készüléket **csak** az adattáblán megadott nyomással üzemeltesse. Csak olyan fix beállítású nyomásszabályozót használjon, amely megfelel a nemzeti előírásoknak.
- Gázüzemben a készülék **csak** kültéren üzemeltethető.
- **Fulladásveszély!**
Ha rosszul szellőző helyeken gázzal üzemelteti a készüléket, az oxigénhiányt okozhat ezekben a helyiségekben.
- Olyan rosszul szellőző helyeken mint például zárt helyiségek, sátrak, tehergépjárművek, lakókocsik, lakóautók, vitorláshajók, jachtok, hajók, és tehergépjármű-fülkék, ne használja a készüléket.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket gázzal:
 - Benzinkutakon
 - Garázsokban
 - Kompokon
 - Vezetés közben
- Ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok (papír, száraz levelek, textíliák) közelébe.
- A gyúlékony tárgyakat tartsa távol az égőfejtől.
- Soha ne ellenőrizze a készülék tömítettségét nyílt lánggal.
- Gázszag esetén:
 - Zárja el a gázellátás zárócsapját és a palackszelepet.
 - Ne működtesse az elektromos kapcsolókat.
 - Oltsa el a nyílt lángokat.
 - Egy szakértő vállalattal ellenőriztesse a gázberendezést.

**FIGYELEM! Károsodás veszélye**

- Csak propán- vagy butángázt (földgázt ne) használjon.

2.3 Folyékony gáz kezelésére vonatkozó biztonsági óvintézkedések

**FIGYELMEZTETÉS!**

- Használat után mindig válassza le a folyékony gázt tartalmazó palackot.
- A folyékony gázt tartalmazó palackokat mindig fűtő-, vagy főzőberendezésektől és más szikra-, vagy hőforrásoktól elzárva, jól szellőző területen, gyermekektől elzárva tárolja.
- **Soha** ne tárolja a folyékony gázt tartalmazó palackokat szellőzés nélküli helyeken vagy a talajszint alatt (töltcsérserűu bemélyedésekben).
- **Soha** ne tárolja a folyékony gázt tartalmazó palackokat épületekben, például garázsban.
- Minden beltéri tárolás az országos szabályozásoknak megfelelően kell hogy történjen.
- Ne tárolja a folyékony gázt tartalmazó palackokat az oldalukra fektetve.
- Védje a folyékonygáz palackokat a közvetlen napsugárzástól. A hőmérséklet ne haladja meg az 50 °C-ot.

3 A csomag tartalma

- Abszorpciós hűtőkészülék (más néven hűtőláda)
- Fedeles tál jégkockák készítéséhez

4 Rendeltetészerű használat

A hűtőláda élelmiszerek hűtésére alkalmas. A hűtőláda nem alkalmas nyers hús vagy nyers hal hűtésére.

A hűtőláda egynél több energiaforráshoz is csatlakoztatható. A hűtőládát úgy tervezték, hogy 12 V-os vagy 240 V-os áramforrásról vagy gázzal is lehessen üzemeltetni.

Gázzal történő üzemeltetés esetén a hűtőláda csak **kültéren** üzemeltethető. Ha a hűtőláda elektromos áramról működik, akkor zárt térben is üzemeltethető.

A hűtőláda a következőkre is alkalmas:

- használat járművekben
- kemping használat

A hűtőláda **nem** alkalmas a következőkre:

- Korrozív, maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok tárolására
- Élelmiszerek fagyasztására

Ez a hűtőláda nem alkalmas beépített készülékként történő használatra.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetészerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

5 Műszaki leírás

A hűtőláda hordozható. A hűtőláda a környezeti hőmérsékletnél körülbelül 30 °C-nál alacsonyabb hőfokig képes lehűteni vagy hidegen tartani az árukat.

5.1 Csatlakozók

Sz., itt:

2. ábra, **3.** oldal, **Leírás**

3. ábra, **4.** oldal

1	Egyenáramú csatlakozókábel
2	Váltakozó áramú csatlakozókábel

Sz., itt:**2. ábra, 3. oldal, Leírás****3. ábra, 4. oldal**

3	Kezelőelemek
4	Gáz csatlakozócsonk (csak ACX3 30 és ACX3 40)
4	Gázpatron (csak ACX3 40G)
5	Láng-kémlelőablak

5.2 Kezelőelemek

Sz., itt:**4. ábra, 4. oldal, Leírás****5. ábra, 5. oldal**

1	Hűtési teljesítmény szabályozó (váltakozó áramú üzem)
2	Hűtési teljesítmény szabályozó (gázüzem)
3	Gyújtógomb

Ha a váltóáramú hálózathoz csatlakoztatja a hűtőkészüléket, akkor a váltakozó áramú üzemhez kialakított hűtési teljesítmény szabályozóval **(1)** lehet beállítani a kívánt hűtési teljesítményt.

- ▶ A hűtési teljesítmény **növeléséhez** óra járásával egyező irányba forgassa a hűtési teljesítmény szabályozót **(1)**.
A maximális hűtési teljesítmény beállításához forgassa a hűtési teljesítmény szabályozót **(1)** az óra járásával egyező irányba ütközésig.
- ▶ A hűtési teljesítmény **csökkentéséhez** az óra járásával ellenkező irányba forgassa a hűtési teljesítmény szabályozót **(1)**.
- ▶ A hűtőkészülék kikapcsolásához forgassa el az óra járásával ellenkező irányba ütközésig a hűtési teljesítmény szabályozót **(1)**.

Ha a hűtőkészülék az egyenáramú csatlakozóaljzathoz van csatlakoztatva, akkor a hűtési teljesítmény **nem** állítható be.

Ha a hűtőkészüléket gázzal üzemelteti, akkor a gázüzemhez kialakított hűtési teljesítmény szabályozóval **(2)** lehet beállítani a kívánt hűtési teljesítményt.

- ▶ A hűtési teljesítmény **növeléséhez** óra járásával egyező irányba forgassa a hűtési teljesítmény szabályozót **(2)**.
A maximális hűtési teljesítményhez állítsa a hűtési teljesítmény szabályozót **(2)** a legmagasabb beállításra.
- ▶ A hűtési teljesítmény **csökkentéséhez** az óra járásával ellenkező irányba forgassa a hűtési teljesítmény szabályozót **(2)**.
- ▶ A hűtőkészülék kikapcsolásához forgassa el az óra járásával ellenkező irányba ütközésig a hűtési teljesítmény szabályozót **(2)**.

6 Üzemeltetés



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak, illetve áruk legyenek a hűtőkészülékben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- Ügyeljen arra, hogy üvegtárolókban levő italok vagy ételek ne hűljenek le túlzottan. Megfagyáskor a folyadékok kitágulnak és szétropanthatják az üvegedényeket.
- Ügyeljen a hűtőkonténer megfelelő szellőzésére, hogy a keletkező hő távozni tudjon. Ellenkező esetben nem biztosítható a megfelelő működés. Különösen a szellőzőnyílásokat nem szabad letakarni.



MEGJEGYZÉS

- Az utazás előtt körülbelül 24 óráig hálózatról vagy gáz használatával hűtse elő hűtőkészüléket. Ezáltal az alkalmazás helyén gyorsabban elérheti a kívánt hűtési teljesítményt.
 - A hűtési teljesítményt az alábbiak befolyásolhatják:
 - a környezeti hőmérséklet,
 - a konzerválandó élelmiszerek mennyisége,
 - a fedélnyitás gyakorisága
 - Néhány vízcsepp képződhet a hűtőláda belsejében, amennyiben az hosszabb időn át üzemelt. Ez normális jelenség, mivel a levegőben lévő nedvesség vízcseppekké alakul, amikor a hűtőkészülékben a hőmérséklet lecsökken. A hűtőkészülék megfelelően működik. Adott esetben törölje ki a nedvességet száraz ruhával.
- ▶ Az új hűtőkészülék üzembe helyezése előtt higiéniai okokból tisztítsa meg nedves kendővel a készülék belső és külső részét (lásd itt is: „Tisztítás és karbantartás” fejj., 319. oldal).

- ▶ A felnyitáshoz nyomja meg a kezelőelemek borítását (**2** . ábra 3, 3. oldal és **3** . ábra 3, 4. oldal).
- ▶ A záráshoz nyomja a kezelőelemek borítását (**2** . ábra 3, 3. oldal és **3** . ábra 3, 4. oldal), a fedél irányába, amíg az a helyére nem pattan.
- ▶ Italok, stb. tárolása esetén először a hűtőláda alsó részét töltsse fel.

6.1 Ételtárolása

Az élelmiszerpazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A hűtőláda ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
- A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
- Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.

6.2 Energiatakarékosság

- Olyan jól szellőző helyet válasszon ki, amely védve van a közvetlen napsugárzástól.
- Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat hűtés céljára a hűtőkészülékbe helyezné.
- Ne nyissa ki a szükségesnél gyakrabban a hűtőkészüléket.
- Ne hagyja nyitva a szükségesnél hosszabb ideig a hűtőkészüléket.
- Ha a hűtő rendelkezik kosárral: Az optimális energiafogyasztás érdekében a kosarat a kiszállítási helyzetbe pozicionálja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően illeszkedik-e.

6.3 A hűtőláda használata egyenáramú üzemben

Ehhez a következő módon járjon el (**6** . ábra, 5. oldal):

1. A hűtőkészüléket szilárd, sík aljzatra állítsa.
 2. Csatlakoztassa az egyenáramú csatlakozókábelt (**2** . ábra 1, 3. oldal és **3** . ábra 1, 4. oldal) a jármű egyenáramú csatlakozóaljzatához.
- ✓ A hűtőláda megkezdte a belső tér hűtését.

- A hűtőkészülék üzemben kívül helyezéséhez húzza ki az egyenáramú csatlakozókábelt.

6.4 Csatlakoztatás a jármű áramellátásához



MEGJEGYZÉS

Ha a hűtőkészüléket járműve áramellátásához csatlakoztatja, vegye figyelembe, hogy a készülék ellátásához adott esetben be kell kapcsolnia a gyújtást.

6.5 A hűtőláda használata váltakozó áramú üzemben

Ehhez a következő módon járjon el (7. ábra, 6. oldal):

1. A hűtőkészüléket szilárd, sík aljzatra állítsa.
2. A váltakozó áramú csatlakozókábelt (2. ábra 2, 3. oldal és 3. ábra 2, 4. oldal) csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózathoz.
3. Fordítsa a hűtési teljesítmény szabályozót (4. ábra 1, 4. oldal és 5. ábra 1, 5. oldal) a kívánt állásba.

- ✓ A hűtőláda megkezdte a belső tér hűtését.

6.6 A hűtőláda csatlakoztatása gázellátáshoz



FIGYELMEZTETÉS!

- Csak legfeljebb 1,5 m hosszú, ellenőrzött tömlőket (DIN 4815 2. rész) szabad használni.
- A hűtőkészüléket csak műszakilag kifogástalan állapotú tömlőkkel szabad üzemeltetni.
- Ha a tömlő porózus, vagy ha az országos előírások ezt megkövetelik, cserélje ki a tömlőt.

**FIGYELEM!**

- Csak ellenőrzött nyomáscsökkentő szeleppel és megfelelő fejrésszel rendelkező propán- vagy butángázpalackokat (földgázt vagy közüzemi gázt ne) használjon. Hasonlítsa össze az adattáblán lévő nyomásadatot a propán- vagy butángázpalack nyomásszabályozóján lévő nyomásadattal.
- Vegye figyelembe az adott országban engedélyezett nyomásokat. Előre beállított, DIN-DVGW tanúsítvánnyal rendelkező nyomásszabályozót használjon:
 - Németországban érvényes: DIN EN 16129.
 - Európában érvényes: EN 732, EN 521 és EN 437:2019-04.

A hűtőláda csatlakoztatása külső gázellátás aljzathoz (ACX3 30 és ACX3 40)

**FIGYELMEZTETÉS!**

A hűtőkészüléknek a gázvezetékbe szerelt záróberendezésen keresztül külön elzárhatónak kell lennie. A záróberendezésnek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

Ehhez a következő módon járjon el (**8**. ábra, 6. oldal):

1. Szemrevételezéssel ellenőrizze a tömlőt (nincsenek-e rajta repedések, kopások, sérülések).

**FIGYELMEZTETÉS!**

Ha a tömlő porózus, vagy ha az országos előírások ezt megkövetelik, cserélje ki a tömlőt.

2. A hűtőkészüléket szilárd, sík aljzatra állítsa.
3. Csatlakoztassa a tömlőt a hűtőkészülék gázcsatlakozó csomkjához.
Ehhez használjon 13 mm és 17 mm méretű villáskulcsokat.
4. Biztosítsa a következőket:
 - A tömlő ne legyen összenyomva vagy megtörve
 - A tömlő biztonságos távolságban legyen az égőfejtől
5. Húzza le a védőkupakot a gázcsatlakozás biztonsági csatlakozókapcsolójáról.
6. Illessze be a tömlő csatlakozóhüvelyét a biztonsági csatlakozókapcsolóba, ez hallhatóan a helyére pattan.
7. Nyissa ki a szelepet a biztonsági csatlakozókapcsolón.
8. Nyissa ki a gázpalack, vagy gáztartály szelepét.



FIGYELMEZTETÉS!

A tömítettséget tilos nyílt láng mellett vagy gyújtóforrások közelében ellenőrizni.

- Ellenőrizze szívárgás-ellenőrző permettel a szerelési helyek tömítettségét.
A csatlakozási pontok akkor tömítettek, ha **nem** képződnek buborékok.

A hűtőláda leválasztása a külső gázellátásról (ACX3 30 és ACX3 40)

- Zárja el a szelepet a gázcsatlakozás biztonsági csatlakozókapcsolóján.
- A persely a szelep fogantyújának irányába tolásával válassza le a tömlőt.
- Helyezze fel a védőkupakot a biztonsági csatlakozókapcsolóra.
- Forgassa el a hűtési teljesítmény szabályozót (4. ábra 2, 4. oldal és 5. ábra 2, 5. oldal) ütközésig óramutató járásával ellentétes irányba („O” pozíció).

A hűtőláda csatlakoztatása gázpalackhoz (ACX3 30 és ACX3 40)

Vegye figyelembe a gáz típusára és nyomására vonatkozó következő országspecifikus kategóriákat:

Ország	Készülékkategóriák
Dánia (DK), Finnország (FI), Magyarország (HU), Norvégia (NO), Lengyelország (PL), Svédország (SE)	I ₃ B/P – 30 mbar
Belgium (BE), Cseh Köztársaság (CZ), Franciaország(FR), Olaszország (IT), Hollandia (NL), Portugália (PT), Orosz Köztársaság (RU), Szlovákia (SK), Spanyolország (ES), Egyesült Királyság (GB)	I ₃ + – 28–30 / 37 mbar
Németország (DE), Ausztria (AT), Svájc (CH), Luxemburg (LU)	I ₃ B/P – 50 mbar

- Szemrevételezéssel ellenőrizze a tömlőt (nincsenek-e rajta repedések, kopások, sérülések).



FIGYELMEZTETÉS!

Ha a tömlő porózus, vagy ha az országos előírások ezt megkövetelik, cserélje ki a tömlőt.

- Csatlakoztassa az ACX3 30, ACX 340 hűtőládát a gáztömlőhöz (9. ábra, 7. oldal) és a gázpalackhoz (10. ábra, 8. oldal).

**FIGYELMEZTETÉS!**

A tömítettséget tilos nyílt láng mellett vagy gyújtóforrások közelében ellenőrizni.

- Ellenőrizze szivárgás-ellenőrző permittel a szerelési helyek tömítettségét.
A csatlakozási pontok akkor tömítettek, ha **nem** képződnek buborékok.

Gázpalack cseréje (ACX3 30 és ACX3 40)**FIGYELMEZTETÉS!**

- A gázpalackot jól szellőző helyen cserélje ki.
- Gondoskodjon róla, hogy ne legyen nyílt láng a közelben.
- A gázpalackot csak a készülék kikapcsolt állapotában cserélje ki.

1. Zárja el teljesen a gázpalack szelepét.
2. Tekerje le a nyomásszabályzót a palackról.
3. Ellenőrizze a tömlő állapotát.
4. Cserélje ki a tömlőt, ha annak anyaga törékeny vagy lyukacsos.
5. Csatlakoztassa a tömlőt a gázpalackhoz (10. ábra, 8. oldal).

Gázpatron csatlakoztatása a hűtőládához (ACX3 40G)**FIGYELMEZTETÉS!**

- Vegye figyelembe a gázpatron kezelési-, és tárolási útmutatásait.
- Biztosítsa, hogy a gázpatron és a hűtőkészülék csatlakozásai szennyeződésmentesek legyenek.

**MEGJEGYZÉS**

A hűtőkészülék üzemeltetésére CAMPINGAZ CP250 típusú önbiztosító gázpatron alkalmas.

1. A gázpatront alulról nyomja bele a hűtőkészülék csatlakozójába (11. ábra, 9. oldal).

**FIGYELMEZTETÉS!**

A tömítettséget tilos nyílt láng mellett vagy gyújtóforrások közelében ellenőrizni.

2. Ellenőrizze szivárgás-ellenőrző permittel a szerelési helyek tömítettségét.
A csatlakozási pontok akkor tömítettek, ha **nem** képződnek buborékok.

A hűtőkészülék mozgatása előtt:

- ▶ Vegye ki a gázpatront.

6.7 A hűtőláda használata gázüzemben

Ehhez a következő módon járjon el (12. ábra, 10. oldal):

1. Fordítsa a hűtési teljesítmény szabályozót (4. ábra 2, 4. oldal és 5. ábra 2, 5. oldal) a maximum állásba.
2. Nyomja le és tartsa lenyomva a hűtési teljesítmény szabályozót.
3. Kb. 10 másodperc elteltével többször egymás után nyomja le a gyújtógombot (4. ábra 3, 4. oldal és 5. ábra 3, 5. oldal) amíg a láng meg nem gyullad.
- ✓ Sikeres begyújtás esetén a láng-kémlélőablakban (2. ábra 5, 3. oldal és 3. ábra 5, 4. oldal) látható a láng.
4. További 20 másodpercig tartsa nyomva a hűtési teljesítmény szabályozót.

A hűtőláda kikapcsolásához:

- ▶ Zárja el a hűtőkészüléken és a gázpalackon lévő gázszelepet.

6.8 A hűtőláda leolvasztása



FIGYELEM!

A jégkéreg eltávolítására vagy odafagyott tárgyak leválasztására ne használjon mechanikus szerszámokat.



MEGJEGYZÉS

A hűtőkészülék belsejében, a hűtőbordákon idővel dér képződik. Ha ez a dérréteg eléri a kb. 3 mm vastagságot, akkor le kell olvasztani a hűtőkészüléket.

1. Szakítsa meg a tápfeszültség- és gázellátást.
2. Ürítse ki a hűtőládát.
3. Helyezzen egy kendőt a hűtőládába, így felitathatja a leolvadó vizet.
4. Hagyja nyitva a fedelet.
5. Egy kendővel törölje szárazra a hűtőládát.

7 Tisztítás és karbantartás



FIGYELEM! Károsodás veszélye

Ne használjon éles vagy kemény tárgyakat vagy tisztítóeszközöket a tisztításhoz, mivel azok a termék sérülését okozhatják.

- ▶ Alkalmanként tisztítsa meg a terméket nedves ruhával.

7.1 A gázégő tisztítása



FIGYELMEZTETÉS!

- A gázszerelvényeken csak képzett szakember végezhet munkát.
- Tisztítás előtt hagyja lehűlni az égőt.



MEGJEGYZÉS

- A gázégő elszennyeződését a nehezebb begyújtás vagy a belobbanások jelzik.
- A gyártó azt javasolja, hogy évente legalább egyszer és hosszabb használaton kívüli időszak után tisztítsa meg az égőt.

8 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

9 Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A hűtőkészülék nem működik.	A hűtőládát helytelenül állították fel.	Ellenőrizze, hogy vízszintesen áll-e a készülék. Ellenőrizze, hogy biztosított-e a megfelelő szellőzés.
	A hűtőkör meghibásodott.	A javítást csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat végezheti el.
Egyenáramú üzem esetén: A hűtőkészülék nem működik (a dugasz be van illesztve).	A jármű egyenáramú csatlakozóaljzatában nincs feszültség.	A legtöbb járműben be kell kapcsolni a gyújtást ahhoz, hogy feszültség legyen az egyenáramú csatlakozóaljzatban.
	Elszennyeződött az egyenáramú csatlakozóaljzat foglalatja. Emiatt rossz az elektromos érintkezés.	Ha a hűtőkészülék dugasza nagyon felmelegszik az egyenáramú csatlakozóaljzat foglalatában, akkor vagy a foglalatot kell megtisztítani, vagy esetleg a dugasz van hibásan összeszerelve.
	Kiégett az egyenáramú dugasz biztosítéka.	Cserélje ki az egyenáramú dugasz biztosítékát egy azonos értékű biztosítékra.
	Kiégett a jármű biztosítéka.	Cserélje ki a jármű egyenáramú csatlakozóaljzatának biztosítékát (általában 15 A) (ennek során vegye figyelembe járműve üzemeltetési útmutatásait).
Váltakozó áramú üzem esetén: A hűtőkészülék nem működik (a csatlakozódugó be van illesztve).	A váltakozó áramú aljzatban nincs feszültség.	Próbáljon egy másik aljzatot használni.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
Gázüzem esetén: A hűtőkészülék nem működik (a hűtőkészülék csatlakoztatva van a gázhoz).	A hűtőkészülék nincs megfelelően csatlakoztatva a gázhoz.	Ellenőrizze, hogy biztosított-e a kifogástalan gázellátás. Ellenőrizze, hogy a gázpalack szelepe nyitva van-e. Ellenőrizze, hogy van-e még gáz a palackban. Ellenőrizze, hogy egyszerre több energiaforrás van-e csatlakoztatva. A begyűjtáshoz tartsa nyomva hosszabban a hűtési teljesítmény szabályozót.
A hűtőkészülék hosszabb használaton kívül időszak után nem indul el.	–	Állítsa fejre a hűtőkészüléket az energiaforrások csatlakoztatása nélkül, és várjon nagyjából öt perct. Fordítsa vissza a hűtőkészüléket, és kapcsolja újra be.

10 Ártalmatlanítás

- A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.




Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártalmatlanító központnál vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatban.

11 Műszaki adatok

	ACX3 30	ACX3 40
Gázfogyasztás:	12,6 g/óra	
Névleges fűtési terhelés Bután:	175 W	
Minimális fűtési terhelés Bután:	128 W	
Csatlakozási feszültség:	12 V _{DC} 220–240 V _{AC} , 50/60 Hz	

Teljesítményfelvétel:	75 W	85 W
Hűtési teljesítmény:	a környezetnél legfeljebb 30 °C-kal alacsonyabb hőmérsékletig	
Teljes térfogat:	33 l	41 l
Energiafogyasztás:	1,4 kWh/24 h	1,6 kWh/24 h
Klímaosztály:	N	
Környezeti hőmérséklet:	16 és 32 °C között	
Zajkibocsátás:	0 dB	
Hűtőközeg:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃	
Méreték mm-ben:	lásd: 13. ábra, 11. oldal	lásd: 14. ábra, 11. oldal
Súly:	Kb. 15 kg	Kb. 16 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:	 2806	
	ACX3 30 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar	ACX3 40 28–30 mbar, 30 mbar, 37 mbar
Cikksz.:	9600028404, 9600028405, 9600028406, 9600028413	9600028408, 9600028409, 9600028410, 9600028411
	ACX3 30 50 mbar	ACX3 40 50 mbar
Cikksz.:	9600028403	9600028407
	ACX3 40G	
Gázfogyasztás:	12,6 g/óra	
Névleges fűtési terhelés Bután:	175 W	
Csatlakozási feszültség:	12 V= 220–240 V~, 50/60 Hz	
Teljesítményfelvétel:	85 W	
Hűtési teljesítmény:	a környezetnél legfeljebb 30 °C-kal alacsonyabb hőmérsékletig	
Teljes térfogat:	41 l	
Energiafogyasztás:	1,6 kWh/24 h	

Klímaosztály:	N
Környezeti hőmérséklet:	16 és 32 °C között
Zajkibocsátás:	0 dB
Hűtőközeg:	159 g H ₂ O + 86 g NH ₃
Méreték mm-ben:	lásd: 15 . ábra, 12. oldal
Súly:	Kb. 16 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:	 2806
	ACX3 40G
Cikksz.:	9600028412,9600028414

dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
